Năm Thứ 10 — Số 2.667 — Chủ Nhật 14, Thứ Hai 15-1-73 (11,12 - 12 Nhâm Tý)

12 Trang 25 Đ
Miền Trung và C[illegible] rung
Phần giá 28 đồng, [illegible] ở gấp đôi

Chính Luận

CHỦ NHIỆM, KIÊM CHỦ BÚT
ĐẶNG-VĂN-SUNG

62, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244

CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP:
TỪ-CHUNG

12 TRANG 25Đ

REC'D [illegible] JUL 10 1973 Cornell University Libraries

Hai đặc sứ VNCH hoạt động ở Anh

LUÂN ĐÔN, 12-1 (AFP).— Nguồn tin có thẩm quyền của Chính Phủ Anh cho biết trong tuần tới sẽ có cuộc hội kiến giữa các đặc sứ lưu động của VNCH và nhà cầm quyền Anh quốc.

Vẫn theo sự tiết lộ trên, cựu Ngoại trưởng Trần văn Đỗ và cựu Đại sứ Bùi Diễm sẽ có mặt tại Luân Đôn vào ngày 16-1-73.

Các quan sát viên thông thạo suy đoán rằng trong cuộc tiếp xúc song phương này, đề tài chính được đem ra bàn sẽ là giải pháp hòa bình cho VN. Theo lịch trình, trước khi hội kiến với Thủ tướng Anh, hai chính khách VNCH sẽ tiếp xúc và thảo luận trước với Ngoại Trưởng Anh Alec

6 XEM TIẾP TRANG 11

B-52 DỘI BOM 14 PV XUỐNG CHIẾN KHU D VÀ MẬT KHU BỜI LỜI

4 chiến xa CS bị tiêu diệt ở Trị Tâm cùng với 1 hầm võ khí bị tịch thu

- Quận lỵ Bến Cát và 1 đồn ở Trảng Bom bị pháo
- 100 HT 122, 1 đại bác, 1 molotova bị tịch thu ở Thừa Thiên

SAIGON, 13-1.— Các phát ngôn viên quân sự Mỹ hôm thứ Sáu cho hay pháo đài bay B52 của Hoakỳ xuất phát từ các căn cứ ở Guam và Thái Lan đã dội hơn 7.200 tấn bom xuống vùng được coi là mật khu của CS ở QK 3. 14 đợt pháo đài bay B52 đã oanh tạc vùng Bời Lời và Tam Giác Sắt 55 đến 64 cs TB Saigon, trong khoảng thời gian từ sáng thứ Năm đến sáng thứ Sáu.

Bộ Tư Lệnh Mỹ nói rằng các sĩ quan theo dõi 14 đợt oanh tạc của B52 vừa qua ghi nhận có nhiều tiếng nổ phụ chứng tỏ có một số đạn dược và nhiên liệu của địch bị trúng bom. Đợt oanh tạc này được coi là ác liệt từ nhiều tuần qua trên lãnh thổ miền Nam NV.

Phát ngôn viên quân sự nói theo bản tin không lực VNCH thì hôm qua các phi cơ của ta đã hạ 4 chiến xa không rõ loại của địch tại TrịTâm thuộc Bình Dương.

Trước đó, bản tin TCCTCT sáng nay cho hay lúc 16g00 chiều qua, 1 đơn vị BB giao tranh với địch và khám phá một hầm đạn tại vùng 8 cây số ĐN quận lỵ Trị Tâm (Bình Dương). Quân ta hạ 18 địch, bắt 1 tù binh và thu 7 vũ khí cộng đồng và 76 vũ khí cá nhân. Phía ta có 2 bị thương.

Cũng tại Bình Dương lúc 6g sáng qua, Cq pháo 6 đạn súng cối 82 ly vào quận lỵ Bến Cát gây cho 1 quân nhân bị thương.

Tại Biên Hòa lúc 20g55 tối qua Cq pháo 3 hỏa tiễn 107 ly vào 1 đồn gần Trảng Bom không gây thiệt hại.

Tại Chương Thiện lúc 7g40 hôm qua, các đơn vị thám sát và BB VNCH giao tranh với Cq tại vùng 7 và 8cs ĐB quận lỵ Kiến Thiện. Kết quả có 40 Cq bị hạ, 13 vũ khí đủ loại bị tịch thu. Phía ta có 3 chết và 8 bị thương.

Tại Thừa Thiên, các đơn vị thuộc Trung đoàn 1 BB ngày 10-1 vừa qua hành quân tại vùng thâm sơn khoảng 30 cs TN thị xã Huế đã lập được chiến công lớn tịch thu 1 đại bác 122 ly, 1 xe Molotova còn mới, 2 Molotova đã cũ và một số lớn đạn dược của địch.

Cuộc hành quân diễn ra tại vùng Trúc Mao, gần căn cứ Tà Lương. Các đơn vị BB chạm súng với nhiều đơn vị Cq và sau 6 tiếng đồng hồ giao tranh đã hạ 8 địch, thu một số vũ khí. Sau đó, quân ta còn khám phá 1 hầm bí mật chứa 100 hỏa tiễn 122 ly, 2 hầm đạn 82 ly và B-40 (khoảng 200 quả). Cuộc lục soát quanh khu vực hầm đạn còn đang tiếp diễn.

Tại Quảng Tín từ 10g30 đến 12g30 hôm qua, một đơn vị BB giao tranh với địch tại vùng 7cs BĐB quận lỵ Tiên Phước. Kết quả có 38 địch bị hạ và 8 vũ khí bị tịch thu.

Tại Kontum lúc 9g15 sáng qua, 1 đơn vị bộ binh giao tranh với địch tại vùng 6cs TTB Ngo Trang. Quân ta hạ 26 Cq thu 1 B-40 mà không bị một tổn thất nào

Trong cuộc họp báo sáng nay, phát ngôn viên quân sự lưu ý các báo về vấn đề con số tổn thất của địch; ngoài con số loan báo chính thức do các hoạt động của địch gây nên, Cộng quân còn thiệt hơn thế nữa bởi các hoạt động do ta chủ động, vì vậy tổng kết con số tổn thất của địch trong ngày mà chỉ căn cứ hoàn toàn trên bản tin chiến sự là không đúng.

KISSINGER ĐI DỰ PHIÊN 5 MẬT ĐÀM MUỘN 7 PHÚT VÌ SƯƠNG MÙ CHE LẤP MẤT LỐI ĐI

BẠCH ỐC BÁC TIN: DÙNG BOM NGUYÊN TỬ NẾU HÒA ĐÀM TAN VỠ

BA LÊ, 12-1 (Tổng Hợp).— Cố vấn Bạch Cung Henry Kissinger và đại diện CSBV Lê Đức Thọ hôm nay họp tiếp phiên 5 kỳ 23 mật đàm VN trên 6 giờ liền tại Gif-sur-Yvette trong bầu không khí tương đối thân thiện hơn trước nhưng không thoát được cái ám ảnh của cuộc tranh luận xoay quanh trường hợp Hoa Kỳ có thể sử dụng bom nguyên tử trên chiến trường VN, sẽ họp chung với ban kỹ thuật Sullivan-Nguyễn cơ Thạch trong phiên 6 sáng thứ Bảy 13-1 tại Saint-Nom-La Breteche, và sẽ họp phiên 7 sáng Chủ Nhật 14-1 có lẽ tại Gif-sur-Yvette.

Phiên 5 mật đàm VN sáng 12-1 họp tại Gif-sur-Yvette, trụ sở do phía CSBV chọn, chìm đắm trong sương mù và mưa tuyết. Phái bộ CSBV đến trước lúc 9giờ45 phút. Thọ và Xuân Thủy nán lại đội tuyết vẫy tay chào và cười tươi trong khi ký giả và phó nháy thu hình lia lịa. Tuy nhiên vì điều kiện thời tiết, lần đầu tiên Kissinger phó hội trễ. Hôm trước trời nắng, tuyết tan, đường trơn nên 1 cảnh sát viên cỡi mô tô hộ tống phái bộ Mỹ từ sứ quán đi Saint-Nom La Breteche té dập xương bánh chè. Để tránh tai nạn tương tự, hôm nay Kissinger dặn tài xế đi từ từ vì sương mù dày đặc không thấy rõ đường đi. Kissinger đến nơi lúc 10giờ07 phút nghĩa là muộn 7 phút, nên vội vã cùng ban phụ tá bước vào cổng suýt đụng phải viên chức nghi lễ CSBV chờ sẵn tươi cười đón tiếp, bắt tay từng người rồi dẫn đường vô phòng họp. Phiên họp khởi sự lúc 10giờ15 trong khi mọi cửa chớp trên mặt tiền tòa biệt thự được khép lại. Sau bữa cơm trưa, người ta thấy Kissinger và Sullivan ra vườn tản bộ với nét mặt tươi vui. Phiên họp kết thúc lúc 16g30 phút, hai phái bộ ra về riêng rẽ với bộ mặt thanh thản và vẫy tay chào báo chí với nụ cười thoải mái. Tới nay, Kissinger và Thọ đã mật nghị 27 tiếng rưỡi.

Phiên 11 mật đàm kỹ thuật họp riêng từ lúc 10 giờ đến 17 giờ Thứ Sáu 12-1 tại Saint-Nom-La Breteche giữa 2 ban chuyên viên viện luật pháp và ngôn ngữ Mỹ-CSBV.

Tại Hoa Thịnh Đốn, phát ngôn nhân Bạch Cung Ronald Ziegler yêu cầu báo chí đừng gạn hỏi nội dung mật đàm trong 5 phiên vừa qua với lý do là bất cứ một lời bình luận nào của chính phủ Mỹ lúc này có thể làm gián đoạn mật đàm hay phá hỏng cơ may giúp mật đàm tiến dần đến 1 cuộc dàn xếp hòa bình dứt khoát.

Ziegler loan báo phiên 6 kỳ 23 mật đàm Kissinger—Thọ sẽ họp chung với ban kỹ thuật lúc 9 giờ 30 sáng Thứ Bảy 13-1 tại Saint-Nom-La-Breteche, và phiên 7 sẽ họp lúc 9giờ 30 sáng Chủ Nhật 14-1 tại địa điểm do phía CSBV lựa, có lẽ ở Gif-sur-Yvette nhưng chưa rõ mật đàm kỹ thuật sẽ họp riêng hay chung với Kissinger—Thọ.

Phát ngôn nhân Charles Bray của Bộ Ngoại giao nhắc lại với báo chí rằng năm 1972 Ngoại trưởng William Rogers từng xác định với Ủy ban Ngoại giao Thượng Viện và trong mục phỏng vấn truyền hình rằng «Hoa Kỳ sẽ không sử dụng vũ khí nguyên tử tại Đông Dương». Bray nhấn mạnh «chính sách này của chính phủ Hoakỳ vẫn chưa có gì thay đổi».

Ziegler tuyên bố «Tổng thống Nixon vẫn duy trì lệnh cấm sử dụng vũ khí nguyên tử tại Việt Nam,» khi được báo chí Bạch Cung gạn hỏi về việc William Clements, một nhà kinh doanh triệu phú quê ở Dallas, Texas, vừa được TT Nixon chỉ định làm Thứ trưởng Quốc phòng trong Nội Các mới nhận định ngày 11-1 trước Ủy ban Quân vụ Thượng viện rằng «Hoa Kỳ không gạt bỏ trường hợp có thể sử dụng bom nguyên tử trên chiến trường VN một khi hòa đàm BaLê tan vỡ». Ziegler nói «Tôi không muốn đưa ra bất cứ 1 ý kiến nào đối với cuộc diễn trần giả định của Clements tại Thượng Viện» và «giả thuyết ấy lẽ ra phải được đặt trong khuôn khổ những điều riêng tổng thống Hoa kỳ có thẩm quyền phát biểu ý kiến». Như vậy, Ziegler gián tiếp phiền trách Ủy ban Quân Vụ TV đã đặt vấn đề sử dụng bom nguyên tử với một nhân vật không có thẩm quyền, và lời tuyên bố của bất cứ nhân vật nào không phải là tổng thống Mỹ về vấn đề này đều không có giá trị.

Phát ngôn nhân Bộ Quốc phòng Jerry Friedheim tuyên bố «William Clements cho đến lúc này chưa phải là nhân viên chính thức của chính phủ Nixon vì lẽ Thượng viện Hoa Kỳ chưa chấp thuận việc bổ nhiệm Clements là Thứ Trưởng Quốc phòng và như vậy, chưa ở tư thế có thể thay mặt chính phủ đưa ra lập trường chính thức của nước Mỹ được».

Sau đấy Bộ Trưởng Quốc phòng Melvin Laird cho cầm tay xuống trung tâm báo chí BQP bản tuyên ngôn vạch rõ «BT Laird xin nhắc lại với báo chí rằng BT Laird từ trước tới nay chưa hề đề nghị sử dụng bom nguyên tử trên chiến trường VN.»

Đến chiều 12-1, William Clements ra tuyên ngôn do BQP phổ biến nói rằng «Tôi hoàn toàn tán thành chính sách của HK là cấm đoán sử dụng vũ khí nguyên tử tại VN» và, để đánh tan mọi sự hiểu lầm rắc rối hiện nay, «tôi xin nhắc lại lời xác định của NT Rogers là HK sẽ không sử dụng bom nguyên tử tại BV hoặc tại Nam VN».

PHE DÂN CHỦ DỌA CHẶN BỔ NHIỆM RICHARDSON

Goldwater thách sửa Hiến Pháp nếu muốn cướp quyền Tổng Thống

- *Mc Govern tố Kissinger lừa gạt để tranh cử*
- *3 vị Phụ tá Bộ Trưởng Quốc Phòng Mỹ cùng từ chức*

HOA THỊNH ĐỐN, 12-1 (AP): Vụ xích mích giữa TT Nixon thuộc đảng CH và Quốc hội do đa số đảng Dân chủ kiểm soát ngày hôm nay càng thêm mạnh mẽ khi phe Dân chủ đe dọa sẽ ngăn chặn không chấp thuận việc TT Nixon bổ nhiệm các tân bộ trưởng trong nhiệm kỳ hai nếu TT Nixon cứ vẫn giữ chính sách không cho Quốc hội biết gì về những quyết định quan trọng đến nền an ninh quốc gia.

NS Thomas Mc Intyre, Dân chủ, nói ông sẽ chống đối việc bổ nhiệm tân Bộ trưởng Quốc Phòng Elliot Richardson trừ khi có sự thay đổi thái độ của chính ông Richardson và chính phủ Mỹ về vai trò của Quốc hội trong các quyết định quan trọng. Ngoài ra các nghị sĩ Hughes và Cranston cùng các nghị sĩ Dân chủ khác cũng đã mở chiến dịch ngăn cản việc bổ nhiệm ông Richardson.

Để đáp lại, NS Goldwater, Cộng Hòa tuyên bố ông quá nhàm chán về những lời chỉ trích đối với chính sách chiến tranh của TT Nixon và Nghị Sĩ này lên tiếng thách đố những nhân vật này nếu muốn tiếm quyền của vị Tổng Tư lệnh tối cao Hoakỳ, tức TT Nixon về quyền hành chiến tranh thì hãy tìm cách thay đổi hiến pháp Hoakỳ. Ông nói thêm là các nhà lập pháp muốn ra những chỉ thị bắt buộc về điều kiện và thời gian chấm dứt chiến tranh VN thì họ phải thay đổi hiến pháp.

Nghị sĩ Dân Chủ Mc Govern lên tiếng tố cố vấn Kissinger đã nói dối khi trước ngày bầu cử Tổng thống Mỹ 12 ngày là hòa bình đã tới tầm tay và ông nói ông đã biết trước là ông Kissinger nói dối.

Tham vụ Báo chí Bạch cung Ziegler hôm thứ Sáu loan báo sự từ chức của ba vị phụ tá Bộ trưởng Quốc phòng và cả ba ông này sẽ trở về đời sống riêng. Đó là ông Warren Nutter

2 XEM TIẾP TRANG 11

NIXON NHẮC LẠI

Mỹ vẫn duy trì cam kết quân sự với THDQ và Đại Hàn

HOA THỊNH ĐỐN, 12-1 (AFP): TT Hoa kỳ Richard Nixon hôm nay tuyên bố vẫn giữ mọi cam kết quân sự và liên lạc thân hữu với TH Dân Quốc.

3 XEM TIẾP TRANG 11

THỦY LỘ SAIGON-NAM VANG BỊ GIÁN ĐOẠN 20km TẠI KPC

9 tiểu đoàn CSBV có 19 chiến xa uy hiếp Neak Luong bị oanh kích dữ

- Quân Cộng Hòa Khmer đang bị tổn thất nặng nề nhất
- 2 tàu hàng đậu ở Kompong Som bị CS đặt thủy lôi.

NAM VANG, 12-1 (UPI).— Quân Cộng Sản Bắc Việt với sự trợ lực của Miên Cộng đã khởi động chiến dịch mùa khô bằng một loạt tấn công cực mạnh ở mặt Đông Kampuchea, và các nguồn tin quân sự loan tin là cho đến sáng thứ Sáu, Cộng Quân coi như đã cắt đứt trục tiếp tế quan trọng bực nhứt cho Nam Vang từ Saigon là con sông Cửu Long. Ngay cả bến phà Neak Luong, giao điểm chiến lược của con sông Cửu Long với Quốc lộ 1 nối liền hai thủ đô Saigon—Nam Vang, cách Nam vang 60cs phía ĐN, cũng đang bị uy hiếp nặng nề.

Theo Đại Tá Thạch Chấn, Tư lệnh quân Chánh phủ ở căn cứ Neak Luong, Cq đã chiếm 9 vị trí trên 1 quãng đường dài 20cs dọc theo sông Cửu Long về phía Nam, khiến việc tiếp tế bằng giang thuyền từ biên giới Việt Miên đến Neak Luhng coi như hoàn toàn gián đoạn.

Cộng quân đã chiếm được rặng đồi chiến lược Chhoeu Ach, và một vài làng quận quanh đó để làm bàn đạp uy hiếp Neak Luong.

Các trận đánh trong vòng 36 tiếng đồng hồ qua tính đến sáng thứ Sáu tại khu vực này đã gây tổn thất, có lẽ là nặng nề nhất cho quân Chánh phủ kể từ tháng Tám năm rồi, lúc Cộng quân đánh sạch 2 tiểu đoàn Chánh phủ cũng tại khu vực này. Theo lời kể của đám tàn quân kéo về đến Neak Luong, nhiều lính chánh phủ đã bồng bế vợ con nhảy bừa xuống sông, rạch để trốn thoát và mất tích.

Hiện hàng ngàn dân chúng lũ lượt kéo nhau đón đò vượt Cửu long giang để tản cư ở bờ Tây của con sông, trong khi trên trời từng đoàn phi cơ chánh phủ T28, F4 của Mỹ và F 105 của VNCH bay dội bom xuống các vị trí địch trong vòng bán kính từ 2 đến 4 cây số quanh Neak Luong.

Các phi công báo cáo khám phá 19 chiến xa của quân CSBV ở phía Bắc Kompong Soeung, gần Neak Luong.

Đại tá Thạch Chấn nói rằng Cộng quân, ước khoảng 9 tiểu đoàn gồm 3.000 người, có thể đánh quy mô vào Neak Luong trong vòng một vài ngày nữa, chính quyền địa phương đã khuyên dân chúng nên tản cư càng sớm càng tốt.

Được biết, Neak Luong là vị trí chiến lược cung cấp phương tiện bảo vệ cho các đoàn giang thuyền ngược giòng Cửu Long từ Saigòn mỗi tuần để tải lương thực, võ khí và nhiên liệu tiếp tế cho Nam Vang. Kể từ khi chiến cuộc KPC bùng nổ cho đến nay, đã có khoảng 500 ngàn tấn hàng hóa đến Nam Vang bằng ngả này.

Mặt khác tại Kompong Som, hải cảng duy nhất của KPC, phát ngôn nhân quân sự cho biết quân khủng bố đã đặt chất nổ trên 2 chiếc tàu hàng hôm thứ Năm, nhưng chỉ gây thiệt hại nhẹ cho 2 chiếc tàu này.

Brejnev và Pompidou hứa góp phần vào giải pháp nhanh chóng cho VN hợp với nguyên tắc của HĐ Genève

MINSK, 12-1 (AP).— Tổng thống Pháp Georges Pompidou và lãnh tụ cộng đảng Nga Leonid Brejnev hôm thứ Sáu đã bày tỏ mối quan tâm sâu xa đối với việc chiến tranh VN kéo dài và đều hy vọng là cuộc hội đàm hiện nay giữa cố vấn Mỹ Kissinger và đại diện CSBV Thọ sẽ đưa tới một giải pháp không có sự trì hoãn, đồng thời hai nhà lãnh đạo Pháp Nga nói sẽ tiếp tục nỗ lực đóng góp vào một giải pháp nhanh chóng cho vấn đề VN phù hợp với những nguyên tắc của hiệp ước Genève đề ra.

Trong một bản thông cáo chung được công bố sau hai ngày họp thượng đỉnh tại thủ phủ Minsk nước Cộng hòa Bielorussie, hai nhà lãnh đạo Nga Pháp đã tránh không đổ tội cho phe nào đã làm trì hoãn trong việc tìm một giải pháp chính trị cho cuộc xung đột ở Việt Nam, dù có bày tỏ nỗi quan tâm về «sự can thiệp của nước ngoài». Bản thông cáo cũng không đề cập đến cuộc oanh tạc của Mỹ tại BV.

Mặt khác, bản thông cáo cũng kêu gọi tái tục các nỗ lực của sứ giả Liên hiệp quốc Jarring để giải quyết cuộc khủng hoảng ở Trung Đông.

Hai nhà lãnh đạo Pháp-Nga cam kết tiếp tục các nỗ lực nhắm tiến tới một tình trạng hòa giải tại Âu Châu, đặc biệt đã thảo luận đầy đủ chi tiết về vấn đề tài binh cân bằng tại Âu Châu và hội nghị an ninh Âu Châu, trong đó hai vấn đề này cần phải được tách riêng ra. TT Pompidou và lãnh tụ Brejnev cũng kêu gọi các cường quốc có võ khí nguyên tử hãy tiến đến một hiệp ước tài binh nguyên tử tổng quát dưới sự kiểm soát hữu hiệu của quốc tế.

Các viên chức Pháp cho báo chí hay là đã đạt được tiến bộ quan trọng về việc Tây phương đòi hỏi hội nghị an ninh Âu Châu, sẽ thảo luận đến vấn đề trao đổi dân chúng và tư tưởng giữa Đông Phương và Tây phương một cách tự do hơn, điều mà trước đây vẫn bị Nga xô chống đối.

TT Pompidou và phái đoàn Pháp đã lên máy bay Caravelle rời Minsk chiều thứ Sáu về nước.

Cuộc viếng thăm của TT Pompidou đã được báo chí chính phủ Nga rất chú trọng, tờ Izvestia, cơ quan của chính phủ Nga cho rằng chắc chắn «hội nghị thượng đỉnh này sẽ góp phần tích cực vào sự phát triển tình hữu nghị và hợp tác Nga-Pháp».

Tin Điện

VỌNG CÁC: Tiến Sĩ HK Edward Teller, cha đẻ của loại bom hạch tâm đã tới Thái lan để thảo luận với nhà cầm quyền địa phương về việc đào 1 con kênh, bằng năng lực nguyên tử ở vùng Kraisthmus phía Nam Thái Lan, nối liền Ấn độ dương với biển Nam Hải.

VỌNG CÁC.— Nguồn tin chính thức cho hay chính phủ Thái Lan sẽ tưởng thưởng và trao tặng huy chương cho 3 bộ trưởng trong nội các đã giúp để bảo đảm có sự phóng thích 6 người Do Thái bị 4 du kích quân Á Rập bắt giữ tại tòa đại sứ Do Thái tại Vọng Các.

MANÍ.— Ô. Sakilim Almil một

8 XEM TIẾP TRANG 11

Phái bộ quân sự hùng hậu của Hồi viếng thăm Trung Cộng

KARACHI 12-1 (AP).— Tướng Tikka Khan, tham mưu trưởng quân đội Hồi và các viên chức thuộ phái đoàn quân sự hùng hậu, hôm thứ Năm đã rời Karachi đi BK để viếng thăm thiện chí Hoa lục.

Ông Tikka Khan cũng sẽ viếng các quốc gia thân hữu khác, nhưng không cho biết rõ tên.

Ngoại trưởng Ấn Độ Swaran Singh đã trở về nước hôm thứ Tư sau 5 ngày viếng thăm chánh thức Nhật Bản và nói rằng sau khi hòa bình được vãn hồi ở Việt Nam thì sẽ có những cơ hội tốt đối với các nước Á châu như Nhật và Ấn Độ để giúp đỡ trong việc phục hồi và tái thiết các nước Đông Dương.

Trong 1 cuộc tiếp xúc với báo chí, Singh nói rằng hòa bình tại ĐD là 1 điều kiện tiên quyết đối với việc bình thường hóa tình trạng tại Đông Nam Á khi các nước tại vùng này có thể củng cố nền độc lập và chủ quyền của họ bằng sự hợp tác hỗ tương.

Lý Quang Diệu hiện viếng Thái Lan tuyên bố

Chắc chắn có ngưng bắn ở VN song phải có hòa bình danh dự

Viên chức Thái: Chiến tranh Thái khởi thủy là nội chiến

VỌNG CÁC 12-1 (AP): Thủ tướng Tân gia Ba ông Lý quang Diệu nói nay không thể tránh được cuộc ngưng bắn tại VN. Ông Lý Quang Diệu nói như thế tại Vọng Các sau những cuộc hội đàm với các lãnh tụ Thái. Ông cũng nói với các nhà báo là nếu hòa bình tại VN là một nền hòa bình trong danh dự thì không được bỏ rơi những nước đồng minh của Hoa Kỳ như Thái Lan đã bị lôi kéo vào chiến tranh. Ông Lý Quang Diệu nói việc duy trì sự có mặt của Hoa kỳ tại Thái Lan sẽ hợp với đường lối của TT Nixon đã tuyên bố là giúp những nước Á Châu giữ độc lập bằng cách viện trợ kinh tế và quân sự cho họ.

Lý Quang Diệu, chính thức viếng thăm Thái Lan trong vòng 8 ngày hôm thứ Năm đã đi bằng xe hơi đến cố đô Agudhaya cách phía Bắc Vọng Các chừng 88 cây số. Cùng đi với thủ tướng còn có phu nhân và ái nữ Wei Ling.

Một bản thông cáo chung, được phổ biến sau khi kết chuyến thăm viếng thăm của thủ tướng Lý vào thứ Hai tới, chắc sẽ nêu lên ý muốn của 2 nước là kêu gọi sự hiện diện của Hoa Kỳ tại Đông Nam Á sau khi giải quyết vấn đề VN và sự hợp tác chặt chẽ hơn trong địa hạt kinh tế và các vấn đề song phương khác.

Nội chiến?

VỌNGCÁC 12-1 (AFP).— Hôm thứ Sáu, 1 sĩ quan cảnh sát cao cấp Thái Lan nói cuộc nổi dậy ở Thái Lan khởi thủy là 1 phong trào toàn quốc. Ông nói: «Tôi không nghĩ cuộc nổi dậy được sự giúp đỡ của ngoại quốc».

Tướng Thavee Kuptabuth, tư lịnh cảnh sát khu IV ở Đông Bắc Thái Lan, tuyên bố như trên trong 1 cuộc phỏng vấn dành cho nhựt báo Anh ngữ «The Bangkok Post». Ông biểu lộ sự lo ngại về tình hình trong vùng này.

Trả lời cho một câu hỏi về viện trợ của Cộng sản từ ngoại quốc, ông tỏ ý không tin có viện trợ như vậy nhưng trái lại ông nghĩ đa số người Cộng sản là người Thái Lan gia nhập đảng vì bị đe dọa hoặc bị cưỡng bách.

Ông nhấn mạnh việc thiếu lực lượng cảnh sát trong tỉnh của ông để ứng phó một tình thế bị coi là khẩn trương.

Nga công bố 4 nguyên tắc hậu chiến VN của Tập thể An ninh Á Châu:

Bất can thiệp, từ bỏ võ lực tôn trọng ranh giới quốc gia

LUÂN ĐÔN, 12-1 (UPI).— Chính Phủ Nga Xô vừa công bố nguyên tắc 4 điểm trong việc thành lập Hệ thống An ninh Toàn Á trong số đó có nguyên tắc bất tương xâm và nguyên tắc tôn trọng ranh giới cố định phân cách các quốc gia tại Viễn Đông sau ngày chiến tranh VN chấm dứt.

Chi tiết trên đây được một nhà bình luận của hãng thông tấn Tass tuyên dương cách đây vài hôm, và được chính thức trình bày trong 1 bài báo đăng trên tuần báo Xô Viết, cơ quan ngôn luận chính thức của chính phủ Nga Xô xuất bản tại Luân Đôn ngày 11-1. Bài báo vạch rõ Nga là 1 đại cường Á Châu vì hai phần ba lãnh thổ Nga tọa lạc trên đại lục Á Châu và điều này phải được toàn thể Á châu nhìn nhận. Cũng như Âu Châu đang tiến dần đến 1 hội nghị thương thảo việc thành lập 1 cơ chế an ninh Âu châu, các nước Á Châu ngày nay cần nhận chân thực tế là Á Châu cần 1 hệ thống an ninh toàn diện để bảo đảm thế ổn cố và 1 nền hòa bình lâu dài tại Á Châu. Hệ thống An ninh Á châu sẽ được xây dựng trên 4 nguyên tắc căn bản là (1) mọi nước Á châu cam kết từ bỏ việc sử dụng võ lực trong việc giao dịch với nhau, (2) không can thiệp vào công việc nội bộ của mỗi nước, (3) mạnh mẽ phát triển hợp tác kinh tế, (4) tuyệt đối tôn trọng chủ quyền và tính chất bất khả xâm phạm của ranh giới phân cách các quốc gia Viễn Đông. Tuy nhiên, bài báo nhấn mạnh, Nga Xô bằng lòng chờ đợi cho chiến tranh VN kết thúc rồi mới khởi sự xúc tiến việc thành lập hệ thống an ninh Á Châu.

Như vậy, song song với nỗ lực vận động triệu tập 1 hội nghị an ninh Âu Châu chính thức tại Tây phương, Nga Xô bắt đầu mở chiến dịch vận động các nước Á Châu tham gia 1 hệ thống an ninh tương lai tại Á-Châu do Nga làm minh chủ. Người ta không rõ việc Nga ấn định 1 hạn kỳ — tức là sau khi chiến tranh VN chấm dứt — cho việc triệu tập 1 hội nghị an ninh Á Châu, có bao hàm ẩn ý gì không. Tuy nhiên, riêng nguyên tắc «tôn trọng ranh giới cố hữu» tại Viễn đông sau ngày ngưng bắn ở VN ắt phải ảnh hưởng sâu rộng đến cục diện ĐD. Ngược lại, Nga cũng nuôi ẩn ý thủ lợi về phía mình là đòi Á Châu thừa nhận biên giới hiện hữu ngăn cách Nga và Hoa Lục tức điều mà nhà cầm quyền TC đã hơn 1 lần cực lực bác bỏ vì TC không đành lòng mất không đất đai Trung Quốc do Nga Hoàng chiếm được dưới Triều Mãn Thanh. Trong quá khứ, Nga đã nhiều lần kêu gọi thành lập Hệ thống An ninh Toàn Á nhưng cho đến nay chưa 1 quốc gia Á Châu nào đáp ứng cả.

BÁO WASHINGTON STAR NEWS:

CSBV rất cần ngưng bắn và có chuẩn bị ngưng bắn

HOA THỊNH ĐỐN.— Tờ Star News xuất bản tại thủ đô Hoa thịnh Đốn viết rằng Hà Nội đã gửi chỉ thị cho các lực lượng CS ở NamVN nên chuẩn bị sẵn sàng cho một cuộc ngưng bắn nhưng không cho biết chi tiết và ngày giờ nào.

Báo này viết Hà Nội vẫn tiếp tục nói cứng, nhưng dựa theo các tin tình báo thì chẳng những 1 cuộc ngưng bắn sắp đến nơi mà đó còn là một điều tối cần đối với CSBV vào giờ phút này.

Trong một cột báo khác, xã thuyết gia của tờ Star News viết rằng các chứng nhân được mục kích tận mắt đã tường thuật về sự thiệt hại khủng khiếp mà khả năng kỹ nghệ và quân sự CSBV đã phải chịu trong thời gian 11 ngày BV bị dội bom dữ dội, và tác giả viết tiếp: «Một sự tiếp tục oanh tạc vô hạn định sẽ hoàn toàn phá tan tiềm năng gây chiến của CSBV». Tờ Star News viết: Việc TT Nixon ra lệnh tái oanh tạc BV chắc chắn đã gây một ảnh hưởng sâu xa tại Hànội và chắc đó là yếu tố quyết định trong các cuộc hội đàm hiện nay tại Ba Lê. Xã thuyết gia của tờ Star News viết rằng:

«Điều quan trọng nhất đối với các lãnh tụ của Hànội là nên hiểu rõ rằng TT Nixon có thể ra lệnh tái oanh tạc nếu các điều kiện về hòa bình không thỏa đáng». Ông viết tiếp rằng sự thật là CSBV vẫn tiếp tục tản cư thường dân ra khỏi các châu thành, việc này chứng tỏ là bộ Chính Trị CSBV không coi thường mối đe dọa bị oanh tạc và điều này có thể gây ảnh hưởng đáng kể đối với chiều hướng của các cuộc đàm phán tại Ba Lê. (VOA)

TT Phác Chính Hy:

KIÊN NHẪN THÀNH TÂM dù gặp khó khăn với Bắc Hàn CS

HÁN THÀNH, 12-1 (UPI).— TổngThống Đại Hàn Phác Chính Hy hôm thứ Sáu tuyên bố mặc dầu có một tình trạng thiếu tiến bộ, ông vẫn có ý định tiếp tục các cuộc thương thuyết về vấn đề thống nhất với Bắc Hàn trong tinh thần thành tâm và kiên nhẫn.

Nhà lãnh đạo Đại Hàn đã tuyên bố trước một cuộc họp báo tại Hán thành là có nhiều chướng ngại vật trước mắt và ông đề nghị một phương thức tiến từng bước một khởi đầu với những vấn đề dễ dàng và dần dần tiến đến vấn đề khó khăn hơn. TT Phác chính Hy đã cam kết sẽ tổ chức tổng tuyển cử để bầu một Quốc Hội mới vào tháng tới hoặc vào đầu tháng Ba và ông cho biết ông cương quyết thực hiện những sự cải cách mà ông đã khởi sự trong thời kỳ quân lực hồi năm ngoái.

Thủ Tướng Đại Hàn Kim Jong Pil hôm thứ Năm đã nói với các viên chức chính phủ Nhựt tại Đông Kinh rằng, ông hy vọng hội đồng Á Châu Thái Bình Dương (ASPAC) sẽ tiếp tục hoạt động.

Các viên chức Nhựt cho biết, trong bữa tiệc trưa hôm thứ Tư, thủ tướng Kim đã thảo luận với ngoại trưởng Masayoshi Ohira về vai trò trong tương lai của tổ chức ASPAC.

Hà Nội lại nổ súng chặn phi cơ không người lái

BV vẫn bị oanh kích đều đều dù thời tiết hiện rất xấu

1 A7 rơi xuống vùng Bắc Thái khi từ BV trở về

SAIGON, 12-1.— Bộ TL quân sự Hoa kỳ loan báo trong 24g qua tính đến 8g sáng thứ Sáu, dù thời tiết tại BV rất xấu, các phi công Hoa kỳ cũng đã thực hiện 115 phi xuất chiến thuật oanh tạc các mục tiêu quân sự và hệ thống tiếp vận của CS ở vĩ tuyến 17 và vĩ tuyến 20. Báo cáo sơ khởi cho hay các phi công xuất phát từ HKMH phá hủy 1 đầu máy xe lửa và nhiều quân xa tiếp liệu ở miền Nam Thanh Hóa.

Cũng trong thời gian nói trên, các pháo đài bay B-52 đã thực hiện 12 phi vụ cũng nhắm vào các khu chứa đồ tiếp tế của CS tại vùng cán chảo BV. Loại phi cơ khổng lồ này còn oanh tạc các con đường tiếp tế của địch chạy xuống vùng phi quân sự và các con đường ăn thông vào hệ thống đường mòn HCM trên lãnh thổ Lào, nhất là những ngọn đèo Mụ Giạ và Ban Karai. Các phi công cho biết vì trời xấu nên sau khi ném bom xong, họ không thể ước định được những thiệt hại đã gây ra cho địch.

Thông tín viên Pháp tấn xã từ Hànội cho hay vào khoảng 14 giờ chiều ngày thứ Sáu, tiếng súng phòng không lại nổ dữ dội trên không phận thủ đô BV. Đây là lần thứ nhì kể từ ngày 30-12 vừa qua, ngày mà các cuộc oanh tạc ở trên vĩ tuyến 20 được đình chỉ, lực lượng phòng không CSBV hoạt động tại vùng Hànội để ngăn chặn một phi cơ tuần thám Hoa Kỳ.

Cách đây 2 ngày, nhiều khẩu cao xạ đã nhắm bắn vào 1 phi cơ không người lái của Mỹ, bay lượn trên vùng phụ cận Hànội.

Mỗi lần có phi cơ không người lái xuất hiện, các máy phóng thanh thuộc hệ thống báo động lại oang oang lên tiếng báo cho dân chúng biết. Tuy nhiên, không có còi hụ.

Theo tin Reuter từ Vọng Các, một phát ngôn viên tòa ĐS Mỹ tại Thái Lan hôm nay cho hay một oanh tạc cơ HK đã rơi xuống vùng Bắc Thái sau khi thực hiện một phi vụ ném bom ở BV. Chiếc phi cơ bị rơi thuộc loại A-7 Corsair đâm xuống vùng 32cs ĐB căn cứ Udon ngày thứ Năm. Viên phi công nhảy dù ra khỏi và được cứu thoát.

An ninh đặc biệt cho hội nghị Quốc tế Xã hội

BALÊ, 12-1 (AFP).— Các đảng quốc tế xã hội chủ nghĩa đã khai mạc hội nghị hai ngày tại Ba Lê vào thứ Bảy, giữa những biện pháp phòng ngừa an ninh chặt chẽ.

Những biện pháp này đã được ban hành vì có những đe dọa bạo động chống lại hội nghị, đặc biệt là nhắm vào thủ tướng Do Thái Golda Meir một trong những nhân vật tham dự hội nghị. Các nhà chức trách Pháp cũng đã ra lệnh cấm tuần hành trong ba ngày sau khi các tổ chức Do Thái Giáo và thân Á Rập loan báo các kế hoạch biểu tình.

Tòa Đại sứ Do Thái loan báo Bà Golda Meir đã bãi bỏ việc dự trù xuất hiện trong một cuộc họp báo hôm Chủ nhật vào lúc kết thúc hội nghị.

Phiên họp của các lãnh tụ xã hội Âu Châu đang diễn ra trong vòng bí mật và không có một ký giả nào được phép tham dự.

Những vị cầm đầu chính phủ khác tham dự hội nghị này gồm có các vị Thủ tướng của Áo Quốc, Đan Mạch, Phần Lan và Thụy Điển. Nhưng không có Thủ tướng Tây Đức Willy Brandt.

Trong khóa họp trước đây tổ chức vào năm ngoái tại Austria, chính Thủ tướng Brandt đã hướng dẫn phái đoàn Tây Đức đến tham dự hội nghị.

HỌP BÁO TẠI VỌNG CÁC

Tướng Mèo Vang Pao trình bày chiến sự tại Bắc Ai Lao

VỌNG CÁC, 12-1 (UPI).—Vị Tư Lệnh Lực Lượng Đặc Biệt ở Bắc Lào hôm nay tuyên bố cuộc tấn công của CSBV vào Bộ Tư lệnh của ông (căn cứ Long Cheng) cho đến nay chưa có gì là cụ thể vì CS còn đang cố gắng đánh chiếm quốc lộ nối liền Vạn Tượng và Luang Prabang trước khi có ngưng bắn.

Tướng Vang Pao quả quyết rằng hiện chưa có áp lực mạnh vào căn cứ Long Cheng vì CSBV chú tâm vào chiến dịch ở phía Tây nhằm chiếm các yếu điểm Sala Phoukoun, Muong Kassy và Vang Vieng trên quốc lộ 13. Ông nói «Đó là một kế hoạch hay, nhưng địch đã không đủ khả năng chiếm MuongKassy và Vang Vieng». CSBV chiếm được giao điểm Sala Phoukoun 64 cây số Đông Nam Luang Prabang hôm đầu năm, cắt đứt quốc lộ 13. Chúng cũng mở các cuộc tấn công vào Muong Kassy 28cs xa hơn về phía Nam và pháo kích vào Vang Vieng một trung tâm tiếp vận cho các cuộc hành quân của du kích Mèo ở Bắc Lào, nhưng không thành công.

Quân lực chính phủ đã phá hủy ít nhất 1 chiến xa CSBV trong khi đẩy lui một vụ tấn công dữ dội vào Muong Kassy.

Vang Pao cũng cho biết là CSBV còn muốn chiếm cả Bouam Long, một yếu điểm cô lập của lực lượng Lào ở phía Bắc Cánh Đồng Chum. Các nguồn tin tại VT cho hay hôm thứ Năm địch đã pháo kích nặng nề vào tiền đồn trên đỉnh núi ở Bouam Long và nói rằng khoảng 2 trung đoàn CSBV đang thắt chặt vòng vây quanh căn cứ này. Vang Pao nói CSBV đã chuyển một số đơn vị từ vùng cánh Đồng Chum để đưa vào cuộc tấn công quốc lộ 13 và có thể sẽ không có những trận đánh lớn chung quanh Long Cheng trong thượng bán niên này. Tướng Vang Pao hiện đang ở Vọng Các để viếng thăm, với tư cách cá nhân và cho biết ông cũng sẽ thăm Hua Hin một căn cứ trên vịnh Xiêm La nơi mà CIA huấn luyện du kích quân Thái và Lào cho chiến tranh ở Lào. Tướng Vang Pao đã triệu tập một cuộc họp báo và cực lực cải chính với ký giả Thái về những lời tố cáo nói ông có nhúng tay vào một vụ buôn thuốc phiện lậu.

Ông đỏ mặt phản đối những lời tố cáo đó là thất thiệt và nói rằng ông đã đem cả đời ông để phục vụ quân đội. Có lúc hăng quá, ông đã cởi phăng cả áo vét vén tay áo chỉ cho mọi người thấy vết sẹo nhỏ xíu trên cánh tay do một viên đạn gây ra. Ông nói «Tôi đã thề xả thân cho Lào quốc».

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Các vấn-đề quốc-tế sau 1972

II

TRỊNH-CAO-HOÀI

Ngoài những vấn đề đặt riêng hoặc trước hết cho mỗi vùng thế giới, có vấn đề chung gay go nhất và vẫn đợi chờ giải pháp, là sự tranh chấp trên lãnh vực tiền tệ và ngoại thương, giữa các nước giàu với nhau, và giữa họ với đa số nước nghèo.

Các biến chuyển 1972 đã đem lại những yếu tố nào mới để thay đổi các dữ kiện, hoặc bắt buộc xét lại các quan điểm và vị trí cũ ?

★

Sự thiếu hụt của cán cân chi phó, rồi cả của cán cân thương mại Mỹ, đã khiến cho Mỹ kim sụt giá nhiều lần từ 1968. Mỗi lần, các thị trường vàng, tiền tệ, và hàng hóa đều bị giao động mạnh. Và mỗi lần, các quốc gia dự trữ nhiều Mỹ kim lại đành mua để nâng đỡ Mỹ kim theo giá chánh thức hoặc chỉ cao hơn chút đỉnh. Nhưng chẳng bao lâu, giá vàng lại lên, lắm khi lên vọt, giá MK lại xuống mau lẹ để gây ảnh hưởng dây chuyền bất lợi. Nên các nước đều mong chấm dứt những cuộc khủng hoảng liên tiếp mà mức nguy hại đã lên cao nhất hồi tháng 5/71.

Nhưng trong khi tìm kiếm giải pháp, sự xung đột đã xảy ra, vì vấn đề được nhìn nhận theo những quan điểm trái ngược.

Mỹ cho rằng sở dĩ Mỹ lâm vào cảnh khó khăn, là vì đã phải chi quá nhiều cho thế giới tự do, viện trợ để phục hưng và phát triển kinh tế, bảo vệ an ninh bằng quân đồn trú và nguyên tử lực v.v. Vậy thì các nước, nhất là khi họ đã tới mức thịnh vượng chưa từng thấy như Tây Âu và Nhật, có bổn phận giúp Mỹ tránh thiếu hụt, bằng cách mở rộng cửa cho hàng hóa và tư bản Mỹ, tăng giá tiền tệ của họ cho hợp với trình độ phát triển, giảm xuất cảng sang Mỹ để khỏi cạnh tranh với kỹ nghệ Mỹ, gánh vác nhiều hơn các kinh phí phòng thủ để đỡ tốn cho Mỹ... Tóm lại, là Mỹ mong các nước giàu giảm bớt phần lợi cho Mỹ đỡ thiệt.

Nhưng theo các nước này, nhất là Pháp, thì Mỹ đòi hỏi quá nhiều. Mỹ phải chịu trách nhiệm trước hết về hiện tình kinh tế : phải chống lạm phát tại Mỹ, phải phá giá đồng Mỹ kim mà trị giá cố định từ 1944 đã thành giả tạo, thay vì bắt các nước chịu hy sinh. Các nước đã nhiều phen giúp Mỹ duy trì giá cũ, nhưng nào có được ? Vì những nguyên do khiến Mỹ kim suy sút rất sâu xa, và nằm trong một chính sách bành trướng quá độ và một tham vọng bá chủ lỗi thời. Âu châu muốn giải quyết vấn đề bằng cách khác, như tìm một phương tiện chi phó chung không phải là MK, để thoát khỏi một sự lệ thuộc bất lợi cho sự ổn định thị trường quốc tế.

Trước những luận điệu như trên, cực chẳng đã, Mỹ phản ứng quyết liệt bằng các biện pháp 15/8/71 : ngừng đem vàng chuộc những Mỹ kim mà các nước nắm giữ, đặt phụ thâu 10o/o thuế nhập nội...

Hậu quả có thể tai hại, nên Tây Âu cùng Nhật đành phải điều đình. Và sau nhiều cuộc tranh luận sôi nổi, hai bên đi tới giải pháp dung hòa cuối 1971 ; tiền Đức, tiền Nhật và nhiều nước lên giá, từ 5,9o/o đến 14,4o/o. Tây Đức và khối Minh ước Bắc Đại Tây Dương chịu đài thọ thêm 1 tỷ MK kinh phí phòng thủ. Nhật giảm xuất cảng một số hàng, hạ quan thuế, nới rộng các thể lệ nhập cảng và đầu tư của ngoại quốc vv... Để đáp lại, phụ thu 10o/o được bãi bỏ, đồng Mỹ kim bị phá giá chánh thức, mỗi Ounce Vàng từ 35 MK lên 38 MK... (18/12/71).

Nhưng khi đó, giá vàng tự do vẫn hơn 50 MK mỗi Ounce và còn lên ; tới giữa tháng 3-72, Mỹ kim còn sụt giá so với các tiền tệ Âu Châu từ 0,6°/o đến 6°/o. Giá Vàng tại Luân Đôn lên 62,3 MK, tăng 10,3 MK trong một tuần (5/6) và cuối tháng 6 lên tới 67,10 MK : đồng đô la chưa lấy lại được tín nhiệm, và các hoạt động đầu cơ vẫn tiếp tục, để đem MK bán lấy đồng Mã của Đức, đồng Yen của Nhật, hoặc đồng Quan của Thụy Sĩ.

Nên một lần nữa, các quốc gia Tây Âu lại phải can thiệp: Tây Đức hạn chế sự vay Mỹ kim để đổi sang đồng Mã ; Thụy Sĩ tạm cấm ngoại quốc đem Mỹ kim vào mua các cổ phần hay bất động sản : trong tuần 10-17/7, Thụy Sĩ phải mua theo giá chánh thức hơn 1 tỷ MK...

Các nước đều lo rằng nếu giá tiền của họ cứ tăng mà giá MK cứ sụt, thì xuất cảng của họ giảm đi, và họ bị đặt trước một tình trạng rất khó xử : họ không thể tiếp tục mua mãi MK mà họ đã dự trữ quá nhiều, nhưng nếu vậy họ sẽ phải thả nổi hối suất tùy nhịp đầu cơ ở mỗi nơi, và như thế càng ngày các hối suất càng chênh lệch và lên xuống thất thường, mậu dịch sẽ bị xáo trộn.

Bởi thế, các Tổng trưởng Tây Âu trong Thị trường Chung đã phải thỏa hiệp và quyết định ngày 17-7-72 một chính sách chấn chỉnh với những điểm chính như sau :

Phải cải cách tiền tệ trên căn bản những hối suất cố định và có thể điều chỉnh cho vừa phải ; các tiền tệ lại phải được tự do hối đoái ; song cần tìm các biện pháp kiểm soát sự di chuyển ngắn hạn của tư bản ngoại quốc, nhằm ngăn ngừa đầu cơ.

Đến cuối tháng 9/72, Quỹ Tiền Tệ Quốc Tế nhóm họp, và 24 nước giàu nhất đưa ra nhiều đề nghị ổn định tiền tệ. Họ đồng ý về một điểm quan trọng, là phải ngăn chặn kịp thời sự thiếu hụt hoặc sự trội thâu trên cán cân chi phó của các nước. Song bằng cách nào, thì các quan điểm không đồng nhất. Chẳng hạn, Mỹ muốn rằng những nước nào có thặng thâu, thì phải tăng giá tiền tệ : Nhật Đức vv không hoan nghênh vì như vậy xuất cảng sẽ giảm. Nhiều nước muốn bàn cãi riêng về tiền tệ mà thôi, trong khi Mỹ đòi xét lại cả những sự hạn chế ngoại thương đã khiến cho cán cân chi phó của Mỹ bị hụt... Rồi họ chỉ đi tới một thỏa hiệp, là tăng phần Vàng Giấy của Quỹ Tiền Tệ dành cho các nước để thay MK, trong 2 năm tới. Nhưng mấy nước nghèo đòi phân phối thế nào để giúp đỡ nhiều hơn các nước hậu tiến, và phải chia theo nhu cầu hơn là phần vốn góp rất nhỏ của các nước này vào Quỹ Tiền Tệ.

Đến cuối năm, kết quả như thế nào? Chưa thấy gì cụ thể hơn là giá vàng cứ lên, nghĩa là MK cứ xuống : như trong tháng 11/1972, tại Luân Đôn, tối thiểu là 60,1 MK mỗi Ounce Vàng, và tối đa là 64,12 MK, vượt xa giá chánh thức 38 MK.

Tóm lại, vấn đề chưa giải quyết, và chưa có gì đảm bảo rằng những cuộc khủng hoảng sẽ không trở lại.

Họa chăng, tình hình tiền tệ trên thế giới chỉ mong được sáng sủa hơn, nếu cán cân thương mại và cán cân chi phó của Mỹ đỡ thiếu hụt, và nếu không còn sự chênh lệch quá bất lợi giữa Mỹ kim và những tiền tệ đang được tín nhiệm để thâu hút mạnh các tư bản đầu cơ, như tiền Đức tiền Nhật...

Nhưng tới cuối 1972, thì có được như vậy không ?

Xuất cảng của Mỹ lại tăng, vẫn tăng, nhất là vì bán được nhiều cho Nga Sô, từ mùa thu : từ 9 tỷ 564 triệu trong 3 tháng cuối 1971, lên trong 9 tháng đầu 1972, và trong tam cá nguyệt thứ 3, tới 11 tỷ 303 triệu.

Song cũng trong thời gian trên, nhập cảng lại tăng nhiều hơn, từ 11 tỷ 58 triệu lên 12 tỷ 839 triệu. Theo ước tính của giới chuyên môn, thì cả năm Nhập sẽ trội hơn Xuất chừng 6 tỷ MK so với 4,3 tỷ trong năm 1971.

Cán cân chi phó, tuy vẫn hụt, chỉ thiếu 4 tỷ thay vì 12 tỷ...

Các số này còn đợi xác nhận và bổ túc, song chắc không xa số thật bao nhiêu.

Ngược lại, xuất cảng của Tây Âu, Tây Đức và Nhật cứ tăng, tới đầu tháng 11, dự trữ của Nhật lên tới 16,3 tỷ MK và của Tây Đức 22,016 tỷ.

Nên trong năm 1973, Mỹ sẽ còn phải cố thuyết phục các nước giàu sửa đổi chính sách theo đề nghị của Mỹ.

Nhưng liệu có dễ không khi Cộng Đồng Kinh Tế Âu Châu lớn mạnh hơn, và khi Nhật không còn sợ TC như trước ?

Mỹ có luận điệu lôi cuốn mạnh hơn, hay có thể gây áp lực nào hữu hiệu ? (Còn tiếp)

NGÀY 20-1 CÓ PHẢI LÀ HẠN KỲ THƯƠNG LƯỢNG KHÔNG ?

20-1-73 NGÀY HẾT NHIỆM KỲ THỨ NHẤT CỦA ÔNG NIXON ● NHỮNG HẠN KỲ THƯƠNG LƯỢNG MÀ TRƯỚC ĐÂY DƯ LUẬN ĐÃ NÓI ĐẾN ● TỪ HẠN KỲ HOA DU ĐẾN BẦU CỬ ● HẠN KỲ 20-1 CÓ TÍNH CÁCH TINH THẦN NHIỀU HƠN LÀ THIẾT THỰC ● DƯỜNG NHƯ HOA KỲ ĐANG KHÔNG QUAN TÂM ĐẾN HẠN KỲ ĐÓ ● MỘT KẾT LUẬN.

Bài của HÀ-MINH-LÝ (10-1-73)

Còn mười ngày nữa là hết nhiệm kỳ thứ nhất của TT Nixon. Ngày 20-1 tới đây, ông Nixon sẽ tuyên thệ để bắt đầu nhiệm kỳ thứ hai và cũng là nhiệm kỳ chót. Cho đến nay chưa có dấu hiệu gì là các cuộc thương lượng ở Balê sẽ có kết quả.

Từ mấy ngày nay ông Kissinger vẫn liên tiếp họp với Lê Đức Thọ. Ít nhất thì tính đến hôm nay kỳ mật đàm thứ 23 đã có được ba phiên họp. Bên cạnh cuộc mật đàm Kissinger-Lê Đức Thọ là phiên họp của các chuyên viên kỹ thuật. Những nhân vật được gọi là chuyên viên này đã họp với nhau mỗi ngày và liên tục trong suốt một tuần lễ.

Nếu tuần trước theo tin tức báo chí, phái đoàn chuyên viên kỹ thuật đôi bên đã có lần tươi cười bắt tay nhau, một dấu hiệu chứng tỏ một phần nào đã có một không khí dễ chịu tại cuộc thảo luận hay nếu tin theo phát ngôn viên của phái đoàn Hoakỳ, đôi bên đã giải quyết êm nhiều chuyện thì tuần này những dấu hiệu lạc quan và hi vọng đó dường như không còn. Hầu hết các nguồn tin đều nói ông Kissinger và Lê Đức Thọ đã gặp nhau trong không khí lạnh nhạt và nặng nề.

Liệu có gì xảy ra trong chiều hướng thành đạt một thỏa hiệp ngưng bắn trước khi ông Nixon tuyên thệ bước vào nhiệm kỳ thứ hai không ?

Từ 1972

Kể ra thì từ đầu năm 1972 tới nay dư luận đã đưa ra nhiều hạn kỳ chấm dứt chiến tranh VN lắm. Hồi có tin ông Nixon sang Tầu vào tháng 2-1972, không thiếu người đã nghĩ rằng trước ngày đó chiến tranh Đông Dương sẽ được giải quyết hay vấn đề Đông Dương sẽ được giải quyết trong chuyến công du đó. Người ta đã nghĩ như vậy khi những nguồn tin chính thức từ Hoa kỳ cho biết Ông Kissinger trong những chuyến đi Bắc Kinh sửa soạn chuyến Hoa du của ông Nixon đã thảo luận với Chu Ân Lai về vấn đề Việt Nam. Nhưng từ đó đến nay, chiến tranh Việt Nam vẫn cứ tiếp tục.

Kế đến chuyến Nga du của ông Nixon. Người ta cũng đã cho đây là một hạn kỳ giải quyết chiến tranh, nhưng đã không có gì xảy ra.

Có chăng sau 2 chuyến Nga du và Hoa du của ông Nixon đã có một sự thay đổi nào đó trong thái độ của 2 cường quốc CS đối với Hànội, thay đổi trong chiều hướng làm áp lực trực tiếp hay gián tiếp buộc Hànội phải thương thuyết. Chuyến đi của ông Podgorny qua Hànội vào tháng 6-1972 hay sự hiện diện liên tục một thời gian dài của Lý Ban, thứ trưởng thương mại của Hànội tại Bắc Kinh để xin cầu viện đã là những bằng chứng...

Sau hai chuyến Nga du và Hoa du là đến hạn kỳ bầu cử ở Hoa Kỳ. Vấn đề VN đã là một đề tài tranh cử. Dường như hầu hết mọi người đều nói rằng trước ngày dân chúng Hoa kỳ đi bỏ phiếu là ở VN có ngưng bắn, tù binh Hoa kỳ được phóng thích, Những hoạt động ngoại giao dồn dập ở Hoa thịnh Đốn, ở Ba Lê, ở Saigon vào hồi đó làm cho mọi người tin tưởng như vậy. Nhưng cuối cùng vẫn chỉ là bản dự thảo thỏa hiệp mà Hoa Kỳ đòi hỏi phải thảo luận thêm. Chuyện ngưng bắn, phóng thích tù binh đã không có trước ngày bầu cử ở HK. Có chăng chỉ là một lời tuyên bố của ông Kissinger rằng hòa bình đã ở trong tầm tay...

Cuộc bầu cử qua đi thì người ta lại nói đến hạn kỳ lễ Giáng sinh. Ở HK thân nhân các tù binh tin tưởng như vậy. Không thiếu tin tức loan báo rằng họ đã sửa soạn đón tù binh về ăn lễ trong gia đình. Rồi lễ Giáng sinh cũng qua đi, chẳng có tù binh nào được phóng thích. Ông Kissinger tố cáo phía CS Hànội phá bĩnh chối bỏ những điều đã thỏa thuận nên mặc dầu đã xong đến 99%, thỏa hiệp ngưng bắn đã không được hoàn tất. Và rồi đến việc tái oanh tạc nặng nề BV bằng pháo đài bay B-52. Suốt từ 18-12 qua lễ Giáng Sinh đến ngày 30-12 mới được giới hạn trở lại vào phía Nam vĩ tuyến thứ 20.

Tất cả những hạn kỳ trên đã qua, nhưng chiến tranh vẫn không được giải quyết.

20-1

Bây giờ cuộc thương lượng đang được nối tiếp và dư luận lại nói đến hạn kỳ 20-1-1973 ngày ông Nixon bước vào nhiệm kỳ Tổng thống thứ hai của ông.

Người ta nói đến hạn kỳ 20-1. Vì nhiều lẽ. Trước hết là lời hứa của ông Nixon trong cuộc vận động tranh cử năm 1968 rằng sẽ giải quyết chiến tranh Việt Nam trong nhiệm kỳ 1968-1972. Dư luận cho rằng lời hứa đó ông Nixon phải giữ. Giải quyết được chiến tranh Việt Nam trong nhiệm kỳ đầu tiên, ông Nixon sẽ trở thành một vị Tổng Thống vĩ đại của Hoa Kỳ. Ông đã có những thành công ngoạn mục trong nhiều lãnh vực đặc biệt là qua các chuyến Hoa du và Nga du của ông. Người ta nói ông Nixon sẽ không để cho các công trạng to lớn và ngoạn mục đó bị hoen ố bởi một sự thất bại trong cuộc thương lượng với BV, bị hoen ố vì lời hứa đã không thực hiện được trọn vẹn v.v.. Thứ nữa là có đòi hỏi ông Nixon giải quyết chiến tranh Đông Dương trong nhiệm kỳ đầu tiên của ông để có thể rảnh tay làm các công việc xây dựng khác trong nhiệm kỳ thứ hai v.v...

Liệu những lời suy luận về hạn kỳ 20-1-1973 có đúng hay không ? Liệu chiến tranh có chấm dứt trước ngày đó hay không ? Cuộc thương lượng đang diễn ra ráo riết tại Balê...

Nhưng có một điều là hạn kỳ ngày 20-1-1973 đối với ông Nixon có một giá trị tinh thần nhiều hơn là vật chất. Nó liên hệ tới uy tín cá nhân của ông Nixon nhiều hơn là đến quyền lợi của Hoa Kỳ. Muốn hay không thì ông Nixon cũng đã có một thành công rồi, đó là việc triệt thoái khỏi VN con số hơn nửa triệu quân Hoa Kỳ và gánh nặng cho ngân sách Hoa Kỳ vì chiến tranh VN đã giảm nhiều rồi. Một điều khác là nếu đem so sánh hạn kỳ 20-1 với hạn kỳ bầu cử ở Hoa Kỳ thì chắc mọi người phải đồng ý rằng hạn kỳ bầu cử ở Mỹ quan trọng hơn, thiết thực hơn là hạn kỳ tuyên thệ để bước vào nhiệm kỳ Tổng Thống thứ 2. Không đắc cử thì đâu có chuyện tuyên thệ. Đã qua được cái hạn kỳ bầu cử rồi thì việc qua hạn kỳ tuyên thệ đâu có gì khó khăn. Từ đó phải kết luận là sự ràng buộc của ông Nixon vào hạn kỳ ngày 20-1-73 chưa phải là một sự ràng buộc có tính cách chặt chẽ.

Mà dường như ngày nay phía HK cũng không quan tâm nhiều đến hạn kỳ đó. Một trong những điều làm người quan sát nghĩ như vậy là lời tuyên bố mới đây của giám đốc Thông tin Bạch Cung rằng việc thương lượng được nối tiếp không có nghĩa là HK đã từ bỏ quyền xử dụng các phương tiện quân sự để đạt tới mục tiêu của mình. Lời tuyên bố đó có lẽ nhằm nhắn nhủ phía Hà Nội rằng nếu cuộc thương lượng thất bại thì Hoakỳ lại tái oanh tạc BV. Điều này có nghĩa là ngày 20-1-73 không phải là một hạn kỳ giải quyết chiến tranh. Một điều khác để người ta càng nghĩ rằng HK không quan tâm đến hạn kỳ 20-1 là dư luận Hoakỳ hiện tại cũng không đến nỗi nôn nóng quá độ đòi chấm dứt chiến tranh đến độ có sự chia rẽ trầm trọng trong quần chúng Hoa kỳ.

Ngày 20-1 tới đây, trong bài diễn văn tuyên thệ, dư luận HK sẽ hoan hô nồng nhiệt ông Nixon nếu ông loan báo được một thỏa hiệp ngưng bắn với phía bên kia, ngược lại chưa chắc đã có sự chống đối đến độ ông phải lo ngại. Hai cuộc họp báo ngày 26-10 và ngày 16-12-1972 của ông Kissinger có thể ví như hai cuộc thăm dò trước hay một sự sửa soạn dư luận. Trong hai cuộc họp báo đó nếu ông Kissinger đã có thể tạo được một hi vọng trong quần chúng rằng hòa bình đã ở trong tầm tay thì trên một khía cạnh khác người ta cũng có thể nói đã có sự thú nhận nếu không phải là thất bại thì đã không phải là thành công hay chưa phải là thành công trong cuộc thương lượng với CS Hànội. Thế nhưng dư luận HK vẫn không nổi nóng, và đa số dân chúng HK chấp nhận việc oanh tạc dữ dội phía Bắc vĩ tuyến thứ 20 bằng pháo đài bay B-52.

Từ đó biết đâu, nhờ một sự khéo léo mà ông Nixon chẳng lôi cuốn được quần chúng Hoa Kỳ khi thú nhận vào ngày 20-1-73 này rằng ông đã không thực hiện trọn vẹn được những lời hứa năm 1968. Và sự kiện đó xảy ra cũng chỉ vì ông muốn bảo vệ tối đa danh dự của Hoa Kỳ... (Xem tiếp trang 11)

---

1 CÁI NHÌN XA HƠN CUỘC CHIẾN TRANH VN

Bài của US NEWS AND WORLD REPORT 8-1-1973.

Chấm dứt chiến tranh vẫn còn là thách đố lớn và tức thì nhưng trong năm tới, nước Mỹ sẽ càng ngày càng hướng về những vấn đề ở xa hơn cuộc chiến VN. Nhìn chung quanh thế giới, người Mỹ sẽ thấy những mối bận tâm và những cơ hội đưa chính quyền thứ hai của Nixon đến một cuộc trắc nghiệm nghiêm trọng.

VN : vẫn còn là bài toán gay nhất

Tại chiến trường, cảm tưởng của người ta là năm 1973 sẽ chấm dứt vai trò quân sự tích cực của Mỹ ở VN. Nhiều quan sát viên tin rằng những tháng tới sẽ mang lại một cuộc ngưng bắn. Ít nhất thì cũng là cho người Mỹ.

Câu hỏi lớn là, khi nào có cuộc ngưng bắn ? Cuộc chiến để dành quyền kiểm soát miền Nam VN còn lâu mới chấm dứt. Một phân tách gia có kinh nghiệm cảnh cáo rằng «Đừng bao giờ quên mục tiêu căn bản của Hànội là cai trị toàn thể bán đảo Đông Dương, và có thể là còn nhắm xa hơn các biên giới ấy nữa».

Sẽ không tránh được những vụ dùng bạo lực. Những khu đất do CS kiểm soát sẽ đem lại cho lực lượng CS nhiều cơ hội để quấy phá lực lượng của chính phủ. Sẽ có ám sát, khủng bố, đe dọa, nếu không muốn nói là tồi tệ hơn nữa. Cũng không thể gạt bỏ giả thuyết giao tranh rộng lớn tái diễn.

Hầu như chắc chắn là Mỹ sẽ tránh một cuộc can thiệp lớn về quân sự trong bất cứ một hiệp giao tranh mới nào. Không lực Mỹ sẽ đặt căn cứ tại Thái Lan và Hạm đội số 7 không bao giờ ở xa Nam Hải. Nhưng ít có viên chức nào của Mỹ cho rằng một Tổng thống Mỹ sẽ lại đưa quân vào VN sau một cuộc ngưng bắn vì làm như thế, sẽ gây âm hưởng tai hại tại Mỹ.

Những sự lựa chọn của Hoa thịnh Đốn để ngăn ngừa một sự bùng nổ tại VN bị hạn chế. Mỹ có thể tìm cách kiềm chế Saigon bằng cách rút viện trợ kinh tế và quân sự. Nhưng làm như thế lại là giúp CS xâm chiếm dễ hơn nữa. Ngay cả khi có viện trợ ồ ạt cho BV thì những hi vọng để kiềm chế BV cũng coi như không có. Tóm lại, nếu hai miền VN cảm thấy cần phải đánh nhau thì họ sẽ đánh nhau.

Điều mà người ta mong đợi nước Mỹ thực hiện là đưa nhiều tiền và kỹ thuật vào nơi này với hi vọng những thứ đó sẽ giúp bảo đảm được trách nhiệm chính trị. Tại Nam VN, Mỹ đang cấp tốc đưa các nhân viên dân sự thay thế các cố vấn quân sự. Đã có những kế hoạch làm sống lại dự án sông Cửu Long, một loạt dự án xây đập nước có thể cách mạng hóa sự phát triển của toàn vùng ĐNÁ.

Với một triệu người trong quân lực, và một chính phủ trung ương tương đối mạnh, Nam VN được đánh giá có nhiều hi vọng tồn tại hơn các lân quốc của Nam VN. Khắp ĐNÁ người ta đang thận trọng theo dõi những gì đang diễn ra tại VN. Những tham vọng của BV là một lý do gây sự bận tâm gia tăng cho Tân gia Ba. Có hoặc không có một cuộc chiến tranh công khai thì rồi đây, Hànội cũng gây rối trong tương lai.

Nga : còn nhiều khó khăn

Sẽ có nhiều cơ hội cũng như có thêm khó khăn trong các mối liên lạc Nga-Mỹ. Mỹ ghi được một số thắng lợi. Áp lực buộc Nga phải hòa giải với Mỹ trong lúc này là áp lực mạnh nhất. Nga đã chịu nhiều thất bại ngoại giao tại hải ngoại, đáng kể nhất là việc các cố vấn Nga bị đuổi khỏi Ai cập. Nga lo sợ một Trung Cộng hung hãn và sợ cả một liên minh Mỹ-Trung Cộng nữa. Trong nước thì mùa màng thất thu và kỹ nghệ lẹt đẹt khiến cho điện Cẩm linh phải đương đầu với sự bất mãn của nhân dân Nga. Tóm lại, dường như lúc này, then chốt trong chính sách đối ngoại tương lai của Nga là tránh một cuộc chạy đua võ trang mới với Mỹ hoặc tránh những cuộc mạo hiểm hải ngoại để khỏi gây đụng độ giữa Đông và Tây. Nhưng cần nhấn mạnh điểm này : người ta đã đánh giá quá cao tuần trăng mật đối thoại Mỹ-Nga. Mạc tư khoa không từ bỏ mục tiêu trường kỳ của việc bành trướng ảnh hưởng và bành trướng sức mạnh Sô viết. Để thực hiện mục tiêu ấy, Nga sẽ nhào vào bất cứ một khoảng trống nào do Tây-phương để lại và sẽ khai thác mọi nhược điểm của Tây-phương. Người Nga sẽ vẫn còn giữ ngôn ngữ cứng rắn trong các cuộc nói chuyện với Mỹ. Một phân tách gia cao cấp về các vấn đề Nga lập luận rằng chưa có cuộc tranh đua về tình thương để thay thế chiến tranh lạnh mà chỉ có một kỷ nguyên thương thuyết khó khăn và thận trọng.

Tây Âu

Đứng hàng đầu bất cứ một danh sách nào của các mục tiêu đối ngoại của Mỹ sẽ là việc hình thành lại liên minh Đại tây dương. Mục tiêu : để nước Mỹ có lợi hơn trước. Theo cái nhìn của Hoa thịnh đốn thì ngày nay, Tây Âu được hưởng lợi nhờ việc mậu dịch với cả hai thế giới và Mỹ chịu bất lợi. Khi trước, Tây Âu yếu kém và chia rẽ nhưng ngày nay, Tây Âu đã đủ mạnh về kinh tế để đương đầu với quyền lợi tài chánh và thương mại của Mỹ. Đồng thời, Tây Âu vẫn còn tùy thuộc phần lớn vào nước Mỹ về an ninh quân sự. Nixon cho rằng cần phải sửa lại sự thất thăng bằng ấy. Ông ta nhấn mạnh rằng nếu muốn cho liên minh BĐTD tồn tại thì các nước phồn thịnh của Tây Âu phải không những đóng góp thêm vào gánh nặng phòng thủ mà còn phải thực hiện các mối liên lạc thương mại và tài chánh có lợi hơn trước cho nước Mỹ.

Tại Âu Châu, người ta tin tưởng rằng có thể san bằng các dị biệt vừa nói. Càng ngày, các người lãnh đạo Âu Châu càng muốn chấp nhận ý tưởng là thật sự cần phải hình thành lại liên minh BĐTD. Một lý do là các nước Tây Âu kể luôn cả nước Pháp đang lo ngại hơn bao giờ hết kể từ khi có chiến tranh lạnh để giữ quân Mỹ ở lại Âu Châu.

Thứ hai, sự hồi phục của kinh tế Mỹ và sự hồi phục của đồng MK trong khi Âu Châu bị lạm phát ghê gớm và trong khi tiền tệ của vài nước Tây Âu lung lay chứng tỏ sức mạnh căn bản của kinh tế Mỹ và chứng tỏ nhược điểm thiết yếu của Âu châu. Bây giờ, dường như sự lệ thuộc vào nhau được coi là quan trọng hơn trước.

Trung Đông : tháo ngòi nổ

Chỉ những người lạc quan mới hi vọng nước Mỹ thực hiện được một sự dàn xếp tạm thời cho cuộc tranh chấp Trung Đông (mở lại kênh Suez và quân Do Thái rút khỏi bờ phía Đông kênh Suez trở về bán đảo Sinai). Các chuyên gia về Trung Đông dự đoán tình thế sau đây sẽ diễn ra : tình trạng không hòa không chiến hiện tại sẽ tiếp tục. Vẫn còn nguy cơ giao tranh bùng nổ. Có thể quân khủng bố Palestine sẽ leo thang hoạt động. Có thể các mục tiêu ở ngoài Do Thái sẽ bị đánh, thí dụ như các giếng dầu lửa và các nhà máy lọc dầu của Mỹ trên đất Á Rập, nhưng sự khủng bố như thế không làm gì được hơn là khiến cho lập trường thương thuyết của Do Thái trở nên cứng rắn. Người Nga sẽ chẳng làm gì để cổ võ một sự dàn xếp nhưng sẽ tránh không làm gì có thể hại đến sự cải tiến các liên lạc Mỹ-Nga. Mạc tư Khoa sẽ tìm cách bành trướng ảnh hưởng tại thế giới Á Rập nhưng tư thế của Nga tại đây dường như yếu kém. Trên hết, trong bức tranh vừa kể, chẳng có gì nhiều để chứng tỏ rằng Do Thái và Á Rập sẽ đáp ứng các đề nghị của Mỹ trong năm 1973 nhiều hơn là trong quá khứ.

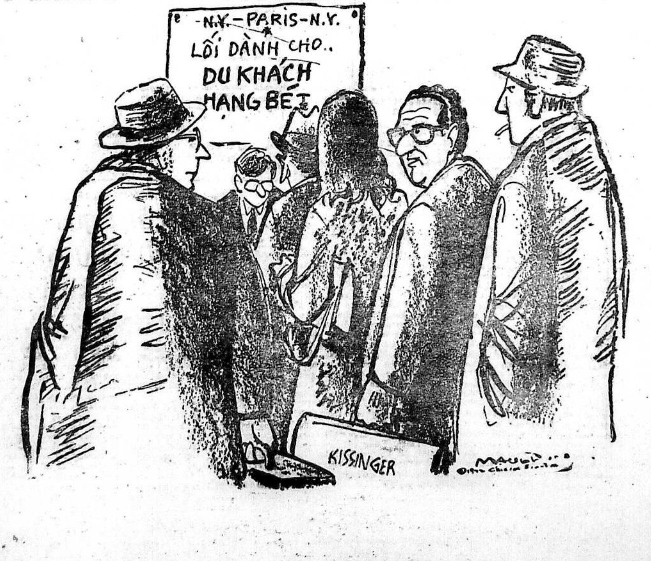
TC : tiến bộ chậm chạp

Theo quan điểm của một vài phân tách gia thì TC, chứ không phải Hoa thịnh Đốn, sẽ đẩy mạnh sự xích lại gần trong những tháng tới. Họ kể ra hai lý do :

1— Vì đã già rồi cho nên Mao trạch Đông và Chu Ân Lai đều muốn dàn xếp việc của TC cho yên ổn trước khi hai người chết.

2— Với hàng trăm ngàn quân Nga dàn ra tại biên giới Nga-Hoa, TC thấy cần phải xiết chặt tình thân hữu với Mỹ. Đó là nhu cầu sinh tử. Nhiều nhà ngoại giao Á Châu không cho rằng chiến tranh Nga-Hoa có thể bùng nổ, mặc dầu hai bên dàn quân ra biên giới chung. Nhưng Bắc Kinh quả có sợ bị Nga đánh thật và điều ấy có lợi cho nước Mỹ. Một nhà ngoại giao thâm niên của Nhật nhận xét : «Chừng nào mà TC còn gây gổ với Nga thì nước Mỹ còn có nhiều tự do để hành động».

(Xem tiếp trang 11)



Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

TỔNG TRƯỞNG TÀI CHÁNH BẢO :

Dân chúng không chịu đóng thuế *lạm phát sẽ gia tăng*

★ LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON 13/1.— «Cải tiến luật lệ chỉ là bước đầu, điều quan trọng nhất là áp dụng nghiêm chỉnh những luật lệ đó hầu tránh khỏi tình trạng bất công, phiền nhiễu dân chúng. Và vì vậy, việc trong sạch hóa hàng ngũ nhân viên thuế vụ phải là công tác đứng hàng đầu của Bộ Tài Chánh trong dịp phát động hệ thống thuế khóa mới».

Tổng trưởng Tài chánh Hà xuân Trừng đã tuyên bố như vậy trong cuộc họp báo sáng hôm qua tại phòng hội Bộ này, nhân dịp một ký giả đã cập đến nạn tham nhũng trong guồng máy thuế vụ.

Chính vì lưu ý rất nhiều đến việc các nhân viên thuế vụ có thể hạch sách dân chúng, Tổng Nha ThuếVụ đang nỗ lực cải tiến phương pháp làm việc, chấn chỉnh thủ tục hành thâu đặt ra những tiêu chuẩn thật minh bạch và tổ tang hầu tránh tối đa sự lạm dụng và gian trá.

Cũng trong khuôn khổ đó, Tổng Nha Nhuế Vụ đang được cải tổ hệ thống tổ chức dựa trên 3 cơ năng chính yếu là cơ năng định thuế, cơ năng hành thâu và cơ năng kiểm soát. Nhiều máy móc điện cơ sẽ giúp cho việc kiểm soát thêm phần hữu hiệu.

Tổng Trưởng Hà Xuân Trừng cũng dành rất nhiều thời giờ để kêu gọi đồng bào hưởng ứng việc đóng thuế và ông đã đem viễn tượng «lạm phát» ra «cảnh cáo». Theo ông, nếu không tích cực trong việc hành thâu thuế để chia xẻ một cách công bằng chi phí quốc gia trên mọi công dân, thì ngân sách sẽ thiếu hụt Chính phủ phải in thêm tiền trong chiều hướng lạm phát phát gia tăng. Giá cả bắt buộc phải gia tăng theo tỉ lệ lạm phát. Đương nhiên mãi lực của người có đồng lương cố định sẽ bị giảm sút. Đó chính là một hình thức đương nhiên thu thuế đối với giới này, một cách «thu thuế dùm» hết sức bất công đối với những người mà ai cũng nghĩ là cần phải nâng đỡ. Được hỏi BộTài Chánh đã căn cứ trên những tiêu chuẩn nào để định mức chước giảm cho mỗi đứa con trong gia đình là 2.500 đồng một tháng và số tiền đó đủ để đứa nhỏ làm gì trong 30 ngày, Ông Trừng công nhận số tiền đó không thấm vào đâu cả đối với giá sinh hoạt hiện nay. Tuy nhiên, ông nhấn mạnh «không phải cứ ngoài phần chước giảm đó người dân phải nộp hết số lợi tức còn lại cho cơ quan thuế vụ. Người ta chỉ phải đóng 10% lợi tức còn lại nếu ít, và đóng những tỉ lệ cao hơn nếu số lợi tức cao».

Sẽ cố tận và truy thu

Trong chiều hướng tận thu và truy thu Tổng Nha Thuế Vụ đặc biệt chiếu cố đến khoản 800 người thiếu thuế trên 1 triệu đồng và sẽ áp dụng tất cả những biện pháp mạnh nhất mà luật lệ cho phép để thâu cho bằng được các số thuế thiếu này.

Để thi hành chương trình đó, nhân số của cơ quan thuế vụ đã được Tổng Thống chấp thuận cho tăng cường mạnh mẽ. Đến năm 1975 Tổng Nha Thuế Vụ sẽ có đến 5.000 nhân viên chuyên môn.

Ngoài ra, những số tiền truy lãnh cũng phải chịu thuế theo luật lệ mới, mặc dù tiền lương của năm cũ.

Tổng Nha Thuế vụ cũng ân cần nhắc nhở người thọ thuế phải giữ sổ sách chi tiêu cho minh bạch, và cơ quan thuế vụ sẽ căn cứ vào đó để kiểm soát lời khai thuế. Ông Tổng trưởng Tài chánh công nhận rằng những khoản tiền bồi hoàn tiền bệnh viện cho nhân viên không phải chịu thuế, vì không thể coi đó là lợi tức được.

Thủ Tướng Gia Nã Đại :

Dù bị đánh bại sẽ không từ chức

OTTAWA, 11-1 (UPI).— Thủ Tướng Gia nã đại Elliott Trudeau hôm thứ Năm lập lại một lần nữa là dầu có bị đánh bại trong cuộc bầu cử Hạ viện, ông cũng sẽ không từ chức, và thay vào đó sẽ kiếm cách gỡ gạc qua một cuộc bầu cử khác.

Lãnh tụ đảng Bảo thủ đối lập là Robert Stanfield nói rằng TT Trudeau «đang chĩa súng vào mọi người kể cả dân chúng Gia nã Đại, bằng cách tuyên bố không chịu từ chức nếu bị đánh bại trong cuộc bầu cử Hạ Viện».

Hai nhân vật trên đang được phỏng vấn trong cùng một chương trình truyền thanh, do Judy Lamassh nguyên Tổng trưởng thuộc đảng Tự Do tổ chức.

TT. Trudeau nhắc lại rằng khi Ông còn nắm phe đa số trong tay, trong khoảng từ 1968 đến 1972, chánh phủ của ông từng bị đánh bại về dự luật buôn bán lúa mì và dự luật thị trường nông nghiệp. Thủ Tướng Anh Heath mới đây cũng bị đánh bại về dự luật di trú do ông đề nghị.

TT Trudeau dựa vào các dẫn chứng trên để kết luận rằng : «Nếu một Chánh phủ của phe đa số bị đánh bại mà vẫn không phải bắt buộc từ chức, thì một Chánh phủ của phe thiểu số cũng có quyền không cần từ chức». Ông nói rằng O. Stanfield không thể tự động có quyền lập Chánh Phủ bởi vì «Chúng tôi thực sự không khá trong cuộc bầu cử, nhưng phe Bảo thủ còn tệ hơn chúng tôi».

Về phần Ông Stanfield thì Ông này nhấn mạnh rằng, nếu phe Tự do bị thất bại thì «lẽ đương nhiên đảng của tôi có quyền lập Chánh phủ mới».

THỨ TRƯỞNG NGOẠI GIAO BA LAN :

Chủ tịch Đại Hội Đồng LHQ bị TC coi là tay sai Nga Xô

LIÊN HIỆP QUỐC 11-1 (UPI) — Đại sứ TC tại LHQ Hoàng Hoa hôm nay đã công khai phơi bày một cuộc xung đột ngấm ngầm về tương lai của các cuộc đàm phán tài binh bằng cách chính thức thách đố quyết định của Stanislav Trepezynski Thứ Trưởng Ngoại Giao Balan và hiện là chủ tịch khóa họp thứ 27 của Đại Hội Đồng LHQ. Hoàng Hoa đã tố cáo ông Trepezynski «phục tùng và dung dưỡng nhu cầu của một siêu cường nào đó để chấp hành một chính sách lường gạt» và tuyên bố rằng Trung Cộng sẽ tẩy chay Uỷ Ban Đặc biệt của Hội Nghị Tài Binh Thế Giới. Hiển nhiên, Hoàng Hoa có ý ám chỉ Nga Xô khi dùng danh từ «một siêu cường nào đó».

Ông Trepezynski thứ trưởng Ngoại Giao Ba Lan đã tuân hành chỉ thị của LHQ thành lập một Uỷ Ban gồm 35 quốc gia hội viên và để dành 4 chỗ cho các siêu cường nguyên tử.

Hôm nay Hoàng Hoa đã thách thức thành phần của Uỷ Ban mà theo quan điểm của ông ta đã không được chọn lựa đúng với tiêu chuẩn của Đại Hội Đồng LHQ nhằm đảm bảo «sự đại diện công bình về mặt chính trị cũng như địa dư».

Trong một bức thư gửi cho Tổng thư ký LHQ Kent Waldheim, đại sứ TC viết rằng quyết định của Đại Hội Đồng đặt căn bản trên một thỏa hiệp thương thuyết trong đó TC đã minh định sẵn sàng hợp tác với Uỷ Ban nhưng không phục vụ với tư cách hội viên của Uỷ Ban này.

Ông đã nhấn mạnh rằng để thay vào chân TC, nhóm Á Châu trong LHQ đã đồng thanh chỉ định Phi Luật Tân vào ghế hãy còn bỏ trống. TC cũng đồng ý với quyết định này. Trong bức thư họ Hoàng còn nói rằng phái đoàn TC cương quyết chống đối việc cưỡng ép dành ghế cho TC hay bất cứ quốc gia nào khác không có ý định tham gia công tác của Uỷ Ban.

Trong số những quốc gia nói trên có Hoa Kỳ từng xác nhận qua phát ngôn nhân tại LHQ là Hoa kỳ sẽ đứng ngoài Uỷ ban cũng như không dính líu đến cuộc tranh chấp toàn bộ về thành phần của Uỷ Ban. Cuộc tranh luận đã tiếp tục kể từ ngày 20-12 là ngày ông Trepezynski loan báo tên 31 Quốc Gia phục vụ cho Uỷ Ban. Các nước đó là : Á Căn Đình — Bỉ — Ba Tây — Bảo Gia Lợi — Gia Nã Đại — Chí Lợi — Colombie — Tiệp Khắc — Ai Cập — Ethiopie — Hung Gia Lợi — Ấn Độ — NamDương — Ba Tư — Ý — Nhật — Libérie — Mễ Tây Cơ — Mông Cổ — Ma Rốc — HòaLan — Nigerie — Hồi Quốc — Ba Lan — Lỗ Ma Ni — Tây Ban Nha — Tích Lan — Thụy Điển — Nga Xô — Nam Tư và Zamlia. Có 4 ghế dành cho Anh Pháp, TC và Hoa Kỳ. Trong khi 2 nước Anh và Pháp không thực sự chống đối việc phục vụ cho Uỷ ban thì Hoa Kỳ và TC lại không muốn tham dự Uỷ Ban này. Vụ bất đồng có từ hồi tháng Chín năm ngoái khi Đại Hội Đồng mở phiên khai mạc. Lúc đó Nga Xô đề nghị một trong những dự án của họ là triệu tập một Hội nghị Tài Binh Thế Giới. Hoa kỳ đã cho biết ngay là Hoa kỳ coi hội nghị đó là chưa thích hợp trong lúc này gia dĩ đó chỉ là một việc dẫm chân lên công tác của hội nghị tài binh Genève, Đại Hội Đồng LHQ và các cơ quan quan khác của tổ chức quốc tế.

Trung Cộng mô tả đề nghị của Nga như một bức màn khói đặt ra để che dấu việc tiếp tục tăng cường vũ khí của các nước láng giềng của Nga. Hoàng Hoa tiếp lời, nếu một hội nghị như vậy được triệu tập, hai siêu cường Hoa Kỳ và Nga Xô trước hết phải chứng tỏ thiện chí của họ bằng vài bước thực tiễn trên đường tài binh. Vì lẽ hội nghị này không thể thành hình được nếu không có Mỹ và TC tham dự ĐHĐ đã đi đến quyết định dung hòa là thành lập một Uỷ Ban gồm 35 hội viên với nhiệm vụ cứu xét mọi quan điểm và đề nghị do mọi quốc gia đưa ra về việc triệu tập một hội nghị tài binh thế giới và những vấn đề liên hệ. Uỷ Ban này sẽ phải tường trình kết quả công tác trong khóa họp tới của ĐHĐ vào tháng chín 1973.

Điểm báo quốc tế bàn về hòa bình và chiến tranh VN

Mật đàm Mỹ-Cộng có mòi lạc quan Nixon giữ kín mọi sự là phải

Nam VN phải là quốc gia riêng biệt

LUÂN ĐÔN.— Phái viên báo Times ở Hoa Thịnh Đốn đã tường thuật một số chi tiết của một bản tin được đăng trên báo Washington Post nói là có vẻ đã có dấu hiệu là cuộc thảo luận ở Ba Lê tiến triển. Phái viên báo Times tường thuật thận trọng về chuyện này và nhận định là bản tin này có đôi phần quả quyết nếu xét tới bầu không khí bí mật bao trùm cuộc hòa đàm.

Phái viên báo Times nói bản tin này của phái viên báo Washington Post ở Balê trích lời các chuyên viên đồng minh ở đó nói rằng cuộc thảo luận về kỹ thuật hồi tuần qua có vẻ đã có dấu hiệu là có thể đạt được một sự hòa giải. Phái viên báo Washington Post tiếp tục lập luận là phần lớn cuộc đàm phán hiện nay liên quan tới qui chế tương lai của vùng phi quân sự và cho rằng hai bên nay đã không còn có thái độ đòi hỏi các yêu sách cực đoan nữa.

Phái viên báo Times cho rằng có phần nào các người tiết lộ chi tiết này cho phái viên Hoa kỳ nói trên hình như có chủ tâm tìm cách hướng dẫn dư luận không muốn cho quần chúng tin rằng vì Hoa kỳ nhất quyết đưa ra những yêu sách về chủ quyền VNCH nên cuộc hòa đàm đã bị lâm vào vòng bế tắc. Phái viên báo Times nói rằng từ vài tuần qua phần đông giới báo chí HK, trong đó có phái viên tờ Washington Post đã bị ám ảnh bởi vấn đề chủ quyền này, bây giờ thì phái viên báo Washington Pots đã nhìn nhận chủ quyền từ nhiều tuần qua đã được mô tả sai lầm như là trở ngại lớn trong cuộc hòa đàm.

Mặt khác báo chí ở Bỉ viết «thật hết sức hiển nhiên là TT Nixon khó mà có thể thảo luận công khai về hành động của ông nhằm kết thúc cuộc chiến tranh VN vì ông phải thương lượng với những nước có thể hành động một cách hoàn toàn tự do đối với công luận với một công chúng không có phương tiện nào để bày tỏ ý kiến của mình. Ông cũng có những tin tức bí mật sẽ có thể giải thích được nhiều điểm nhưng ông lại không thể nào tiết lộ được. Ông Porter đã tuyên bố là khi người ta biết được những gì đã xảy ra trong tháng Chạp thì người ta sẽ thấu hiểu rõ rệt hơn lý do tại sao tòa Bạch Ốc đã đưa ra quyết định oanh tạc Hànội và Hải Phòng Người ta chỉ có thể cho rằng tình hình này là do những biến chuyển bí mật mà không thể nào coi nó là thực sự thỏa đáng.

Điều rõ ràng là hành động của Hoa Kỳ kể từ thời Tổng Thống Kennedy vẫn được dựa trên nền tảng là miền Nam VN phải có quyền được tồn tại riêng biệt. Người ta không thể trông đợi TT Nixon tước bỏ cái quyền sinh tồn này đối với một đồng minh cố cựu và trao nó lại cho Hà Nội, bởi vì điều này không những sẽ bất công mà sẽ còn làm phương hại đến sự tín nhiệm đối với Hoa Kỳ trong nhiều năm tới đây. Tương lai rất gần đây chứng

Xem tiếp **H** *trang 10*

CHÍNH QUYỀN PHI LUẬT TÂN THÔNG BÁO :

Trưng cầu dân ý kiểu mới mới có 2 ngày là đã quá hay

MA NÍ 11-1 (UPI).— Hôm nay, Tổng thống Ferdinand Marcos «rất hoan hỉ trước kết quả sơ khởi» của cuộc thăm dò dân ý trên toàn quốc qua 2 ngày đầu nói lên sự đồng lòng ủng hộ biện pháp thiết quân luật hiện hành.

Qua cuộc trưng cầu dân ý, dưới hình thức các hội nghị địa phương, phối trí viên José Roné đặc trách kế hoạch này cho biết đa số 34.000 hội nghị rải rác khắp các Đô, Tỉnh, Thị, Xã và Ấp đều chia xẻ 1 quan điểm chung là họ ủng hộ đường lối lãnh đạo quốc gia hiện tại của TT Marcos với sự hứa hẹn cải cách xã hội nằm trong khuôn khổ của bản tân Hiến pháp. Ngoài ra, dân chúng còn tỏ ra chán ngấy «bọn chính trị xôi thịt» của quốc hội cũ, và do đó, không tán thành việc bầu cử 1 quốc hội tạm thời «nơi sẽ lại dung dưỡng nhóm chính khách thối nát này. Tất cả 11 câu hỏi do Chính phủ đề ra để các hội nghị thảo luận và biểu quyết đều được những người dự hội mổ xẻ «hết sức rộng rãi và hăng say». Theo các quan sát viên báo chí, tại đa số các cuộc hội họp này, luôn luôn người đại diện chính quyền địa phương đứng ra đọc 11 câu hỏi, phát biểu quan điểm cá nhân của mình, và sau đó hướng dẫn cuộc thảo luận của toàn thể cử tọa về từng điểm 1, rồi lấy biểu quyết của đa số hiện diện.

Kết quả chính thức sẽ công bố vào ngày 16-1-73, sau cuộc hội thảo kéo dài 5 ngày từ 10 đến 15-1-73.

Trong khuôn khổ «xây dựng 1 xã hội mới», TT Marcos vừa công bố toàn bộ kế hoạch liên quan đến tất cả dự án quan trọng thuộc lãnh vực công chánh trong tương lai. Tổng Thống Phi đã tuyên bố trong cuộc hội nghị của các kỹ sư rằng, với chương trình xây cất và chỉnh trang đại quy mô này, chỉ trong vòng 10 năm nữa, thủ đô Phi Luật Tân sẽ được nới rộng ra năm tỉnh kế cận. Ông cũng lưu ý các kỹ thuật gia kể trên hãy tìm cách tránh những trường hợp phát triển quá đà «như ở Nhựt, 1 quốc gia coi là có mức kỹ nghệ hóa cao nhứt và cũng có mức ô nhiễm không khí nhiều nhất thế giới.

Ngoài ra, TT Marcos cũng tin tưởng rất nhiều vào sự thành công của kế hoạch ân xá toàn quốc để chiêu hồi các thành phần phiến loạn có võ trang. vì ông cho rằng các phần tử này đã «bị đe dọa lừa gạt hoặc bị huyễn hoặc bởi 1 ý thức hệ xảo trá khi tham gia vào các công tác chống đối và phá hoại».

Các báo chí tại thủ đô Ma-Ni loan báo về cuộc viếng thăm Phi luật tân của phái đoàn 4 thượng nghị sĩ Hoa Kỳ thuộc Uỷ ban chuẩn chi ngân sách. Đây là cuộc viếng thăm đầu tiên của cuộc du hành 10 quốc gia Á Châu của nhóm nghị sĩ này, nhằm mục đích thanh soát các chương trình viện trợ quân sự và kinh tế Mỹ tại các nước đang hưởng sự viện trợ để phát triển.

NIXON THAY ĐỔI CÁCH chống lạm phát

HOA THỊNH ĐỐN 11-1 (AP).— TT Nixon đã bãi bỏ phần lớn các biện pháp kiểm soát lương bổng và vật giá có tính cách bắt buộc của ông và thay vào đó bằng một hệ thống kiểm soát tự nguyện để chống nạn lạm phát. Cùng lúc đó ông Nixon đã yêu cầu Quốc Hội gia hạn cho ông thêm một năm nữa quyền kiểm soát lương bổng và vật giá và ông giành quyền can thiệp vào những trường hợp mà các luật lệ chỉ đạo chống nạn lạm phát bị vi phạm. Trong một bản thông điệp đặc biệt gởi đến Quốc Hội, TT Nixon cho biết rằng chánh phủ sẽ tiếp tục giới hạn giá thực phẩm vì giá nông phẩm đã tăng quá cao. Những biện pháp kiểm soát có tính cách bắt buộc cũng sẽ được áp dụng trong ngành bảo vệ sức khỏe và kỹ nghệ xây cất.

Sadat qua năn nỉ Tito dàn xếp cho gặp Brejnev

BELGRADE 11-1 (AFP).— Chiều thứ Năm, Tổng Thống Ai Cập Sadat đã tới thủ đô Nam Tư để thăm viếng nước này trong 24 tiếng đồng hồ để mở 1 chiến dịch mới về tấn công hòa bình.

T.T Sadat đã được Chủ Tịch Tito đón tiếp trọng thể tại phi trường. Theo dự trù, 2 nhà lãnh đạo này sẽ hội kiến với nhau ít nhất là 2 lần để bàn về giải pháp chính trị cho Trung đông. Một tờ báo xuất bản tại Liban tiết lộ, trong chuyến viếng du chớp nhoáng này, Tổng Thống Sadat sẽ nhờ CT Tito dàn xếp cho một cuộc gặp gỡ thượng đỉnh Nga-Ai ngay tại thủ đô của Nam-tư, vì hiện nay Nam tư được coi như là 1 trung gian liên lạc giữa Nga và các xứ trong khối Ả-Rập. Hãng thông tấn UPI cũng đưa ra những tiên đoán tương tự, cho rằng TT Sadat đã căn cứ vào bài diễn văn đọc trong tháng trước của Chủ Tịch Nam tư liên quan đến việc tìm kiếm 1 sáng kiến cho vụ dàn xếp Trung Đông để hướng cuộc tấn công ngoại giao vào nhà lãnh đạo Tito.

Người ta thấy rằng lập trường hòa đàm của TT Sadate vẫn còn cứng rắn, tiếp theo lời tuyên bố mới nhất của Tổng Thống Ai Cập tại Thủ Đô Damacus rằng «Đây là cuộc chiến tranh có tính cách sinh tử, không chỉ nhắm vào 1 phần nhỏ lãnh thổ bị Do Thái chiếm đóng mà vào sự sinh-tồn của quốc gia Ả Rập. Chúng tôi không thể chấp nhận 1 đề nghị hòa giải mới do Hoa Kỳ đề nghị vì đó chỉ là những giải pháp đầu hàng. Chúng tôi quyết chiến đấu trong sự thiếu hụt vũ khí để quyết thắng bọn tự coi mình là Do Thái vô địch».

Syrie vừa gửi kháng thư cho Tổng thư ký L.H.Q. tố cáo Do Thái đã oanh tạc các mục tiêu không quân sự trên lãnh thổ Syrie vào hôm thứ Hai vừa qua, làm thiệt mạng cho ít nhất 150 thường dân vô tội, và gây thương tích cho 75 người khác.

Đại Tướng Do Thái David Elagar, Tham mưu trưởng quân lực, hôm nay tuyên bố việc tấn công vừa qua của phi cơ Do Thái thực ra chỉ là để cảnh cáo các quốc gia Ả Rập âm mưu chống lại Do Thái và trong cuộc xung đột, không thể nào có sự phân biệt mục tiêu một cách quá máy móc được.

Theo tin của AP từ Thủ đô Tel Aviv, hiện đang có 1 phong trào gửi thư đến các người Do Thái gốc Ả Rập để khuyến cáo các đương sự rời khỏi lãnh thổ Do Thái. Lãnh tụ quá khích của Tổ chức Bảo vệ Do Thái Rabbi Meir Kahane, người phát động chiến dịch viết thư kể trên, tuyên bố rằng ông ta đang tìm cách sang Hoa Kỳ để mở 1 chiến dịch gây ngân quỹ nhằm bảo trợ kế hoạch di dân này.

Ô. Du lịch đưa chương trình kiếm đô la cho 5, 10 năm sau khi ngưng tiếng súng

● Một hội nghị có tính cách quốc tế về phát triển kinh tế, đặc biệt về đầu tư sắp nhóm tại Saigon

★ ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON, 12-1.— Giữa không khí chuẩn bị cho một thời cơ mới của miền Nam VN, một khóa hội thảo về phát triển kinh tế đặc biệt về đầu tư, hướng dẫn bởi những nhà kinh doanh danh tiếng quốc tế sẽ khai mạc vào ngày 13-7 tới tại trường Cao đẳng Quốc Phòng.

Tổng Trưởng Tài Chánh Tân Gia Ba, nhân vật thứ hai sau Lý Quang Diệu, người rất có kinh nghiệm về đầu tư của những nước bán khai đã nhận lời thuyết trình. Hội Trưởng phòng thương mại Hoa kỳ và các tay đầu tư Nhật, Phi luật Tân, Đại Hàn. Trung Hoa quốc gia cũng đã có tên trong thuyết trình đoàn.

Tổng Trưởng kinh tế Phạm kim Ngọc sẽ đọc diễn văn khai mạc trước cử tọa lối 300 vị và khóa hội thảo kéo dài 4 ngày.

Du lịch, một lãnh vực đầu tư quan trọng

Một trong những địa hạt quan trọng mà khóa hội thảo nhằm đạt tới cụ thể trong tương lai là khai thác lợi tức du lịch, một địa hạt mà những thập niên qua, vì chiến cuộc lan tràn phá nát, VNCH đã ì ạch «vừa đi vừa thở» trong khi cả thế giới tiến vùn vụt thu ngoại tệ về cho quốc gia họ thật lớn lao.

Đó là nhận xét đầu tiên của ông Lê Thái Khương, Giám Đốc Nha du lịch VN. Tài liệu này cho thấy số du khách toàn thế giới gia tăng 144 triệu người trong vòng 20 năm và mỗi năm số du khách chi tiêu đến ngót 18 tỷ MK. Âu Châu thu hút tỷ lệ cao nhất.

Dịch vụ du lịch sẽ đóng vai trò quan yếu trong công cuộc phát triển quốc gia, như thu hồi ngoại tệ, tạo thêm công ăn việc làm cho dân bản xứ và phát triển địa phương.

Trong những năm qua, theo ông Khương, thì Chính Phủ đã ban bố khá đầy đủ các điều kiện ưu đãi cho công cuộc đầu tư khai thác du lịch, với một giang sơn cẩm tú này danh lam thắng cảnh nhưng du lịch đã không đáp ứng được nhu cầu phát triển.

Những con số lý tưởng

Giám Đốc Nha Du lịch đã nêu những con số dự đoán trong tương lai thật hấp dẫn để kêu gọi doanh nhân nhảy vào khai thác. Du khách đến VN có 72.000 năm 1971 sẽ tăng lên 150.000 ngay năm đầu có hòa bình và 250.000 năm sau và số du khách đó sẽ tiêu xài 1 năm 100 triệu Mỹ Kim.

Số du khách trong nước cũng tăng từ 200.000 lên 1.500.000 mỗi năm.

Thêm phòng ngủ

Cũng tài liệu trên cho thấy, hiện toàn cõi VN có 482 Khách sạn với 10.599 phòng, nhưng đến năm thứ Năm sau ngày dứt tiếng súng với đà gia tăng du khách quốc tế, quốc nội kể trên, cùng nhu cầu hội thảo, việc xử dụng các phòng trọ sẵn có sẽ không đủ, phải có thêm ít nhất là 2.000 phòng loại hạng nhứt, 5phòng họp có trang bị hệ thống âm thanh và phiên dịch tức thời từ 3 đến 5 ngôn ngữ khác nhau, mỗi phòng có thể chứa từ 200 đến 400 hội thảo thảo viên, 2 nhà trọ thanh niên, mỗi nhà có 100 giường. Đến năm thứ 10 phải thêm 3000 phòng và 4 phòng họp 3 nhà trọ thanh niên có 300 giường. một vườn giải trí ở ngoại ô Saigon, trang bị với dụng cụ điện tử tân kỳ như ở Disneyland, California (Hoa Kỳ), với một diện tích tối thiểu bằng 2 lần Thảo Cầm viên Saigon hiện nay.

Ngoài ra các trung tâm nghỉ mát như Vũng Tàu, Long Hải, Rạch Giá, Hà Tiên, Phú Quốc, Nha Trang, Cam Ranh, Dalat, Tuyên Đức, Ban mê thuột, Huế, Đà nẵng cũng gia tăng hàng ngàn phòng và Làng nghỉ hè. Tổng số đầu tư mở thêm phòng ngủ sẽ từ 6 đến 9 triệu Mỹ Kim.

Tưởng cũng nên biết, tại Đô thành có lối 200 Cao ốc đã từng cho người Mỹ mướn, nay đang bỏ trống sau khi ngót nửa triệu quân Mỹ rút. Kế hoạch của Nha Du Lịch nếu có được thực hiện thì trước hết hy vọng đem sinh khí lại cho những Cao ốc đang ngày càng hoang vắng.

Kêu gọi tư nhân đầu tư

Bài thuyết trình của Nha Du Lịch đã vận động giới tư bản ngoại quốc cũng như trong nước hãy đầu tư vào dịch vụ này và khuyến cáo những doanh nhân VN nếu không rành về quản trị thì nên hợp tác với các công ty ngoại quốc. Các công cuộc đầu tư sẽ được hướng dẫn yểm trợ của các ngân hàng thế giới.

Về phía nhà nước

Với tiêu đề «bám sát thời cuộc và không bỏ lỡ cơ hội» Nha Du

XEM TIẾP **M** TRANG 10

UB THANH LÝ ĐÃ XUẤT 1 TỶ 700 TRIỆU ĐỒNG

thanh toán cho quân nhân

SAIGON 12-1 (VTX). — Trong đợt đầu của cuộc thanh toán tiền tiết kiệm quân nhân Uỷ ban Thanh lý Hội Quỹ Tương Trợ và Tiết kiệm Quân nhân đã xuất quỹ 1.697.972.349đ để thanh toán tiền khấu lưu tiết kiệm cho các quân nhân hội viên.

Uỷ ban Thanh Lý sẽ tiếp tục xuất quỹ để thanh toán theo nhịp độ báo cáo nhu cầu của các đơn vị và việc hoàn trả tiền sẽ không bị lệ thuộc vào kỳ lương.

Đối với một quân nhân hội viên đã từng đóng tiền suốt thời gian 51 tháng, kể từ ngày thành lập hội đến ngày giải tán, thì quân nhân này sẽ được lãnh 6.386đ nghĩa là 5.100đ tiền vốn cộng thêm 1.286đ tiền lời.

Lễ bàn giao chức vụ tại Bộ Thông Tin

Ô. Trương bửu Điện rất sảng khoái khi rời Thông tin đi làm Lãnh sự

SAIGON, 12-1 (VTX).— Lễ bàn giao chức vụ giữa ông Trương Bửu Điện, nguyên Tổng Trưởng Thông Tin và ông Hoàng Đức Nhã, quyền Tổng Uỷ Trưởng Dân Vận, đã cử hành chiều nay tại phòng Khánh Tiết Phủ Tổng Uỷ Dân Vận đường Phan Đình Phùng, Saigon.

Ngỏ lời trong dịp này, ông Hoàng Đức Nhã, quyền Tổng Uỷ Trưởng Phủ Tổng Uỷ DânVận cho hay việc biến cải ngành Thông Tin thành Dân Vận không phải thay đổi đường lối, chính sách của Chánh phủ mà chỉ nói lên giai đoạn quan trọng sắp tới nằm trong chiều hướng trực tiếp đấu tranh chính trị với kẻ thù là Cộng sản Bắc Việt

Lãnh vực hoạt động của ngành Dân Vận trong tương lai bao gồm cả quốc nội lẫn quốc ngoại.

Ông Trương Bửu Điện, nguyên Tổng Trưởng Bộ Thông Tin nhân dịp này cho hay, ông rất sảng khoái khi rời chức vụ khi ông nhìn lại quãng đường 18 tháng đã đi qua, Bộ Thông Tin, dưới quyền của ông đã thật sự góp phần vào nỗ lực chung của Chánh phủ trong công cuộc đấu tranh với Cộng sản, đặc biệt là khoảng thời gian đầu năm 1972 khi CSBV công khai xâm lăng miền Nam.

Theo nguồn tin chính thức cho hay Ông Trương Bửu Điện, sau khi rời chức vụ Tổng Trưởng Bộ Thông Tin đã được cử chức vụ Tổng Lãnh sự VNCH tại Singapore.

Hạn chế lưu thông quanh các chợ NHÂN DỊP TẾT NGUYÊN ĐÁN

SAIGON 12-1 (VTX).— Một số biện pháp lưu thông đặc biệt sẽ được áp dụng quanh các chợ đông đảo bạn hàng, và các đường từ Gia Định vào Thủ đô Saigon nhân dịp Tết Quý Sửu.

Tòa Đô Chánh cho biết kể từ ngày 23-1 tức 20 tháng Chạp, các sạp chợ Tết quanh chợ Saigon hoạt động :

Tại Chợ Saigon kể từ ngày các sạp chợ Tết xung quanh chợ Saigon hoạt động sẽ cô lập ngày cũng như đêm : khu vực giới hạn bởi các đường : Công trường Diên Hồng, Lê Lợi, Nguyễn Trung Trực, Gia Long, Trương Công Định, Lê Lai.

Xe cộ các loại bị cấm vào khu vực kể trên, nhưng vẫn có thể lưu thông trên những đường này.

Bãi đậu xe : đường Phạm Ngũ Lão, phía sau nhà ga Diên Hồng, đường Pasteur từ Lê Lợi đến Hàm Nghi và đường Huỳnh Thúc Kháng từ Công Lý đến Pasteur.

Tại chợ Bông đại lộ Nguyễn Huệ kể từ ngày chợ Bông hoạt động : ban ngày cấm lưu thông trên 2 đường giữa đại lộ Nguyễn Huệ, từ Nguyễn văn Thinh đến bến Bạch Đằng. Xe cộ chỉ được phép lưu thông ở 2 đường bìa khoảng đường kể trên.

Ban đêm : trong trường hợp có nghẽn lối vùng cô lập sẽ được áp dụng trong khu vực giới hạn bởi các đường : Tự Do, Gia Long, Pasteur, Tôn thất Thiệp, Võ Di Nguy, Hàm Nghi, Bạch Đằng.

Xe cộ bị cấm đậu trong hai đường bìa đại lộ Nguyễn Huệ.

Kể từ ngày 27 âm lịch tức ngày 30-1-73 dương lịch đến 12 giờ ngày 2-2-73 biện pháp lưu thông đặc biệt như sau sẽ được áp dụng tại các chợ. Chợ cầu Ông Lãnh và Chợ Cầu Muối, Ban ngày cũng như ban đêm. Cấm xe cộ các loại vào chợ Cầu Ông Lãnh tại ngã ba Bến ChươngDương Ký Con. Lưu thông theo chiều duy nhứt trên đường Nguyễn thái Học trong khoảng và theo chiều Bến Chương Dương—Trần Hưng Đạo. Xe vận tải chở hàng vào chợ Dưa và chợ Rau cải sau khi xuống hàng xong phải rời khỏi khu vực này.

Chợ Tân Định : Ban ngày : lưu thông bình thường đến 19g, ban đêm : từ 19g đến giới nghiêm, biện pháp lưu thông theo chiều duy nhất sẽ được áp dụng trên các khoảng đường sau đây :

— Hai Bà Trưng trong khoảng và theo hướng Hiền Vương — Trần Quang Khải.

— Trần văn Thạch trong khoảng và theo hướng Hai Bà Trưng—Lý Trần Quán.

Chợ Bình Tây : Ban ngày cũng như ban đêm, chiều lưu thông duy nhứt được áp dụng trên đường Huỳnh Thoại Yến theo hướng Tháp Mười — Trương Tấn Bửu.

Xe cộ cấm đậu trên mặt lộ cũng như trên lề đường Tháp Mười từ Phạm đình Hổ đến Chu văn An.

Từ 18 giờ 30 tháng Chạp đến 23 giờ ngày mùng Một tháng Giêng âm lịch tức 18 giờ ngày 2 đến 23 giờ ngày 3-2-72.

Sự lưu thông từ Saigon qua Gia Định và ngược lại được áp dụng chiều lưu thông duy nhất như sau :

— Từ Saigon qua Gia Định : ... Cầu Nguyễn văn Giai, Bùi hữu Nghĩa (Gia Định)...

— Từ Gia Định qua Saigon : ... Lê văn Duyệt (Gia Định), Cầu Bông, Đinh tiên Hoàng...

Hướng dẫn lưu thông kể từ ngày 23 tháng Giêng năm 73 tức 20 tháng Chạp âm lịch, để không gặp trở ngại khi lưu thông, yêu cầu đồng bào xử dụng những lộ trình sau đây :

—Từ Trần hưng Đạo đi Dakao, Tân Định:... Trần hưng Đạo—Phạm ngũ Lão—Hàm Nghi—Bạch Đằng—CT Bạch Đằng — Hai bà Trưng...

— Từ Đakao, Tân Định đi Saigon : Hai bà Trưng, CT Bạch Đằng, Bạch Đằng—Hàm Nghi—hoặc... Hai bà Trưng—Hiền Vương—Duy Tân CT Hòa Bình—Tự Do—Bạch Đằng (hoặc Công Lý—Hàm Nghi)...

—Từ Saigon đi Cholon...Hàm Nghi, Phạm ngũ Lão, Trần Hưng

XEM TIẾP **A** TRANG 10

Gia hạn nộp danh sách ĐVTC cho công chức cán bộ địa phương

SAIGON 12-1 (VTX).—Để các cơ quan công quyền các Tỉnh, Thị xã có đủ thời gian thiết lập và chuyển gửi danh sách đề nghị Động viên tại chỗ vì lý do Công vụ cho Công chức và Cán bộ hạ tầng cơ sở tại địa phương, do Văn thư ngày 6-1, Bộ Quốc phòng thỏa hiệp gia hạn cho các Bộ gửi danh sách đề nghị ĐVTC đến ngày 31-3-1973.

Vậy các cơ quan công quyền tại các Tỉnh, Thị xã cần lập gấp danh sách ĐVTC cho Công chức, Cán bộ liên hệ và gửi trong hạn định trên về Bộ QP để kịp thời đưa ra Uỷ ban ĐVTC Trung Ương cứu xét ngõ hầu các đương sự sớm có thể ĐVTC sử dụng.

Đi xem thiên hạ bị (Tết) trâu đuổi

(Tiếp theo và hết)

TRỌNG TẤU

Một ông nhà buôn khác, có vẻ ít phiêu lưu hơn tuyên bố như sau :

— Kinh nghiệm cho tôi thấy rằng không phải mình chỉ đóng góp có một vụ. Lớn thuyền lớn sóng, đằng nào mình cũng bị mang tiếng là nhà đại kinh doanh rồi, hơn nữa các nghiệp vụ lớn lao của mình, ai cũng đã thấy rõ, mình đâu có dấu được, số thương vụ của mình cũng không thể nào dấu ai được. Không đóng góp thì coi không được, mà đóng góp thì đau. Chính sách của tôi là làm từ thiện theo kiểu nhỏ giọt, nhiều ra từng chút một, vừa được nhiều lần mà chỗ nào cũng có tên. Anh thấy có được không ?

Tôi ngập ngừng trong giây lát rồi mới gượng gạo gật đầu.

Các ông nhà giàu «chạy Tết» hay thật. Họ chạy cách để được làm những công việc từ thiện hầu lấy điểm mà kiếm lợi. Họ rất thích được nêu đích danh trong những công tác xã hội này, và càng rùm beng bao nhiêu thì lại càng tốt bấy nhiêu. Nhưng họ lại muốn làm kẻ vô danh trong những cách làm ăn bê bối, trong những trò tham nhũng. Nhà giàu chạy Tết thật sớm mà cũng thật trễ. Con buôn chạy sớm để tích trữ hàng hóa tung ra bán vào dịp Tết với giá «ông Đội Phước» (một chuyên viên cắt cổ những tử tội). Họ chạy chọt để đi cúng kiếng cho cả người sống lẫn các thần linh (và các chiêm tinh gia) thật sớm để tính chuyện làm ăn vào dịp Tết. Cũng có kẻ thì chạy làng thật sớm để bảo vệ hầu bao. Họ chạy trước thiên hạ trong những vụ sửa sang nhà cửa, mua sắm những món đồ không thiu thối cho được giá rẻ (mua sớm bao giờ cũng rẻ hơn lúc cận Tết, và thuê mướn người làm các dịch vụ vào lúc còn xa Tết bao giờ cũng giá rẻ hơn). Chỉ có những món gì không để lâu được hoặc chắc chắn không thể lên giá được (như báo Xuân chẳng hạn) họ mới chờ gần đến ngày mới mua sắm.

Sang le, trong số những ông gọi là nhà giàu, cũng có nhiều ông méo mặt vì «chạy Tết». Tôi gặp một ông đang đi, gần như chạy, trên đường Hai bà Trưng. Tôi gọi giật ông ta lại hỏi :

— Tết nhất chưa tới, làm gì mà chạy dữ vậy ?

Ông ta nhăn mặt đáp :

— Năm cùng tháng tận rồi, đang chạy nợ đây.

— Ủa, ông mà nợ ai ?

— Anh tưởng tôi không nợ sao ? Nợ tiền nhà băng. Lãi xuất nặng quá.

Tôi được biết, ông này là một tay làm ăn rất liều lĩnh. Ông ta vay tiền của ngân hàng quen với một lãi xuất rất cao. Ông ta không tính chuyện gây dựng cơ sở lâu dài và vững chắc. Dự án của ông ta thì trường kỳ, nhưng sau khi vay được tiền rồi thì ông ta lại dùng vào những áp phe có tính chất giai đoạn và bất chính, như buôn lậu chẳng hạn. Nếu được tổ đãi thì có tiền ngay, trả lại ngân hàng, bằng không sẽ... chạy như ông ta đang chạy Tết.

Nói đến chuyện chở thì lại phải nói đến những ông chủ hãng xe đò. Trong dịp Tết, những ông này cũng chạy thật sớm để sửa sang xe cộ cho ngon lành hầu chở khách trong dịp Tết là dịp chạy ra tiền nhất. Một ông chủ xe đò tâm sự với tôi :

— Mình chạy cả năm rồi, đằng nào cũng phải «rờ-vi-dông» lại. Mình sửa để chạy Tết là hợp lý nhất, vì cuối năm chạy nhiều chuyến. Hơn nữa, năm mới mà xe bị ban thì khách cũng kiêng mà mình cũng kiêng. Xui cả năm, nguy lắm !

Vì vậy người ta không lấy làm lạ khi thấy các ông nhà giàu bao giờ cũng bỏ sơn sửa xe vào tháng 9 tháng 10 dương lịch. Gần Tết mấy ông thợ sơn, thợ đồng và thợ máy đắt khách lắm mà !

Thấy tóc cũng chưa thành tóc Trương Kỳ nhưng cũng phải bắt chước mấy ông nhà giàu, đi hớt sớm. Trong khi ngồi hớt, tôi buộc miệng hỏi ông thợ :

— Tết năm nay có lên giá không bác ?

— Dạ, lên thì không lên, nhưng chắc là phải xin khách chút đỉnh tiền (buộc boa) vào dịp cuối năm.

— Là bao nhiêu ?

— Thì hớt trăm rưởi, xin thêm «buộc boa» nữa cho nó chẵn ba trăm.

Tôi bật cười và suýt bị ông thợ cứa lưỡi dao cạo vào cổ.

Đừng tưởng rằng mấy đấng nhà nghèo sắm Tết sớm mà lầm. Họ đâu có bần tiện như những anh nhà giàu keo kiệt. Họ chờ cho đến khi gần tới mức rồi mới sắm. Tại vì, những người này, kẻ thì còn mắc lo đi bán Tết cho nó tế tiền ra mà sắm Tết nên đâu có thì giờ rảnh rỗi để đi la cà quá sớm. Chẳng có vậy mà nhiều gia đình nghèo, ông bà ông vải đã về tới cửa rồi vẫn chưa hay con cháu đâu, hỏi thăm bên cạnh mới vỡ lẽ ra rằng lúc này con cháu còn đang mua vội mấy kí thịt về để kho tàu cúng kiếng. Cũng có người, muốn cho trong nhà có tí xanh tí đỏ tí vàng cho vui tươi, đã chờ đến khi chợ bông bắt đầu dẹp rồi mới tới mua vớt những chậu bông giá rẻ mạt. Đến giờ cúng ông bà rồi bà không bán còn để.. mà cúng à ? Có lẽ những người bán bông là những người đi sắm Tết trễ nhất vậy.

Trong cuộc chạy Tết, có những người bán hàng «chợ đuổi» là chạy kỹ hơn ai hết thảy. Họ chạy đua với mấy thầy cảnh binh. Vì bán ở những nơi cấm cho nên họ cần phải biết

Xem tiếp **K** *trang 10*

---

80 người chết 300 bị thương vì một trận bão

SANTA JUSTO (Á Căn Đình) 11-1 (Reuter).— Hôm nay sở Cảnh sát Á Căn-Đình cho biết có 80 người chết, 300 người bị thương trong trận bão thổi vào thành phố Santa Justo hôm thứ Tư với tốc độ ghê sợ 160 cs một giờ tàn phá một phần thành phố và nhiều người còn bị chôn vùi dưới đống gạch vụn trên khoảng đường dài hơn cây số.

Công cuộc tiếp cứu các người còn sống sót và tìm kiếm xác các nạn nhân vẫn được tiếp tục suốt đêm nhưng gặp khó khăn vì mưa lớn và không có điện.

Các nhà máy điện và đường giao thông bị gián đoạn, nhiều tòa nhà bị sụp đổ trong đó có khách sạn chính của thành phố. Phi cơ đã chở thuốc men, thực phẩm và quần áo tới để cứu giúp các nạn nhân, lính cứu hỏa, nhân viên bệnh viện, binh sĩ từ Santa và các tỉnh gần đó đã được đưa qua để trợ giúp công cuộc tiếp cứu.

---

từ QUÊ ra TỈNH

Hội H.T.T. V.N. khai mạc Đại hội thường niên 1973

SAIGON.— Hội Hồng thập Tự VNCH đã khai mạc Đại hội thường niên 1973, sáng nay tại Trụ sở số 201, đường Hồng Thập Tự, Saigon, qui tụ 44 Chủ tịch Phân bộ Tỉnh, Thị và 44 Đại diện cho Hội viên cơ sở toàn quốc. Đại Hội Hồng Thập Tự sẽ kéo dài đến ngày 13-1-73 để thảo luận về các bản phúc trình củaTrung Ương, tìm phương cách giải quyết các khó khăn mà các Phân bộ đã gặp phải cũng như hoạch định chương trình hoạt động của Hội trong giai đoạn mới. Tham dự lễ khai mạc Đại hội sáng nay, ngoài Bác Sĩ Tổng Trưởng Xã Hội, còn có Bác Sĩ Trần Minh Tùng Tổng Trưởng Y tế, các Đại sứ Switzerland, Canada tại VN cùng một số đông quan khách. (VTX)

Cho nữ sinh uống thuốc mê để phá trinh

SAIGON.— Ông Trần văn T. 42t, tài xế nhà ở đường Nguyễn Kim có cô con gái tên Trần thị T. 13 tuổi nữ sinh một trường nọ ở đường Hùng Vương. Trưa 10-1, khi tan học, ông T. không thấy con về nhà, mãi tới chiều tối có người báo tin ông hay là con gái ông bị mê man bất tỉnh được người ta chở vào bịnh viện cứu cấp. Rất may nhờ sự tận tâm cứu chữa nên cô T. tỉnh lại. Ông gạn hỏi thì cô T. cho biết khi tan học gặp Đặng thị H. 26 tuổi và người làm công của chị H. tên Kim thị H. 16tuổi đưa đến đườngNguyễn tri Phương. Hai người này đưa nước chanh cho cô uống, uống xong bị mê man, liền khi tỉnh lại thì thấy trong người khó chịu và nơi âm hộ có chất nhờn. Ông T. liền đưa con tới bác sĩ khámnghiệm mới hay cô con gái đã bị phá hoại trinh tiết. Ông T. liền tới bót tố cáo với nhà chức trách. Cảnh Sát bắt cả hai người đưa về bót thẩm vấn. Chiều 12-1 nội vụ được giải Tòa. (AH)

Trao giải thưởng Văn Bút 1972

SAIGON.— Trung Tâm Văn Bút Việt Nam sẽ trao tặng giải thưởng Văn Bút 1972 dành cho thể văn Hồi Ký trong một buổi lễ tổ chức lúc 18giờ ngày thứ Tư 17-1-1973 tại trụ sở của Hội ở số 107 đường Đoàn Thị Điểm Saigon. Phó Tổng Thống Trần Văn Hương đã nhận lời mời đến chủ tọa buổi lễ trao tặng giải thưởng này. Thiên hồi ký trúng giải thưởng, nhan đề «Chứng nhân một chế độ», là một bản thảo chưa hề in của Ông Huỳnh văn Lang.

Chủ 4 tiệm cầm đồ ở tù 6 tháng vì ký xéc ma 2 triệu

SAIGON.— Phiên Tòa Thẩm vấn sáng qua đã lên án khuyết tịch bà Trần thị Nên, 1 đại thương gia chủ nhân 4 tiệm cầm đồ bình dân tại Sài-Gòn Gia Định 6 tháng tù ở về tội ký chi phiếu không tiền bảo chứng. Theo lời trình bày của Luật sư Dương tấn Trương, biện hộ nguyên cáo thì khoảng tháng 3-70 bà Nên có cho bà Tống thị Nhàn biết ý định của bà muốn mở thêm 1 tiệm cầm đồ bình dân thứ 5 tại đường ĐềThám và bảo bàNhàn bỏ chung 2 triệu, mỗi tháng sẽ chia lời cho. Nghĩ tình quen biết lâu năm tiền để không có lợi gì, bà Nhàn lấy ngay 2 triệu đưa bà Nên và yên trí mỗi tháng sẽ được chia lời sòng phẳng đúng mức. Không ngờ cả mấy tháng sau bà Nhàn vẫn không được cho biết kết quả việc làm ăn thì sinh nghi đem chuyện dò hỏi mới biết bà Nên không mở thêm tiệm cầm đồ, nên bà Nhàn đến đòi tiền lại thì được bà Nên ký trả bằng chi phiếu Đông Nam Á Ngân Hàng, nhưng không tiền bảo chứng. LS Dương tấn Trương thỉnh cầu Tòa xác nhận tội trạng, dạy bị can bồi thường thân chủ ông ngoài số tiền 2 triệu đã nhận còn phải trả thêm bà Nhàn 1 khoản thiệt hại vật chất trong 2 năm bà Nên giữ món tiền đó. Ngoài hình phạt ở tháng tù ở và trả lại 2 triệu đồng, bà Nên còn phải bồi thường nguyên cáo 200 ngàn thiệt hại. (Th.Vũ)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu **150đ** mỗi dòng sau tính thêm **30đ.**

Sang gấp căn nhà đầy đủ tiện nghi, có gác lững. Hỏi 33 Trần Bình Trọng (Chợ Quán).

Sang phố thương mải

có lầu 4mx22m. Tiệm thương mải các ngành trước chợ cầu ông Lãnh. Hỏi 123 Bến Chương Dương Sg.

Sang phố đủ tiện nghi Máy lạnh, nóng Hỏi Bà Thu : Lúc 17 đến 20 giờ mỗi ngày. 92E Bùi thị Xuân Saigon.

Sang quán ăn

Sang thật rẻ. Một quán ăn đang đông khách mặt tiền đường ngay ngã tư xa lộ hàng xanh mỗi tháng thu lợi tức 200.000đ thuế rẻ gồm 1 bếp gaz bàn ghế vỏ chai giá 1 triệu 500 ngàn. Xin hỏi tại tiệm Phở Hoài Bắc số 219 Hùng Vương B nhà số 3.

Sang quán đang đông khách. Hỏi 389 Hai Bà Trưng cạnh tạp Kinh Thành bán 2 căn nhà xa lộ gần Hồ tắm Thiên Nga.

Sang gấp 2 quán dồi trước nhà hàng Lê Lai. Hỏi số 9 Võ Tánh Saigon.

Sang phố thương mại đủ tiện nghi tại ngã tư BìnhHòa rất phồn thịnh, thích hợp với mọi ngành thương mại, tiền phố 500đ. sang 2T5. Hỏi 41 đại lộ Nguyễn Văn Học Gia Định.

Sang phố thương mải tại chợ Đakao mặt tiền đầy đủ tiện nghi số 15 Nguyễn Huy Tự Đakao.

Sang nhà số 7B đường Nguyễn Biểu (gần cầu chữ Y) có compteur điện nước, 3th80x19th, có chỗ để xe hơi.

Trại kỹ nghệ rộng gồm 2 máy kéo Yanmar 13 ngựa, có thể dùng trại chăn nuôi (Vùng Phú Thọ Hòa) liên lạc đường Nguyễn Văn Thoại gần ngã tư Bảy Hiền (Đại Nam Ngân Hàng) quẹo vào hết đường Mai Khôi quẹo phải 30th số 36 đường Vân Côi ngay góc ĐT. 42600.

Sang hoặc cho mướn

nhà 2 phòng tầng lầu một cho chiêu đãi viên hoặc gia đình ít người dù tiện nghi, êm tịnh. Hỏi số 19C Bùi Thị Xuân Saigon II có garage để xe hơi.

Phòng lớn dưới nhà sang gấp đủ tiện nghi 128 Hai Bà Trưng Buldg Cửu Long phòng 1 S.

Sang sạp vải số 4 Thanh Lan chỗ tốt chợ Vườn Chuối Saigon.

Sang rẻ nhà chụp hình luôn đồ nghề. Hỏi 113 Lê Văn Duyệt Gia Định.

Vốn ít lợi tức cao

Quí vị muốn kiếm lời tối thiểu mỗi tháng 50.000đ chỉ cần bỏ 350.000đ sang rẻ lại 1 quán đủ giấy tờ (2 cửa sắt) nơi đông đúc gần chợ tiện mở quán nhậu, tiệm kem, Hớt tóc, thợ may v.v.. Hỏi tiệm Việt Hải 517 Phan Thanh Giản Saigon. Mời Bà Long đã trả 320 ngàn đến thương lượng gấp.

Sang phố 121 Cống Quỳnh Sg địa điểm tốt, tiện mở phòng mạch, thương mái. Có điện nước, phòng lạnh cầu. Tiền phố 550đ, sang 3T2. Cạnh trường học, đối diện rạp hát.

Sang nhà mặt đường tại ngã tư Phú Nhuận hoặc bán nhà trong hẻm lớn đủ tiện nghi cây ăn trái trên đất rộng 300m2. Hỏi 413 Võ Di Nguy Phú Nhuận (số mới 425).

Sang phố trên ở dưới mua bán đầy đủ tiện nghi. Hỏi Phở Thanh Bình 23 Mạc Đỉnh Chi Sg. Sáng 7 tới 12g.

NHÀ [illegible]

Nhà lý tưởng bán gấp ở ngay, để trang trí. Ưu tiên cho người nào đến trước. 212 Minh Mạng Phú Nhuận.

Bán nhà mặt tiền thuận tiện buôn bán. Hỏi 39 Hòa Hưng Saigon.

Nhà bán Dài 4x12, gần trường học. Đủ tiện nghi. Hỏi 591, Trần quốc Toản Chỉ dẫn.

1Tr2 nhà bán đầy đủ tiện nghi, hẻm rộng. 480/172bis Nguyễn tri Phương Sg 10.

Nhà bán 850.000 3x12 có gác. Hỏi 288/C4 Cư xá Công Lý.

Nhà bán gấp 4th50x8th. có gác xép, điện nước khu cư xá chắc giá 300.000đ. Hỏi 30/12 Cư xá Tự Do, Phạm Hồng Thái, Gia Định.

Villa nhỏ bán, 150m2, đủ tiện nghi, yên tịnh. Hỏi 480/53 Ng. Tri Phương.

Bán nhà ở lầu đúc 3 từng tiện nghi điện nước giao trống. Xem nhà tại 113/3 Bến Chương Dương Saigon và 94/6 Dương công Trừng Thị Nghè.

Bán rẻ Thủ Đức căn phố bìa mới cất luôn 210 th.v đất trống gần chợ trường học 650ngàn. Hỏi 12/4 Phan kế Bính Đakao.

Lầu đúc bán gấp giá rẻ 3 tầng 4x19 BK riêng xe vô luôn trong nhà, trang trí tân kỳ. 3 máy lạnh, máy nước nóng, bơm nước tự động, điện nước, điện thoại. Liên lạc 268/46A/6 Trương tấn Bửu Phú Nhuận Đ.T. 43305.

3T6 nhà lầu đúc luôn đất bằng khoán. Hẻm rộng xe hơi ra vô được đường Cao Đạt. Liên lạc 310 Trần Hưng Đạo Saigon 2.

Đất trống 4m25m mặt tiền đại lộ Chi Lăng PN giấy phép bằng khoán khu thương mải. 43 Trần quang Khải Tân Định.

Xây cất sửa chữa

Nhà phố lớn nhỏ. Nơi tin cậy, nhanh chóng. Giá cả phải chăng nhất. Xin hỏi Việt Hưng 670 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT : 41287.

Xuất ngoại bán gấp nhà lầu đúc 4mx15m, đủ tiện nghi. khu công chức, yên tịnh. Hỏi 482/8 Nguyễn Tri Phương CL. ĐT. 50270 — 52001.

Đakao nhà bán trống hoặc sang. 25-27 Nguyễn-Văn-Giai.

Nhà bán rẻ, lầu đúc, một tầng ngang 3m8x14m, mặt tiền đường, gần chợ, đủ tiện nghi, tiện ở, và nhất là mở phòng mạch, xem nhà và hỏi tại số 123 đường Trung Dũng cạnh chợ Cây Thị Gò Vấp Gia Định.

Bán Villa trệt song lập đủ tiện nghi (200m2) số 349/177 Cư xá kiến thiết Lê đại Hàng Phú Thọ.

Nhà bán mặt tiền

2 căn liền 115-117 Ngô tùng Châu Saigon đủ tiện nghi.

Bán rẻ 2 căn phố mặt tiền 6T7 đường Lý Thái Tổ Sg có thể bán từng căn. Ô. Hồng 145 Đề Thám Sg Đ.T. 99.860.

Nhà bán Mặt tiền lầu đúc, 2 tầng có gác lững vì làm ăn thất bại. Bán lỗ vốn 3T1, số 290 Trương minh Ký.

Nhà bán (7mx14) đẹp, đủ tiện nghi. Bán rẻ 2T6. Hỏi 194/131A Trần quý Cáp (có thể vào ngõ 181 Lê văn Duyệt).

Bán gấp nhà đủ tiện nghi. Xe 2CV đổi EL. máy mới hỏi 3B Cư Xá Phú Nhuận sáng 8g-10g chiều 7g-10g.

Nhà bán rộng 205 thước vuông, đầy đủ tiện nghi, khu an ninh, điện thoại. Đi xa cần bán gấp. Xem nhà số 125/1, Hùng Vương Thị Nghè.

Bán gấp Một căn nhà mặt tiền tiện mở Garage. Hỏi 501 Hậu Giang Cholon.

Bán nhà thuốc Tây đông khách một buổi sáng bán trên 30.000đ, ngay trước chợ, có lầu để ở và điện mạnh 3 giây. Xin hỏi tại 601A. Lê văn Duyệt Hòa Hưng. Trong giờ làm việc.

Bán Nhà 3 tầng đủ tiện nghi. Hỏi 452 Lý thái Tổ Sg. Gần ngã Bảy.

Đổi đi xa bán Villa song lập 34G, Ngô Tùng Châu Gia định. Xin hỏi 361/21 Phan đình Phùng SG nhà trống giao liền.

1T6 bán nhà đúc 4x10. lầu vấn, có sân, điện nước riêng, máy nước nóng, ngay chợ tiện buôn bán, trước đáng giá 2T2, hẻm lớn camion đến tận cửa. Hỏi 91/3 Lê văn Duyệt Gia Định (chợ chiều Cầu Bông).

Mua bán cầm thế, cho thuê sang nhượng cửa hàng, nhà, phố vân vân... Lo thủ tục mở hãng xưởng. Công việc giải quyết mau. Sở phí nhẹ **MỸ LÂM SỰ VỤ** 239 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. 21.993.

Bán 2 căn phố đường Hùng Vương gần Xa Lộ ngang 4m.50 có đèn nước luôn đất giá ngoài hai triệu. Liên lạc cây xăng số 21 đường Hùng Vương Thị Nghè ĐT 21148.

800.000đ bán gấp nhà 3mx16m có compteur điện nước, nền gạch bông, tường, quạt trần, lavabo phòng tắm bếp toàn gạch men trắng tuyệt đẹp nhà trống xem nhà vừa ý ngay. Số 208 lô J cư xá Trương minh Giảng. Xin hỏi 205/1 lô H chỉ dẫn.

Bán nhà 5mx9m xây tường lót gạch bông. Gần trường, chợ, nhà thờ đồng hồ điện, nước, Giá 720.000đ. Hỏi 493/157C Lê văn Duyệt Sg.

Thủ Thiêm nhà bán gấp thật rẻ. mặt tiền đường, đất rộng. Hỏi Vựa Cây Liên Châu tại cầu Cống Thủ Thiêm từ 17 giờ đến 19 giờ, hoặc hỏi số 85 Đào Duy Từ Cholon từ 19 giờ.

Nhà bán 3Tr2

4mx22m đủ tiện nghi, bán gấp. 169 Trương minh Ký (P.N) (gần nhà thờ Ba Chuông).

Cao ốc tại Mạc đỉnh Chi, 4 từng 19 apptr rộng mát và an ninh, điện nước mạnh chỗ đậu xe. Cần cho ngoại kiều thuê, điều kiện dễ dàng. Xin liên lạc 64 Ngô Đức Kế Sg. Điện thoại 21592.

Vũng Tàu Bán 1 căn nhà gạch tại Vũng Tàu đường Đồ Chiểu, có sân rộng, điện nước gần chợ và bãi biển. Giá hạ. Xin hỏi 401 Hai Bà Trưng Tân Định.

Đi xa bán gấp 1T850 nhà lầu suốt, đủ tiện nghi, đèn nước, mặt tiền, 3mx12m. 33/2 Nguyễn Cảnh Chân Saigon, mua xong giao liền.

Nhà Bán gấp 850 ngàn, mái ngói vách tường, gạch bông gác suốt cửa hậu. Có chỗ để xe hơi lớn. Số 246/4 đường Bạch Đằng GĐ. Kế chùa Liên Hoa.

PHỐ THƯƠNG MẢI 7T5

3 từng lầu, 4 phòng ngủ 5 WC, điện 3 giây có, điện thoại, số 42 Trần quang Diệu Q3 ĐT 41.887.

Phố bán 3T5 Lầu đúc 2 tầng nóc bằng 4x20m đủ tiện nghi luôn đất có bằng khoán. Mặt tiền Mai Khôi góc Nguyễn Văn Thoại (Gia Định) cách Ngân Hàng Đại Nam vô 50m. Hỏi cũ 96-B số mới 132/25 đường Mai Khôi.

BỐ CÁO TÂN KỲ ĐỊA ỐC

Chi Nhánh Lý Thái Tổ đã tập trung về **V.P. Trung Ương 786 Phan đình Phùng Saigon.**

TEL. 24.019 TRUNG TÂM

Mua bán đổi gởi bất động sản

NHÀ BÁN

Nhà lầu đúc, mặt chợ kiến thiết (Trương minh Giảng). Tiện buôn bán, gần trường học, nhà thờ, chùa. Đủ tiện nghi. - Hỏi 167 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận.

Nhà bán đủ tiện nghi 1.500.000đ 280. Trương Minh Ký Gia Định.

Villa trống bán : gần 500 thv, mặt tiền Hồng Thập Tự gần bệnh viện Từ Dũ. Hỏi Minh Sang Đ.T. 23945 từ 9 đến 11 giờ trừ chủ nhật. (Miễn trung gian).

Phố lầu đúc, rất đẹp, đủ tiện nghi, sân để xe. Bán 4T4. Hỏi 233/7 cư xá Lữ Gia. (Sau Phân Cuộc CSQG Lữ Gia).

Bán nhà bốn từng, đủ tiện nghi. Hỏi : 164 Trần Hưng Đạo Saigon.

NHÀ MẶT TIỀN T.H.ĐẠO

— Lầu đúc 1 từng đủ tiện nghi 3T6
— Lầu đúc 1 từng gần Cine H.Đ 8T5. — Lầu đúc 1 từng gần Cine Palace 11T Hỏi 786 Phan .Đ. Phùng (góc Lý .T. Tổ) SG. hoặc Đ.T : 24.019.

Bán nhà lầu đúc 4 từng, thật rẻ 7T5 đầy đủ tiện nghi (6 phòng ngủ 1 phòng khách sân thượng v.v... nơi thi tứ (tiện lập văn phòng, nhà in x.v...) Hỏi 664 Petrus Ký (gần trường Tr Q Toản.

2T5 nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, có bằng khoán. Giao nhà ngay. Hỏi 68/7G Trần Quang Khải Saigon 1.

Đất bán hẻm Viện Ung Thư Gia Định B.K riêng, khu Villa đẹp. 150m2, giá 6000đ m2. Hỏi 225 Trương minh Giảng Sgn.

Nhà bán 1T2, chợ Hàng Xanh số 110/4, có sạp mua bán, rộng 3m2, dài 16m, có gác lửng, đủ điện nước. (102 Bạch Đằng Gia Định đi vào 20m).

Đất mặt tiền, đường Tự Đức Đ kao 4m.30x24m có bằng khoán riêng khu sang trọng, yên tịnh. Xem đất : 101 Tự Đức, Đakao. Giá cả : 22o Hai bà Trưng, Saigon Tel. 99.564

THUYÊN CHUYỂN GẤP

2T4 nhà có garage, luôn đất (BK riêng) kiểu villa, căn bìa, 4 phòng, compteur điện nước, buồng tắm cần gạch men trắng, lavabo, douche, Siège Anglaise, xem vừa ý ngay. Bán giá đặc biệt cho vị nào mua trước để lên đường. Hỏi 215D/8 Chi Lăng (PN) ngoài giờ làm việc.

Cần bán gấp

Nhà đầy đủ tiện nghi. Có gác vách ván 320.000đ. Hỏi bà Mười bán cơm tại bến xe Bà Chiểu Chợlớn. trước nhà thương Nguyễn văn Học Gia Định. Hỏi số 18/55 Nguyễn Duy Gia Định bên hông trường Chi Lăng 1.

Phan Đình Phùng

bán nhà đúc 2 từng thương mái 4mx20m (luôn đất) đủ tiện nghi có điện thoại Lăng Văn Hóa (xa lộ) nhà đất bán (200m2). Xin hỏi 644 P.D.Phùng ĐT 92669.

Bán Studio

tại Cao Ốc Nguyễn Du, Mạc đỉnh Chi (lầu 3) thang điện có điện thoại bếp nhà bồi nhà để xe, hướng mát chiều. Xem nhà xin hỏi : Ông Tư, 213 Tự Do (lầu 4, phòng 47) Saigon.

Bán Studio tại Cao Ốc 213 Tự Do Saigon (lầu 4) trang trí tối tân, có điện thoại, bếp, nhà bồi, hướng mát chiều. Xem nhà xin hỏi : Cô Anh 213 Tự Do (Lầu 4, phòng 40) Saigon.

Nhà bán hai căn song lập liền mái, vườn rộng, có điện nước garage. Số 402-403 cư xá Kiến Thiết Thủ Đức, mỗi căn 2Tr có thể mua từng căn một. Hỏi Ông Phục 27/5 ấp Đông Ba hẻm 8h Đ.L. Chi Lăng Gia Định Đ.T. 41.066.

Nhà cho thuê hoặc bán, mặt tiền đường Hưng Phú Q.8. đủ tiện nghi, khu thương mái. Hỏi 26B Lý thái Tổ, gần Ngã Bảy Sài Gòn.

Bán nhà đúc 4m20x11m đủ tiện nghi. Xem nhà suốt ngày. Hỏi 194/125 Trần quý Cáp (Chợ Đũi) miễn trung gian.

BÁN NHÀ ĐÀ NẴNG

Bán 2 căn nhà đủ tiện nghi, nhà mặt tiền 2.000 000đ và 1.000.000đ. Hỏi 17 Phan Bội Châu Đà Nẵng.

Nhà bán gấp luôn đất đủ tiện nghi 4mx26m.5 số 3/D Yên Đỗ Sg. Hỏi tại 359 Hai bà Trưng hay 36/59 Cô Bắc Saigon.

Cần tiền bán rẽ

Lính đổi [illegible] xa nhà 1T2, chỉ bán 1 triệu [illegible] tuyệt đẹp mặt tiền đá rửa, cửa cổng và hàng rào bằng sắt, gạch bông, vách tường, cửa bông sắt có kiếng, bàn cầu Mỹ. Lavabo douche, bếp cần gạch men phía sau có gác nhỏ. Có tiện nghi compteur điện nước. Xem nhà 7B Nguyễn văn Học Gia Định, sát Viện Ung Thư có đường tráng nhựa vào 40m, quẹo phải 30m. Xe hơi vào tận nhà.

Đổi đi gấp. bán giá rẻ 1 căn phố lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, gần chợ gần trường, đường rộng xe hơi vô dễ dàng. Hỏi 474/24 đại lộ Nguyễn Tri Phương Cholon.

Nhà bán 74 Hồ Biểu Chánh đầy đủ tiện nghi có đồng hồ điện nước 3x17 cần bán gấp 850.000đ.

Bán căn phố trệt chỗ thị tứ, đủ tiện nghi, có đất 5m70x17m tiện buôn bán, làm chi nhánh nhà Banque, phòng mạch nhà Bảo sanh. Tại 182 Bạch Đằng Gia Định Thương lượng tại 75 Phan Đình Phùng G.Đ. (sau tòa Sở Thâm G.Đ.)

Dịp may hiếm có

Mặt tiền. 3T bán 1T5 (cần tiền mở nhà hộ sinh) 3mx40m luôn nhà ở bên trong 8mx20m cột đúc, đá kiến. Xinh đẹp, yên tĩnh, điện nước. Dư 8mx15m đất làm vườn hoặc chăn nuôi. Đã chỉnh trang chiều sâu 80m, đóng thuế 72. Địa điểm thuận lợi vừa ở và buôn bán ngay bến xe Lam. Xin miễn trả giá. Hỏi 144/19A Xa Lộ ngang cây xăng Caltex.

980.000 nhà rộng, gạch bông, gần đường trường, chợ Compteur điện, nước riêng. 113/5 Trần Quang Diệu Sg 3.

550 ngàn nhà bán 5x22 vách tường, gạch bông, điện đường lớn. Hỏi 233 Phạm-Hồng Thái GĐ.

Bán gấp nhà lầu đúc, căn bìa có cửa hậu, đủ tiện nghi, điện nước riêng, rất xinh Giá 1t9 xem nhà suốt ngày. Số nhà 1614 Lê Quang Định Gia Định (Hẻm Cô Nhi Viện Santa Maria ngang Chùa Dược Sư).

Nhà bán mái ngói, gác xuốt gạch bông đủ tiện nghi. Hỏi 549/81 Phan Đ Phùng Saigon 3.

Bán nhà trệt 2 căn liền 14mx7,m8 có đồng hồ điện 3 giây, tiện việc mở xưởng kỹ nghệ. Xin 407/4 đường Minh Phụng Quận 11 Saigon.

5T2 nhà lầu đúc có bằng khoán 156B Nguyễn Huỳnh Đức (Phú Nhuận).

170.000đ bán gấp nhà gạch, lầu cây, đủ tiện nghi. Hỏi 220A đường Bà Hom. Phú Lâm B. ChoLon.

Bán rẻ nhà máy xây lúa «Nhơn Tín», tại chợ Tam Bình (Vĩnh Long), địa điểm tốt, trên lộ, dưới sông (vùng nhiều lúa) luôn bảng hiệu, 1 ngôi nhà ngói 3 căn, 2 nhà phụ máy kéo «National» 30 C.V. có máy bơm nước, 1 cối xây 1m 2 cối trắng 0m45, 1 gần 30 lô, 1 dynamo, có 1 cối cà phê, 1 giàng dỗ đủ phụ tùng và dụng cụ cần thiết. Hỏi tại Nhà máy hay Nhà Thuốc Tây «Chương Đài», 327, Trần Bình Trọng Sg5 hoặc Đ.T : 22.881/ext 221 Saigon.

320.000đ nhà mặt tiền mới xây cất 4mx30m, ngang hãng ciment Hà Tiên Thủ Đức, có công tơ điện nước, sân để xe hơi, gần trường chợ, trong khu kỹ nghệ đang phát triển, tiện việc chăn nuôi và buôn bán. Hỏi số 11 lô G Pétrus Ký Quận 10 (hẻm lớn đối diện bến xe đò đi Gò Công).

Nhà bán rẻ 48/58 Hồ biểu Chánh PN. Hẻm 198 Nguyễn Huỳnh Đức rẽ vào. Đủ tiện nghi giá (1.200.000đ).

Bán Nhà ngói, vách tường, gạch bông quạt trần, điện nước đủ. Hỏi 181/13 Minh Mạng Phú Nhuận (gần cống số 6) giá 850.000đ.

Bán Nhà đúc 8mx20m kiểu Villa, 5 phòng nhà bếp. Có chỗ để xe hơi. Khu yên tịnh và an ninh, gần nhà thờ, chùa, trường chợ. Tiện đường xe Lam. Hỏi số 528/5/14 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán số 595/42 đường Phan đình Phùng Saigon, lầu cây, bán luôn giường đệm 1.170.000 đi xa bán gấp, đủ tiện nghi.

Gấp về nước 1 Bán một biệt thự 6 phòng ngủ phòng ăn phòng khách đều rộng rãi 2 phòng tắm nhà xe. Mời ông bà trả 3T8 trở lại thương lượng, liên lạc 51 cư xá kiến thiết Thủ Đức đường Nguyễn Trãi.

Nhà bán phố lầu đúc, Cư xá Lữ Gia, mặt tiền đường Lữ Gia, 4 x 20m, có sân đậu xe hơi. Hỏi Cô Phương 233 Pasteur Saigon.

Bán nhà luôn 200m đất, 5 phòng, đủ tiện nghi, sân để xe rộng, yên tịnh. Xem nhà từ 12h-18h, do 253 Trương Minh Ký Gia Định chỉ dẫn.

BÁN NHÀ MỚI CẤT

Nhà đúc 4 tầng lầu, luôn sân thượng kiểu tân thời, có điện nước, đủ tiện nghi, gần chợ và trường học. Hẻm rộng xe hơi vô tận nhà. Bán 4T5. Hỏi 129/8 Nguyễn Trãi Sg.

Bán nhà hai từng đủ tiện nghi có máy điều hòa. Giá 4.000.000đ mua xong giao liền. 35/7B Phát Diệm Saigon.

Villa lầu bán, mới xây cất tinh vi 310m2 có bằng khoán, vùng yên tĩnh, 8 buồng ngủ, 5 toillettes, Đủ tiện nghi, nước, điện 4 giây, máy điều hòa không khí, điện thoại, vườn, sân chơi và terrasse. ĐT : 95.901 để xem nhà và giá cả.

Nhà bán gấp ngoại kiều về xứ bán biệt thự lầu 4 phòng ngủ, tiện nghi, 310m2 đất thuê của đình vô thời hạng. Xem nhà buổi chiều tại 243/5A Cách Mạng (Saigon) theo đường rầy xe lửa số nhà 227/46A cửa xanh ngang đình Phú Nhuận xin miễn trung gian.

Nhà bán luôn đất tiện nghi lầu đúc phía sau, gần chợ, trường học 3m50x20m. Hỏi 54/2 Lê Quang Định Gia Định.

Nhà bán đủ tiện nghi có lầu suốt 5mx18m gần chợ, trường học, nhà thờ, chùa giá 2T. Hỏi 100B Lê văn Duyệt Gia Định (sau tiệm Văn Minh số 110A8).

Nhà bán cần tiền bán giá thật đặc biệt cho dị căn nhà ở trước Tết, nhà rộng rãi, thích hợp chăn nuôi gia đình. Hẻm lớn xe vô tận nhà, 2 gian. mỗi gian 4mx30m, mới sửa sang, trang nhã, Compteur điện, nước, vách tường, lót gạch, gát lửng, đủ tiện nghi, gần chợ Thị Nghè. Giá 700.000 một căn, mua xong ở ngay. Hỏi Ô. Hoàng 182/5 Vườn Ương Cây Phú Mỹ Thị Nghè (đường Phạm Viết Chánh Thị Nghè, gần trại Nguyễn Văn Nho Thủy Quân Lục Chiến).

QUÂN NHÂN ĐỔI VỀ LONG BÌNH CHÚ Ý !

Vì đổi đi xa cần bán gấp giá 640.000đ ! căn nhà xây có gác, gần chợ Tam Hiệp, mặt tiền, buôn bán có huê lợi ngay. Số 101 (cũ) Quốc Lộ 15 Tam Hiệp ngang chỗ bán đồ Mỹ gần tiệm ảnh Appollo.

Dịp may đã đến BÁN GẤP GIÁ RẺ 2T2

Nhà biệt lập có lầu đúc phía sau xây cất trên khuông viên đất rộng 192 thước vuông (8mx24m) có hàng cây ăn trái dọc hông rào, tọa lạc ngay ngã tư hai mặt lộ, xe vận tải lưu thông được. Địa thế tiện việc buôn bán làm ăn cho gia đình đông. Đầy đủ tiện nghi. Đồng hồ điện nước chánh, 2 buồng tắm 2 phòng vệ sinh, bếp nấu ăn, tất cả cần gạch men, mới, douches, lavabo nhập cảng. Xem nhà tại số 71 Lộ thương Kiệt Gò Vấp (phía sau Tổng Y Viện Cộng Hòa).

Chợ Vườn Chuối

Có 1 nhà nằm giữa chợ, khu đông đúc, rất thích hợp mua bán và đầy đủ tiện nghi, lô 41/20. Hỏi 378 Phan Đình Phùng Saigon.

Studio Eden

Bán phòng 4mx8m, lầu ba mặt tiền ngõ ngan Caravelle, meublé giá 2T9 Hỏi 21 Trần Cao Vân 2g-6g (hoặc 4 Lê Lợi, nhờ anh gác thang máy chỉ Ông Ngôi quản lý Cao ốc).

Lầu bán mặt tiền (20mx4) đủ tiện nghi điện nước riêng có điện thoại gần chợ trường học. Xem nhà 151 Hùng Vương Thị Nghè.

Nhà bán 4 triệu

nhà lầu đúc, 3 từng luôn đất, tuyệt đẹp khu sang trọng, yên tịnh, có sân để xe. Số 201/61 Võ Tánh nối dài Gia Định. (Kế bên Đệ Nhất Khách Sạn) liên lạc Ô. Hoàn ĐT 99561. Nay Cô Phượng 117 Bà Huyện Thanh Quan Saigon ĐT 94927.

950.000 một căn nhà đầy đủ tiện nghi công tơ điện nước, sân 2 phòng, 2 quạt trần, tường gạch bông, lầu suốt bếp rộng, xe hơi vô tận cửa. Xem tại 993 hẻm 10 Cư xá Kiến thiết Trương minh Ký tức 525/21 Nguyễn Huỳnh Đức Gia Định.

470 ngàn. Nhà Q.3 bán gấp trong 3 ngày, 3,5x18, điện nước máy, xe hơi vô tận nhà, cách chợ, trường nhà thờ 100m, rất kín đáo an ninh, yên tĩnh, mát mẻ, có sân, giao trống. 413/43C Trương Minh Giảng Saigon 3.

350.000đ cần tiền bán gấp. Nhà gạch vách tường, cách chợ An Đông 50 thước. Hỏi 31B Hùng Vương hỏi hiệu Hiệp Thành dóng xe Sinh Tố chỉ dẫn.

Bán 1 căn nhà đủ tiện nghi cho gia đình công tư chức, 1 phòng khách, 1 phòng ăn, 3 phòng ngủ, 1 to, 2 nhỏ, 400m2. Giá rẻ hơn 1 triệu. Hỏi 99 Pasteur Saigon. Điện thoại 22.379 hoặc 64 Hoàng Diệu Đàlạt.

Phố thương mãi

2 lầu đúc 6mx20m nóng, lạnh 3WC đủ tiện nghi đang buôn bán, bán gấp về quê. 611 Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

Nhà bán cần tiền bán gấp, nhà lót gạch bông cột đúc, 3 tầng cầu bếp lót gạch men, đầy đủ tiện nghi. Hẻm 200/19 đường Cô Giang. Hay hỏi 175 Nguyễn công Trứ Saigon.

650.000đ nhà đầy đủ tiện nghi lộng lẫy, coi vừa ý ngay. Hỏi cô Điều Cư xá Trúc Giang 41/1 Lê văn Linh Khánh Hội phòng 219.

Nhà bán khu cư xá B.I. rộng 6x15m, mặt tiền đường tráng nhựa, điện nước riêng, tiện việc thương mãi. Hỏi địa chỉ tại 120/54E Nguyễn Kim Sg 10.

Nhà bán 1T2 lầu đúc luôn đất, điện nước hẻm 175 sau trường Trung Học Nhân Chủ xe cam nhông vào tận nhà, hiệu tạp hóa Vĩnh Xuân quẹo vào số 413/3.

Bán nhà 400.000đ (4x14). 215/1bis Hồng Bàng. Điện nước, đầy đủ tiện nghi.

Nhà bán 16x4m.8 có sân, tiện mở cửa hàng. Đường vào trại gà Thanh Tâm số 81/8 Gia Định, Xã Thạnh Mỹ Tây.

2T8 Phố lầu thương mãi 3m8x15, vách riêng, mặt tiền đường, chợ, căn bìa bán luôn đất có garage, xây cất mới, compteur điện nước, lavabo, douche, cầu tiêu ngồi, buồng tắm bếp cần gạch men, có thể bán luôn 2 lô đất bên hông sau, Hỏi 175/38 Nguyễn văn Thoại (hông trường Nhân Chủ).

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m mới cất. Kiến trúc đẹp, luôn đất điện nước. Sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự. Vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà trống bán 380.000đ. trong hẻm, gác suốt, đủ tiện nghi, gần chợ, trường, nhà thờ Gia Định. Hỏi 265/4 (số cũ : 188) Đống Đa, gần cây xăng nhà thờ GĐ.

Bán lầu đúc 2 tầng rưỡi. máy lạnh, đủ tiện nghi. Hỏi 259/9B Cư xá Tự Do Phạm Hồng Thái Chí Hòa.

Mặt tiền ngay ngã tư Cách Mạng, Trươngtấn Bửu, 3 từng đúc suốt đủ tiện nghi, có điện thoại. Hỏi 216B Trương tấn Bửu P.N.

Bán 3 sở vườn đất đỏ (1 mẫu 3 mẫu) mặt tiền QL 15 Long Bình Biên Hòa giá 250đ 1 thv 4 lô đất trống (lô 540thv) gần cầu Tân Thuận SG đường LT 15 giá 1000đ 1thv. Hỏi 25 Tạ Thu Thâu ĐT.99395.

Mặt tiền Đi xa bán gấp nhà gạch mặt tiền 4x30m tiện chăn nuôi buôn bán giá 500.000đ và 1 xe du lịch Fiat 600. Hỏi 220A đường Bà Hom Phú Lâm B Cholon.

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà phố trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

Bán nhà hai căn lầu đúc suốt đầy đủ tiện nghi mặt tiền, tiện buôn bán. Hỏi 50 Trần quang Diệu Saigon.

500 ngàn nhà 60/9 gần chợ, trường đủ tiện nghi gác lở 3mx9m, Ngang xã Thạnh Mỹ Tây đường Hùng Vương Thị Nghè hẻm lớn 80 Đầu hẻm bản để « Châu Lâm Ni Tự » vô 50m, Ngày thường có chủ 12giờ 30 đến 14giờ. Chúa Nhật miễn tới. Giao nhà ngay.

Bán rẻ vì bạn quân vụ, nhà đúc 4,5x16, garage, sân sau đủ tiện nghi 189 Bùi thị Xuân GĐ(Lăng Cha Cả). 850.000đ

BÁN HÃNG NƯỚC ĐÁ

luôn đất 2400th.v. gồm một biệt thự nhà phụ thuộc, garage. Giá mười triệu. Hỏi 204 Nguyễn tri Phương Thủ Đức.

VILLA trống bán

Villa lầu Phùng khắc Khoan 1505m2 bán thầu lợi tức cao, dài hạn. Villa lầu Trần khắc Chân 264m2. Villa trệt Trần Quý Cáp Saigon 250m2 10T. Villa trệt Trương Tấn Bửu 1000m2. Hỏi 44 Cao Thắng Saigon.

NHÀ BÁN 5m x 22m

Rộng rãi mát mẻ, có cổng hậu, compteur điện nước, hẻm rộng, xe hơi vào tận cửa, khu lịch sự. Hỏi 80/36C Nguyễn Trãi Chợlớn.

Bán thật rẻ

900.000 1 căn nhà 5m50x14m lót gạch bông, tường gạch có gác phía sau 3mx6m có compteur điện nước riêng khu yên tĩnh. Hỏi **45/108 Ngô Tùng Châu** Gia Định hoặc cô Trang số **49 đường Ngô Tùng Châu** Gia Định.

Phan Đình Phùng Saigon

Mặt tiền, ngã tư chợ, gần trường học, nhà mới có giấy phép họa đồ, luôn đất, 6mx12m, 2 công tơ điện, 1 công tơ nước, 4 lầu, bán hoặc sang giá phải chăng. 487 Phan đình Phùng Saigon. Giá phải chăng. Giao liền.

Nhà bán 370.000đ. mặt tiền 6x4 tiện nghi gạch bông. Cư xá Ng. Kim. Hỏi 490/36B Nguyễn Tri Phương Q.10. Bán 1 TV Sharps, 1 máy may Necchi Model 510.

Garage lớn, 480m2, địa thế tốt muốn bán. Có thể mở xưởng công kỹ nghệ. Hỏi 287 Trần Hưng Đạo Saigon hoặc ĐT 25275 chỉ dẫn.

Nhà đủ tiện nghi công tơ điện điện nước chỗ để xe giá 1T2. Hỏi 122/12 Huỳnh Quang Tiên P.N. Cửa nhà thờ ba chuông Trương Minh Ký chỉ dẫn.

Bán Nhà lầu đúc 1 tầng compteur điện nước. Khu yên tĩnh, an ninh, cách 2 căn tới đường lớn. Hỏi 222/18H Lý Thái Tổ.

LỢI TỨC 500.000Đ

đành bán rất tiếc cơ sở thương mãi có điện thoại ba tầng lầu đúc 4m3x20m luôn đất bằng khoán, bán rẻ 9Tr. Hỏi 523 Trương Minh Giảng Saigon Đ.T. 41341

Điện thoại nhà bán, một tầng lầu rất đẹp, khu yên tĩnh, hiện đang có huê lợi hàng tháng. ĐT 43550 đại lộ Cách Mạng 243/17.

490 000đ bán rẻ căn nhà 3m50x10 vách tường, gạch bông, gát suốt, gần chợ, trường học nhà thờ, bến xe lam. Xin xem nhà suốt ngày chúa nhật hoặc từ 6giờ30 chiều tại số 50/1 đường Lê Lợi, Gò Vấp (đi đường Lê quang Định từ Bà Chiểu lên, qua khỏi cầu hang, quẹo trái).

Villa lầu Gia Định 2000thv gần chợ trường tiện lập cơ sở giá 10T mua ít đất được nhiều căn phố luôn đất từ 300 tới 1T2. Hỏi 136/10A Vạn Kiếp GĐ.

600.000đ Nhà vách tường gạch bông gác suốt 3x9m, hẻm rộng xe Lam vô được. Hỏi và xem nhà tại 197/3 Minh Mạng Phú Nhuận.

Nhà mặt tiền rẽ

Hai căn nhà một miếng đất trống rộng chỉ có 1 triệu 500 ngàn. Hỏi tại 529 Hùng Vương (nối dài) Cầu Kinh Hàng Xanh.

Phố lầu đúc, có bằng khoán, điện nước Gần chợ Saigon. Phố thương mãi, bán rẻ hoặc đổi xe đất tiền. Hỏi 274 Đề Thám Saigon.

Đại hạ giá 5 triệu 2

Villa lầu 200m2, tiện nghi tối đa khu hồ tắm Chi Lăng, an ninh, lịch sự. Hỏi 47B Duy Tân. ĐT.97626.

Nhà bán vách tường gác suốt, gạch bông, đủ tiện nghi gần lộ coi tại 27/31 Trần Bình Trọng Saigon 5.

2T5 nhà luôn đất, lầu đúc mặt tiền gần trường chợ, đủ tiện nghi, thích hợp cho gia đình ở xa về, tiện việc buôn bán mọi ngành. Hỏi 194/5 Bạch Đằng GĐ vô hẻm Lung Vân Tự 15m.

AI CẦN MUA ?

Chúng tôi có sẵn đủ loại Villa, nhà, phố (với đầy đủ hình ảnh và đặc trưng) trong 11 Quận Đô Thành và phụ cận. Giá từ 500 ngàn tới 36 triệu. Xin mời đến :

THĂNG LONG

Trung Tâm mua bán B.Đ.S.
21 Trần nhật Duật Tân Định
CHÚ Ý : Giới thiệu bán Villa phố đất hoa hồng thật nhẹ.

CỰC KỲ RẺ : 1T9

Nhà lầu, luôn đất 5mx20m có bằng khoán, 4 phòng -1- Bếp -1- Toilette tân tiến cần gạch men Garage rộng. cửa sắt. Compteur điện, nước. Máy nước nóng -1- 4 quạt trần. Nhà nở hậu hướng Đông-Nam, khu rất yên tĩnh. Hẻm rộng tráng nhựa. Hỏi 62A/929G Ngô tùng Châu, GĐ. (để được chỉ dẫn).

4T2 cần tiền bán gấp nhà 5x29m (có lầu 5x10m) hướng ĐôngNam. Mới xây mặt nhà, tường cổng rào : đá rửa — Cửa sắt bông kiếng điện nước riêng — Sân để xe bếp gạch men 2 Toilette Douche, Lavabo, Siège... nhập cảng giao trống. Xem 339/28C Trương Minh Giảng.

NHÀ HÀNG LONG BÌNH

đang hoạt động, đông khách ngoại kiều. Lầu đúc có bằng khoán, sát chợ, sát ngã tư có ngân hàng, 4mx24 máy lạnh máy đèn, vì không người trông coi, Cần bán, hoặc đổi nhà gần chợ Vũng Tàu. Hỏi 100 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

VILLA THỦ ĐỨC BÁN

Villa lầu làng Đại Học Thủ Đức có hồ bơi 1600m2 11T. Villa trệt Làng Đại học Thủ Đức 2000m2. Villa lầu thật tốt mặt tiền làng Đại Học Thủ Đức 2000m2. Villa lầu Vũng Tàu bãi sau mới cất 8x17m luôn đồ đạc 5T5. Villa trệt Vũng Tàu gần chợ 2000m2. Hỏi 412 Phạm hồng Thái Gia Định.

ĐẤT trống bán

— Đất trống và Villa 500m2 dãy kho tất cả 7000m2. — Đất kho Xưởng Nguyễn văn Học Gia Định 10000m2. Bán hết không chia lô.
— Đất Cách Mạng 1450m2 Bán hết.
— Đất Hồng Thập Tự SG. 712m2.
— Đất Bến Gỗ đường quẹo Vũng Tàu 9 mẫu bán phân nửa 90đ.1m2.
— Đất và Villa Nguyễn Văn Học Gia Định 1400m2. — Đất và kho Bến Vân Đồn 1100m2. — Đất Đệ Nhất Khách Sạn 960m2 và Villa 941m2 đẹp tối tân. Hỏi 412 Phạm hồng Thái Gia Định và 2E Trần quốc Toản góc Nguyễn Kim Cholon.

Nhà mặt tiền

gần chợ, trường học. Hỏi 292 Trần quí Cáp Saigon, Q. 3

Nhà bán gấp 1T250 4m50x15 hậu 4m7 gạch bông tân thời, compteur điện, nước riêng đủ tiện nghi tiện lợi gia đình đôngcon, gần chợ Trương minh Giảng, trường và chùa. Hẻm rộng xe hơi vào tận nhà. Hỏi 91/8 Trần Quang Diệu (nối dài) Saigon.

PHỐ QUẬN 2 SAIGON

Mặt tiền, lầu đúc, luôn cả đất 4x20.50. có điện thoại, máy lạnh, điện 110-220V, gồm 6 phòng sân thượng, 2 buồng tắm nước nóng, có ngõ sau. Giao nhà trống. Nhà hướng Đông Nam lưu thông 2 chiều tiện mọi kinh doanh lớn tại đường **Võ Tánh** Saigon 2 (gần ngã Sáu). Coi nhà xin Đ.T. **92968.**

1T6 nhà bán gấp, giá rẻ ở dẫn hẻm TK 32/11 Ng-Cảnh-Chân Quận2 Saigon. Xe hơi vô tận nhà Compteur nước điện nhà tắm cầu tiêu đủ từng dưới lót gạch bông xanh trên lót gạch trắng đỏ.

Nhà bán Chung cư số 5 Nguyễn Siêu Sg có nhiều đơn vị gia cư. Bán từng đơn vị đủ tiện nghi điện nước, thang máy thang lầu cầu tiêu. Địa điểm tốt, giá phải chăng gia nhà liền. Xin liên lạc 57-59 Hàm Nghi (Lầu 1) Sg. Đ.T 91.849 miễn trung gian.

Cần bán gấp nhà Cư xá kiến thiết Trương minh Giảng đủ tiện nghi có điện thoại hỏi 221/4 lô F Cư xá Trương Minh Giảng Gia Định.

Bán trả góp

Điều kiện dễ dàng. giao nhà ngay. Trung Tâm Saigon (Q.3) trong hẻm lầu 5mx19m, đẹp rẻ 2T5 liên lạc 65 Phan Thanh Giản Gò Vấp ĐT. 41446.

Bình Lợi Bán rẻ 1 Villa trệt. 12thx25th. có sân, rộng. dãy nhà sau nhiều phòng. garage, nơi an ninh tiện nghi. Bên này cầu Bình lợi. [illegible] 100th. nhà số 22. đường Quân Sư Bình Lợi, Xem tại địa chỉ trên hay hỏi : 46/2. Phạm hồng Thái Saigon 2. Có thể đổi xe du lịch.

Đất bán 2tr4 lô đất đẹp tiện xây Villa 12x20 gần cầu PTG Hỏi Bà Ninh 5/2D hẻm Đông Tâm cách cầu Phan thanh Giản 200m trái.

Nhà bán thật rẽ

Một biệt thự 6 phòng toilette n[illegible] bếp riêng thật đẹp khu mát mẻ [illegible] tịnh đủ tiện nghi 1T6 (hẻm) một căn nhà mặt tiền đất dài rộng đ[illegible] tiện nghi khu buôn bán đông dân cư 1T2 một căn nhà nhỏ gạch bông gác, đủ tiện nghi 3 trăm 50 ngàn. Hỏi 529 Hùng Vương (nối dài) Hàng Xanh Cầu Kinh.

Nhà bán căn bìa mặt tiền, đầy đủ tiện nghi, gần lò heo, chợ cá Chánh Hưng. Hỏi 463, Hưng Phú Saigon 8.

Nhà bán gấp giá rẻ 1T500 đầy đủ tiện nghi 8mx25m và 1 tủ lạnh còn mới 400 lít, Salon, tủ bàn ghế vùng Gia Định. Hỏi 162 đường Ng văn Học G.Đ sau hồ tắm Sĩ Quan

Đi xa bán gấp một căn nhà 4mx8m nền gạch màu có gát, Có điện nước giá 200.000đ. Hỏi số 171/46/3 Tôn Đản K.Hội.

CAO SƠN

ĐỊA ỐC CUỘC
Văn phòng 25 Pasteur Saigon.
Đ.T. 20292

— Đảm trách các nghiệp vụ về bất động sản mua, bán, thuê nhà, phố, Cao ốc, đất. Kiến thiết đất trồng tỉa v.v... — Địa điểm thuận tiện, kết thúc mau, huê hồng nhẹ. Có giao dịch chặt chẽ với các công ty quốc tế đầu tư về bất động sản. Cần bán 2 mẫu rưỡi đất tại góc Xa lộ và đường đi Cát Lái. Một sở đất 10.000 T.V. Tại cầu Phan thanh Giản. Villa Công Lý 1016m2. Cần mướn đất (vườn cao su cũ) diện tích rộng, gần nước và lộ lớn, thuận tiện cho nông nghiệp.

MUA, BÁN, SANG, THUÊ

VILLA Kỳ Đồng 315m, 7T5. Cách Mạng 650m. 15T. Trần Quý Cáp 287m, 10T. Công Lý 450m. 26T. Đặng Dung 270m. 8T. Nguyễn Đình Chiểu 600m, 1000m, 24T. Võ Tánh (PN) 12T, 5T5. Ngô tùng Châu 5T.

PHỐ Võ Tánh (16T). Trần hưng Đạo 11T. Hai Bà Trưng 16T. Bà Huyện Thanh Quan 8T.

ĐẤT Coageco, Làng Đại Học Thủ Đức. Đoàn Thị Điểm 180m. 8T.

SANG Võ Tánh Saigon mặt tiền 1T5. Thương Xá Cẩm Vân 1T. Apptment 2 buồng ngủ. Trung tâm Saigon 1T.

Hỏi Địa ốc SAM'S OFFICE 218 Lê Lai, ĐT.22845.

NHÀ THUÊ

Floor For Rent

Cho ngoại kiều thuê lầu 2, 1 phòng khách, 2 phòng ngủ, vườn bông toilette, bếp, luôn đồ đạt 30.000đ/tháng (có thể mướn 1 nửa 15.000đ). Hỏi 175 Trần nhân Tôn Saigon10.

Lầu 3 phòng cho thuê đủ tiện nghi. 554/7 Phan Đình Phùng Saigon.

Apts, nhà Villas

Cần gấp 1 Villa có Piscine. 20 villas đẹp, rộng lập VP dân sự hậu chiến, giám sát, ngoại giao, từ thiện. SG GĐ. TSN và nhiều Apts. nhà đẹp. Ô. Pháo H Việt Mỹ. 87 Trần khắc Chân, Tân Định, SG.1 ĐT 97.353 cả Lễ Chủ Nhật.

KHÁCH SẠN THỦY TIÊN

284-286 đường Nguyễn Công Trứ Saigon phòng sạch sẽ, đủ tiện nghi, Máy lạnh, nước nóng. Tiếp đãi lịch sự.

Phòng nhỏ cho thuê riêng phái nữ, vợ chồng son. 513/6 Phan thanh Giản Sg.

Cho thuê 1 tầng lầu đúc nhiều phòng rộng mát lối đi riêng khu yên tịnh lịch sự có chỗ để xe 25.000đ một tháng. Hỏi và coi 358/2ter Lê Văn Duyệt (khúc Hòa Hưng) Saigon 3. Ngoài giờ làm việc.

Phòng cho thuê

Hỏi 345D Trần Hưng Đạo Saigon.

Phòng đủ tiện nghi lối đi riêng cho độc thân (nữ) hay vợ chồng son 12.000 hay 4 ngàn có tiền thế chân. Góc Nguyễn thiện Thuật Phan đình Phùng nhờ Cậu Sinh 126/1 Lý thái Tổ chỉ dẫn.

4000đ dưới nhà 3000đ. trên gác, nhà tường gác suốt, đường Hùng Vương Thị Nghè, Hỏi 10A Tự Đức nối dài Sg

Lầu cho ngoại kiều mướn, Đủ tiện nghi. Hỏi 459 Trần Quý Cáp Saigon.

Nhà lầu cho ngoại kiều thuê, salon, buồng ăn, 3 phòng ngủ, 2 buồng tắm, đủ tiện nghi, nước nóng, lưới muỗi, quạt trần, khu vực yên tĩnh, an ninh. Hỏi 233/10 Võ Tánh Saigon hay do 291 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Phòng cho mướn đủ tiện nghi mỗi tháng 5000đ. Xin hỏi số 59/14 đường Huỳnh tịnh Của Tân Định Sg 3 Tuyết uốn tóc chỉ dẫn.

Nhà ở dư 1 phòng cho thuê. Hỏi 490 Vĩnh viễn (góc Triệu Đà Cholon).

Cho thuê 1 phòng đủ tiện nghi cho gia đình ít người, Hỏi 51/7A Nguyễn Trãi.

Phòng tiện nghi cho mướn do 295 Công Lý Sg chỉ dẫn.

Gác lầu cho mướn, điện nước tiện nghi. Hỏi 22./18 Lý Thái Tổ Saigon.

Nhà trọ Rất tiện cho người độc thân, giá rẻ, khu yên tịnh (377/82 Cư xá Kiến Thiết Lê đại Hành (gần Văn phòng phường Phú Thọ).

Cho thuê nửa căn nhà phía trước đầy đủ tiện nghi. Hỏi 117/17/4 Cống Quỳnh Saigon.

Phòng cho mướn tại nơi yên tịnh. 39/4 39/5 Sương nguyệt Ánh (Saigon).

Phòng cho thuê, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 621 Lê v. Duyệt SG.

Phòng cho mướn ở liền. 220 Trần quý Cáp SG.

Cho thuê lầu đúc tầng 1, rộng rãi, mát mẻ đủ tiện nghi, gần đường lớn Cho mướn giá rất hạ. 513/4B Phan thanh Giản Sg.

Cho thuê tầng lầu của 1 căn phố mặt tiền Phan đình Phùng. Sẵn đồ đạc, tủ lạnh tiện cho gia đình không con hay 1 con. Thế chân 100 ngàn, tiền thuê 12.000đ mỗi tháng. Hỏi 314/1 Phan Thanh Giản chỉ dẫn.

Phòng dành riêng cho nữ giới. Hỏi 37/60 Phát Diệm (Sg).

Phòng cho thuê 3x4m, đủ tiện nghi đồ đạc khu yên tịnh Hỏi 10C cư xá 351 Lê đại Hành Phú Thọ.

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi địa điểm an ninh 7.000đ và 10.000đ mỗi tháng gần ngã tư Phú Nhuận Địa chỉ 178B/55/5, Chi Lăng, Phú Nhuận.

APPARTEMENT cho thuê 2 phòng ngủ, máy lạnh, 218 Lê Lai.

Nhà mặt tiền có điện thoại cho mướn để mở phòng mạch hoặc hợp tác với người có khả năng về xuất cảng và dịch vụ, địa ốc v.v. Hỏi Phú Vinh 414 Võ Tánh GĐ ngã tư Bảy Hiền cạnh Bệnh Viện Vì Dân.

Lầu cho ngoại kiều thuê đầy đủ tiện nghi. Khu yên tịnh. 7 Đoàn thị Điểm Saigon.

Phòng lầu đúc tiện nghi cho nữ sinh công tư chức độc thân mướn, 220/107 Trương minh Giảng.

Cho thuê Bán : Nhà Phòng, Villa APT, giá hạ. Hỏi 182 Lê văn Duyệt Saigon (trước trại L-V-D).

Phòng lầu đúc 2 người cho mướn. 221/1B Trg minh Giảng Saigon.

Phòng 5000đ. Bà Thành Mỹ 543 Lê Quang Định Gò Vấp (Bao điện nước, đồ v.v...) và 6000đ, bà Lan 339B Pétrus Ký Saigon.

KHÁCH SẠN KHẢI - HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi. có nước nóng, máy lạnh.
15bis Đặng Đức Siêu Saigon
(góc 81 Bùi thị Xuân)

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ Trung tâm Saigon Có chỗ đậu xe.

Cho Ngoại Kiều mướn 1 phòng lớn 100m2, 1 phòng nhỏ lầu đúc, đủ tiện nghi, cầu nhà tắm luôn trong phòng. mặt tiền Bùi thị Xuân. Hỏi 26 Ngô tùng Châu Sg chỉ dẫn.

Cầm thế đất cát

Vùng Giadịnh, Biên Hòa, Bình Dương cho mướn văn phòng 4m6x3m8 góc Trần hưng Đạo (lầu 2) có máy lạnh và điện thoại. Ông Hồng 145 Đề Thám Saigon ĐT 99860

Gác đủ tiện nghi cho phái nữ trọ. Hỏi cô Bắc sạp số 1 chợ cá chợ Vườn Chuối. Tối hỏi 309/791 Trần quí Cáp Sg.

Nhà Cho thuê hoặc bán phố thương mãi lầu đúc Đại lộ căn bìa 2 mặt tiền mở phòng mạch mọi ngành đông dân cư điện nước đẹp thuê thế chân. Nhắn ông Bác Sĩ xe Toyota xanh đến thuê. 229 Dương Bá Trạc Q.8.

Kho và đất trống cho thuê

Kho bằng gạch. sườn sắt, ở khu yên tịnh, rất thích hợp để làm cơ sở thương mại hoặc kỹ nghệ tại Saigon Địa chỉ 61/2 đường Bùi Thị Xuân Tân sơn Hòa, Gia Định (cách ngã Tư Thoại ngọc Hầu Bùi thị Xuân 100m).

Mai Bê Bi

Trang báo hàng ngày của trẻ em Việt Nam

PHỤ TRÁCH : THÙY-HƯƠNG, KIỀU-DIỄM.HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TÔ-NGỌC

Các em viết cho M.B.B.

Thư của NGUYỄN ĐỨC

Hôm nay em xin gửi đến anh chị bài «Cứp cua» và «Chút ý kiến về việc học» để cùng với các bạn MBB vun bồi khu vườn của chúng ta càng ngày càng thêm tươi mát.

Sau nữa em có đôi điều muốn tỏ bày cùng anh chị. Trong lá thư ngày 3-1-73, anh chị gởi đến chúng em trên khuôn báo, anh chị cho biết rằng bộ biên tập hiện đang cố gắng thực hiện các mục : tìm hiểu quê hương, danh nhân VN, các ngày lịch sử. Em rất đồng ý và hoan nghênh các anh chị, tuy nhiên nếu chỉ giới thiệu các danh nhân nước nhà thì, theo em thiển nghĩ, có lẽ hãy còn thiếu sót. Hiện nay trên thế giới có biết bao nhiêu là vĩ nhân hy sinh tất cả cuộc đời mình để phụng sự cho nhân loại, họ không những chỉ phục vụ cho tổ quốc của họ mà còn phụng vụ cho thế giới trong tinh thần bác ái và yêu thương. Nay nếu vì lẽ gì mình không nhắc đến công nghiệp của họ, âu đó cũng là một điều đáng tiếc vậy.

Cuối cùng em muốn đề nghị với anh chị nên mở mục tìm hiểu khoa học. Từ trước đến nay em nhận thấy trang báo chúng ta quá chú trọng về các mục văn chương, xã hội và hồ như quên lãng khoa học. Chắc anh chị cũng đồng ý với em rằng hiện nay khoa học đang tiến bộ một cách vượt bực, nhưng sự hiểu biết của học sinh Việt Nam chúng ta hãy còn nông cạn lắm nếu không muốn nói là tự đóng khuôn trong các pho sách cũ kỹ, cổ hủ. Do đó em mong rằng các anh chị sẽ lưu tâm đến vấn đề này nhiều hơn.

Em có tính hay thích phê bình, đề nghị vì lẽ đó mà trong các bức thư em gởi cho anh chị từ trước giờ đều đưa ra các ý kiến trong tinh thần xây dựng. Vì thế nếu chẳng may có điều gì làm anh chị phiền lòng thì mong anh chị thông cảm và lượng thứ giùm cho.

Thư của THY LAN

Lâu quá em không viết thư cho anh chị, cũng như không gửi cho anh chị, một «loài hoa» nào để tô điểm cho vườn MBB. Dù chỉ là «loài hoa dại» anh chị nhỉ.

Anh chị «thông cỏ» cho em nhé. Vì em mắc học thi, chứ em mô có bỏ vườn.

Em không muốn trang MBB của chúng ta thành một tờ báo như vài tờ báo trẻ em nọ v.v... Vì nếu như thế thì tụi em sẽ phải dài cổ đợi chờ anh chị ạ. Chắc anh chị cũng chẳng muốn em thành cò đâu anh chị nhỉ.

Anh chị ơi ! Tại làm răng mà người ta bảo em rằng : «Lan còn bé không nên mơ mộng cho tương lai nhiều quá không tốt» năm ni em 14 tuổi. Răng rứa anh chị ? Em không hiểu chi hết.

Theo em quan niệm rằng còn người sống vui vẻ được là nhờ những cái mơ mộng viển vông đó. Quan niệm của em đúng hay sai anh chị ?

Anh chị à, vườn của chúng ta đã có một tuần lễ Giáng Sinh vui vẻ thì chắc vườn chúng ta sẽ tổ chức một tuần lễ năm mới thắm tươi chứ anh chị nhỉ.

Một thoáng mây cao

⊖ TƠ VƯƠNG (H.M)

(Tiếp theo)

— Đêm nay em đã chọn và tặng Trang một ngôi sao bản mệnh đầy tốt lành. Dù bên kia phương trời Âu xa lắc, mỗi đêm không ngủ hễ Trang thấy ngôi sao nào to và sáng nhất thì Trang hiểu rằng đó là món quà của em dành cho Trang đó. Thật xa vời nhưng cũng thật vĩnh cửu. Vì nó sẽ là của Trang trong suốt cuộc đời. Em tặng Trang luôn cả bầu trời đen thẳm kia để Trang giữ trong vòng tay tất cả sự hiện hữu của bè bạn. Để suốt một đời, Trang đi ươm hạt mầm mộng mơ cho yêu thương kết tụ thành lâu đài thần tiên tuyệt vời. Như lâu đài trong mây trời của B. Tuyết thời xưa vậy. Để em được làm nàng công chúa chịu nhiều khổ đau.

Bây giờ trong khung trời giá lạnh của mùa Giáng Sinh, Trang đang làm gì. Tượng Đức Mẹ nhân hòa Em đến giáo đường cầu nguyện. Nguyện cầu cho tất cả những người còn hiện diện trên mảnh đất đau thương này, cho những người bên phương trời xa lạ. Và cho Trang nhất trong nỗi ước mong không bao giờ mất Trang cả vì tình cảm dành cho Trang vẫn đong đầy trong em. Ngày xưa Trang nói với em Trang ngoan đạo vì yêu cái vẻ ngây thơ vô tội một cách thiên thần của chúa Hài Đồng xinh xắn bé bỏng nằm trong máng cỏ xanh. Và yêu vẻ đẹp dịu dàng thanh thoát của Đức Mẹ Đồng Trinh Maria. Hình ảnh thật thiêng liêng. Bây giờ Trang đi rồi nhưng hình ảnh Trang yêu vẫn sống mãi trong em.

Đối với Trang, em có nhiều kỷ niệm mà kể suốt một đời cũng không hết. Những giận hờn vu vơ, những nhớ thương ray rứt.

Còn nhớ một lần, khi em phàn nàn với Trang về bài Concerto của Mozart quá khó, Trang buột miệng bảo em ngu. Tự ái dâng đầy, em lạnh lùng quay đi, Trang biết mình có lỗi nên hết lời năn nỉ nhưng giận hờn đã làm em câm nín. Tính em bướng bỉnh vậy đó. Hôm ấy em bỏ buổi học ra ngồi ở bậc tam cấp sau trường. Chợt nghe tâm hồn trống trải lạ thường. Chuông tan học em uể oải đứng dậy ra về. Đường về nhà tối nay dài lê thê và tối om. Chiều hôm sau gặp Trang, nỗi hờn tủi dâng cao khiến em nghẹn lời. Trí óc chợt chơi vơi quay cuồng. Trang nhìn em xót xa, nụ cười lung linh trong nước mắt. Giọt nước mắt hồng đã xóa tan những giận vu vơ, hai đứa lại bước từng bước thương yêu.

(CÒN 1 KỲ)

Một Mai Bê Bi nêu vấn đề thảo luận :

Chút ý kiến về việc học

⊖ NGUYỄN ĐỨC (Cửu Thế)

Phương pháp, trật tự và có tổ chức : đó là ba trong những yếu tố hệ trọng giúp chúng ta thành công trong công việc. Sự học cũng thế, nếu muốn mau tấn tới cũng cần phải có qui củ. Chính vì vậy, trong tinh thần cùng nhau học hỏi và trau dồi kiến thức chúng tôi xin đề nghị với các bạn : trong gia đình Mai Bê Bi đây, những bạn nào có các phương pháp học thực tế, giản dị, và hay cứ việc đem ra trình bày trên mặt báo này để anh em chúng ta cùng nhau thảo luận và rút ưu điểm hầu lựa những điều hay lẽ tốt làm nền móng cho bước tiến về sau. Khai mào cho vấn đề này, chúng tôi xin đề nghị với các bạn vài cách học mà chúng tôi đã từng áp dụng và rất có hiệu quả :

1— Yếu tố quan trọng nhất mà chúng tôi đề cập tới đầu tiên là «sức khỏe». Thực vậy, thưa các bạn, nếu chúng ta muốn có một tâm thần lành mạnh thời phải có một thể xác tráng kiện, ở đây không hẳn là đô, to con mà hàm ý nói đến sự bền dai, không đau yếu. Để được một sức khoẻ tốt, theo chúng tôi thiển nghĩ, chúng ta phải ngủ đầy đủ trung bình là 8 tiếng đồng hồ một ngày. Giấc ngủ là liều thuốc bổ vạn năng giúp ta có được sự cân bằng giữa tinh thần và thể chất, điều hòa năng khiếu của mọi người. Thông thường chúng ta nên đi ngủ vào lúc 10 giờ và dậy hồi 6 giờ (nhưng tùy theo hoàn cảnh mà các bạn có thể uyển chuyển hóa giờ giấc). Dậy sớm như vậy rất có lợi ; vừa để tập thể dục, hít thở không khí trong lành, vừa có thời giờ để ôn bài lại trước khi cắp sách đến trường.

Chúng tôi nhận thấy có rất nhiều cô cậu học sinh học đến 1, 2 giờ mới đi ngủ, bên cạnh họ lúc nào cũng hiện diện một ly cà phê thật đậm. Học như thế vừa không có lợi lại còn gây nhiều tai hại nữa. Theo các nhà tâm lý, khi chúng ta thức quá 12 giờ, số hồng huyết cầu trong người sẽ giảm đi lần lần khiến cơ thể chúng ta trở nên xanh xao, uể oải, hơn nữa lúc vào lớp học chúng ta sẽ không thể nào học được vì buồn ngủ và chán nản, do đó không thu đạt được một kết quả nào khả dĩ đền bù công lao học hành cực khổ của chúng ta.

Sau nữa chúng ta phải ăn uống điều độ và đúng giờ. Thực phẩm giữ vai trò rất quan yếu trong việc bồi bổ sức khoẻ. Nếu chúng ta ăn uống không đúng cách sẽ trở nên phì nộm, ngu đần. Những thức ăn mà chúng ta nên dùng là : đậu nành rau, cá, thịt, đu đủ... và tránh dùng các thứ như : Ớt, tiêu, trà tàu... Hơn nữa nếu chúng ta ăn bậy các thứ hàng rong bán ngoài đường sẽ dễ bị táo bón, Táo bón là kẻ thù số một của trí nhớ, vì nó mà chúng ta cảm thấy khó chịu khi học cũng như lúc làm việc.

Sau cùng mỗi buổi sáng ta nên cố gắng bỏ ra 10 phút để tập thể dục vừa tạo được một sức khỏe dồi dào lại còn làm cho trí óc thêm minh mẫn.

2) TRẬT TỰ : đó là yếu tố khá quan trọng để học chóng có kết quả. Mỗi ngày các bạn chịu khó bỏ ra một chút ít thời giờ để soạn lại sách vở, dọn dẹp bàn học cho có thứ tự. Làm như thế rất có lợi vì ta tiết kiệm được thời giờ. Để đúng chỗ và có ngăn nắp không những có mỹ thuật mà còn giúp chúng ta lấy sách vở một cách dễ dàng không cần phải dò kiếm lâu la Thật không còn gì bực tức cho bằng khi giờ học đã tới mà ta vẫn chưa kiếm ra cuốn vở vì tính cẩu thả của ta, không sắp ngay ngắn nên tìm mãi không ra. Do đó sinh ra mất thời giờ vô ích. Với một chút cố gắng các bạn nên chịu khó để sách vở, dụng cụ vào từng ngăn một và sắp cho có ngăn có nắp để mỗi khi cần tới là có ngay.

Ngay bên cạnh bàn bạn có thể treo một tấm bảng đen nhỏ hoặc đặt một cuốn lịch bloc trên bàn học, trong đó bạn ghi những gì phải làm làm ngày mai, chiều nay hoặc việc quan trọng. Trí nhớ chúng ta đều thuộc loại trung bình không phải là trí nhớ tuyệt luân như một số thiên tài trên thế giới do đó rất hay quên. Nhờ ghi như vậy mà chúng ta không thể nào quên được, giúp chúng ta chu toàn công việc một cách mỹ mãn.

Trong tập vở cũng vậy, các bạn nên cố gắng trình bày cho đàng hoàng sạch sẽ. Được như thế, các bạn rất dễ gây cảm tình với thầy cô và do đó khi trả bài hoặc làm bài họ sẽ cho chúng ta điểm cao nếu chúng ta thuộc bài nữa.

Khi đi thi thì vấn đề trình bày lại càng hệ trọng hơn nữa. Chắc các bạn cũng biết rằng các vị giám khảo mỗi buổi họ phải chấm hàng trăm bài mà bài nào cũng gần giống như nhau, nhất là các môn luận quốc văn, triết nên rất dễ nản và nóng giận. Nếu bài làm của bạn viết chữ cẩu thả, bôi xóa lung tung thì ông sẵn sàng cho bạn ít điểm ngay dù nội dung bài đó rất hay. Còn như bạn trình bày dễ coi, sạch sẽ rất dễ lấy điểm cao. Vì vậy các bạn nên cố gắng tập tánh cẩn thận để đạt được thành công trong mọi công việc hằng ngày cũng như lúc thực hiện những việc quan trọng.

Hơn nữa với một cuốn vở sạch sẽ thì dễ học bài và có hứng thú hơn là cầm trên tay một quyển tập dơ bẩn, lộn xộn, vô trật tự.

Trật tự thật quan yếu như nhà giáo dục Pháp Fénelon đã nói : «Trật tự là một điều hiếm hoi trong các công việc tinh thần»

(Còn nữa)

Cười

Con gì ngu nhất ?

Bi đố Bê :

— Đố cậu biết con vật nào ngu nhất ?

— Con bò ! Người ta thường nói ngu như bò...

Bi nói :

— Lão ! Con bò không ngu đâu.

— Vì sao ?

Bi trả lời luôn :

— Vì mổ bụng con bò ra, người ta thấy có nhiều... sách. Đầy một bụng sách thì ngu làm sao được !

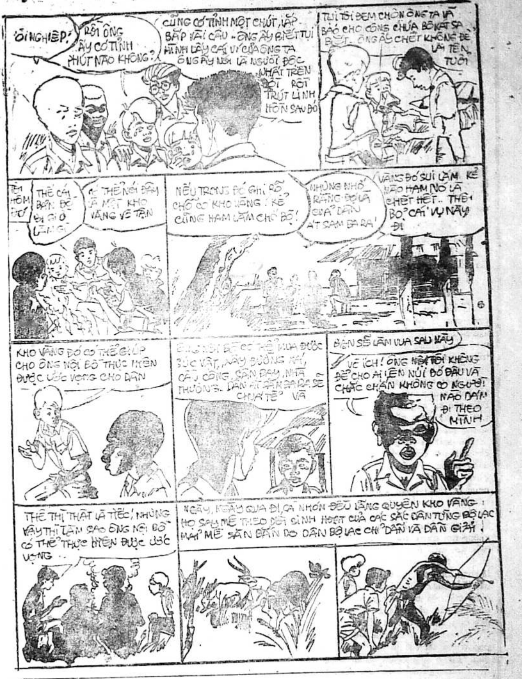
Khó tính

Một ông đi xem phòng triển lãm thấy họa sĩ vẽ đẹp, liền còm măng một cái tranh để treo trong nhà.

Ông nọ nói với họa sĩ :

— Tôi muốn ông vẽ cho tôi một bức tranh thủy mạc, khuôn khổ 18x24 phân, gồm là một con thuyền trôi trên sông, dưới nước có cá lội tung tăng. Phía xa là một dãy núi hùng vĩ, dưới chân núi có một đàn kiến đang... lũ lượt tha mồi !

Bí mật xứ Công chúa « Bô - Cát - Sa »


ÔI NGHIỆP!
RỒI ÔNG ẤY CÓ TỈNH PHÚT NÀO KHÔNG?
CŨNG CÓ TỈNH MỘT CHÚT, LẮP BẮP VÀI CÂU - ÔNG ẤY BIẾT TỤI MÌNH LẤY CÁI VÍ CỦA ÔNG TA ÔNG ẤY NÓI LÀ NGƯỜI ĐỘC NHẤT TRÊN ĐỜI RỒI TRÚT LINH HỒN SAU ĐÓ
TỤI TÔI ĐEM CHÔN ÔNG TA VÀ BÁO CHO CÔNG CHÚA BÔ KÁT SA BIẾT. ÔNG ẤY CHẾT KHÔNG ĐỂ LẠI TÊN TUỔI
TỐI HÔM ĐÓ
THẾ CÁI BẢN ĐỒ BÂY GIỜ LÀM GÌ
CÓ THỂ NÓI ĐÂY LÀ MỘT KHO VÀNG VÔ TẬN
NẾU TRONG BẢN ĐỒ GHI RÕ CHỖ CÓ KHO VÀNG, KẺ CŨNG HAM LẮM CHỨ BỒ!
NHƯNG NHỚ RẰNG ĐÓ LÀ CỦA DÂN ÁT SAM BA RA
VÀNG ĐÓ SUI LẮM, KẺ NÀO HAM NÓ LÀ CHẾT HẾT.. THÔI BỎ CÁI VỤ NÀY ĐI
6
KHO VÀNG ĐÓ CÓ THỂ GIÚP CHO ÔNG NỘI BỒ THỰC HIỆN ĐƯỢC ƯỚC VỌNG CHO DÂN
CÓ THỂ MUA ĐƯỢC SÚC VẬT, XÂY ĐƯỜNG XÁ, CẦU CỐNG, SÂN BAY, NHÀ THƯƠNG. DÂN ÁT SAM BA RA SẼ CHỦ TỂ VÀ
BẠN SẼ LÀM VUA SAU NÀY
VÔ ÍCH! ÔNG NỘI TÔI KHÔNG ĐỂ CHO AI LÊN NÚI ĐÓ ĐÂU VÀ CHẮC CHẮN KHÔNG CÓ NGƯỜI NÀO DÁM ĐI THEO MÌNH
THẾ THÌ THẬT LÀ TIẾC, NHƯNG VẬY THÌ LÀM SAO ÔNG NỘI BỒ CÓ THỂ THỰC HIỆN ĐƯỢC ƯỚC VỌNG..
NGÀY, NGÀY QUA ĐI, CẢ NHÓM ĐỀU LÃNG QUÊN KHO VÀNG. HỌ SAY MÊ THEO ĐỜI SINH HOẠT CỦA CÁC SẮC DÂN TỪNG BỘ LẠC MẢI MÊ SĂN BẮN DO DÂN BỘ LẠC CHỈ DẪN VÀ DẪN GIẢI.

Thơ Trẻ

Bâng khuâng

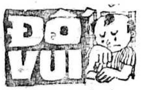
Là những lần trời mưa em quên mang áo
Ngồi học mà lo ướt sũng tóc khi về.
Từng cơn gió lùa thật nhiều vào khung cửa
Mang theo bao nhiêu là lời giảng của cô
Sách vở đó cũng bay theo nước đội ngoài hiên
Rào rạt quá chừng như đánh thức lòng lo sợ
Em ngại khi về nên thấp thỏm tiếng chuông reo

MẮT NÂU (Fraternité)

Lạc bên rừng

Cho nắng chiều rưng rức khóc
Cho tím tím mây sầu
Cho rừng cây cô độc
Cho chim lạc bầy gọi nhau
Cho gió hờn tê tái
Cho nức nở sương mờ
Cho vai gầy đẫm ướt
Cho hoàng hôn về lạc bước ngẩn ngơ
Sợ lắm đường trời thắp đuốc
Cho nhìn thấy nẻo đi
Sợ lạnh lùng trời-đốt thuốc
Cho ấm lòng lúc phân ly
Sợ buồn, ươm dễ nhạc
Cho khuây khoả nỗi lòng
Sợ đau thương gió rú ngàn cây hát
Cho trọn vẹn ước mong
Cho phố nằm im tròn phủ màu đen
Cho buồn trơ băng đá Công -Viên
Cho đường hiu hắt sầu đôi ngả
Cho lệ ai về lịm bóng quen.

ĐOAN–VY–H
(tặng chị K. Cúc)



Đố Vui

✠ VŨ HÀ
(thi văn đoàn «Việt Nam»)

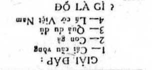
1) Cái gì xanh, đỏ, tím, vàng,...
Bắc cầu thiên lý, nằm ngang giữa trời.
ĐỐ LÀ GÌ ?

2) Con gì nuôi ở trong nhà,
Hừng đông báo thức để ta đi làm
ĐỐ LÀ CON GÌ ?

3) Tên em chẳng thiếu chẳng thừa,
Tấm lòng ngon ngọt, để vừa lòng anh
ĐỐ LÀ GÌ ?

4) Ba hàng sọc đỏ tung bay,
Ai ai cũng đứng hàng ngay để chào.
ĐỐ LÀ GÌ ?

GIẢI ĐÁP :
1— Cái cầu vồng
2— Con gà
3— Quả đu đủ
4— Lá cờ Việt Nam



Hộp Thư

— EM TN ; Bộ đố tết ngắn quá. Tuy nhiên cũng sẽ đăng vào «Tuần lễ đặc biệt cuối năm».

— EM KIM CHI : Chỉ làm thơ nhõng nhẽo ghê đi. Sẽ đăng cả. Nhớ thêm vần thì hay hơn biết mấy, chịu không ?

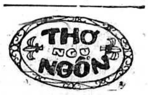
— EM NGUYỄN THỊ KIM THANH : «Nó» cảm động lắm. Rất vui vẻ khi được em cộng tác. Sẽ đăng tác phẩm đầu của con để ra mắt các bạn MBB. Cũng gửi em 1001 cái hôn thiệt kêu như em đã gửi chị.(T.H).

— EM NGUYỄN THỊ KIM OANH, «Độc thoại cho Mẹ» khá ghê đi. Chị sẽ cho đăng sớm. Em bằng lòng không ? Cả bài thơ nữa. Chị yêu các em lắm nên chắc chắn tâm hồn hoàn toàn là con nít. Mến em thật nhiều.

EM QUỲNH HƯƠNG (Sàigon). — Bút hiệu đó không trùng với ai cả, em cứ xài một cách thơ thới hân hoan, Lưu ý việc làm quen của em. Dĩ nhiên MBB không phải là tờ báo chỉ dành riêng cho dân kẹp tóc, khi nào bài do nam sinh viết thì lại có cliché khác.

EM ĐÒI Ô MAI (Sàigon). — Tòa soạn MBB đặt ở trên lầu, dưới nhà là ban trị sự lấy quảng cáo cho tòa báo. DT là người đất Thần Kinh. Em thích cổ tích với bà tiên huyền diệu thì... viết cổ tích đi, có phải tốt hơn không ?

EM SƠN (Sàigon). — Trả lời theo thứ tự em hỏi 1/ VP đó ở góc Minh Mạng và Lý Thái Tổ, trông sang bùng binh ngã bảy. 2/ Trước có ra báo Xuân, nhưng về sau vì lý do riêng không ra nữa. 3/ Tờ báo phải có uy tín thì người ta mới đọc, mới đăng quảng cáo chứ. Thân ái.



Thơ Ngụ Ngôn

Bầu và Bí

Trái Bầu vẫn thường khinh trái Bí
Suốt ngày đêm, ghen- tị cãi nhau
Bầu rằng: «Ở bất kỳ đâu
« Người ta cũng bảo canh Bầu mới ngon!
« Ấy là lúc còn non thì thế
«Đến khi già, hái để phơi khô,
«Rồi làm bầu rượu, túi thơ
«Thi-nhân từ trước tới giờ mến thương! »

Bí cãi lại :«Ngày thường, Tết Nhứt
«Cũng nấu canh, làm mứt như ai
«Có chi mà vội khoe tài
«Chữ tài liền với chữ tai một vần
«Này nhà bếp đương cần ta đấy
«Xắt bỏ nồi, đun dậy chặt vung !

xXx

«Bầu ơi thương lấy Bí cùng
«Tuy rằng khác giống nhưng chung một giàn !»

B.V.

Xóm Cầu Tiêu

69

✠ THÙY HƯƠNG

Có lẽ một phần là vì chúng được hướng dẫn Tý, Tèo là những đứa bạn chưa biết đến chỗ đó bao giờ. Chúng hãnh diện được làm hướng đạo viên.

Khi chiếc xe lam trờ tới, bọn trẻ lục tục leo lên. Chuyến xe vắng khách, hơn nữa Thanh hò hét nói năng luôn miệng nên cả bọn đi đứng đàng hoàng. Ngồi trên xe lam len lỏi trong phố phường đông đúc, cả bọn thấy sung sướng chúng nó có cảm tưởng như mọc cánh bay vọt lên không trung nhào lộn.

Chúng nó thi nhau nói ríu rít như chim khiến hành khách ngồi chung xe cũng phải vui lây. Quãng đường từ vùng Tân Định lên Bến Thành kể thì cũng khá xa nhưng so chúng nó [illegible] không biết nữa. Xe đến bến mà chúng nó tiếc ngẩn tiếc ngơ, không muốn xuống.

Khi bác tài lên tiếng dục dã, chúng mới chịu nắm tay nhau lèo xuống. Năm đứa dắt tay nhau len lỏi trong rừng ngoài đông đúc. Thanh phăng phăng dẫn đường. Trước đây đã có lần ông Ba lái xe đưa nó lên một tòa báo ở đường Lê Lai để đăng quảng cáo bán xe nên nó còn nhớ lối.

Chúng nó đến tòa báo thì tòa báo lúc đó đang đông nghẹt người đến chờ đăng quảng cáo.

Chúng nó đứng ngoài chờ. để một mình thằng Thanh chen vào. Một lúc sau Thanh ra đưa cho các bạn xem một tờ giấy biên lai. Nó nói một hơi.

— Đăng hai kỳ liền mất có tám trăm bạc. 3 ngày nữa bọn ta sẽ có nhắn tin của chúng mình.

Rồi nó vỗ vỗ vào túi quần :

— Thế là chúng mình còn trên ba trăm bạc, tha hồ mà du hí ở Sở Thú.

Cả bọn khoái trá. Chúng nó cảm thấy người lớn hẳn lên. Lần đầu tiên, chúng nó đã làm được một việc đáng kể để giúp người, nhất là người đó lại là chị Tư mà chúng nó coi thân không khác gì ruột thịt.

oOo

Chuyến xe lam đổ chúng nó xuống ở ngã tư đường Thống Nhất rộng mênh mông. Thanh vốn biết đường nên phăng phăng đi trước. Vừa đi nó vừa nói, ra vẻ hướng đạo viên nhà nghề :

— Cứ đi thẳng đường này, cuối đường là đến Sở Thú.

Con Thúy vẫn im lặng từ lúc nãy đến giờ, bây giờ mới phát biểu nỗi thắc mắc của mình :

— Này đăng báo như vậy liệu có ăn thua gì không nhỉ ?

Thanh quả quyết :

(Còn nữa)

Đoạn Hồn Đao

(251)

★ TÔ-NGỌC

Nhưng bọn khốn thấy lão Sâu Cước bị trúng cước chết thẳng cẳng thì không đứa nào dám ho he nữa. chúng tìm cách chuồn.

Một tên tung mình lên nhảy ra ngoài, song Sâu Kim nhặt ngay một hòn sỏi ném theo...

Một tiếng «ối chao» vang lên, và tên đào tẩu lập tức rớt xuống như một trái mít rụng.

Sâu Kim gằn giọng nói :

— Chúng mày phải ở lại... Nếu muốn sống thì phải tự chặt cánh tay mặt của mình... Nếu không chúng ta sẽ giết hết...

Sâu Kim không hiểu sao mình lại nổi máu ác lên như vậy.

Có lẽ vết thương chí tử của lão Sâu Róm. Chàng không thể nào và chàng không đỡ được. Và chàng lúc trước chàng cũng đã có ý định giết sạch không để một móng nào trở về cơ mà.

Bọn Bọ Hung sợ quá, mặt đứa nào đứa nấy đều xanh lẹt.

Lão Sâu Nho ngo ngoe hai cái sừng đỏ, gầm lên :

— Phải, muốn sống thì tự chặt cánh tay mặt... Nếu không chúng ta không để một đứa nào toàn thây...

Nói xong lão đứng lên, rồi từ từ tiến về phía mấy tên Bọ Hung. Mắt lão đỏ ngầu, sát khí nói lên đằng đằng...

Hiển nhiên là tình trạng hôn mê của lão Sâu Róm đã làm cho hai người em kết nghĩa trở thành hung thần ác sát mất rồi.

Một tên bọ hung trong đám, to xác và khoẻ mạnh, dường như ỷ vào ngón nghề đặc biệt nào đó của mình nên trừng trừng nhìn lão Sâu Nho không nói, nhưng nhìn đôi con mắt thì chúng tỏ hắn ta sắp sửa dở thủ đoạn gian manh gì đó.

Lão Sâu Nho bây giờ không còn biết suy nghĩ gì hơn là... giết ! Cho nên vừa thấy đôi mắt khác lạ của tên bọ hung thì lão xuất thủ liền. Chân lão như dài ra, và không hiểu lão dở cước thuật thế nào mà... «chát» một tiếng chân lão đã trúng ngay yết hầu của tên bọ hung, y hệt cước pháp mà lão Sâu Róm đã hạ thủ tên Sâu Cước trước đây. Nghĩa là cả một gót chân chọc thẳng vào yết hầu làm vỡ mạch máu, thịt nát bét, và xương thì gẫy vụn.

Dĩ nhiên không ai có thể sống được sau khi bị ngọn cước thần sầu đó.

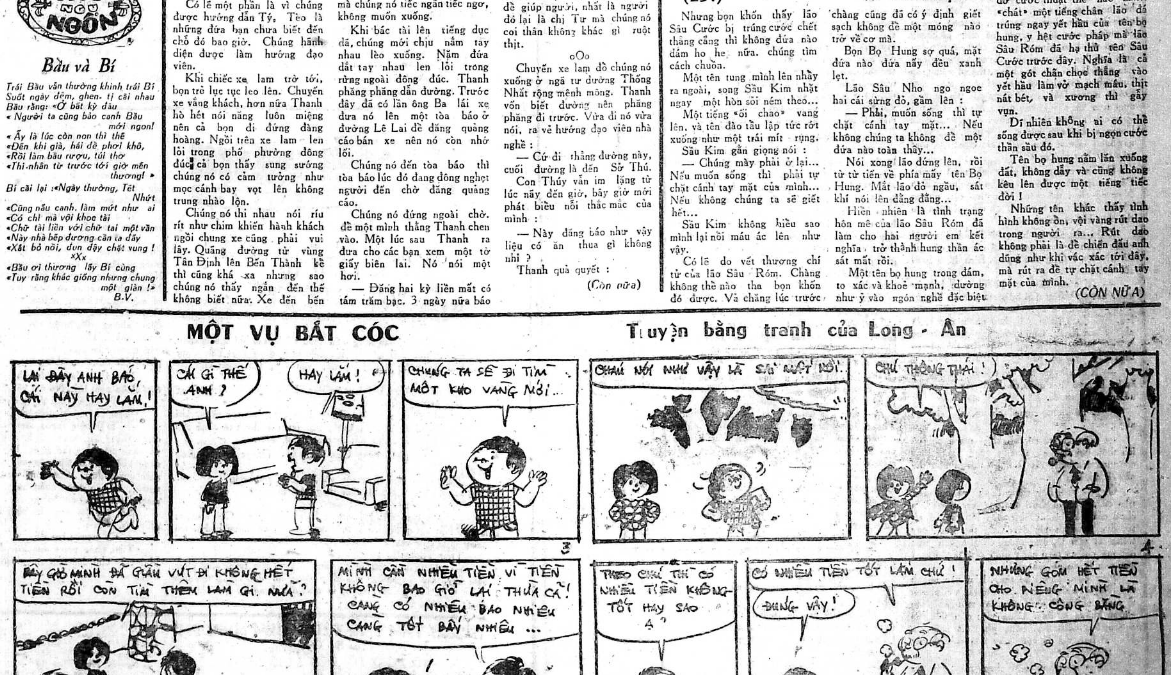
Tên bọ hung nằm lăn xuống đất, không dẫy và cũng không kêu lên được một tiếng tiếc đời !

Những tên khác thấy tình hình không ổn, vội vàng rút dao trong người ra... Rút dao không phải là để chiến đấu anh dũng như kẻ vác xác tới đây, mà rút ra để tự chặt cánh tay mặt của mình.

(CÒN NỮA)

MỘT VỤ BẮT CÓC

Truyện bằng tranh của Long - Ân


LẠI ĐÂY ANH BẢO, CÁI NÀY HAY LẮM!
CÁI GÌ THẾ ANH?
HAY LẮM!
CHÚNG TA SẼ ĐI TÌM MỘT KHO VÀNG NỮA!
CHÁU NÓI NHƯ VẬY LÀ SAI MẤT RỒI.
CHÚ THÔNG THÁI!
3
4
BÂY GIỜ MÌNH ĐÃ GIÀU VỨT ĐI KHÔNG HẾT TIỀN RỒI CÒN TÌM THÊM LÀM GÌ NỮA?
MÌNH CẦN NHIỀU TIỀN VÌ TIỀN KHÔNG BAO GIỜ LẠI THỪA CẢ! CÀNG CÓ NHIỀU BAO NHIÊU CÀNG TỐT BẤY NHIÊU...
THEO CHÚ THÌ CÓ NHIỀU TIỀN KHÔNG TỐT HAY SAO?
CÓ NHIỀU TIỀN TỐT LẮM CHỨ!
ĐÚNG VẬY!
NHƯNG GOM HẾT TIỀN CHO NÊN MÌNH LÀ KHÔNG CÔNG BẰNG

Truyện dài của

✯ Mai-Thảo

82

CHÌM VÀO QUÊN LÃNG

CHƯƠNG VII

— Còn sớm, đi chơi mát một chút không?

Trúc nghĩ nàng không muốn đến quán Bạch Phượng, cũng chưa muốn trở về nhà lúc này. Đi hóng mát một chút cũng được. Cho mất đi một khoảng thời giờ. Cho đầu óc đỡ u uất.

— Vâng, cũng được, nếu anh muốn.

Bản reo lên khiến Trúc bật cười :

— Một trăm lần từ chối tôi cũng phải một lần nhận lời chứ.

Trúc giơ một ngón tay :

— Một lần này thôi đấy.

Chiếc xe rời hè đường trước tiệm ăn, vượt cầu đi sang vùng Khánh Hội. Trúc ngồi ngả đầu vào thành ghế, mặc cho mái tóc bay tung theo chiều gió. Đầu óc nàng ngổn ngang trăm ngàn ý nghĩ. Nàng nghĩ đến Thường, hình ảnh Thường nằm trơ vơ trên cái bàn sắt trắng toát trong nhà thương vẫn còn là một ám ảnh không thôi. Nàng nghĩ đến Hữu, tan biến vào khoảng không mịt mùng, chẳng bao giờ có hy vọng gặp lại. Nàng nghĩ đến anh chàng trẻ tuổi nhà giàu đang lái xe đưa nàng đi dạo mát ra vùng ngoại ô thành phố. Nàng chỉ cần gật đầu với Bản một cái là xong. Là nàng muốn gì sẽ được nấy. Hơn Hà Yến. Hơn tất cả đám bạn cùng nghề ở quán Bạch Phượng. Người con gái nào cũng có những ước mơ thực tế và tầm thường như vậy, Tại sao nàng lại muốn làm khác, sống khác ? Như thế để làm gì ? Trúc không tìm được trả lời. Nàng sống mãi với một đợi chờ mong manh và mơ hồ không bao giờ trở thành sự thật. Sống như thế có phải là sống không ? Câu trả lời đến với Trúc lúc này là không? Mà chỉ là nàng đang hoang mang giữa một ngã ba đường, không biết chọn ngã đường nào nàng đang lúng túng trước một ngõ cụt, không tìm ra lối thoát.

Khu ngoại ô Khánh Hội hiện dần khi con phố chính đã bỏ lại sau lưng. Nhà cửa thấp dần. Thưa thớt dần. Ánh sáng với tiếng động cùng giảm bớt. Trên đầu, trời đầy sao.

Chiếc xe leo lên một con dốc, Cây cầu chạy dài thành một vệt thẳng tắp trước mặt. Giòng sông mênh mông phía dưới. Trúc nhìn xuống cùng với tiếng nước rì rào là bóng đen của mấy con thuyền đậu im lìm, không đèn lửa.

Xe vượt qua cầu. Cánh đồng hai bên con đường trải đi tới những chân trời xa, chân trời nhòa vào bóng tối. Gió thổi mạnh hơn: Những sợi tóc rớt xuống gò má gây cho Trúc một cảm giác nhột nhạt.

Bản quay sang :

— Trúc đã tới đây lần nào ?

— Chưa anh ạ ! Đây là lần đầu.

— Trúc ít khi chịu đi đâu lắm nhỉ ?

— Tôi ở nhà một mình quen rồi. Nhưng thỉnh thoảng đi chơi thế này cũng thấy thích lắm. Con đường này đưa đến tận đâu ?

— Một bờ sông.

Chiếc xe lăn giữa bát ngát hai bên cánh đồng phẳng tắp. Một quãng lại một cây cầu. Hình cầu chênh vênh in lên nền trời, mặt nước phía dưới thoang thoáng. gợn gợn. Lác đác, hai bên vệ đường, những hàng quán le lói ánh đèn. Đám khách ngồi dưới những hàng hiên rộng, cùng nhìn theo khi chiếc xe trên đó có Bản và Trúc chạy qua. Đời sống ngoại ô phơi bày những cảnh tượng ung dung, nhàn hạ Trúc không nhìn thấy trong cái đông chen chật cứng của Saigòn. Tâm hồn nàng cùng với cảnh vật êm đềm chung quanh, đã thư thái, lắng dịu được phần nào. Nàng đoán thấy giòng sông đã ở thật gần. Bởi những luồng gió thổi tới trùng trùng đã mát rượi hơi nước.

Giòng sông đã ở gần thật. Đi hết một khúc quành, hai bờ và mặt nước mênh mông bao la đã hiện ra. Con đường chấm dứt bằng một bãi đất rộng. Bản ngừng xe trước một cái quán lá. Hai người xuống xe. Trúc lững thững tới sát bờ sông. Tiếng nước rì rào dập vào kè đá. Nàng ngồi xuống, thả hai chân tới sát gần mặt nước. Bản ngồi xuống theo. Lần thứ nhất, chàng trẻ tuổi có được cái cảm tưởng ở gần Trúc bằng một ở gần đích thực

Trúc hỏi :

— Anh Bản hay tới đây lắm nhỉ ?

— Năm ngoái.

— Tại sao năm nay lại thôi.

— Bờ sông này không phải là nơi chốn người ta có thể đến hoài một mình.

— Sao vậy ?

Bản chỉ tay ra mặt nước mênh mông trước mặt :

— Buồn. Tôi muốn nói cho Trúc hiểu rõ hơn. Năm ngoái, năm kia, tôi luôn luôn đi chơi ra những vùng ngoại ô với đám bạn gái. Năm nay, không còn như thế nữa.

Trúc tủm tỉm :

— Tôi hiểu tại sao được không ?

— Được chứ. Tôi không còn một người bạn gái nào,

— Anh bỏ người ta hay người ta bỏ anh.

— Không ai bỏ tôi hết. Nhưng tôi không còn thấy thích thú muốn đi chơi với đám bạn gái ấy nữa.

Ngừng một giây, Bản nói tiếp :

(Còn nữa)

Truyện phim hàng tuần

THẾ GIỚI ANH CHỊ

CÁC VAI CHÍNH

ROBERTO BORGO	JEAN PAUL BELMONDO
XAVIER SARATOR	MICHEL CONSTANTIN
GENEVIÈVE	CLAUDIA CARDINALE

ĐẠO DIỄN
JOSÉ GIOVANNI

VÂN SƠN kể
theo phim
La Scoumoune

Tranh chấp, thanh toán

Bến tàu Marseille vào năm 1930 là một giang sơn của các tay anh chị họ coi pháp luật như con số không. Tất cả những mánh khóe tranh chấp những kỹ thuật thanh toán đều đã lên đến mức tinh vi, cao cường nhất. Với bọn đối thủ thì phương châm của họ là làm thịt được thì tốt, không thì gài bẫy cho lọt vô tù là xong chuyện. Xavier Sarator là 1 tay không mấy lương thiện, hắn chuyên kinh doanh lậu, một việc không gây nguy hiểm gì mấy cho bọn anh chị. Hắn chỉ buôn lậu và nuôi thêm một lô gái làng chơi để moi tiền của lũ đàn ông trác táng.

Thoạt đầu bọn anh chị không lưu ý nhưng càng về sau càng tỏ vẻ lo ngại vì Xavier tất có thể lợi dụng tình hình để theo dõi chúng. Nhưng chúng chưa tính đến chuyện làm thịt hắn vì không cần thiết.

Chiều đó, Xavier đang lái chiếc xe hơi cà tàng chạy trên đường bờ sông thì cảnh sát huýt còi đòi kiểm soát. Xavier ung dung xuất trình đầy đủ bằng lái xe, thẻ chủ quyền, giấy căn cước v.v..

Cảnh sát đòi xét thùng xe, Xavier ung dung mở. Nhưng hắn tái mét mặt vì trong thùng xe của hắn, 1 xác chết gẫy gập co quắp đã nằm đó tự bao giờ. Máu đã khô đặc lại trên khuôn mặt nát bét của nạn nhân.

Xavier có thể chết mục xương trong tù nếu hắn không có một anh bạn thuở ấu thời là Roberto Borgo. Roberto vốn từng có bản lĩnh làm các tay anh chị phải khiếp đảm. Geneviève, em gái Xavier báo tin cho Roberto hay ngay khi anh nàng vừa bị tai nạn.

Roberto lập tức xuống tàu tới Marseille : Ngay hôm đó, chàng trà trộn vào trong đám anh chị để đi tìm cho bằng được những chứng tích có thể minh oan cho bạn cũng như tìm kẻ thù đáng phải thanh toán gấp,

Tất nhiên Villanova, tên đầu xỏ bọn anh chị đã gài bẫy hại Xavier được đàn em cấp báo liền và chúng cùng lập tức giàn trận đối phó.

Với Roberto, những trò đó đâu có nghĩa gì thả xông thẳng vào cạm bẫy của đối thủ rồi lại ung dung thoát ra, để lại ngổn ngang tử thi của lũ đàn em Villanova. Roberto có một lối bắn thần sầu, chuyên ngồi sụp xuống, bách phát bách trúng. Chàng trở thành kẻ thù nguy hiểm nhất của bọn anh chị và mang biệt danh Scoumoune. Hễ nghe tiếng chàng là bọn chúng táng đởm kinh hồn.

Chỉ sau một thời gian ngắn, Scoumoune đã trở thành một tay anh chị lớn chuyên bảo trợ cho hàng loạt quán rượu kiêm luôn nhà chứa gái của Marseille. Nhân dịp này mối tình quen biết xa xưa giữa Scoumoune và Geneviève bùng cháy trở lại. Hai người hợp tác chặt chẽ với nhau trong một mục đích là tìm dấu kẻ thù để minh oan cho Xavier.

Nhưng cả hai đều thất bại. Ra Tòa, Xavier vẫn bị án 20 năm khổ sai. Quá thất vọng cả hai buồn rầu và Scoumoune đành dùng hạ sách là tổ chức cho Xavier vượt ngục.

Geneviève đành thúc thủ, trong khi Scoumoune tung hoành, thì nàng đành an phận sống dưới sự che chở của Migli, một đàn ông Mễ.

Cùng lúc đó ở bến tàu, một bọn lính đảo ngũ Mỹ du đãng khét tiếng đặt chân đến đây. Chúng âm mưu đoạt quyền hành trong tay người địa phương kể cả bọn anh chị.

Scoumoune phải dẹp những chuyện tranh chấp cũ để quay ra đối phó với bọn này. Nhưng mãnh hổ nan địch quần hồ, Scoumoune sau cuộc đấu súng ngang dọc, đã hạ gục hầu hết đối thủ, đồng thời cũng bị trọng thương. Sau đó, chàng bị cảnh sát bắt Lại một bản án Scoumoune bị 20 năm khổ sai về tội sát hại nhiều người Mỹ. Scoumoune không chống án, chàng muốn vào tù để nghỉ ngơi một thời gian.

Chìm vào quên lãng

1940. Thế chiến trở nên gay go ác liệt. Các tù nhân khảo nhau họ hy vọng có thể được xung vào các toán quân ra trận. Nhưng Xavier và Roberto thì không được hưởng ân huệ đó vì họ là trọng tội. Họ chỉ còn hy vọng ở Geneviève. Nhưng Geneviève chỉ được vào thăm một mình Xavier mà thôi. Một hôm nàng báo cho Xavier biết một tin vui. Nàng và Migli đang hoạch định một chương trình hành động để Xavier và Scoumoune vượt ngục.

Nhưng vài hôm sau Migli bị bắt. Kế hoạch tan vỡ. Còn nước còn tát Geneviève cố chạy chọt, định mua lậu cho Scoumoune một khẩu súng lục Nhưng anh chàng hứa cung cấp súng lại bị quân Đức bắt mất. Thế là tuyệt vọng.

Thế chiến rồi cũng chấm dứt. Xavier và Scoumoune lại hy vọng được trưng dụng làm công việc tháo gỡ các vật dụng chiến tranh để lại, chẳng hạn như các bãi mìn, bom nổ chậm.

Scoumoune được xung vào đội gỡ các bãi mìn. Nếu thoát chết, chàng sẽ được phóng thích.

Ngày họp mặt rồi cũng đến với bộ ba Xavier, Scoumoune và Geneviève nhưng lúc đó, Xavier đã bị mất một cánh tay vì tháo gỡ bom nổ chậm.

Roberto thì giống như một anh hùng mạt vận, phải kiếm sống bằng nghề gần như giết mướn. Với khẩu súng lục, chàng được hai người chủ một đại tửu lầu thuê chống lại đám anh chị khác.

Geneviève cảm thấy kiểu sống đó chỉ làm cho Roberto càng ngày càng chán nản. Nàng khuyến khích chàng chuyển lối sống, và qua sự khuyến khích đó, Roberto mơ đến những chuồng ngựa, những trường đua lớn lao.

«Để có điều kiện «chuyển nghề» Roberto cưỡng bách hai gã chủ nhân của chàng phải nộp một số tiền khá lớn. Nhưng Roberto quên rằng hai gã đó đã lại dùng đến chiến thuật cũ mèm của chúng là thuê bọn anh chị khác thanh toán mối hiểm họa Roberto.

Geneviève muốn Roberto quên hết hận thù xưa.

(Xem itếp trang 7)

TIVI

Chủ nhật 14-1-73

VIỆT NAM

(Trên băng tần 9).

15g30 Đài hiệu — Quốc Kỳ
15g35 Sức khoẻ giống nòi
16g00 Chăm Hoa Phượng
17g00 Thời sự miền Tây
17g10 Phim tài liệu
18g00 Tin ngắn
18g05 Đố vui để học
19g00 Thông cáo
19g15 Cải lương Kim Hoàng : «Đường gươm họ Lữ»
20g00 Tin tức
20g35 Cải lương (tiếp)
21g00 Bình luận
21g10 Cải lương (tiếp)
21g30 Điểm báo
21g40 Thời sự truyền hình
21g50 Cải lương (tiếp)
22g30 Tin cuối cùng
22g40 Cải lượng đoạn kết
Đài hiệu — Quốc kỳ

MỸ

(trên băng tần 11)

1200 News
1205 This is life
1230 Christophers
1245 Sacref Heart
100 News
105 Movie' The price
235 Sports
445 Gretest Fights
500 News
505 Vintage Vidoe
600 News
605 TBA
700 News
731 Sanford and Son
800 News
805 Flip Wilson
900 News
905 Spe. Make min red White
1000 Religion in news
1005 Name of the game
1130 Amazing grace bille hour
1200 Coronet Film

SINH HOẠT NGHỆ THUẬT

Chương trình nhạc thính phòng Tây Ban Nha

ĐÃ lâu, thính giả của đài THVN hâm mộ nhạc thính phòng không được nghe chương trình của Vũ Thành. Tối thứ bảy, 6-1-1973 Vũ Thành đã cho thính giả một bất ngờ thích thú qua một chương trình nhạc thính phòng đặc biệt cho Tây ban Cầm.

Trong phần thứ nhất, Vũ Thành giới thiệu danh cầm Đỗ thiếu Liệt mới hồi hương từ trời Âu. Người ta được biết Liệt là một nhà ngoại giao, một cây soạn thảo sách danh, từ chuyên môn quân sự chính trị nhưng ít người biết rằng ông ta còn là một danh cầm Tây ban Nha về lối trình tấu nhạc Flamenco, một loại nhạc đặc biệt của miền Andalucia xứ Tân ban nha với những biến thể phong phú như Alegria, Malagvena, Farruca, Tanguillo, Zambra Seguidilla Jota, Tarantas v.v.

Sau khi lần lượt trình bày vài đoạn nhạc về một vài biến thể của nhạc Flamenco. Đỗ thiếu Liệt cho thính giả nghe trọn một nhạc khúc theo nhịp điệu Farruca với những đoạn độc đáo dùng kỹ thuật Tambora và Rasgueado. Ở phần giới thiệu, Vũ Thành nói rằng Vũ Thành nghĩ là Đỗ thiếu Liệt hiện là người chơi nhạc Flamenco khá nhất tại VN. Người viết nghĩ rằng Đỗ thiếu Liệt là một trong vài danh cầm hiếm có về loại nhạc Flamenco tại VN.

Trong phần thứ hai, Vũ Thành giới thiệu danh cầm. Đỗ đình Phương vài nhạc khúc cổ điển Tây phương. Giới chuộng nhạc cổ điển Tây phương đã nghe Đỗ đình Phương trình tấu Tây ban Cầm nhiều lần và anh vẫn được coi là người chơi Tây ban Cầm [illegible] nhất VN về loại nhạc cổ điển Tây phương nhưng có điều phải nói là cứ mỗi lần nghe tiếng đàn của Đỗ đình Phương thì người nghe [illegible] có cảm giác dễ chịu vì ngón đàn nhẹ nhàng và thanh thoát của anh.

Thính giả có dịp nhận thấy ngón bấm điêu luyện của Đỗ đình Phương khi anh đảm nhận phần chính trong. Phiên Khúc cho Tây ban Cầm do nhạc trưởng Vũ Thành viết. Có lẽ đây là một trong những tác phẩm đắc ý mà nhạc sĩ Vũ Thành viết từ trước đến nay—Phiên khúc này kéo dài hơn 20 phút gồm nhiều hành âm. Dàn nhạc Vũ Thành cũng như cây Tây ban Cầm của Đỗ đình Phương đã mang lại cho thính giả cái cảm tưởng đang được thưởng thức một khúc nhạc thuần túy Tây ban Nha một khung trời thuộc bán đảo Ibérique.

Chương trình Vũ Thành cho Tây ban cầm kết thúc với tiếng hát Kim Tước trong bản Dạ khúc của Schubert do Đỗ đình Phương bấm Tây ban Cầm. Người nghe tuy chú ý tới tiếng Tây ban Cầm nhưng vẫn còn thấy rằng tiếng hát Kim Tước quả là rất xứng đáng với những nhạc khúc bất hủ của Tây Phương.

Tây ban Cầm là một dụng cụ âm nhạc đang được người VN đua nhau xử dụng. Chắc chắn chương trình nhạc thính phòng tối 6-1-1973 của Vũ Thành đã làm hài lòng những thính giả nào không khó tính quá.

PHẠM KIM VINH
(11-1-1973)

Chính Luận hộp thư tòa soạn

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

BÀI : Ngày ta ngày tây (Thành Đầu Thô) — Công ty đường Việt Nam (Cát Vu) — Sấm đỏ «Dzếch» (Hồng Đức Hồng) — Rồi qua 18 (H. Bon) — Bang Bạnh Ka Ki (Trực Ngôn) — Mùa cưới (Như thụy An) — Tuần lễ sinh hoạt học đường ở Phước Tuy (Kuyên).

BIỂN sau giông tố

Bình Nguyên Lộc

69

— Không có một giống lau nhứt định nào hết, hoặc là chưa có. Lan giống loài người cách đây mấy chục ngàn năm, có con người có những cộng-đồng người mà chưa có chủng tộc rõ rệt. Lan cũng thế. Ta có thể gặp hai cụm hoa lan giống nhau, nhưng không giống hẳn như là hai đóa hoa hồng, thế nào cũng có khác nhau đôi chút về hình dáng và màu sắc. Đó là những loài lan đã được đặt tên, nhưng cụm tiên hài này không giống hệt cụm tiên hài khác còn những thứ lan chưa có tên thì chắc không ai biết cho hết vì mỗi năm, mỗi vùng này sanh ra một thứ mới. Có cháu nào biết trèo cây hay không ?

Đôi vợ chồng mới nhìn nhau mà cười. Cây to quá làm thế nào mà họ leo được. Bích Ngư có chơi thể thao, biết leo cột, nhưng cột nhỏ như thân cây cau, ôm cột mà vượt lên thì chịu khó là thành công.

Thân cây này to bằng bề hoành của một chiếc bánh xe cam nhông thì níu vào đâu mà để trèo lên ? Ông chú họ của Bích Ngư cười rồi nói :

— Ai cũng khen người Thượng leo cây giỏi, nhưng không giỏi bằng ta đâu. Người Thượng họ đóng cọc vào thân cây rồi vừa leo, vừa đóng thêm mãi, bao nhiêu cọc ấy là những nấc thang. Chú không cần cọc chú cũng leo được. Nói đoạn ông ta lấy rựa mà gõ vào thân cây vừa gõ vừa giải thích :

— Rắn rất ưa trú ẩn trong hoa lan để ăn bọ bị màu hoa quến rũ. Phải gây động cho nó sợ nó chạy đi.

— E nó không nghe chăng, vì chú gõ nhẹ quá.

— Rắn không có tai, khỏ mạnh chi vô ích thôi. Nó đón nhận tiếng động bằng một cơ quan đặc biệt, rất là thính thì gõ như thế này là đủ lắm rồi.

Ông ta thôi gây tiếng động và bắt đầu trèo cây. Tay và chơn của ông này giống bốn chơn của loài bò sát như thằn lằn, cắc ké rớ tới đâu thì dính tới đó. Ông ta trèo cây trông rất tầm thường không có gì ngoạn mục hết mà chỉ có tách cách dính của tay chơn của ông là dễ nể mà thôi.

Mấy cụm lan mà họ thấy, bám vào nhánh cây đầu là nhánh lớn nhứt, xen lẫn với những tổ rồng, những tổ rồng cũng là một thứ lan nhưng không có hoa. Công việc đầu tiên của ông hướng-dẫn-viên không phải là chặt, là đốn gì hết, mà là cột dây vào nhánh cây nói trên

Ông ta có mang giây theo mà đôi vợ chồng trẻ này không chú ý tới vì đó là dây gai nhập cảng, rất nhỏ, hai mươi thước dây cuộn lại không tạo ra một món đồ to như dây thừng của ta. Xong đâu đó, ông mới bắt đầu làm cho nhánh cây lìa khỏi thân cây mẹ. Đây là nhánh ở dưới hết của một đại-thụ, nên tự nó cũng đã to lắm, nên ông ta mất trót buổi mới xong công việc và khi nhánh bị đứt lìa thì vợ chồng Đức mới chợt hiểu kỹ-thuật của tay nhà nghề này: Nhánh cây không rơi xuống đất một cách tự-do và mau lẹ bởi như thế thì các cụm lan sẽ nát hết. Nó xuống từ từ, nhà tìm lan hạ dây tới đâu là nó xuống tới đó, và y hạ dây với tốc-độ nào là nó xuống với tốc-độ nấy, và cho với lúc nhánh cây chạm mặt đất thì không có lấy một lá nhỏ bị bầm dập.

Đức và Bích Ngư chạy a lại gần nhánh cây vừa nằm yên trên cỏ và cả hai đều lặng-lẽ thưởng thức loài hoa kỳ-dị đó. Đây là một thứ lan không lạ mắt bao nhiêu mà họ nhớ đã thấy đâu đó rồi, nhưng họ thấy hoa ở thành phố, nó khác hẳn hoa còn đang nằm giữa môi-trường riêng của hoa, sinh-khí của hoa còn đầy đủ nên hoa không lạ cũng cứ thật đẹp như thường. Nhưng cũng có điểm lạ đáng được chú ý là không phải hoa nào cũng đỏ giống nhau, ngay trong một cụm vẫn có đóa màu thật đậm, thật tươi, xen lẫn với những đóa nhạt màu hơn, và có cả những đóa mà cánh hoa nền vàng lấm tấm những đốm đỏ.

Người chú họ của Bích Ngư đã xuống tới nơi và ông ta tiếc rằng là ông ta quên mang theo cưa. Không thể khiêng cả nhánh cây khổng lồ này về nhà, còn chặt nó ra từng khúc bằng rựa thì quá nhọc xác.

— Sao lại không gỡ hoa mang đi cho nhẹ tay? Đức ngây thơ hỏi như vậy khiến Bích Ngư cười ngất. Nàng giải thích:

— Con gái Chàm phải sống tại Ninh-Thuận, anh hiểu chưa ? Đem các cô về Sàigòn các cô sẽ héo đi vì thiếu cái khí hậu bí mật nào không ai biết, nó rất cần thiết cho đời sống của các cô. Lan thì có khác một chút, ta có thể mang nó đi được, nhưng cứ phải mang luôn một phần khí hậu đó là cái vỏ cây mà nó bám vào đó để mà sống. Nhưng không gỡ vỏ ra được, nên người ta phải mang cả khúc cây có vỏ.

Đức nhìn bạn rồi hóm hỉnh cười mà rằng:

— Nhưng Chàm giả thì mang về Sàigòn được?

— Chẳng những được, cô ấy lại thoải mái hơn, nhờ gặp lại môi-trường chánh của cô ta.

Người chú họ của Bích Ngư chẳng thèm nghe cô cậu nói gì, bởi ông bận dẫn cây, ông lại không hiểu họ nói gì. Nhưng ông cũng có nói một câu:

— Mặc dầu lan cứ còn được bám vào vỏ cây, nhưng nó sẽ không đẹp lâu ngày và không thọ lâu ngày đâu. Cứ còn thiếu cái gì cho nó. Cái thiếu đó chắc là nhiều món chớ không phải một, như là nắng nè, gió nè...

(Còn nữa)

Thanh Cung MƯỜI BA TRIỀU

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

HỒI 176

MẬT CHIẾU TRỪ CỪU ĐẢNG

Khải có ba tay em út trợ lực : đó là Đoàn Kỳ Thụy, Phùng Quốc Chương và Vương Sĩ Trân, Ba tay này, người đương thời đặt hiệu cho là «Lục quân tam Kiệt».

Lại nói Viên Thế Khải vội và xuất kinh chạy một lèo tới Thiên tân, đưa mật chỉ của Quang Tự hoàng đế cho Vinh Lộc xem.

Lộc xem xong cả kinh nói với Khải :

— May quá ! May quá !

Nói đoạn, Lộc bảo Khải giữ hộ ấn tín tổng đốc Trực lệ dùm mình, rồi ngày đêm chạy vội về kinh xin vào cung yết kiến Tây thái hậu.

Tên nội giám chạy vào thông báo. Nhưng Lão Phật gia có chỉ ngày mai kiến giá. Vinh Lộc vô cùng bối rối lo lắng, bảo tên nội giám :

— Việc này đâu có đợi được đến ngày mai ?

Tên nội giám lại chạy vào lần nữa. Tây thái hậu thấy Lộc từ Thiên tân về, bất chấp cả đêm ngày nài xin vào yết kiến, đoán biết phải có chuyện chi khẩn cấp. Do đó, bà truyền cho Lộc vào tức khắc.

Vừa nhìn thấy Thái hậu, Vinh Lộc phủ phục trên mặt đất, khóc rống lên. Tây thái hậu cả kinh hỏi :

— Mi có chuyện chi mà khóc lóc đau khổ quá vậy ?

Lộc vừa khóc vừa cất tiếng bi thiết tâu :

— Cái mạng của nô tài con chẳng kể làm chi ? Có điều ngay cả Lão Phật gia tính mạng e cũng đáng ngại nữa !

Nói đoạn. Lộc cầm tờ mật trát trình lên Tây thái hậu. Dưới ánh sáng của chiếc đèn bạch lạp, Tây thái hậu xem kỹ tờ mật trát. Nội dung như sau ;

«Trẫm đăng cơ từ lúc nhỏ tuổi, Chính quyền đều do mẫu hậu nắm giữ, khiến một lũ nghịch đảng hoành hành, không kiêng nể ai cả.

Đã 20 năm qua, Trẫm chịu hết mọi khổ cực. Hoặc có khi chính kiến không hợp, bọn nghịch nô lại chê diễu Trẫm. Bởi thế, Trẫm tuy có thiên hạ, nhưng thực ra chỉ có hư danh.

Nếu cứ như thế mãi, chẳng những Trẫm chỉ là trò cười cho thiên hạ mà còn mặt mũi nào nhìn thấy tiên hoàng nơi chín suối nữa ? Rồi đây hậu thế cũng chỉ cho Trẫm là một ông vua nhu nhược hèn yếu mà thôi ! Càng nói, Trẫm càng thấy đau lòng !

Nay Trẫm giao cho Viên Thế Khải Cấp kỳ xuất kinh, thống lĩnh bộ thuộc của mình, khắc kỳ cử sự, tập sát tổng đốc Trực lệ. Vinh Lộc, nhận ngay lấy chức khuyết, sau đó, tùy thời suất lĩnh quân hùng tướng mạnh kéo thẳng về kinh, quét sạch nghịch đảng, bảo vệ hoàng thất, chấn chỉnh lại triều chính ; chớ phụ ý Trẫm.»

«Khâm thử»

Tây thái hậu đọc xong, bất giác cả giận nói :

— Hừ ! Cọp không ăn thịt người người lại tính ăn thịt cọp !

Nói đoạn, bà bảo Vinh Lộc :

— Mi đi ngay, triệu bọn đại thần ngày trước ngay đêm nay vào vườn bàn việc !

Lộc lãnh chỉ ý lật đật chạy ra, chân lết cà nhóc cà nhách, trông thật vô cùng thảm hại. Sở dĩ có cái kiểu đi kỳ lạ như vậy là tại vì chân trái Lộc vốn bị phong từ trước, cho nên khi chạy, Lộc cứ lết lặc đặc như cóc. Hơn nữa, trời lúc đó đã tối, việc lại quan hệ, cần giữ mật, Lộc không dám la to quát lớn, mà chỉ còn có cách chạy bộ đến từng nơi tuyên triệu từng người mà thôi.

(Còn nữa)

Kiếm Vàng LÔNG ĐIỂU

Tác giả : NGỌA- LONG-SINH
(TIẾP THEO) Dịch giả : TỪ-KHÁNH-VÂN

HỒI THỨ TƯ

THỌN KHỔ THÂM SƠN

Tiêu Linh tuy được Tiểu Thoa đỡ đi, nhưng gió lạnh sắc như dao lùa vào trong người sớm làm cho nửa thân người nó tê cứng:

Tiểu Thoa rất thương mến Tiêu Linh, sau khi ngừng chân nghỉ ngơi, liền bảo nó đả tọa điều tức: đồng thời còn dùng bản thân nội công tương trợ nó, vận động khí huyết cho ấm áp.

Chỉ thấy tiếng rú dài nọ xa dần, hiển nhiên kẻ địch đã rẽ sang một hướng khác.

Tiêu Linh được Tiểu Thoa dùng công lực trợ giúp, khí huyết vận hành rất nhanh, không bao lâu thân hình tê cứng của nó dần dần ấm áp, thở hắt ra một tiếng, nói :

— Tỷ tỷ, phải chăng Cấm Cung Chi Thược hiện ở trong người tỷ tỷ ?

Tiểu Thoa hơi sửng sốt, vội lắc đầu, cười đáp :

— Không. Linh đệ còn thấy lạnh chăng ?

Tiêu Linh giơ hai tay, nói :

— Hết lạnh rồi. Hà, không biết Cấm Cung Chi Thược, là một báu vật quý giá đến thế nào mà lại có nhiều người tới cướp đoạt như vậy :

Tiểu Thoa đáp :

— Đó là một chuyện dĩ vãng của võ lâm trong mấy chục năm nay. Có rất nhiều cao nhân giang hồ đều mong tìm cho được Cấm Cung Chi Thược, vì nó chứa đựng sự quan hệ cực kỳ bí ẩn, lớn lao.

Tiêu Linh chăm chú nghe rồi hỏi :

— Tỷ tỷ có thể kể cho tiểu đệ nghe đoạn cố sự ấy không ?

Tiểu Thoa khẽ thở dài, đáp :

— Đó không phải là cố sự. Nghe gia mẫu nói, đó là một chuyện rất đích xác, quay cuồng trong cơn lốc của giang hồ, đến cả Thiếu Lâm, Võ Đang, Nga Mi, Hoa Sơn, bốn đại môn phái cũng dính líu vào trong đó.

Nàng ngửng đầu lên nhìn một ngọn sơn phong ở đằng xa, chậm rãi tiếp :

— Vào năm nào xảy ra việc ấy thì tỷ tỷ nhớ không rõ, chỉ ước đoán vào khoảng 40 năm về trước. Bấy giờ nhân tài trong võ lâm rất thịnh, tranh đua danh lợi còn hơn cả hôm nay. Kết quả cuộc tranh bá ấy còn lại mười kỳ nhân nổi bật nhất. Mười nhân vật ấy võ công đều có sở trường riêng, trong số đó có một người không những võ công trác tuyệt mà còn thiện về kiến trúc. Tuy võ công của mười kỳ nhân ấy đường lối bất đồng, nhưng đều luyện tới mức xuất thần nhập hóa, lưu hỏa thuần thanh. Họ ước hẹn nhau cứ ba năm tỉ thí một lần, liên tiếp mười tám năm, sáu phen đua tranh cao hạ mà không sao phân biệt được sự thắng bại.

Tiêu Linh đang chăm chú nghe như xuất thần, Tiểu Thoa đột nhiên ngắt lời. Nó vội vã cất tiếng hỏi :

— Tỷ tỷ, sau rồi thế nào nữa ?

Tiểu Thoa môi điểu nụ cười thê lương, tiếp :

— Trải qua mười tám năm tỷ thí, vẫn không sao phân được thắng bại, trong lòng họ đều biết rõ không thể nào bằng vào võ công mà thắng thế được. Hơn nữa, tài trí tương đồng, lại cùng khổ công tu tập: nên dù có đấu suốt đời cũng khó lòng giải quyết được bằng công lực. Nếu muốn thắng được mọi người, áp đảo được quần hùng, chẳng thể nào không dùng tới mánh lới xuất kỳ chế thắng...

Nói tới đó, nàng lại bỗng im bặt, nghiêng tai nghe ngóng giây lát, thốt :

— Có người tới đó.

Tiểu Thoa chưa dứt lời, đột nhiên có hai tiếng chó tru. Hai con chó đen như mực cao lớn như người sóng song lao tới.

(CÒN NỮA)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 271 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 317 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36.802

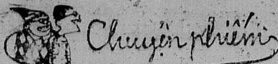
Bác Sĩ Trực

Chúa nhựt 14.1.1973. Buổi trưa từ 12g đến 14g30. Buổi tối từ 19 đến 7g sáng Thứ Hai 15.1.1973

B.S Trần Văn Ninh	161	Đg	Võ Tánh	SAIGON
— Cao Xuân Sơn	509	—	Phan Thanh Giản	SAIGON
B.S Lưu Thế Tế	147	Đg	Đoàn Thị Điểm	SAIGON
— Đặng Văn Phu	172	—	Đề Thám	SAIGON
— Nguyễn Trọng Thiện	40	—	Cao Thắng	SAIGON

Thứ Hai 15-1-1973. Buổi trưa từ 12g đến 14g30
Buổi tối từ 19g đến 7g sáng thứ Ba.

BS Hoàng Nhân	502	đg	Trương-Minh-Giảng	SAIGON
— Nguyễn Thành Long	5	—	Trần Nhật Duật	SAIGON
— Nguyễn Đan Quế	126	—	Đồng Khánh	CHỢLỚN
— Bùi Thị Nhụ	64	—	Bác Việt, Phú Thọ	CHỢLỚN



Tức Cảnh Tết Nghèo

BẠCH SĨ

Không hiểu tại sao Thượng đế đã sinh ra loài người mà còn đẻ ra cái cảnh giàu nghèo. Đó là một bất công rất lớn vì cùng là người, nhưng thằng giàu thì sướng đủ mọi mặt còn thằng nghèo thì khổ đủ mọi mặt.

Ngày thường thằng giàu đã sướng, đến ngày Tết ngày nhất, thằng giàu càng có cơ hội để sướng hơn, để phô trương cái giàu của mình cho thiên hạ thèm. Về phần thằng nghèo, ngày thường đã khổ, gặp ngày Tết ngày nhất, càng bấn xúc xích vì Tết càng cố lo che dấu cái nghèo của mình để thiên hạ đỡ khinh. Và vì muốn che dấu nên hết Tết thằng nghèo càng mệt.

Có tiền, có bạc, thằng giàu thường nhơn nhơn tự đắc, coi người khác không bằng... củ khoai lang. Còn thằng nghèo lại thường biết thân, biết phận mà tùy nghi tiến thoái. Không có tiền, có bạc, thằng nghèo được bù lại một lợi khí cũng đáng kể lắm là : **chửi**—vui cũng chửi, buồn cũng chửi, hễ có hứng thì **là chửi.**

Nhiều khi không định chửi nhưng gặp một hoàn cảnh nào gợi hứng chửi thì tự nhiên bật ra những câu chửi thật... văn chương.

Như vào một dịp Tết nọ, đã lâu rồi. Tết chưa có lệnh cấm đốt pháo, pháo được đốt thả ga, hai mươi chín, ba mươi đã đốt pháo đùng đùng, vui tai ra phết. Thì tại nơi làm việc của chúng tôi, mấy thằng đang còn phải cố gắng thực hiện cho xong cái chương trình Tết của đơn vị. Nhiệm vụ của chúng tôi là lo cho cái Tết của người ta cái Tết của mình thì giao cho vợ lo, thế nào cũng được, bởi tự biết Tết nghèo thì vợ lo cũng đã quá đủ.

Trong lúc ấy, bỗng nghe từ văn phòng ông sếp những tiếng pháo ròn tan, kéo dài tới mười lăm phút vẫn chưa dứt. Sau mấy lời khen tràng pháo đáng tiền, đáng.. phê điểm tốt, một người bạn, chắc bụng nghĩ về cái Tết không pháo của mình đã nổi hứng chửi với một vế đối và lời thách đố ai đối hay nhất sẽ được thưởng một chầu câu lạc bộ tất niên.

Chúng tôi nhao nhao hưởng ứng. Vế xuất như thế này :

«PHÁO NỔ ! TỔ CHA THẰNG ĐỐT PHÁO

Đúng là gặp hoàn cảnh gợi hứng là chửi. Người ta đốt pháo thì có ăn thua gì tới mình đâu mà cũng phải «Tổ Cha Thằng Đốt Pháo»

Vế xuất trên kể cũng khá độc, cũng đáng thưởng một chầu câu lạc bộ tất niên lắm. Nó độc ở chữ «Nổ» với chữ «Tổ» và đầu đuôi cùng có tiếng «Pháo» lại là một câu chửi vừa xuôi vừa bình dân vừa hợp cảnh cảnh của Tết giàu song song với cảnh của tết nghèo.

Muốn được một chầu câu lạc bộ tất niên thì vế đối cũng phải là một câu chửi vừa xuôi vừa bình dân, vừa hợp cảnh và tìm đúng chữ chọi lại một cách không gượng ép.

Mấy người có mặt cùng im lặng nghĩ vế đối. Cũng khó ghê. Có anh không nghĩ ra xổ đủ mẹ tùm lum. Nhờ vụ xổ Đ M một ông già nhất đám đã tìm được ý và đối :

«XUÂN VỀ ! ĐÙ MẸ ĐỨA MỪNG XUÂN»

Kể cũng khá nhưng mất một phần hay vì xuất có nổ và tổ còn đối thì về và đù không cùng vần.

Một người đề nghị sửa :

«XUÂN VỀ ! «BỀ» MẸ ĐỨA MỪNG XUÂN»

Và cắt nghĩa : «bề» có nghĩa là bề hội đồng, bề ác hơn đù vì «bề» thì mẹ nó «bị» nhiều thằng còn tiếng kia thì mẹ nó chỉ «bị» có một thằng. Có lý song tiếng «bề» vẫn có vẻ gượng ép bởi tiếng bề mẹ chưa được công nhận là một tiếng chửi... hợp pháp.

Lại sửa nữa :

«XUÂN VỀ ! KỆ MẸ NÓ MỪNG XUÂN»

Chưa hết còn :

«XUÂN VỀ ! ĐÈO MẸ ĐỨA MỪNG XUÂN

Vẫn bị bác, vì không hội đủ những đòi hỏi của vế xuất câu nào cũng bị ít nhiều khuyết điểm.

Kết quả là câu đối tức cảnh «đốt pháo» không ai được lãnh giải nhất nhưng mọi người đều cùng một ý là «Chửi Mẹ Đứa Mừng Xuân»

Xong được chuyện đốt pháo thì lại gặp một hoàn cảnh gợi hứng chửi khác. Bó hoa chúc tết ông xếp một bó rất lớn, khi khách về, nó được đem liệng ra góc sân. Một anh cắc cớ thấy bó hoa đẹp nằm dưới mặt đất thì nổi hứng vạch quần tè vào giữa bó hoa một bãi. Bất đồ lại thêm một anh nghịch tinh nữa, thấy cảnh phũ phàng với hoa như vậy liền lấy máy ảnh làm một «pô» ghi rất trung thực.

Phim được rửa và in thành ảnh để phổ biến thay thiệp chúc Tết

Tuy nhiên, ảnh trơn thì không hay lắm, phải có kèm thêm mấy câu thơ tức cảnh mới vui. Dĩ nhiên cái cảnh trung thực này đã bị cắt xén những phần thừa thải chỉ để lại những nét «mỹ thuật» chính yếu lúc in ra ảnh.

Và tết năm ấy, mấy người bạn thân đã nhận được một tấm «cạc» chúc Tết lạ kiểu: một đường nước tiểu phóng xuống bó hoa, có ghi một câu thơ chửi... văn chương:

NƯỚC ĐÁI ÍT — MÀ XUÂN THÌ VÔ TẬN
XUÂN CÒN VỀ — TA CÒN ĐÁI VÀO XUÂN

Đấy cứ «mỗi độ xuân về» và «trước thềm năm mới» không phải tất cả mọi người đều hoan hỉ với xuân, với Tết, với pháo nổ, hoa tươi. Mà tuy không rõ số lượng, nhưng chắc chắn cũng phải có một số người nào đồng ý :

— Tổ cha thằng đốt pháo !
— Bề mẹ đứa mừng Xuân !
— Xuân còn, ta còn... đái vào xuân...

Cũng chắc chắn, số người đồng ý đúng là những thằng...nghèo vậy.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
QUỐC GIA SẢN CẤP THỦY CỤC
SỞ TÀI CHÁNH KẾ TOÁN

NGÂN SÁCH TỰ TRỊ
QUỐC GIA SẢN CẤP THỦY CỤC
—:—:—:—
NIÊN KHÓA 1972

o—o

Số : 44 /QGSCTC/TCKT/NSMƯ

Cáo Thị Gọi Thầu

MỤC ĐÍCH : Công tác đặt 1.310m ống dẫn nước bằng gang đường kính 6" và 4" cùng phụ tùng liên hệ tại thị xã Quản Long, tỉnh Long Xuyên.

THỜI GIAN THỰC HIỆN : Hai (02) tháng.

TRỊ GIÁ CÔNG TÁC : Trị giá ước lượng là : MỘT TRIỆU BỐN TRĂM MƯỜI MỘT NGÀN SÁU TRĂM BẢY MƯƠI TÁM ĐỒNG. (1.411.678đ00)

TIỀN KÝ QUỸ TẠM : HAI MƯƠI BỐN NGÀN ĐỒNG (24,000đ00)

TIỀN KÝ QUỸ THIỆT THỌ : 1/30 tổng số phí khoản công tác trúng thầu.

NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU : Ngày 27-01-1973 lúc 10g tại phòng họp QUỐC GIA SẢN CẤP THỦY CỤC số 55 Pasteur Sg.

ĐIỀU KIỆN DỰ THẦU : Nhà thầu nào muốn dự thầu phải làm đơn xin dự thầu (2 bản) gởi đến ông Giám Đốc Quốc Gia Sản Cấp Thủy Cục, Chủ Tịch Hội Đồng Gọi Thầu Số 55 Pasteur Saigon ít nhất là Ba (3) ngày trước ngày mở thầu.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Các nhà thầu có thể tham khảo hồ sơ gọi thầu cùng điều kiện sách riêng tại :
— Quốc Gia Sản Cấp Thủy Cục Số 55 Pasteur Saigon
— Ty Cấp Thủy An Xuyên

Trong những ngày, giờ làm việc.

Saigon, ngày 6 tháng 1 năm 1973
GIÁM ĐỐC QUỐC GIA SẢN CẤP THỦY CỤC
VÕ ĐÌNH HẠNH

PHỤ TRÁCH :
THÙY HƯƠNG
PHƯƠNG THÚY

MÁI ẤM GIA ĐÌNH

SỐNG VỚI NHÀ CHỒNG

Liên Châu

Bước chân về nhà chồng, có lẽ chị em bạn gái chúng ta ai cũng mang một nỗi lo âu. Rồi đây giữa một gia đình, ngoài người chồng, tất cả đều là những người mình tiếp xúc rất ít, có thể nói là chưa hề tiếp xúc nên không hiểu rõ nhiều về họ. Thêm vào đó, thành kiến mẹ chồng nàng dâu hay chị dâu em chồng luôn luôn canh cánh bên lòng.

Mặc dù thành kiến đó, ngày nay nhiều khi không còn đứng vững nữa nhưng trong cuộc sống, nếu mọi người đều hiểu nhau và thông cảm với nhau thì không nói làm gì ngược lại, những va chạm, những tiếc xúc hằng ngày, tránh sao khỏi đưa đến những vụ xung đột. Dù muốn dù không, chúng ta cũng phải gánh chịu ấy một phần trách nhiệm. Bởi vì chính chúng ta là nguyên nhân gây ra những vụ xung đột đó. Đối với gia đình chồng chúng ta là những người xa lạ bước chân vào nhà họ.

Rất có thể trước đây, khi chúng ta chưa về làm dâu, gia đình người ta sống êm ấm hòa thuận. Sự có mặt của chúng ta, ít nhất, cũng đã làm cho trật tự gia đình họ bị xáo xào. Như vậy, cái khéo của chúng ta là làm thế nào cho gia đình chồng vẫn được hòa khí như trước. Có như thế, chúng ta mới mong tìm thấy hạnh phúc bên gia đình chồng. Nhưng làm thế nào để sống hòa thuận với gia đình chồng. Đó mới là điều đáng nói.

Ai cũng công nhận rằng, ngày nay người con gái không phải làm dâu hay nói một cách khác. Gái thời nay đi lấy chồng sướng hơn gái thời xưa.

Thời xưa, các cụ thường có quan niệm cưới nàng dâu về trước tiên là sinh cho các cụ một bầy con trai nối giõi tông đường, sau là để trông nom cai quản hết công việc nội trợ trong gia đình. Nghĩ ra thì quan niệm đó thật là đúng.

Bởi vì công việc nội trợ đích thực là công việc của đàn bà. Vậy thì không có lý gì, người con dâu lại ngồi sù sù một chỗ mà không dụng tới một việc. Nhất là, các cụ lại luôn luôn cho rằng : « Con gái là con người ta, con dâu mới thực mẹ cha mua về» Như thế, các cụ đã mặc nhiên coi người con dâu là con các cụ, thì ngược lại, người con dâu cũng phải coi gia đình chồng chính là gia đình mình. Vậy sự làm việc ở gia đình chồng được coi như là chuyện dĩ nhiên.

Nhưng chính vì sự «mẹ cha mua về» đó, nhiều khi đã đưa đến sự quá khắt khe của mẹ chồng đối với nàng dâu. Mẹ chồng không còn coi nàng dâu là con nữa mà lại coi như một thứ nô lệ được mua về. Người con dâu phải làm việc quần quật suốt ngày đêm mà cũng không tránh khỏi sự quở mắng của mẹ chồng. Con dâu phải cực nhọc hầu hạ mẹ chồng và giữ gìn từng ly từng tí một. Ăn không dám ăn, ngủ không dám ngủ.

Người con dâu chịu đủ điều khổ cực như vậy, nhưng cũng không dám than thở hoặc chống đối lại sợ có phương hại đến luân lý cổ truyền làm mất trật tự gia đình và xã hội. Đây là chúng ta chưa nói đến những vụ tảo hôn. Các cụ đi mua, 1 thứ đầy tớ không công thì đúng hơn là đi cưới con dâu về, bởi lẽ, con trai của các cụ chỉ chừng lên năm lên sáu là cùng. Ngày thì phải dắt đi tắm rửa thay quần áo. Đêm đến thì phải ru cho ngủ. Thật đúng với câu :

«Bồng bồng cõng chồng đi chơi
Đi đến chỗ lội đánh rơi mất chồng
Chị em ơi cho tôi mượn cái gầu sòng
Để tôi tát nước múc chồng tôi lên»

Và đến khi người con trai đó lớn lên, đến tuổi trưởng thành thì các cụ lại nhẫn tâm đi cưới 1 nàng dâu khác. Lúc đó, nhan sắc đã tàn phai, thời xuân xanh chẳng còn nữa và người con gái đó vẫn phải kéo lê cuộc đời cho đến ngày nhắm mắt.

Như đã nói ở trên, các cụ cưới con dâu về chỉ có mục đích sanh con đẻ cái, giõi dòng dương. Người con dâu đã trở thành một cái máy đẻ và tệ hơn nữa thành một cái máy làm việc. Vì thế, thương chậu nội mà lại ghét con dâu là trường hợp rất dễ xảy ra. Nếu nàng dâu nào vô phước chỉ sinh toàn con gái hoặc không thể sinh đẻ được thì coi như địa vị của mình trong gia đình không còn gì.

Tự động người chồng có quyền cưới thêm mấy cô vợ bé mà vợ lớn dù muốn hay không cũng không hề được hé môi than van.

Trở lại với ngày nay, chế độ mẹ chồng con dâu không còn nữa. Nói như thế, không có nghĩa là mẹ chồng hay gia đình chồng và nàng dâu sống hòa thuận với nhau.

(Còn nữa)

○ MINH HẰNG

Cai sữa

MINH-HẰNG

Không nên cai sữa sớm quá, đứa bé sẽ bị yếu. Cứ ngoài một năm, một năm rưỡi cai sữa là vừa. Nhiều bác-sĩ nói cai sữa muộn xương và răng đứa trẻ rất chắc, rất tốt và đứa bé sẽ được mạnh mẽ.

Không nên cai sữa về mùa nóng bức vì trong mùa này trẻ con hay bị đau ruột. Không nên cai sữa vội ngay một lúc mà chỉ nên bớt dần đồ sữa thay vào đó bằng cách cho con ăn xúp, cháo hay bột. Thí dụ như cho con ăn bốn bữa sữa thì lúc bắt đầu cai chỉ cho ăn 2 hay ba bữa, cứ bỏ dần dần đến khi đứa bé không còn ăn sữa nữa.

Cần nhớ là nấu xúp đừng nấu nhiều mỡ quá. Có thể cho con ăn đậu nành nấu nhừ hoặc chuối tán bột vì những thức ăn này có rất nhiều sinh tố nuôi dưỡng thân thể người ta. Các Bác Sĩ Âu Mỹ cho biết chuối rất bổ, các bà mẹ có thể tán nhiền chuối hòa với sữa cho trẻ con hai ba tháng ăn tới khi mọc răng nó có thể ăn nguyên quả được.

Trẻ còn bé đừng nên cho ăn bột chocolat vì dễ táo. Muốn cho bé ăn cơm phải để nó ngoài hai tuổi hẵng cho ăn, cơm phải nấu thật dẻo, thật nhiễn.

Lúc trẻ đã ăn cơm được, chỉ nên cho con ăn những món nhẹ, lành và dễ tiêu. Đừng cho ăn đồ hộp, thịt mỡ, dưa, mắm những thứ này rất khó tiêu. Tập cho trẻ ăn rau đậu nhiều để sau này nó không có cái tính kén ăn. chẳng những thế chất rau đậu còn làm cho da dẻ đứa bé hồng hào.

SỐNG đời sống MỚI

Đến công sở

Nếu ta đến công sở để nhờ một người bạn làm ở đó giúp hộ một việc thì ta phải nên nhớ rằng bạn ta ở đó đang đóng vai trò «công bộc», khi hỏi han nhờ và ta nên vắn tắt, thâu ngắn câu chuyện vì còn nhiều người khác đang cần nhờ đến bạn ta.

Ở chùa, đình, nhà thờ

Là những nơi thờ phượng đáng cho ta tôn kính dù có hạp với tín ngưỡng của ta hay không. Người lịch sự phải luôn luôn trọng tín ngưỡng của kẻ khác. Khi vào những nơi nói trên ta phải ăn mặc đàng hoàng, không cười đùa không cho trẻ con đi theo làm ồn ào.

Thơ [illegible]

Yêu đời chinh nhân

Mùa này thiên hạ cưới nhau
Người ta dối lứa mình sao một mình?
Cau trầu không ngỏ đi anh
Để tay em có nhẫn xinh lồng vào
Nhìn người em cũng ước ao
Duyên phận tận-dận ngày nào yên thân

Đời con gái chỉ một lần
Mình nghèo đơn giản đâu cần kiệu hoa

Em không bì với người ta
Anh đâu em đó miễn là có nhau
So chi hai chữ nghèo giàu
Lều tình hạnh phúc cháo rau mặn nồng

Rồi mình một lũ con đông !
Có trai có gái vợ chồng mình vui
Nhưng còn xa quá anh ơi
Bởi em đã trót yêu đời chinh nhân
Anh còn nghiệp lính long đong
Còn đi... nên chuyện vợ chồng..- còn xa...

KIM THOA
(Thi văn đoàn «V.N.»)

Cánh hoa ❀

— Không có nỗi đam mê nào mà sự tự yêu mình lại bằng tình yêu.

DE LA ROCHEJOU CAULD

— Bạn có thật sống không ?

Bạn hãy chú ý trong một khoảng khắc, đến các âm thanh, mùi vị, hình thức, màu sắc có lẽ chừng đó, bạn sẽ biết được thế nào mới là thật sống.

JEANNE BELL MOSLEY

— Đời không tình yêu cũng như năm không có mùa Xuân.

TỤC NGỮ THỤY ĐIỂN

— Khi yêu nhau không có gì sung sướng bằng được ngắm nhìn nhau.

Và khi viết thư cho nhau, hình ảnh người yêu [illegible] giữa tờ giấy và cặp mắt của [illegible]

GUY DE [illegible]PASSANT

«Anh hãy nói cho tôi biết anh đọc gì tôi sẽ nói cho anh hay là người thế nào». Đành thế nhưng tôi sẽ biết nhiều hơn nếu anh nói cho tôi hay anh đang đọc cái gì.

FRANCOIS MAURICE

— Cả đời đục một mình ta trong mọi người mà cả một mình ta tỉnh.

KHUẤT-NGUYÊN

— Nếu vợ bạn quả thực là người hết chịu nổi bạn hãy phạt nàng bằng cách mua cho nàng ba cái áo mới rồi nhốt nàng trong căn buồng đóng kín với cái áo cũ mà không cho soi gương.

— Tất cả đàn bà đều nhẹ dạ. May thay vì nếu tất cả đàn bà đều chung tình cả thì chúng ta lừa dối vợ chúng ta với ai ?

ROBERT KOCCA

Tâm sự CÁC BÀ

Có những mùa đời

Riêng tặng «cô giáo» Thảo (Phú Lâm)

Cũng không hiểu những giai đoạn mà tôi sắp nói ra đây có phải là mùa không nữa, tuy nhiên, với riêng cá nhân tôi, chúng là những mùa đời thú vị, mà chỉ xảy ra có một lần trong cuộc sống.

Thương nhất là mùa vô tư, những ngày tháng bé bỏng nằm ngoan bên lòng yêu của bố mẹ. Nào tôi có biết gì hơn, ngoài sự vòi vĩnh, nũng nịu để được dành dỗ nuông chiều để được tủi hờn khóc lóc một cách thật trẻ con trong vòng tay ấm cúng. Rồi tôi lớn lên, có một ngày quan trọng mà tôi nhớ mãi, ngày ôm cặp theo bố tới trường.

Chắc chắn không ai diễn tả được tâm trạng của đứa trẻ ngày đầu tiên làm quen với trường, với sách vở, với bảng đen, bằng Thanh Tịnh. Khi lên lớp ba, tôi được thầy giáo đọc chính tả bài «Tôi đi học», Thủa ấy, tự lòng đã thấy hay hay, và bâng khuâng mơ ước. Sau này lớn lên tôi sẽ làm cô giáo, để lại đọc chính tả cho lũ học trò cái bài văn vô cùng dễ thương ấy. Vẫn chưa biết nghĩ suy là gì.

Thời gian mang tôi dần vào khôn lớn. Đã có những đêm vô tình mở to mắt nhìn lên đỉnh màn không ngủ được. Trong óc bềnh bồng những ý nghĩ không biết đến từ đâu. Tôi miên man nghĩ ngợi, rồi thôi, cũng chả để lại chút gì trong lòng, khi đôi mắt cảm thấy buồn khép lại. Mùa vô ưu. Vâng đó là mùa vô ưu, ý nghĩ khiến tôi cứ trở giấc khó ngủ, nhưng không đem đến buồn phiền. Gia đình và xã hội chưa là một thảm trạng đối với đôi mắt 15, 16 đâu. Buổi sáng vẫn còn hồn nhiên chân bước, vẫn xinh xắn môi cười và làm dáng cho từng câu nói một. Ôm cặp sách trong tay, nghe hồng một cõi trời nào đó mà tôi chẳng tìm ra cái tên để đặt. Thỉnh thoảng say sưa để hồn vào một vài câu thơ đằm thắm, hay một đoản văn dịu dàng; Đôi lúc lại thích cầm bút hí hoáy thơ văn. Ngớ ngẩn mà dáng yêu biết bao.

Phải chi, tuổi đời cứ như thế này mãi thì thế giới sẽ vô cùng thần thoại và loài người sẽ chẳng chút khổ đau. Thượng Đế sắp đặt cho mỗi người một trí óc riêng và một hoàn cảnh khôn lớn riêng. Có điều ai cũng biết suy tư, biết lừa lọc. Có những suy tư bác ái thì có những lừa lọc dã man. Tôi lớn lên và thấy đời buồn hơn trăm tiếng khóc, chẳng khi nào vui bằng một nụ cười. Sự khốn khó của gia đình sự dối bôi của xã hội làm tôi chóng mặt. Trí óc đã đưa tôi từ việc thiện đến việc ác, từ bình đẳng, đến bất công. Nhiều lúc nghĩ lại hành động của mình, tôi ôm đầu muốn khóc.

Song song với sự trưởng thành ấy, tôi leo lên bậc đại học. Tầm mắt mở rộng hơn, tôi không còn nhìn vào gia đình gò bó nữa. Tôi đã thấy trước mắt tôi quê hương oằn vai tên đạn, dân tộc mình bị hành hạ bởi chiến tranh. Những giờ văn học dân gian đem tôi đến gần với đồng bào tôi, tôi thương họ hơn bao giờ. Cũng như thủa còn trung học tôi bập bẹ hai chữ yêu nước trong những giờ việc sử kiêu hùng mà có khi cũng đầy uất ức, tủi hờ. Tôi bỗng dưng đắp xây trong hồn một lý tưởng, đối với tôi rất tuyệt vời. Lý tưởng không cao xa đâu, nên tôi hy vọng sẽ có ngày tôi đạt được. Sự hy vọng ban cho tôi một trời hạnh phúc riêng.

Tôi say mê theo đuổi nó và ngày mai tôi mừng rỡ ôm lấy nó. Những đau khổ, xót xa của tôi, nhiều khi được an ủi vuốt ve bằng thứ hạnh phúc riêng ấy. Tôi nghĩ đời buồn nhưng người vẫn sống được là nhờ đó và tôi đang trôi trong mùa trưởng thành. một mai tôi sẽ bị đẩy sang một mùa đời khác nữa, và có vui, có buồn. Tôi đang đón nhận. Như Thảo đã đón nhận thiên chức «giáo viên». Cho dù có những điều làm Thảo kinh ngạc sửng sờ hay làm cho Thảo bùi ngùi cảm động.

Những mùa đời của chúng ta, có ai nhìn thấy không ?

LÊ NGUYỄN MAI TRẮNG

Tất cả bài vở đăng trong :
«Mái Ấm Gia Đình»
Đều không có nhuận bút.
Bài xin viết một mặt giấy

---

thắc mắc nguyện vọng

Xin xét lại một đề tài sai

Saigon ngày 04-01-1973.

Kính gởi : — Ông Tổng Trưởng Giáo Dục
— Ông Viện Trưởng Viện Đại học Saigon
— Ông Khoa Trưởng Luật khoa Đại học Saigon.
— Giáo sư Nguyễn huy Chiêu.

Chúng tôi, một số sinh viên cử nhân 11 niên khóa 1971-1972 dự thi khóa đặc biệt ngày 15-6-72 tại Trung tâm Marie Curie, phòng số 8, thuộc thành phần sinh viên phải chép ngủ theo tiêu chuẩn [illegible] trình bày với quí vị 1 sự việc đã xảy ra trong phòng thi số 8, Trung tâm Marie Curie, khóa đặc biệt ngày 15-6-72.

Nguyên ngày thi vấn đáp môn Hình luật do giáo sư Nguyễn duy Chiêu phụ trách, vị Giám thị của phòng số 8 đã chép sai 1 trong 3 đề thi của môn này. Và sự sai lầm trên chỉ được đính chính 5 phút trước khi mãn giờ thi. Do đó hầu hết các sinh viên dự thi tại phòng này đều làm sai câu trên. Bởi vì vào giờ nói trên đa số sinh viên đã làm xong bài và đã rời khỏi phòng thi.

Ngay sau khi được biết sự việc trên, chúng tôi đã thông báo với ông Tổng thơ ký để nhờ can thiệp. Nhưng cho đến nay chúng tôi chưa nhận thấy một sự can thiệp nào của nhà trường, Trong khi đó kết quả của cuộc thi đã được niêm yết từ lâu.

Kính thưa quý vị.

Để có một sự công bình tối thiểu cho tất cả sinh viên dự thi. Chúng tôi kính xin quý vị : Riêng đối với các sinh viên dự thi tại phòng số 8 Trung tâm Marie Curie dù làm hay không làm câu sai trên đều được hưởng trọn số điểm của câu đó.

Trong khi chờ đợi sự cứu xét của quí vị, xin quí vị nhận nơi đây lòng biết ơn của chúng tôi.

Thế giới anh chị

(Tiếp theo trang 6)

Bọn này không đương đầu thẳng với Roberto mà chúng lại bắt cóc Geneviève. Xavier quyết ra tay. Anh đã hạ ngã gục nhiều đối thủ, nhưng đổi lại anh cũng bị thương, và rồi gục chết. Geneviève cũng bị thương nhẹ.

Thất bại đau thương đã làm Geneviève tỉnh ngộ, nàng bảo Roberto

— Thôi, có lẽ chúng ta nên bỏ qua tất cả. Thời oanh liệt đã qua rồi.

Roberto cũng gật gù :

— Anh cũng cảm thấy vậy. Nhưng còn cái chết của Xavier

Giọng Geneviève tha thiết :

— Quên đi, quên hết. Miễn rằng còn sống, dù sao chúng ta cũng còn có thể tạo dựng lại một cuộc sống mới hợp với ý thức hơn.

— Ý thức ra sao ?

— Trước, ý thức của em là kiếm tiền và trả thù. Ngày nay em nghĩ là mọi đều có thể tha thứ được, bỏ qua được. Sự lãng quên đó không thể coi là sự hèn nhát.

Nhưng Roberto lại không hoàn toàn đồng ý với Geneviève. Roberto đã trở thành một thứ sói độc chẳng cảm thấy Geneviève không thể yên thân với bọn hùi được.

Chàng cương quyết phải thanh toán tận gốc bọn này dù có mất mạng, miễn là Geneviève được yên thân, Ngay sáng sớm hôm sau con sói dữ Roberto dấn thân vào một cuộc thanh toán quyết liệt chẳng chấp nhận, vui vẻ chấp nhận dù đó có thể là trận đối cuối cùng của đời mình.

VÂN SƠN

Xin Quý vị Độc Giả lưu ý :

Viết cho mục PHÓNG SỰ, CHUYỆN PHIẾM, MÁI ẤM GIA ĐÌNH, MAI BÉ BI xin nhớ mấy điểm sau đây :

— MAI BÉ BI : Không có nhuận bút.
— MÁI ẤM GIA ĐÌNH : Không có nhuận bút.
— Viết cho trang nào xin ghi rõ viết cho trang đó.
— PHÓNG SỰ, CHUYỆN PHIẾM : xin ghi rõ mục viết và để rõ có lấy nhuận bút hay không. Nếu không, tòa soạn sẽ xin được phép chọn đăng ở bất cứ mục nào xét ra thích hợp hơn.

CƠ QUAN QUẢN TRỊ
NHÀ MÁY XI MĂNG HÀ TIÊN
NHÀ MÁY THỦ ĐỨC

Cáo Thị Gọi thầu hạn chế

I- MỤC ĐÍCH : Tu bổ 04 Xà Lan sắt trọng tải 300 tấn của Xi măng Hà Tiên gồm 1 lô duy nhứt.

II- LỊCH TRÌNH NỘP HỒ SƠ :

a) Hạn chót nộp hồ sơ số 1 (hồ sơ Hành Chánh) ngày 23-1-73 lúc trước 09 giờ tại Nhà máy Xi Măng Thủ Đức (Xa lộ Saigon/ Biên Hòa)

b) Hạn chót nộp hồ sơ số 2 (hồ sơ biến giá): sẽ thông báo sau cho các nhà thầu hợp lệ hồ sơ số 1.

III- NGÀY GIỜ VÀ NƠI KHUI THẦU :

a) Hồ sơ số 1 : ngày 23-1-73 lúc 9g giờ tại Nhà Máy Xi Măng Thủ Đức (xa lộ Saigon/Biên Hòa).

b) Hồ sơ số 2 : -tại Nhà máy Xi Măng Thủ Đức vào ngày giờ sẽ thông báo sau cho các nhà thầu hợp lệ hồ sơ số 1.

IV- NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

a) Nhà máy Thương mại Nhà Máy XMHT. số 33-35-37 Ngô đức Kế Saigon trong các ngày giờ làm việc của công sở.

b) Sở chuyên Vận Nhà Máy Xi măng Thủ Đức (Xa lộ Saigon / B. Hòa) từ 08 giờ đến 16 giờ trong các ngày làm việc của công sở.

Thủ Đức ngày 06 tháng 01 năm 1973
NHÀ MÁY THỦ ĐỨC

XIMANG PORTLAND HA-TIEN
NHÀ MÁY
XIMANG HATIEN
33.35.37 NGÔ ĐỨC KẾ SAIGÒN Đ.T. 25.648. 25.609

Cải lão hoàn đồng?
..thuốc TRƯỜNG XUÂN
K.H.3
GERIATRICUM_SCHWARZHAUPT
(DƯỢC-PHẨM ĐỨC-QUỐC)
trị : TẤT CẢ CÁC BIẾN CHỨNG CỦA TUỔI GIÀ VÀ NHỮNG NGƯỜI KIỆT SỨC.
• Giúp cho người già trẻ lại.
• Da hết nhăn, hồng hào, tóc mọc đen..
• Tăng cường sức khoẻ, sinh lực.
• Đánh tan mọi triệu chứng chán nản mệt mỏi.
• Ăn ngon, ngủ được, tiêu hóa dễ dàng.
• Bồi bổ mạch máu, điều hòa nhịp tim..
• Tránh tình trạng tăng hoặc giảm áp huyết.
• Cải tạo đời sống sinh lý của tuổi già.
CÓ BÁN KHẮP NHÀ THUỐC TÂY.
65/BYT/QCDP

kẹo xổ lải mới
MINTEZOL
TRADE MARK
Tiêu diệt CÁC LOẠI SÁN LẢI
LẢI ĐŨA. LẢI KIM
SÁN VIÊN TRÙNG
.CẦU TRÙNG
chỉ cần uống 2 ngày công hiệu
CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
MSD MERCK SHARP & DOHME INTERNATIONAL USA
SAIGON PUB.
XD SỐ 143/KNBYT

HỌC

PHIÊN DỊCH
Anh, Pháp, Việt

(Thư từ giao dịch thương mại, tài liệu luật pháp, kinh tế kỹ nghệ) Vẽ, In Họa Đồ, Kiến Trúc, Kỹ Nghệ Hỏi ông An 65 Hai bà Trưng ĐT. 99269 Saigon.

HỌC RADIO — T.V.

Từ 15-1 đến 22-1-73 khai giảng các lớp **RADIO-AMPLI** sáng chiều tối, H.phí 6000đ đặc biệt mỗi học viên ráp sửa 1 máy, khóa 1 tháng rưỡi, sửa đủ loại máy.

Lớp Radio Transistor sáng và chiều Lớp trưởng xưởng sáng 1 khóa 5000đ

Lớp sửa TV

Denon, National, Sanyo, Sharp, Toshiba. HP 10.000đ Do GS. Kỹ Sư Điện tử phụ trách 2 học viên sửa 1 máy. Khóa 2 tháng. Bảo đảm. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 6000đ

ĐẠI NAM

474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Cl.

Dạy Khiêu Vũ

Riêng từng người nhiều bước mới bảo đảm mau biết (có nhận đến nhà dạy). Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15 B Phan th. Giản Saigon.

DẠY NGHỀ HÓA HỌC

Nhận dạy các nghề: Sà bông, Bột giặt, Eau de javel, Eau de Cologne, Sirops Liqueurs. Tàu vị yểu. Bột ngọt mực đủ loại. Thuốc tẩy mực, Thuốc đánh bóng nhôm, đồng, crème Laits de Beautée, Thuốc uốn, ép tóc, dầu gội đầu. Tráng phim và rửa hình đen trắng và màu, Men đồ sành, Hóa chất về ngành nhuộm tẩy. Mạ điện v.v... Hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký Gia Định Không nhận dạy Hàm Thụ.

Tết - Tết - Tết
GIA CHÁNH THANH HÀ

174A (lầu 1) Trương minh Giảng Sg3 (cách chùa miên 5 nhà)

Bánh mứt kẹo cỗ chay, cỗ mặn, bắc trung nam đặc biệt Bánh Bông Lang chay trang trí bằng kem bơ chay bánh trái đào chay bánh in oản khảo bánh mì ổ ngọt kẹo đậu phọng mứt trứng chim sen, quất... mè xửng 10 kiểu giò hoa chả lụa chả quế men mọc (có máy quết) bánh chưng dưa món, củ cải dầm gà, cá, vịt, chân giò (rút xương) jambon pâté Saucisse cervela lạp xưởng Dạy nghề xuất ngoại mở tiệm ăn 100 món nhậu hấp dẫn 1 dạy làm nước maggi nước tương

Dạy Lái Xe

Hãy ít tốn kém nhất ? **THÀNH LONG** 24, Phạm hồng Thái Gia Định (Lê vănDuyệt nối dàiSaigon) địa chỉ cũ 84 Võ Tánh Sg. **THĂNG LONG** 464 Lý thái Tổ Sg với: xe mới đủ loại Giảm học phí cho quân nhân công chức và Anh em lao động. Đặc biệt lớp bổ túc cho quý vị mới có: bằng tập bằng xe LA DALAT.

Học sửa xe Nhật

Honda, Suzuki, Yamaha, Bridgestone Lý Thuyết và thực hành Khóa cấp tốc 15 ngày, Học phí 6000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên mỗi ngày Đại Nam 239 - 241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 CL. và 808 và 1011 Trần H.Đạo (gần cineOpéra)

Nhà May Đakao

Chuyên môn áo dài Raglan, đồ đầm, các kiểu áo cưới, dạ hội lấy liền.

DẠY CẮT MAY

Cấp tốc 1 tháng biết cắt may, đồ đầm áo dài Raglan. Ghi tên tại 60 Nguyễn Huy Tự Dakao (Ngã tư Cầu Bông)

Trường máy chữ
«NGUYỄN - VÕ»

Chiếm luôn giải nhất (môn máy Việt.) Quán quân năm 1972, sau các năm 1962, 1963, 1966. Luyện thi chứng chỉ Quốc gia Thương Mại. 40 máy Việt Pháp Anh. Hoạt động suốt ngày. KẾ TOÁN: Áp dụng Plan 57 chương trình đầy đủ, Ngân Hàng Xí Nghiệp Hội Buôn v.v..

IN RONEO PHOTOCOPIE

Dịch và Đánh máy Đơn từ Việt Pháp Anh cẩn thận đúng hẹn.

Xin mời đến: 221, Phạm ngũ Lão — Saigon Đ.T. 23.893.

Lần đầu tiên tại Việt Nam

SÁCH DẠY LÀM HOA

Chỉ dẫn tường tận từ cách xử dụng các đầu máy ủi cách hồ vải, Satin, nhung, nhuộm màu, cắt mẫu hoa, màu lá v..v.. cho đến khi làm được các kiểu hoa lá thật đẹp. Sách dầy hình ảnh dọc hiểu dễ dàng. Giá 580đ. Mua sỉ bớt 20o/o.

Tại HOÀNG VIỆT
Electronics 642 P.đ.Phùng
Saigon (gần chợ Bàn Cờ)

Nơi duy nhất bán sỉ lẻ, đầy đủ nhất rẻ nhất, các vật liệu làm hoa: Máy ủi hoa, Cánh hoa, lá, cắt bằng máy. Ruban, nhụy Perle Tokyo. Satin hồ máy, đẹp như Ruban mà giá rẻ bằng 1/3 Ruban. Nhung, vải, nỉ voan, bột màu, nhựa thông, màu nhuộm, keo hồ v.v...

Mất tiền muốn mua thứ thiệt Xin đến HOÀNG VIỆT.

DẠY NGHỀ HÓA HỌC

Dạy làm, Bột giặt, Eau de Javel dầu thơm Shampoo, Sirop v.v.. Dạy lý thuyết và thực hành mỗi ngày 141 lầu 1 phòng 12 Võ Tánh Saigon.

Lớp Trang Hoàng Bánh

167 Lý thái Tổ (ngã 7 Chợ Lớn)

Dạy trang hoàng và bắt đủ các kiểu bông kem pha màu tuyệt đẹp: Hồng, cúc, thược dược, chùm nho mai đào v.v...theoP.PWiltonBảo đảm làm được ngay. Nhận học viên mỗi ngày.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu, Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opera) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

Làm Hoa Cưới Hoa Trang Trí

Tết sắp đến, hãy học một khóa làm Hoa vải ở **337 14bis Lê văn Duyệt SG.**

NƠI CHUYÊN DẠY

— HOA CƯỚI: 11 kiểu tuyệt đẹp Với Bouquet kết dài hoặc tròn đủ loại.

— HOA TRANG TRÍ: 190 loại hoa có trưng bày hoa mẫu. Nhận dạy loại hoa lớn chưng chậu kiểng to ở phòng khách.

— HOA RUBAN, CÀI ÁO, CÀI TÓC: xinh xắn dùng làm cadeau thật sang hoàn toàn theo phương pháp **ONDORI**. Giá nữ sinh. Nhận học cấp tốc lấy chương trình suốt ngày.

Thợ Máy Xe Hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 6.000đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 6000 1 tháng, Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

Lớp Kế Toán

Do G.S Phạm Huyên trực tiếp hướng dẫn riêng từng người. Có lớp cấp tốc 1 tháng kết quả đặc biệt bất ngờ. Mãn khóa bảo đảm hoàn toàn và vĩnh viễn về khả năng chuyên nghiệp ghi tên tại:

Trường Thanh Long 344 Võ di Nguy Phú Nhuận.
Trường Lê Lợi 227 Lê đại Hành Phú Thọ nhận học viên mỗi ngày.

LỚP DẠY CẮT MAY
ĐỨC-HẠNH

438 Hai-bà Trưng (Tân Định).

Dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, đủ kiểu mới, Coupe thật đẹp, Dạy cắt theo Catalogues do Bà hiệu trưởng trên20 năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn từng người. Kết quả mau chóng. Có khóa cấp tốc mở tiệm, hay xuất ngoại.

CÁC LỚP SÁNG, CHIỀU, TỐI

MAI
DẠY CẮT MAY
ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI

Méthode Guerre Lavigne, Haute Couture de Paris

Bảo đảm 2 tháng nhìn Catalogue cắt được các kiểu thời trang. Lớp Sáng, Chiều, Tối. Đặc biệt dạy. Mở tiệm Tu nghiệp, xuất ngoại Số 2 Trần quang Khải Đakao Sg

Có bán ROULETTE

Dạy Cắt May Thêu
NGỌC HƯƠNG

200 Dương công Trừng Chợlớn (góc Trần hoàng Quân)

Trung tâm đào tạo nhiều thợ giỏi nơi đáng tin cậy để bạn gái học khoa Âu, Việt, Phục phụ nữ áo dài Raglan.

Hướng dẫn tận tâm thực hành ngay trên vải học phí hạ giới thiệu việc làm bảo đảm cắt may giỏi các lớp sáng, Chiều, Tối. Nhận may áo dài và đồ đầm hợp thời trang giá phải chăng

CHO HỌC SINH ưu tú và thật tâm hiếu học lớp 8, 9, 10, 11, 12 Gia Long Trưng Vương Petrus Ký, Chu văn An, muốn có căn bản vững về Sinh ngữ để có thể đọc sách, thi, hoặc lên Đại học. Dạy tại nhà học sinh nhóm 5 người. Thư hay liên lạc Ô. Thạch 15B.F Cư xá Đô Thành Saigon.

Nhà may DUNG

315 Công Lý Sg3 (vô hẻm 311A 10 mét) Chuyên may đủ các kiểu Âu phục phụ nữ thời trang đẹp trang nhã (Méthode Guerre Lavigne, haute Couture de Paris 41 Avenue de L'opera) giá đặc biệt: Quần Patte Cigare: 600đ00 Tunique, Blouse, Chemisier từ 500đ tới 700đ Robe, Mini, Maxi, Midi...

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon
HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris

Học phí áo dài 3000đ Hai ngày may giỏi Raglan 3000đ. Robe 3000đ, Raglan comtesse, 5.000đ, Pattes 3000đ, trọn khóa 5000đ nhận học viên mỗi ngày

Dạy Cắt May thực hành

Nhà may Hương 736 Phan đình Phùng Saigon, dạy các môn gồm áo dài xưa và nay. Raglan Danyline quần Patte, cigare áo Blouse, chemise, Tunique Robesoirée, Mini, Maxi, Midi. 3 tháng rành nghề. Chủ nhân tận tâm hướng dẫn. Có đồ tắm.

Lớp khiêu vũ
Phượng Hoàng

dạy riêng từngngười, với nhiều bước mới hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam vănữ chỉ dẫn, âm thanh nổi bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57 A TânĐịnh Saigon

Gia Chánh
HỒNG - NGỌC

44 Nguyễn phi Khanh Tân Định. ĐT. 97.905.

Thứ Hai 15-1-73 sáng 9h: mứt me mứt mãng cầu. Sáng và Chiều dạy hoa vải Chiều 3h: Dạy tráng bánh phở - phở sào dòn.

Thứ ba 16-1 sáng 9h: sáng 9h Bánh pháp Buche de Noel tuilesaux amandes Chiều 3h: Cơm Tàu: Canh bào ngư cuốn tóc tiên thạch hoa mai.

Lớp dạy khiêu vũ
TRANG ĐÀI

Dạy riêng từng người nhiều bước mới do Vũ Sư Nguyễn Tùng hướng dẫn tại 23A Trương quốc Dung Hoàng Diệu Phú Nhuận (G.Đ) bảo đảm mau biết.

Anh Ngữ Dạy từng nhóm nhỏ Tất cả các môn đi thi. Trình độ Trung cấp và luyện thi Toefl Michigan. Do Hoàng Yến Gs. Hội Việt Mỹ USAID đảm nhận. Liên lạc 6/61C Cao Thắng Saigon Tel. 92756

Làm Hoa Đẹp

371/10 Võ Di Nguy ngã tư Phú Nhuận. Hướng dẫn làm tất cả các loại hoa. Có hoa mẫu để chọn. Phương pháp Nhật Bản. Tặng 1 kiểu cho học viên mới.

Nhóm SV cử nhân (Bacc II Pháp - cựu Lycée) kinh nghiệm kèm 7e-2e (Math - Fr Angl.B.E.P.C) Terminales (Fr Angl Philo)-Đặc biệt: luyện thi tú tài Việt cho học sinh chương trình Pháp-Hỏi ô. Lê xuân Lộc 161 Yên Đỗ Sg-Tel 24592 (12g-13g và 19g 30-21g)

Dịch Anh, Pháp

Nhận dịch tài liệu Anh, Pháp, Việt. Lấy ngay. 209 Nguyễn văn Sâm, cách rạp Kim Châu 800m ĐT. 97.288. mở Anh văn cá nhân và nhóm 4 học viên GS. Tòng. 22 năm kinh nghiệm.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, mau thành nghề, lấy 3 dấu cùng 1ngày, học phí hạ hỏi thể lệ và ghi tên nhập học tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu P.N Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu Đ.T 42.692

G.S. WILLIAM SHIANG

Tốt nghiệp Âm nhạc viện Hongkong GP số 5415 GD/HV5

Chuyên dạy: Hạ uy Cầm, Tây ban Cầm, Khẩu cầm (Har Monica) Bass và Trống 118D Nguyễn huỳnh Đức (lầu 1) chợ Hòa Bình Cholon

GUITARE FLAMENCO

Chỉ dẫn theo băng Cassette do các nhạc sĩ Tây ban Nha dàn. (học trực tiếp hoặc hàm-thụ) xin liên lạc ngoài giờ làm việc (hay bằng thư) Ô. Đỗ Thiếu Liệt C1 cư xá hỗn hợp Phú Thọ (Khu A) đường Ng. tri Phương nối dài (ngang trường Đồng Tiến) Saigon.

Nhận kèm luyện thi lớp 6. Thù Lao 4,000 Tuần 6 giờ. Hoàng 45/1 Thái lập Thành GĐ.

GIÁO SƯ DO

Con người phải chi một người thôi và người này mỗi khi người Bắc di cư sực nghĩ, tới chợt gặp gỡ ngoài lộ. Tất cả đều phải công nhận và hồi tưởng lại thuở vàng son trong quá khứ: Cầu thể Húc đường Cổ ngư. Người đó còn phong độ và tiêu biểu cho ngườiHàNội ấy làG,SưDo dạy Vũ đã 30 năm vẫn tiếp tục tại Cao ốc 14 đường Phan văn Hùm phòng C lầu 1 hoặc R lầu 3 (ngã 6 Saigon)

Lớp Gia Chánh
NGUYỄN - TÂM

177 Phan đình Phùng Saigon ĐT 96.823 Gần ngã tư Lê văn Duyệt. Có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn.

Thứ Hai 15-1-73 9g: Bánh bao nương thượng hải, chè tàu hủ hạnh nhân 3giờ: bánh đậu xanh nặn thành 14 loại trái cây và 2 chùm nho xanh đỏ như thật vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới.

Thứ ba 16-1-73 9g cơm tàu: Vịt quay kiểu quạt lươn nấu tam tơ, 3giờ đặc biệt có lớp dạy làm [illegible] về dịp Tết cành đào bông cúc.

Thứ tư 17-1-73 9giờ: ô mai cam thảo kẹo khoai lang 3g cơm tàu: vịt hấp tóc tiên, càng cua chiên tôm

Tuần lễ tất niên
gia chánh Nguyễn - Tâm

Sẽ có nhiều quà biếu về đồ dùng Gia chánh dành riêng tặng các học đồng khóa. Bắt đầu từ thứ bảy 20-1-73 mời các bạn lại học cho vui và nhận chút quà kỷ niệm.

Lớp Kế Toán.
«THỦ KHOA»

— Kế Toán Thương Mại Thực hành phụ thêm phần Ngân Hàng

— Hướng dẫn từng người. Nhận học viên mỗi ngày. Học phí trọn khóa: 5.000đ

— Có đủ lớp sáng chiều, tối. Có lớp cấp tốc.

— Ghi tên tại Thủ Khoa 237, Nguyễn tri Phương (ngã Sáu, Chợ Lớn) và Thủ Nguyên 803 Trần Hưng Đạo, Sg (kế rạp ciné Opéra)

300đ một Nghề

Tự học dễ dàng! Thiết thực cho mọi người, mọi giới mọi nơi nhất là cho thời hậu chiến! Càng xem càng thấy hay! mua ngay quyển sách gối đầu «Ngành Kiến Trúc Hiện Đại» ở các hiệu sách hoặc biên thư kèm bưu phiếu 300đ đề tên ông Trương đức Hòa, số 256/B Lê quang Định Gia Định.

POUPEÉ-CYLINDRIQUE

1 bộ đề ráp lấy làm collection hay tặng Poupeé thật xinh có thể chế biến nhiều kiểu. Giá thật hạ để quảng cáo. Có bán tại:

ĐẠI VIỆT 108 Lê thánh Tôn Saigon(kế Ciné Lê Lợi)

Nơi chuyên bán đầy đủ nhất vật dụng làm hoa vải, Mới có: Hoa hồng đăng. Hoa Tulip Hoa mai. Bích đào tập và cắt sẵn.

Dạy làm Hoa vải

Cách cắm hoa và cách nhuộm theo phương pháp Nhật Hoa Phượng 406 Trần hưng Đạo Saigon 5 ĐT. 51,787

Lớp Gia Chánh
HUYỀN - TRÂN

167 Lý thái Tổ 167 Ngã Bảy Chợ Lớn.

Chuyên dạy: Cơm tàu đặc biệt như nhà hàng. Bánh pháp lộng lẫy Chủ nhật 14-1 9g: Lớp hoa vải: Thủy Tiên pháp. 15g bánh hoa hồng nhân tôm thịt Bánh há cảo. Thứ hai 15g: a) lớp trang hoàng bánh: Bông cúc trắng Chùm nho b) cỗ tàu cơm lá sen bát bửu lẩu thập cẩm. Thứ ba 9g: 20 trái cây tuyệt đẹp bằng đậu xanh 15g Bánh bao Tàu trắng xốp dễ làm.

Nam Giáo sư cử nhân Giáo khoa Anh văn và Cao học tận tâm đứng dắn độc thân, vui vẻ nhận dạy Anh văn từ gia Chiều và Tối và cần mướn một phòng nhỏ ở với tính cách gia đình vùng Saigon Cholon Điện thoại 91695 tối xin số 42 hỏi cô Kim Thanh hoặc thư ô. Linh 626/47 Sư vạn Hạnh Sg 10

Bạn đọc nhớ đón đọc cho được:
XUÂN:
«VĂNNGHỆ TIỀN PHONG»
QUÝ SỬU

Phát hành ngày Rằm tháng Chạp (tức 18-1-1973) Một giai phẩm đặc sắc quy tụ một số văn nghệ sĩ chuyên gia tên tuổi đem hết cố gắng và lòng nhiệt thành phục vụ độc giả trong mấy ngày Xuân qua.

Các thiên khảo cứu giá trị về TỬ VI, TƯỚNG SỐ, những bài thơ, Sớ, Văn tế trào phúng, những chuyện hài hước dí dỏm.

Ngày đầu Xuân đọc:
XUÂN KHOA HỌC HUYỀN BÍ QUÝ SỬU

Để tự đoán vận mạng bằng quả lắc, tự coi số mạng qua các nét tướng và bằng Khoa Chiêm Tinh Học, cũng vun trồng hạnh phúc bằng phép sửa đổi chữ ký.

Đọc xuân Khoa học Huyền Bí Quý Sửu để mua lấy những phút kinh hoàng hồi hộp qua nhiều chuyện thần bí mà có thật tại nước ngoài

Xuân Khoa Học Huyền Bí sẽ phát hành ngày rằm tháng Chạp (tức 18-1-1973)

Tìm việc

— SV Kỹ Thuật Phú Thọ, tận tâm nhận kèm toán lý hóa từ lớp 9 trở xuống và bậc tiểu học L/L Chí 847 Hậu Giang CL.

PHÁP-Á NGÂN-HÀNG
(BANQUE FRANÇAISE DE L'ASIE)

NGÂN HÀNG PHÁP Á hân hạnh báo tin cho các thân chủ kết quả cuộc xổ số lần thứ mười bốn của các trương mục tiết kiệm thực hiện vào hồi 10 giờ ngày 5-1-1973 trước sự chứng kiến của ông Lâm Quang Sáu, Thừa Phát lại tại Saigon.

SỐ TRÚNG		TIỀN LỜI CHÍNH	TIỀN LỜI XỐ SỐ
1—TRỤ SỞ SAIGON			
Trương mục số	40.001	829	21.072
«	40.100	223	5.670
«	40.297	1.766	44.890
«	40.300	1.346	34.214
«	40.400	1.706	43.365
«	40.500	386	9.812
«	40.600	834	21.200
«	40.700	3.078	78.240
«	40.800	3.777	96.008
«	40.901	8.457	214.970
«	41.000	354	9.000
2—Chi nhánh hành lang EDEN			
Trương mục số	50.001	2.124	53.990
«	50.100	164	4.170
«	50.201	52	1.322
«	50.340	1.447	36.781
«	50.400	39	991
«	50.540	3.607	91.687
«	50.600	1.143	29.054
«	50.797	166	4.220
«	50.800	589	14.972
3—Chi nhánh 461 Ph. đ. Phùng			
Trương mục số	20.000	129	3.280
«	201.00	62	1.576
«	20.201	27.538	699.991
«	20.300	108	2.745
«	20.401	250	6.355
«	20.500	44	1.118
«	20.640	147	3.737
«	20.700	2.457	62.455
«	20.801	118	3.000
«	20.900	21	534
«	21.040	10.149	257.978
«	21.100	4.558	115.860
«	21.200	2.197	55.846
«	21.301	2.480	63.040
«	21.440	207	5.262
«	21.501	1.905	48.423
«	21.601	48	1.220
«	21.700	1.535	39.018
«	21.800	2.117	53.812
«	21.900	113	2.872
4—Chi nhánh 834 Trần. H. Đạo			
Trương mục số	60.001	395	10.041
«	60.100	254	6.456
«	60.200	32	813
«	60.301	384	9.761
«	60.400	255	6.482
«	60.501	148	3.762
«	60.600	359	9.125
«	60.700	686	17.438
«	60.800	49	1.246
5—Chi nhánh 67 Trương. M. Ký			
Trương mục số	22.001	28	712
«	22.100	24	610
«	22.240	21.766	553.272
«	22.300	51	1.296
«	22.400	835	21.225
«	22.500	4.810	122.266
«	22.600	179	4.550
«	22.700	245	6.228
6—Chi nhánh 68 Phùng Hưng			
Trương mục số	62.000	287	7.295
«	62.112	2.838	72.139

KỲ XỔ SỐ SAU NHẰM NGÀY 6 THÁNG 4 1973

Thuốc trị sốt rét
Paludrine
Viên
nhập cảng từ Anh-Quốc
đã có bán tại các nhà thuốc tây
KN. 24 BYT/QCDP

ỐM KHỎI UỐNG THUỐC
TRẺ EM BAN NÓNG CẢM CÚM HO
KHỎI CẦN UỐNG HOẶC CHÍCH THUỐC
chỉ cần dùng
Pulmex
thuốc nhét hậu môn
(SUPPOSITOIRES)
4 lý do để dùng ngay
Pulmex
1. PULMEX BÀO CHẾ TẠI THỤY-SĨ, TRỊ BAN NÓNG PHONG GIÓ CẢM SỐT CỦA TRẺ CON, LÀM DỄ THỞ, NGỦ NGON
2. HIỆU NGHIỆM NHANH CHÓNG
3. TRẺ EM ĐAU ỐM THƯỜNG KHÓ UỐNG THUỐC, HAY NÔN MỬA NÊN DÙNG TỌA DƯỢC PULMEX RẤT TIỆN LỢI, KHÔNG LÀM HẠI BAO TỬ VÀ RUỘT CỦA TRẺ CON
4. LOẠI TỌA DƯỢC CHẾ TẠO ĐẶC BIỆT CHO XỨ NÓNG, KHÔNG SỢ BỊ HƯ CHẢY, CÔNG HIỆU RẤT MẠNH.

HIỆP HỘI CHỦ NHÂN VIỆT NAM

Chủ Tịch Hội Đồng Quản Trị
Tiếp theo thư gởi ngày 11-12-72

kính mời:

Quý vị Hội Viên đến họp Đại Hội Thường Niên đông đủ tại trụ sở 51 Bến Chương Dương đúng 9giờ sáng ngày thứ tư 17-1-1973 nhằm ngày 14 tháng Chạp Nhâm Tý.

CHƯƠNG TRÌNH NGHỊ SỰ:
- Báo cáo hoạt động và Tài Chánh.
- Bầu cử Tân Hội Đồng Quản trị.

XIMANG PORTLAND
HÀ-TIÊN
NHÀ MÁY
XIMANG HATIEN
33.35.37 NGÔ ĐỨC KẾ SÀIGÒN Đ.T. 25.640. 25.809

CƠ QUAN QUẢN TRỊ
NHÀ MÁY XI MĂNG HÀ TIÊN
NHÀ MÁY THỦ ĐỨC

CÁO THỊ GỌI THẦU Lần thứ 2

1) MỤC ĐÍCH:

Tu sửa 03 tàu ủi 125CV của Xi măng Hà Tiên gồm 1 lô duy nhất

2) LỊCH TRÌNH NỘP HỒ SƠ:

a/ Hạn chót nộp hồ sơ số 1 (hồ sơ hành chánh) ngày **19.1.1973** trước 09 giờ tại Nhà Máy Xi măng Thủ Đức (Xa Lộ Saigon / Biên Hòa)

b/ Hạn chót nộp hồ sơ số 2 (hồ sơ biên giá sẽ thông báo sau cho các nhà thầu hợp lệ hồ sơ 1.

3) NGÀY GIỜ VÀ NƠI KHUI THẦU:

a/ Hồ sơ số 1 ngày 19-1-1973 lúc 09 giờ tại Nhà Máy Xi Măng Thủ Đức (xa lộ Saigon/Biên Hòa)

b/ Hồ sơ số 2 tại Nhà máy Xi măng Thủ Đức vào ngày giờ sẽ thông báo sau cho các nhà thầu hợp lệ hồ sơ số 1.

4) NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ:

a/ Nha Thương Mại số 33-35, 37 Ngô Đức Kế Saigon.

b/ Sở Chuyển vận nhà máy Xi Măng Thủ Đức (xa lộ Saigon/Biên trong những ngày giờ làm việc

Thủ Đức ngày 06 tháng 01 năm 1973
NHÀ MÁY THỦ ĐỨC

VIỆT NAM CỘNG HÒA	NGÂN SÁCH TỰ TRỊ
BỘ CÔNG CHÁNH	QUỐC GIA SẢN CẤP THỦY CỤC
QUỐC GIA SẢN CẤP	TY CẤP THỦY
THỦY CỤC	KHÁNH HÒA
SỞ TÀI CHÁNH KẾ TOÁN	NIÊN KHÓA 1973
SỐ 44/QGSCTC/TCKT/NSMƯ	

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai
lần thứ hai

MỤC ĐÍCH: Công tác đặt 1.777m ống dẫn nước 14» từ ngã ba vào bến đò Xuân Phong đến Cầu Dứa Nha Trang.

THỜI GIAN THỰC HIỆN: Năm (05) tháng.

TRỊ GIÁ CÔNG TÁC: Trị giá ước lượng là: Bốn triệu bảy mươi tám ngàn bảy trăm chín mươi ba đồng (4.078.793đ00).

TIỀN KÝ QUỸ TẠM: Sáu mươi bảy ngàn đồng (67.000đ00)

TIỀN KÝ QUỸ THIỆT THỌ: 1/30 tổng số phí khoản công tác trúng thầu.

NGÀY, GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU: Ngày 25-1-1973 lúc 10 g tại phòng họp QUỐC GIA SẢN CẤP THỦY CỤC Số 55 pasteur Saigon

ĐIỀU KIỆN DỰ THẦU: Nhà thầu muốn dự thầu phải gởi đơn xin tham dự cuộc gọi thầu đến Ông Giám Đốc QUỐC GIA SẢN CẤP THỦY CỤC Số 55 Pasteur Saigon trước ngày mở thầu 3 ngày.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ: Nhà Thầu có thể đến tham khảo hồ sơ và điều kiện sách riêng tại:
- Ty Cấp Thủy Khánh Hòa và khu Nam Công Chánh Trung Phần tại Nha Trang.
- Sở Tài Chánh Kế Toán Quốc Gia Sản Cấp Thủy Cục Số 55 Pasteur Saigon. Trong những ngày, giờ làm việc.

Saigon, ngày 6 tháng 1 năm 1973
GIÁM ĐỐC QUỐC GIA SẢN CẤP THỦY CỤC
VÕ ĐÌNH HẠNH

tặng nhau KEM TRẮNG CHỈ HỒNG...
như tình thêm rượu, như lòng thêm hương
FLUOR + PHOSPHATE =
KEM TRẮNG CHỈ HỒNG
Leyna

RA[illegible] RAO VẶT

Xe LA DALAT cửa mica 10.000đ đủ các loại sườn, keo, ghế, nệm và cửa tôle, may các mui nệm xe hơi, đại hạ giá. Công Bình, 94 Lý Thái Tổ Sg.

CORTINA DE LUXE EQ Còn tốt, có cartridge 1T070. Hỏi 2B Nguyễn huy Tự Dakao (gần cầu sắt. Ngoài giờ 156/Lô Đ 71 Hùng Vương Thị Nghè.

Bán xe Dauphine Taxi 9 nút toàn hảo, mới làm máy, thật rẻ. 220/15 T. M. Giảng.

Bán DAIHATSU EI vận tải nhẹ, mui tôle, xe nhà. và 1 PEUGEOT 203 vận tải nhẹ. hộp số lớn. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 Lục Tỉnh Cholon (dãa hẻm có phong tên nước).

TAUNUS 12M EC 8 Floride S EB.. 191 Hồng Bàng Saigon 5.

TOYOTA CORONA EI.6... du lịch. màu xanh ngọc thạch, tình trạng tốt. ít đi, áo nệm nhung đặc biệt. Hỏi 91/24 Lê văn Duyệt Cầu Bông GĐ (sau Ty Thông Tin).

Dauphine EC du lịch có Radio, 1 đời chủ còn nguyên thủy dành cho các các cô cậu chọn xe, Hẻm 71/3 Nguyễn Hoàng.

TOYOTA 800 PU EF 6... bán rẻ Toyota 800 Pick-up thật tốt xem vừa ý ngay, Do 527 Phan-th-Giản Sg.

Toyota 800 EI.3 (du lịch) Honda 360 EO.3 (du lịch) 1 đời chủ kéo hãng bán. Hỏi 64 Võ Tánh Sg.

Peugeot 203 đồng, nệm sơn mới tinh. bán. 241 Phan đình Phùng Saigon.

Toyota Hilux PU ER... **Contessa** 1300 DL ED 6... Bán hỏi 207/1 Trần quốc Toản ngang Việt Nam Quốc Tự.

Volkswagen 1300 du lịch EF mới nguyên bán hoặc đổi xe Nhựt. Hỏi Quán số 1 Nguyễn Huệ Saigon (Thẩu băng Liên Hoa).

Mazda 1.000 Deluxe EO 3. màu trắng. Radio FM Cartridge bán rẻ. Hỏi ông Nam 120 Hai Bà Trưng, Saigon 1. (Trong giờ làm việc).

Daihatsu PU. 360 đời EO-5 mui tôle 2 lớp, băng dài, ít sử dụng cần tiền mua nhà bán rẻ. 14/11 bến Hàm Tử Saigon 5 ngoài giờ làm việc.

Fiat 600 máy mới làm, đang rodage .Hỏi số 4 đường Nguyễn Hoàng Sg 5.

Traction 11L cốp vuông. Hỏi Garage Hiệp Thành 83 B Lý-t-Tổ. khu Phú bình

Bán xe Doge Pickup 100. Còn tốt giá 600.000đ, 101 Bến Vân Đồn Saigon.

Daihatsu EO.9... VTN xe nhà mui vải toàn hảo. 384/41 Công Lý Saigon.

Nhận gởi xe du lịch, VTN, ngày, tháng, chỗ để rộng rãi và an toàn. Hỏi 12E Lê văn Duyệt Sg 2.

Taxi bán, số hông gần 5 ngàn, tableau nồi, cốt máy đời mới, giá 580 ngàn. Địa chỉ 035 lô C Chung cư Nguyễn thiện Thuật, hỏi em Hùng thợ máy.

Ford Custom 12 chỗ ngồi, vừa hết rodage, bán hoặc đổi xe PU nhỏ. Hỏi Sơn Thủy (vựa bán vật liệu kiến trúc), số 21 Xa lộ sát cầu Phan thanh Giản (đối diện trụ nước Đồng Nai).

HILLMAN du lịch, nhỏ xinh xắn, xe đi thật kỹ máy lớn khoẻ thuế nhẹ. biếu một số đồ phụ tùng. Hỏi 197B Lê văn Duyệt.

Bán xe Traction 11L Hoàn Hảo. Hỏi Ông Lợi Garage Volkswagen. 57/11C Xa Lộ Sg.

Dịp may để kinh doanh Huê lợi thu từ 140.000 đồng đến 180.000đ. chạy cho hãng có hàng quanh năm kể cả Chủ Nhật. Bán 2 Camion Desoto EH.25... hoặc đổi Mazda, Toyota, Pickup. La Dalat. Hỏi 249 Đỗ thành Nhân Kh.Hội.

Bán xe Daihatsu Station wagon đã điều chỉnh máy sơn đồng toàn hảo. Bán 1T. Hỏi 309 Hai bà Trưng SG ĐT.97957.

Cần tiền bán gấp T.25 Toyota EQ 9 nút tình trạng hoàn hảo xe nhà ít đi. Xin hỏi Garage Kim Mai số 10 Quốc lộ 1 Tân Hiệp Liên Hòa (gần Dưỡng trí Viện BH).

Xe Đi Tết **404** nhập cảng nguyên xứ mang số EP. số máy trên 5T5. màu trắng Radio. Cartrigde, cảng vuông, nệm nhung mới tinh. Hỏi 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

V.W Microbus Đời EF.9.. và EC máy EB băng. kiến. sơn mới tinh đồng máy toàn hảo, bán giá rẻ. Hỏi 99 Hòa Hưng Chí Hòa.

Toyota M. II. Pick-up đời EI.8.. màu xanh ít đi còn mới tinh. Hỏi 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Jeep bán Cabot cao, toàn hảo, đang chạy rodage. sơn trắng. mui đen. giá 550.000đ. Hỏi 358/2 ter Lê văn Duyệt Saigon 3.

Datsun Blue Bird radio FM AM. Cartridge Aut tự động mua xong đi liền. khỏi sửa gì cả. Hỏi : 124 Võ di Nguy PN.

Bán xe Simca (Grand large) EK 370.000đ. Hỏi 9 Đỗ thành Nhân Giadịnh. (Sau lưng Tòa Tỉnh GĐ).

Opel EM du lịch còn thật tốt, 110 Nguyễn Hoàng Sg.

Toyota Corona 1500 Deluxe màu trắng mang số EP. có Radio tình trạng rất tốt bán bao sang tên. Miễn trung gian xem xe 51 Tú Xương Saigon.

Vận tải nhẹ Willys EP7... như mới, Thuế lưu hành 1973 bốn ngàn. Tiện cho gia đình đông người và chở hàng hóa, 48 Lê văn Duyệt Saigon.

Mua giá cao xe hơi các loại Thủ tục mau chóng nhất. Có nhận đổi gửi hue hồng nhẹ. Salon ĐẠI NAM, 197B Lê văn Duyệt Saigon. Đ.T. 99.309.

Dư dùng bán 1 xe Sambar 422 Hồng thập Tự Sg.

Peugeot 203 dl tốt. Coi xe 209 Đề Thám Saigon.

Cần mua xe hơi các loại Mua xe mau chóng, giá cao, đổi gởi xe huê hồng nhẹ, thủ tục sang tên mau lẹ. Xin đến Salon KimLiên 64-66-68. Võ Tánh Sg ĐT 93248.

Salon Lê Thi ngã Sáu Sg
12 E Lê văn Duyệt
Mua giá cao xe hơi và Scooters các loại. Thủ tục mau chóng. Có nhận đổi gửi, huê hồng nhẹ.

Renault R.4... EB. máy. đồng toàn hảo, chuyên chở nhẹ và gia đình đông con 5 lít xăng 100 cây số, thuế rẻ. phụ tùng đầy đủ, bán gấp. 115 Hồ văn Ngà Sg 2.

750.000đ GMC. VTN. thùng hàng 6 bánh, cập sét si, đời EH. Hỏi Sinh Tố Lệ Thu đầu hẻm 202 Nguyễn Cư Trinh Sg 2.

Bán 1 máy lạnh của xe Volkswagen (hoàn toàn còn mới). Hỏi 86 i Hiền Vương.

2CV Fougtt EB. Mới Tân Trang. Hỏi Garage Chi Lăng số 129. Đường Chi Lăng Phú Nhuận.

Đi xa Bán gấp 1 Mazda EI.7 đầu 1.200 du lịch tình trạng hoàn hảo. 004 Lô R Chung Cư Minh Mạng.

Xe bán Peugeot 203. Hỏi số 162 đường Trần bình Trọng Sg 5.

Dodge vận tải nặng. 6 ML. số EP. tiện làm xe đò hoặc chở hàng. Bán lỗ vốn 450 ngàn. 87 Nguyễn thiện Thuật Sg. từ 11g30—12g30 để coi xe.

Morris 1000 du lịch bán giá rẻ 430.000đ mới tân trang, 379 Nguyễn duy Dương Saigon 10.

P.403 V.T.N. thật tốt khỏi sửa giá hạ. 553 Phan đình Phùng Saigon

Jeep Cần bán gấp giá rẻ còn tốt. Hỏi ông Minh 435L Võ di Nguy Phú Nhuận Gia Định Suốt ngày.

Taxi Peugeot 203 bán gấp đồng sơn, nệm, máy mới toàn hảo, số đầu và hông đều 9 nút, mới ra. Coi xe từ 12 giờ đến 16 giờ mỗi ngày. 308/24 Võ Tánh (nối dài GĐ) (cạnh rào TSN).

Mazda 1200 de luxe. đời EO. màu trắng xe giữ thật kỹ, còn như mới, cần bán gấp. Xin hỏi tại nhà thờ Xóm Chiếu, 92/B20bis. Tôn thất Thuyết vào buổi sáng.

Bán xe Opel ED... 1700, toàn hảo ít đi, còn mới. Hỏi 259A Trương tấn Bửu P.Nhuận ĐT 42689.

635 NGÀN P.203 EJ 9 nút, máy, đồng. sơn vỏ hoàn toàn mới, khỏi sửa. Hỏi 612/128/20 dương Bàn Cờ.

Xe đi Tết Toyota Corona số NG tình trạng thật tốt, ít đi. Bán rẻ. Hỏi số 233/7 Cư Xá Lữ Gia (cạnh Phân Cuộc CSQG Lữ Gia).

La Dalat EP.8,.. còn rất tốt, ít đi, chủ lái lấy. Hỏi 217 Bùi Viện Sg.

JuvaquatreFourgonnrette Tình trạng toàn hảo. Hỏi : 91/11 Trần quang Diệu (nối dài) Saigon, ngoài giờ làm việc.

PHỤ TÙNG DATSUN ED origine dư dùng bán vis platiné filtre air filtre huile Carburateur alternauteur Courroie, 25 Nguyễn-v-Giai Dakao.

La Dalat EQ.5 cửa Mica, còn mới, thấy ưng ngay bán gấp hạ. 506 Lý thái Tổ Sg.

400 ngàn Jeep Willys Carbo thấp tình trạng thật tốt. Miễn trả giá. Cự Phát 227/5 Hùng Vương nối dài (Cầu Sơn) QL.13 Gia Định.

Simca Beaulieuđời EA thật hoàn hảo giá đặc biệt cho ai đến trước. Hỏi 122 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận.

Mercedes 190 EB đầu lùn DL 4 máy số thường toàn hảo. 481 Lý Thái Tổ Saigon.

Traction 11 Légère cốp vuông thiệt. điện 12V dynamo trái bí, đồng. cardan máy mới làm. 238 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Vespa 400c du lịch 4 chỗ ngồi. EB, sơn đồng toàn hảo, bán gấp. Số 1C cư xá Lê Đại Hành Phú Thọ. Coi xe ngoài giờ làm việc.

Fargo Sportsman Microbrus 12 chỗ ngồi đời EQ... (chưa chạy). Cần bán gấp. Hỏi tại 115 Trần Quang Khải Tân Định.

VOLKSWAGEN có radio, du lịch đời NBW đã thay toàn đời EF. chủ xài rất kỹ, cần tiền bán rẻ 1Tr180. Hỏi 523 Trương Minh Ký Sg.

Desoto Maxiwagon EQ.4... mới như trưng hãng kéo ra, đi 500km. 443B Hai Bà Trưng Saigon.

Bán Hijet còn mới. Hỏi 37 Nguyễn trung Trực Saigon.

PEUGEOT 404 EQ. Màu trắng ở Pháp về. Máy lạnh. Model 1968 toàn hảo. Cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

La Dalat EQ 4 ngàn đầu tình trạng mới hãng kéo ra, xem xe tại 382A1 Công Lý Saigon.

Bán dl Vauxhall super giá 550 ngàn. và vận tải nhẹ (800k) hiệu Fiat 1100 giá 350. Hỏi 331/54 Trương minh Giảng.

Isuzu «Bellett» Deluxe đời EH 8 nút, màu trắng, có radio xe nhỏ đẹp hơn Toyota. còn mới nguyên thủy, cần tiền bán rẻ. Hỏi 162A Cộng Hòa Saigon.

Volkswagen 1500 du lịch đời ER. dư dùng, ít đi, chủ lái. đời 1971, cảng vuông sơn nguyên thủy. Hỏi 128 Nguyễn Hoàng Saigon 5. (trong giờ làm việc).

VOLKSWAGEN Microbus đời EB thật, xe nhà dùng để di chuyển (băng kiến), mới làm máy. đồng. sơn trên 200.000đ. cần tiền bán gấp. Hỏi 281/12 Nguyễn văn Thoại Saigon (đi khỏi Cư xá Lữ Gia đến cây xăng quẹo trái).

Vauxhall Viva [illegible]... Deluxe. nhỏ gọn, ít hao xăng. chủ lái kỹ, ít sử dụng mới 30.000 cây số. đồng, sơn, nệm, máy toàn hảo, trông như mới, đẹp như xe Nhựt, có thể sử dụng hơn 5 năm nữa mới sửa chữa, cần tiền bán rẻ. Hỏi 2/5 Nguyễn thành Ý Đakao Saigon.

Bán Jeep capot cao EQ toàn mới và đầy đủ phụ tùng cần thiết,. bảo đảm 1 năm hư sửa khỏi mất tiền Peugeot DL 203. sơn đen mun, nệm cáo cạnh, máy 1T34, chưa rodage, hộp số lớn, đít lớn có bảo đảm. Hỏi số 141 đường 48 (sau trường học Quốc Toản CL).

Bán Daihatsu ER. Hỏi tại 50 Phạm hồng Thái Sg 2.

Bán rẻ Ford Galazie máy lạnh 6 máy số thường. Hỏi 77-79 Hai bà Trưng Sg, ĐT 90.332—22.864.

Toyota Mark II Coupé số X. 10.000cs. 2 cửa ghế rời, mui da, máy lạnh, Radio bán rẻ hoặc đổi xe số VN. Hỏi Ngân Hàng PTNN/GĐ 949B Lê văn Duyệt GĐ. trong giờ làm việc. Hỏi ông Tính.

Bán xe Renault A4 Fourgonette Volkswagen microbus. 171 Ng. Huệ Phú Nhuận.

RADIO XE HƠI Chuyên bán, ráp, đổi Radio, Cassette, Cartridge xe hơi, Ant. Autom nhanh kỳ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn.
RADIO THANH VĂN
132-134 Cống Quỳnh Saigon

Bán Honda 360 số T toàn hảo 500 đôn. Hỏi 192 Lê Lai Saigon.

Jeep Capot, cao thật tốt. Bán hay đổi xe 2 bánh tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định ĐT. 97430.

Volkswagen cuối đời EC kính chéo. màu trắng, kéo hãng. Rất ít đi bán. 174/67/15 Nguyễn thiện Thuật Sg (Ngoài giờ làm việc).

Xe thớt máy dầu, đang chạy không người trông coi, bán. Hỏi 20 Nguyễn trường Tộ Saigòn 4. Trong giờ làm việc.

Morris 1100 EC 8 đầu có Catridge toàn hảo. 43 Lê văn Duyệt Saigon (ngã 6).

Bán Toyota Corona Mark II EI.5 Familliale còn mới. 44bis Hiền Vương Saigon.

Cortina ER Familiale 4 cửa Origine toàn hảo. 41 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

Bán Daihatsu 360 vận tải nhẹ EO-EP mui bố mui tôn. Hỏi 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

Datsun 1300 EE toàn hảo. Bán gấp.377 Lê văn Duyệt Saigon.

204 EH và Honda du lịch EO bán. Hỏi 36 Hồng Thập Tự.

La Dalat EQ 1 chủ Pháp đi 8000km tốt đặc biệt. 212 Lục Tỉnh C.L.

Bán gấp 1 chiếc xe Chevrolet Station Wagon ba băng ưu tiên cho giới xe lô. Chung cư Minh Mạng lô U. 015.

Bán Dodge Pickup. Hỏi số 6X Hoàng Diệu Saigon.

Cần mua 1 xe Daihatsu, hay Honda vận tải nhẹ (có bến Tam Hiệp hàng xanh) cho coi xe và giá cả tại 82 Bàn Cờ hay tiệm vàng Kim Anh Tam Hiệp.

Bán Peugeot 203 Vận tải nhẹ, hỏi số nhà 15 Cư xá Thái lập Thành Phú Nhuận, đường Thái lập Thành phía chùa Bà Đầm.

Daihatsu đời EO, 8 nút. Bán. Hỏi 12 đường Hòa Hưng. Saigon.

Trung Tâm cho thuê xe hơi ngày, tháng giá rẻ : Jeep, du lịch, Pick up, Microbus, Xuzu có 115 Trương tấn Bửu Phú Nhuận. ĐT.42,345 và 43.425.

Mazda 1500 Deluxe, màu trắng, máy lạnh, radio mới tinh mang số EQ. coi xe tại 303 Võ dj Nguy Phú Nhuận.

970.000đ Datsun 1.000 PU EI. Hỏi 218/5 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (gần cống xe lửa số 6 Trương minh Giảng).

2CV du lịch, đời thật EE.6. Hỏi 133 Cao Đạt. Saigon 5.

Bán gấp Famial xe Toyota Corona. Fiami 9 ngàn đầu. Đồng Nệm nguyên thủy. Sơn mới tiện cho gia đình vừa đi chơi vừa chuyên chở. Hỏi 426 Hùng Vương Gia Định (Cầu Sơn) chỉ dùm Đ.T.97.559.

LA DALAT ! Tết đến, quí vị muốn sơn lại mới, bảo trì hoàn hảo, hãy đến Trung-Tâm sửa chữa Á Châu. 36. Ngô T. Châu GĐ. Giá hạ ; kỷ lưỡng nhanh chóng ; khỏi mất nhiều ngày chờ đợi.

Mercedes 220.S số EC.. 2T5. Xin hỏi 53 Tú Xương (vào buổi chiều).

Mỹ Tho Bán 1 xe Toyota 800 Familial đã hợp thức hóa thùng. 1 xe Bel hiệu Reo 3 Máy 5. 2 xe trong tình trạng tốt. Hỏi số 79 đường Đinh Bộ Lĩnh M.T.

Cần bán gấp hai chiếc xe bồn hiện đang chạy huê lợi trên ba trăm ngàn đồng và sang luôn thầu. Xin hỏi Cô Lan số 106 đường Liên Tỉnh 15 (tại chỗ vá vỏ ruột xe Tân Thuận Đông).

Toyota Hi-lux EO ít sử dụng, máy tốt, một đời chủ. 143 đường Cộng Hòa.

Canot Hors bord 5M. bọc Fiber glan 2 máy Johnson 70 Mã lực toàn hảo bán gấp 550.000 Hỏi 54 Kỳ Hòa CL.

Bán xe Volkswagen Microbus máy sơn nệm mới giá rẻ Hỏi 111 Bùi thị Xuân Sg.

P.203 EK số máy 1T24. máy sơn nệm mới. dư dùng, tình trạng tốt giá 650.000đ. Hỏi 82 Nguyễn Duy Dương chợ An Đông.

TOYOTA 800 PICKUP EH. Một đời chủ. Ít đi. Bán rẻ. 147 Đoàn thị Điểm Saigon 3.

Toyota 800 Pick-up đời EF 5... bán rẻ. Với 1 cặp kiến Contessa. Hỏi 950 Nguyễn Trãi. Tel. 50.819.

Daihatsu VTN 360 kiểu 73 chưa số và 1 chiếc kiểu Jeep. 224B Pétrus Ký Saigon 5.

Traction 111 máy mới rodage. Xem xe chịu liền. 555, Pétrus Ký Saigon.

Datsun 1000 EO.4... đã đóng Familial, điều chỉnh rồi bán. Hỏi 76E. Thiệu Trị PN (qua cống xe lửa số 6 TMG quẹo mặt độ 200m).

Fiat 1.200 grand Luxe du lịch 9nút, EL/NBU toàn mới, bán gấp. 762/1 Phan Đ. Phùng Sg.

Volkswagen EL du lịch (NBS) tốt nguyên thủy bán. Hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Bán Jeep lùn Máy đồng vỏ bảo đảm coi xe giờ làm việc, 111 Võ Tánh Saigon. Ngoài giờ làm việc 37 Tăng Bạt Hổ Gia Định (ngã Năm Bình Hòa).

Có sẵn Jeep bầu thùng dài mới tinh 870.000đ. Jeep cao tuyệt đẹp 640.000 nếu chịu chơi đặt ráp 10 ngày có xe cơ phận mới tinh. bao sang tên đăng bộ số 75/9 Võ Tánh đường vào trường Hoài An PN.

Bán Jeep capot cao còn tốt hoặc đổi Honda VTN. Hỏi 67 Trần quý Cáp. Giờ làm việc. ĐT. 24166.

Jeep Capot cao Tân trang tối tân. Sơn, đồng, máy mới 620.000đ EQ 590.000đ Bảo sang tên. Việt Hà 685 Trần quốc Toản Q.10.

Bán 1 xe Peugoet 203 du lịch Đồng sơn máy nệm hoàn toàn đời NPF. Địa chỉ số 2 Phạm ngũ Lão Saigon Hỏi Quán Tư Hà.

Toyota 800 Familial du lịch đi xa bán gấp bảo đảm máy mới. xe toàn hảo số ER.. Hỏi 149 Bis mặt đường Trần quang Khải Tân định.

TOYOT.. CROWN DELUXE
MODEL 69
Radio — Máy lạnh — Tủ lạnh mang số ER.16... Tình trạng toàn hảo — Bán gấp — Coi xe tại 173 Ký Con/Saigon — Điện thoại 21.629 (Trong giờ làm việc). Hoặc đổi xe nhỏ.

Honda 360 DL EO bán 1T. Xem 115/6 Trương minh Giảng (gần Hiền Vương).

900 ng vận tải Frod số ER. Như mới, 165/18 Trần quốc Toản Saigon.

Consul 315 thiệt đẹp giá 800.000đ. Hỏi 122/12 Huỳnh quang Tiên P.N. Cửa nhà thờ ba chuông T.T.K.

Bán xe nhà hiệu Dauphine, đời EC. có radio, sơn đồng tốt. Hỏi 33 Cư xá Nguyễn cảnh Chân (Võ Tánh) Sg 2.

Taxi bán rẻ hiện chủ đang chạy, nệm đồng tốt, đời NBR Dauphine. Hỏi tiệm hớt tóc trước cổng cư xá Sĩ quan Chí Hòa.

Bán xe Jeep Willys EQ. máy tân trang. 127 Chi Lăng.

Daihatsu vận tải nhẹ EO.9... Số 12/1 Nguyễn Huệ Gia Định.

Bán International vận tải nặng xe còn tốt nguyên để tại kho. Hỏi 704 Phạm thế Hiển.

Bán xe Camon thớt đang chạy không người trông coi. Bán rẻ. Hỏi 137 Hàm Nghi Saigon lầu 1.

Taxi Peugeot 203 EJ 4222 sơn đồng toàn hảo. Hỏi 43 Võ Tánh Phú Nhuận.

Honda du lịch N360 EO 3 hoàn toàn nguyên thủy. màu trắng 1T100 Hỏi 239 Nguyễn văn Thoại (Bảy Hiền) GĐ.

Bán thật rẻ 1 Renault 1T4. (vận tải nhẹ) đời NCA mới thay lại tất cả đồ phụ tùng và máy móc. thùng kín còn thật tốt, mua xong hay liền hỏi ông Trần Văn quản lý Garage VN. số 449 Pétrus Ký Saigon Ngã Bảy. ĐT. số 37308.

BÁN XE ĐÒ DESOTO Bán 1 xe đò Desoto còn tốt. Hỏi bàn vé xe Tân Hưng. bến xe Nguyễn Hoàng (Saigon—Bình Tuy) trong giờ làm việc. Hoặc: 702/78 Phan Thanh Giản Sg (ngoài giờ làm việc).

TOYOTA MARK II PU. Mui bố xe nhà. rất ít đi. bán hoặc đổi du lịch 1978 Lê văn Duyệt Sg.

Dauphine ED7 chưa Taxi và Renault 4CV Taxi. 404 Lê Quang Định Giadịnh.

Dauphine EC xe, nhà khôngTaxi bán hoặc đổi Daihatsu. Hỏi 116.118 Pasteur Saigon.

Accu đủ loại cho xe Nhật, Huê kỳ Tây. máy cày và Tivi v.v... Bán giá rẻ. bảo đảm. Quảng An Lợi. 72 Pasteur Saigon 1 (gần Trường Bá Nghệ Cao Thắng).

Toyota Mark II Du lịch Model 1970 ER.15. Máy lạnh Radio nguyên xứ màu xanh toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Opel Fam EB 9 nút bán 995.000 thật tốt. ưu tiên cho ai đến trước 108, 63 Trần quang Diệu Saigon III (Gần Chùa Kim Cương).

Bán Daihatsu PU 360. EO — EP tốt. 376 Lý Thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

Bán thùng xe (Cabine) du lịch Toyota Corona «68» 480.000đ. số 6 Hoàng Diệu Phú Nhuận.

600 ngàn 1 xe Jeep Capot cao ER. Hỏi số 8 Nguyễn văn Thoại GĐ. Ngã Tư Bảy Hiền. ĐT 42593. 42002, Gặp Ông Văn Sự.

Spork Toyota 800 EP. 78... Bán hoặc đổi xe. Hỏi 26/4-B, Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao ĐT. 97.045 (trong giờ làm việc đến 52. Bùi thị Xuân Saigon).

404 du lịch EB toàn hảo radio 1 chủ. Bán 396 Phan-đ-Phùng Sg.

203 du lịch đời BE tuyệt đẹp. 368 Phan-đ-Phùng Saigon. Hoặ đổi Vespa Lam.

Bán Xe Buýt Désoto 50 chỗ. Mời ông chủ xe đò Bình Dương trả tới giá đến 247 Lê Đại Hành quận 11 Sg thương lượng.

Peugeot 203 và 2 máy ảnh nhà nghề. Số 124 Trần Nhân Tôn Sg (đối diện Ty Chiêu Hồi Đô Thành Sg).

Bán gấp xe Frefect đời chót Radio -!- quạt máy. Số 2bis Đinh tiên Hoàng T.Đ (hỏi thầy Danh từ 16g—21g).

MƯỚN XE, NHÀ
80—50 ngàn : xe du lịch, VT trung, nhẹ. Bus. 40 ngàn : xe Jeep, Có thể chăn để sửa xe. Villa, Nhà, Apt : 30—200 ngàn. Kính mời quý vị Chủ xe, Chủ nhà và khách Ngoại kiều hoặc Công ty VN liên lạc số 61 Chi Lăng Giadịnh, ĐT 41.530 để gửi XE, NHÀ và thuê XE, NHÀ. (luôn Chủ nhật và Lễ. gần ty) CSQG Gia Định.

2CV Fourgtte bán. Hỏi 241 Trần Quốc Toản Sg.

BÁN XE BUS MERCÉDÈS Bán 1 xe Bus 50 chỗ ngồi, còn tốt (đang chạy Sở) có huê lợi liền. Hỏi 702/78 Phan Thanh Giản Saigon 10 (ngoài giờ làm việc).

Toyota 800 du lịch Bán 1 trong 2 chiếc : 1) sơn trắng, Radio 3 băng, chạy 20.000cs. đời EI, 3 đầu. 2) sơn xanh, Radio, đời EI, 2 đầu, chạy 27.000cs, cả 2 toàn hảo. Xem xe 138/5 Bùi thị Xuân Saigon, Đ.T. 93.299.

Toyota Corona De Luxe Model 1971 số ER.2, màu trắng đẹp, lộng lẫy kính xanh, radio antenne tự động, máy lạnh, tapis nhung tất cả origine, nệm da gai đen, xe toàn hảo, nước sơn chưa retouche, không một vết trầy, rất ít sử dụng. bánh secours chưa lăn bánh. giá 2.500.000đ. Hỏi 90A Hoàng Hoa Thám GĐ (ngã ba đại lộ ChiLăng).

Toyota Mark II De Luxe Model 71, số X, giấy tờ làm thẳng Tòa Đại sứ, màu trắng. đẹp lộng lẫy. Radio, Antenne tự động máy lạnh đặc biệt, tapis nhung mới nguyên, tất cả đều origine, xe toàn hảo rất ít sử dụng (6.000cs). giá 1 triệu. Hỏi 90A Hoàng hoa Thám GĐ (ngã ba đại lộ ChiLăng).

Bán Ford F.100 và 2 xe Reo nhỏ, máy mới, đã sửa thành xe Be có gắn 2 trợi lớn. Hỏi số 2 Nguyễn gia Thiều, phòng 108 (góc 214 Phan đình Phùng Sg).

La Dalat EQ ít đi, cần bán Hỏi Thiếu Tá Thăng, Cư xá Sĩ quan trường Quân Y, 520 Nguyễn tri Phương cạnh nhà thờ Đồng Tiến.

Peugeot 404 Super Luxe model 1972, ER.2... (9 nút), màu trắng mới nguyên, radio tapis nhung, nệm da gai đỏ, rất ít sử dụng, secours chưa lăn bánh, giá 3.750.000đ. Hỏi 90A Hoàng Hoa Thám GĐ (ngã ba đại lộ Chi Lăng).

Bán gấp Dodge 65 du lịch 6 máy, xe Traction 11N, xe Metrovan International 2 tấn 5, đời ER, xe Ford Pickup F 100, đời ER. Xem xe suốt ngày tại Garage Liên Bảo, 16A Lê văn Duyệt Giadịnh, qua khỏi cầu Bông.

Mazda 1000 EO.3, Datsun 1000 EI.7 R.8 EG4 Mazda 1000 EH.4, Peugeot 404 EA.6, Honda vận tải nhẹ EO.8, Mazda 1500 EI.5. Volkswagen 1300 bán. 443B Hai bà Trưng Sg.

Bán xe bồn vì bận việc làm xa muốn bán 1 xe bồn xăng 12m3 đang khai thác, mối hàng dài hạn, vỏ ruột máy móc hoàn toàn. lợi tức cao. Hỏi 53 Lê Lợi Gò Vấp. Đ.T. 40.530 (có thể đổi xe du lịch Nhật).

La Dalat EP.6 Một đời chủ, mui vuông, nệm mới thật đẹp, tình trạng tốt, vì đi xa cần bán gấp hay đổi xe Nhật du lịch. Hỏi 107 Cách Mạng Phú Nhuận, giờ nghỉ.

La Dalat bán rẻ chưa Rodage Hỏi 6 Hùng vương (gần vườn trẻ ÂuLạc) Saigon.

Simca 1000 EC Đăng Sơn máy hoàn toàn 800 ngàn. Hỏi 333/10 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Jeep lùn đời EP toàn hảo bán gấp. Coi xe tại 175 Minh Phụng Cholon.

Peugeot 404 72 xe còn mới rất chỉ. Hỏi 776 Phan đình Phùng Saigon.

Honda N.360 EI 61... màu trắng có Radio, cartrige nhạc toàn hảo. Hỏi 80/27 Nguyễn Trãi, miễn trung gian.

Bán 450.000đ xe Taxi Fiat 600. 1 nhà có lầu 26 Phan thanh Giản Gò Vấp Gia Định gần Trung Tâm Tiếp Huyết.

Toyota Corona Mark II Station Wagon EO 049 1 đời chủ ít đi. 32 Bạch Đằng GĐ số cũ 100/2 gần ngã ba Xa Lộ.

HONDA N360 DU LỊCH EI thật tốt bán gấp. 32 Bạch Đằng GĐ số cũ 100/2 gần ngã ba Xa Lộ.

Taunus 12 du lịch EG 8... toàn hảo dư dùng bán gấp. Hỏi 81 Lê thánh Tôn Sg.

Daihatsu EP kiểu đẹp toàn hảo bán 573/20 đường Hưng Phú cư xá Chánh Hưng Saigon 8.

Bán Cần tiền bán gấp Jeep Capot bầu 220/5 Trương Minh Giảng Saigon 3.

Bán La Dalat EQ. 2795 cần bán ít đi xa máy còn tốt. Hỏi tiệm cơm chay 187 (số mới) Trần Quốc Toản Saigon.

Austin Minivan toàn hảo. Ít xăng. 361/19 Phan Đình Phùng, Saigon.

CHEV CORVAIR SPORT mui Automatique đồng, sơn, máy toàn hảo. 1T350. Hỏi 54 Kỳ Hòa Cholon.

Morris Minivan EB.7 còn nguyên thủy bán hoặc đổi đờn Yamaha. Số 36/20 Cách Mạng gần Station Shell.

Xe đò bán đời EQ còn mới có bến lộ trình. Hỏi 322/9 Trịnh minh Thế Sg.

VIỆT Á Thay và làm tất cả các loại kiếng xe hơi, sơn, làm đồng và sửa chữa các xe hơi. (All kind of car glass and repair car, quick service). 203 Cách Mạng Gia Định.

Vauxhall de Luxe EJ chín nút. chủ ít đi 100CS9L, máy. đồng, sơn, nệm, toàn hảo. Dư dùng, bán gấp giá đặc biệt. 100/27 Trần hưng Đạo Saigon.

Mazda 1000 EO PU mui vải, 1 chủ, kéo hãng toàn hảo. 43 Lê văn Duyệt Saigon (Ngã 6).

Jeep capot cao EQ bán rẻ. 679 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

La Dalat EQ4 xe tốt, ít đi bán gấp. Hỏi 96 AThoại Ngọc Hầu(Lăng Cha Cả)

MÁY TỦ LẠNH

Bán 1 tủ lạnh và 1 máy may 21/1/4 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán máy điều hòaWestinghouse 1 ngựa 5 tốt êm đang dùng 245/3 Phạm hồng Thái Ông Tạ.

Đèn chụp hình Các chuyên gia và tài tử nhiếp ảnh sẽ an tâm khi có đèn chụp hình điện tử (Electronic Flash) bị hư đưa lại sửa. Tại Văn Lang Điện Tử 124 Bùi Viện Saigon.

Fedders Whirlpool 1CV. 1,5CV. 2CV, điện 110-220V bán. 425/6 Phan d. Phùng SG. ĐT. 90381.

Fedders Westinghouse (Whirlpool RCA) 1CV. 1CV5 2CV. 2CV5 110-220 Vol mới. Giá phải chăng. Mời lại 50/34 Đỗ Thành Nhân (KH).

Sanyo tủ lạnh 21 ngàn, máy đánh chữ. 9 ngàn máy hát dĩa 9 ngàn. 87 Ng. t. Thuật Sg

Bán Gertetner 460 Apeo Super Stat. Nhập cảng còn trong thùng. 58 Mạc đỉnh Chi Sg.

TỦ LẠNH & FREEZER Bán thật rẻ 2 tủ lạnh Hotpoint 380L và 5 Freezer 800L, tất cả ở tình trạng toàn hảo, rất tiện cho siêu thị. nhà hàng. tiệm cà rem giá 60.000đ. Hỏi 192 Cao Thắng Sg ĐT 37.949.

Cần mua lại Máy quay Phim 16m/m có thể quay Single Frame, có Zoom tự động. Ai dư dùng xin liên lạc với Phạm trung Thu tại Trường Phú Quý số 8.b Cách Mạng hay Tel. 40.375.

Bán gấp 1 máy cưa vòng. 1 máy bào và đục. Hỏi 279 Trần nhân Tôn Sg gần rạp hát Mỹ Đô ngã Bảy.

Nec Tủ lạnh 90L, còn nguyên thủy, bán rẻ. Hỏi 109/15 Tr-Kh-Chân, Tân Định.

Máy giặt National 3kg2, điện 110V. tự động, sấy khô, chưa xài. Bán 59.000đ. Hỏi 678 Nguyễn Trãi Cholon.

Frigidaire 400L 2 cửa kiểu tối tân tuyệt đẹp xài kỹ còn mới. Hỏi câu lạc bộ Tang Vật ĐT (đường Yên Đỗ).

Bán máy đèn 150KW-100-60-30. chạy dầu xe xúc, như mới, giá hạ. Hỏi 67 T.Q. Cáp giờ làm việc ĐT. 24.166

Thật rẻ tủ lạnh Sanyo 127L còn tốt Bloc Origine 37 ngàn Panasonic 50 26 ngàn. 94/14 Trần khắc Chân Tân Định.

Máy in. Offset tự động 50x70. Typo 50x65 Chang Yung Pédal tự động Heidelberg. 149 Cống Quỳnh Saigon.

Máy nước nóng USA 200 Lít (30) 40 Lít (12) máy ảnh Minota 101 (30). 287/40 Phan đình Phùng Saigon.

Xe sơn đâm và xe cũ muốn bán được cao? Rapido 448 Võ di Nguy P.N. làm thật nhanh bằng sơn ngoại quốc thêm anti Rouille giá thật dịu. Xe hư máy, Cardan, thắng gọi Đ.T. 40081 có thợ đến ngay.

Xe cho thuê Xe Huê Kỳ tốt. đẹp cho thuê. du lịch, đám cưới, giờ. ngày, chuyến. đi xa, gần, giá thật hạ, giờ 1.000đ. Tại 123 đường Bàn Cờ Sg. hỏi bà Danh hay nhận chuông.

3CV Fourg. E8D toàn hảo. Xem xe 275D Phạm Ngũ Lão Saigon.

Cortina EE Toàn hảo còn nguyên thủy. 264 Võ Tánh nối dài, PN. (gần Đệ Nhất khách sạn) giờ nghỉ.

Desoto Maxiwagon 15 chỗ ngồi. 344B Lý thái Tổ Saigon3.

2CV Ftte 2 chiếc đời EB bán 1 trong 2 xe. Plancher, Chassis, máy, đồng sơn thật mới, Xem xe vừa ý. Bán giá củ. 238 Bùi Viện Sg 2.

Toyota 800 EI.8 DL bán. 260 Trần Hưng Đạo Sg.

Ford Stationwagon ED.9 thùng nguyên xứ 6 máy số thường nhỏ, cửa. Radio vỏ hông trắng 1tr, 100 ngàn. 589 Bà Hạt Cholon.

BÁN XE ĐÒ Thiếu người trông nom, bán gấp 2 xe mới, EQ, đủ giấy tờ (tại bến) Saigon - Nha Trang. xe đang chạy, mua xong có huê lợi liền. Hỏi giờ làm việc, 171 Phạm ngũ Lão Saigon (Ông Khải).

3CV Fourgonnette ED8 (9nút) màu trắng, nệm đỏ, tân trang toàn hảo, tiện dụng cho gia đình đông con, bán hoặc đổi du lịch xe Nhật. Đường Nguyễn văn Thoại gần ngã tư Bảy Hiền (Đại Nam Ngân Hàng), quẹo vào hết đường Mai Khôi quẹo phải 30th, số 36 đường Vân Côi ngay góc, Đ.T. 42.600.

XE CƯỚI, HÀNH HƯƠNG Xe đẹp, đủ màu, máy lạnh, đi xa, gần, 8-20 chỗ. Ô. Pháo, 87 Trần Khắc Chân Tân Định, Saigon 1, ĐT. 97353. Cả lễ, Chủ Nhật.

International Bán 1tr9 chắc giá đời EO, 8 ngàn đầu, đít 18000. Hỏi số mới 414, cũ 392 Võ di Nguy Phú Nhuận, tiệm tạp hóa Lê Chi.

Địa chỉ cần biết đăng bộ sang tên các loại xe tự động. Đảm trách đóng các sắc thuế nhà, đất, xe, v.v... Giải quyết mọi khó khăn ĐT 21.554. 171 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Toyota T25 và Toyota 800 VTN EO, EI, 516 Thành Thái CL giờ làm việc.

Elysée Simca 1300 thật tốt bán giá dễ mua. Coi xe suốt ngày. 521C Hồng Bàng CL.

ĐẠI HẠ GIÁ Nhà sản xuất nút nhuộm bọc vải, đủ các kiểu. Địa chỉ 197B đường Lê-văn Duyệt Saigon.

Frigidaire 280L, General 2 ngựa bền, đẹp, giá rẻ. toàn hảo. 421 (411C) Võ di Nguy Phúnhuận.

Bán gấp máy điện Caterpillar DB33 đầu 100KW 125 K.V.A giá 1.600.000đ Hỏi 45/2 Xa lộ Garage Vĩnh Thành.

Frigidaire 400L 2 cửa (Model 71) đời mới nhất, thật đẹp giá phải chăng 51A Nguyễn Thông Saigon.

Bán 1 máy bơm rửa xe gắn máy. Hỏi 672. Đường Nguyễn Trãi CL. VDH Y Khoa.

Bán tủ lạnh Cần bán gấp rất rẻ nhiều tủ lạnh. máy lạnh, coi như mới, tất cả còn nguyên thủy (origine). Hỏi 322 Võ di Nguy Phú Nhuận. ĐT.40553. Và máy làm nước đá.

25000đ tủ lạnh Nec 120lít lọcOrigine đá đông cứng ngắt, tốt hoàn toàn. Hỏi 24A cư xá Đô Thành (Đường sau lưng bệnh viện Bình dân).

Bán rẻ 3 máy in 65x100; 1 Pédale 50x50 nhiều chữ in. học, kệ chữ. Hỏi 25. Tạ Thu Thâu Đ.T. 20.678.

Photocopie Apeco mới tinh bán, 516 Thành Thái giờ làm việc.

Dư dùng bán 2 máy may Singere và Tanaco. 288 Bùi Hữu Nghĩa GĐ.

Bán rẻ Hotpoint 350L 2 cửa dư dùng toàn hảo. Tại 2/18 Cao Thắng Saigon.

Cần bán 2 máy in Chang Yung 50x65, 1 máy xén điện và 1 dàn chữ. Tất cả còn tốt nguyên, Hỏi tại : Như ý. 314 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần tiền Bán gấp 1 tủ lạnh 400L Hoipomt 55.000. 101 Phạm thế Hiển (Cầu Chữ Y)

Bán 1 tủ lạnh Sanyo 70L còn mới. 1 thùng ướp lạnh của Mỹ, cao 1mx1m 1 hộp đồ cúp tóc Mỹ còn nguyên (Hair cutting). (377/82 Cư xá Kiến thiết Lê đại Hành (gần Văn phòng phường Phú Thọ).

Nhường lại 2 máy lạnh Kelvinator 1CV5 ít xài ba ráp tại nhà giá 90.000đ 1 máy. Hỏi cô Liên (Đại Nam) Đ.T. 37201 từ 9 giờ.

Bán gấp 1 máy Mamiya C.33 2 ống kính, 105mm và 180mm. Hỏi PhotoKhánh 92 Võ Tánh Bảy Hiền Gia Định.

Bán rẻ 1 máy Ronéo cũ hiệu AB Dick 550 1 Pick up Sansui Model SR 2020 BC Tape Rec. Teac Model 4010S. Hỏi hẻm 240D số nhà 252/1 Trương minh Ký Gia Định.

Bán máy điều hòa không khí 14 500 BTU điện 220 volts 50 cycles đời mới. Hỏi 54 đường Cô Bắc Sg.

Bán 130.000 1 cái máy bào, cưa khoan. Hỏi số 8 Phạm viết Chánh Thị Nghè.

Mazda 1000 Deluxe EO.3 Màu trắng, nệm da đen, khóa tay lái. Cartridge Stéréo Mark 88 Radio FM. AM. SW. antenne tự động. Hỏi 82 Mạc Đĩnh Chi Saigon.

Toyota Corona EI d.l. màu trắng, radio, mới chạy chưa quá 19.000km. 149 Đề Thám Sg 2.

TOYOTA CORONA EH 8.. bán rẻ 1 Familial đã điều chỉnh Station Wagon 1 đời chủ thật tốt do 527 Phan thanh Giản Sg.

Xe đò P.403 EB lộ trình Saigon Tây Ninh. Lợi tức cao thiếu người trông coi bán. Hỏi 606/1 Bà Hạt Chợlớn.

Jeep Cao xe thật tốt, mui nệm sơn máy mới 600 ngàn 762/1 Phan Đ. Phùng Sg 3.

Mazda 1500 SS. EO.2. máy lạnh Radio Cassette nguyên sứ màu trắng. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán Taunus Familial ED, 9nút sơn, nệm, máy móc toàn hảo. 93 Nguyễn thái Học. Saigon.

LaDalat EP.9 thật tốt bán rẻ hoặc đổi Vespa Lamb, Honda v.v. Lô 25/3 đường Vườn Chuối Sg 3.

Mazda 1500 P.U P.403 ED. VTN. bán hay đổi du lịch, ông Sơn, 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Datsun Sunny 1000cc Delux màu xanh, số X, đời 69, có Radio, tình trạng tốt, ít đi, có dầy đủ giấy tờ để sang số, giá 600 000đ. Hỏi 371AB Hai bà Trưng Tân Định Sg. Đ.T. 97.785 (ngoài giờ làm việc).

Bán TOYOTA COROLLA số X. đời 69, tình trạng toàn hảo, màu trắng, giấy tờ dầy đủ để sang số, giá 600.000đ. Hỏi 371AB Hai bà Trưng Tândịnh Sg. Đ.T. 97.785 (ngoài giờ làm việc).

Daihatsu 360 vận tải nhẹ EP. mui vải **Toyota** Crown. Familial EH 9 nút, tất cả tốt cần bán 1 trong 2 chiếc. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL.

Toyota Mark20 de luxe ER có máy lạnh, radio tự động, nguyên thủy. 404 ER bán hay đổi xe nhỏ. 430 Phan Đình Phùng Saigon.

MƯỚN XE
— Quí vị có xe muốn cho mướn ?
— Quí vị cần mướn xe để di chuyển ?
Xin liên lạc Trung tâm cho mướn xe 215C Võ Tánh Saigon, Đ.T. 95.166. Tiếp đón nồng hậu từ 7 đến 21 giờ, luôn Chủ Nhật

Sửa điện và Lạnh
Việt Hưng Frigo Số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90400 Mua bán. Sơn sửa, thiết trí điện nhà, phòng lạnh, máy lạnh, máy nước nóng, bếp gaz, máy giặt nhanh chóng bảo đảm giá rẻ.

Kỹ Nghệ Điện Lạnh THANH CHÂU 297 CÔNG LÝ Saigon. ĐT 95950 Lãnh sửa chữa. Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng, kỹ lưỡng bảo đảm. chỉ lấy công. Có xe nhận và giao máy tận nhà

Bán 1 máy lạnh Fedders 1 ngựa 5 điện 220V 1 Amana 1 ngựa điện 110V số 3 đường nhà Thờ Chí hòa nam cạnh trường học Nhân Văn.

Máy may sửa Singer, Mitsubishi, Pfaff, Sinco v.v. Máy thêu và vắt sổ đủ hiệu Cần gấp giao ngay, có bán phụ tùng nguyên xứ đủ hiệu. 651 Pétrus Ký Saigon.

Bán Máy Chữ điện, tiếng Việt, hiệu Smith Corona còn mới, nguyên thùng, giá thật rẻ. Hỏi tại 398/2 Trương minh Giảng.

BÁN OFFSET SHIN CHIN 65x100 đặt tay còn trong thùng và máy cắt Shin Chin còn trong thùng. 508 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Chuyên máy giặt, bếp ga Máy lạnh Thợ rất giỏi, sửa tại nhà. Gọi 82 Trần quang Khải. Tel 23417.

Đi xa bán gấp Tivi lớn nhỏ máy chữ. máy tính, radio Pickup, Radio gấm, Bình bông, Tranh. Dụng cụ làm bếp như : dĩa, chén, tách đồ Nhật các đồ lặt vặt trong nhà. 611/41 Phan thanh Giản Saigon.

Máy trộn hồ bê tông cho thuê. 37 Huỳnh quang Tiên Sg.

37.000đ tủ lạnh Sanyo 140 lít xả đá tự động, bloc origine, mau đông đá Hỏi ngõ 455 (cạnh tiệm thuốc gắc Ngọc Sương) nhà 421/2 Võ di Nguy PN (thẳng lộ 30m la tới).

Máy may hư ? nhận sửa đủ hiệu máy may. vắt sổ máy thêu. Sửa gấp. giá rẻ. 651 Pétrus Ký Sg.

Bán máy Photocopy điện tử Apéco Rouleau mới nguyên. kiểu 281E, tối tân cắt giấy tự động. Máy quay Ronéo hiệu Rex-Rotary kiểu D1050 mới nguyên tối tân nhất, hoàn toàn tự động. Giá phải chăng. 216 Hai bà Trưng Saigon.

Bán thật rẻ Máy lạnh Fedders 12000BTU 110V đời mới, tình trạng nguyên thủy ít hao điện. Hỏi 327/13 Phan đình Phùng SG.

Nhắn tin Con gái MINH Cậu mợ thương nhớ con, con về ngay mẹ đau nhiều. T.T.Duy Hùng mong con lắm, mọi chuyện cũ đều bỏ qua, cậu mợ tha thứ hết Q.S Saigon, P.Thọ, C.Lý.

Nhắn tin Nguyễn Tri Phương và Nguyễn Minh Xòa. Trước ở Trung Đoàn Nguyễn Huệ Q.B. nay ở đâu liên lạc ông Lâm 465A Phan thanh Giản Saigon 3.

Báo tin Ông TRẦN CẦM và Bà NGUYỄN THỊ TÂM, có mua của tôi chiếc xe Lambretta ba bánh số đăng bộ EG 2339 số bông G 0351. tôi đã bán cho ông và bà lâu rồi. Vậy xin ông bà phải đi sang tên gấp kể từ ngày ký giấy sang tên tôi không còn chịu trách nhiệm chiếc xe nói trên nữa.

VÕ THỊ XUÂN MAI

Cô Ngọc trước làm việc với ông Ru ở Ma v Huế vào khoản từ tháng giêng 71 đến tháng năm 71. Làm ơn liên lạc với Đại úy Jack Ne 180n Cords Huế 16 Lê Đình Dương ĐT 2324.

Chuộc Xe Honda đen dàn ông mất tại trước cửa nhà 463 đường Lý Thái Tổ Cholon hồi 8giờ tối ngày 10-1-73 số đăng bộ SE 7059 P. số sườn 144270 số máy 144110. Xin chuộc lại đúng luật giang hồ Cam đoan không làm khó dễ vì tôi nghèo có cái xe để đi làm nuôi gia đình. Vậy xin lại 463 đường Lý Thái Tổ hay là.

VŨ ĐÌNH CHUNG
số 48/23 đường Hàm Tử ChoLon.

Thiếu nữ 22 tuổi, nghèo, học lực Đệ II chịu khó, thành thật cần tìm việc làm như thư ký, thâu ngân trong cửa hàng hay việc hợp với khả năng, quí vị nào thương thơ về tôi xin được diện kiến sau. Thư về 28 B Trống Nhất làng Đại học Thủ Đức (nhờ chuyển Cô Hà).

Tìm trẻ lạc

Em LŨY (Thu) 13 tuổi đi lạc hồi 14-15giờ ngày 8-1-1973 tại NgôTùng Châu Chi Lăng Gia Định. Ai tìm được xin được xin mang lại 34Ebis Ngô Tùng Châu G.Đ Xin hậu tạ. ĐT. 95.036. Ai điềm chỉ được em Thu ở tại đâu sẽ xin hậu tạ. Ai chấp chứa em Lũy tự Thu phải chịu hoàn toàn trách nhiệm trước pháp luật.

Đèn quạt thợ *Néon nguyên bộ 1m20 : 1000đ. 0m60 : 900đ. Quạt trần 4700đ. Bảo đảm 100%. xài 24/24 giờ. Thợ điện gắn sửa tận nơi 2.500đ. 1 ngày (2 người làm). Sẵn sàng hiến giá cho các phòng vật liệu công sở. Ứng trước điều chỉnh sau* **Đại Nam** *539 Phan thanh Giản Saigon. ĐT. 92.271—50.958*

B.S Phan Đông Tùng

Tu nghiệp tại Bịnh Viện Hoàng Gia mắt tai mũi họng, Đại Học Y Khoa MELBOURNE, Úc-Đại-Lợi Đã về nước và khám bịnh lại tại 84 Bùi Chu Saigon (gần nhà thờ Huyện Sĩ)

Bác Sĩ Nguyễn Tấn Thiệt

Chuyên trị các bệnh **Tai mũi Họng 113i Trần Hưng Đạo ChoLon.** (lối 100th tới ngã tư An Bình) Có máy khám bệnh tối tân máy đo thính lực, máy thử điếc, kính hiển vi điện tử để khám lỗ tai Bắt đầu làm việc ngày **12-1-73.** Sáng : 7g30-8g30 chiều : 5giờ-7giờ chúa nhật 8g-10g.

Hậu tạ Tôi có chiếc xe Jeep mang số F.B 4590 để tại sân nhà thờ Tân Định. Quí vị nào lấy nhầm xin mang lại số nhà 250/2B Hai-Bà-Trưng. Tôi xin hậu tạ.

XE SCOOTERS

Vespa Super EF, Vespa Sprint EI một tới chủ Bán gấp 1 cái 539 Phan-Đ-Phùng Saigon.

PC.50 Honda. Hoàn toàn tốt. Tại 23/4 Lê văn Duyệt Gia Định.

Honda SS50 còn tốt. Bán tại lô 1 số 5 cư xá Đô thành (sau bình viện Bình Dân)

Honda 1 dame C50 thật tốt bán rẻ. Hỏi 54/2 đường Vườn Chuối Sg.

Honda dame tốt (142 ngàn) và SS50 (138 ngàn). Hỏi 394 Hòa Hảo Q.10 (Ngã 6 Cholon).

Honda dame đời mới (149 ngàn) và SS50 (140 ngàn). Hỏi 513 Bến Phạm thế Hiển Q.8 (dốc cầu Mật).

72.000đ và 82.000đ. bán một trong 2 Vespa, rất tốt. 597 Pétrus Ký Saigon.

Mua và bán mobylette xanh xám Cady, Sach. Phan-th-Giản công cư xá Đô Thành 1C.

Vespa Super, Vespa Sprint, ít đi, 1 chủ, bán 1 cái. 161 Trương tấn Bửu PN.

[illegible]9 ngàn Vespa EM (NARđồng) sơn máy mới. Hỏi 398 Phan [illegible] Phùng.

Cần mua giá cao Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. (Có xe bày bán).

ở đâu ? mua Vespa Lambretta với giá cao. Chỉ có 222 Trần quang Khải. và cũng nơi đây trưng bày nhiều xe quí khách để lựa chọn.

Mini Lam 50 2 C.50 dame còn thật tốt bán. 81/23 Trần văn Thạch Tân Định Đ.T. 97.430

Honda dame màu xanh đời chót K2 vít hoàn hảo bán gấp. Hỏi 199 Bùi Viện Sg 2.

Honda dame C50 ít đi không chở đề mới 95% bán gấp. Hỏi 48 Lê v. Duyệt Sg.

Honda PC50, Suzuki M-12 và thâu băng National 755S mới toanh thật rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản Hẻm trước ciné Long Vân.

K 2 vis Honda-dame, đời mới nhất, toàn hảo bán gấp 182.000đ và 158 000. Số 296 cũ-Phạm hồng Thái, Chí-Hòa.

SS.67 thật tốt dẻ xi 155.000 đồng và CL.68 toàn hảo 136.000đ. bán gấp. 296 cũ Phạm hồng Thái, Chí Hòa.

Mua xe giá cao Cần mua nhiều xe Lambretta. Vespa và nhận gửi bán, cách đặc biệt. trả tiền trước. Ngọc Hưng 44-44A Ng. V. Thoại Gia Định (ngang trạm xăng Esso).

Bán một Vespas EH giá rẻ. 99 Trần quang Diệu S.G.

Bán rẻ Honda SS.50 67 và Yamaha dame. Tất cả đều tốt. Hỏi 220/50 Trương minh Giảng (hẻm trường Đại Học Vạn Hạnh) dốc cầu Tr. minh Giảng Saigon.

Bán 240 000đ. Một Lambretta EE.33... tình trạng tốt. Hỏi 215H o Chi Lăng Phú Nhuận đối diện phòng thâu băng Hoàn Mỹ coi xe ngoài giờ làm việc và ngày nghỉ.

Bán gấp Vespa Sprint chủ đi kỳ. Xe rất tốt. 2/5 Kỳ Đồng Saigon 3.

Lambretta Special EE.5 màu trắng. máy hoàn hảo. Cần bán gấp vì dời đi xa. Hỏi tại số 1070 Cư xá Kiến Thiết Tr.m. Giảng.

Honda CB 125cc Kiểu mới nhất, hai đồng hồ, mới tinh, đã có số. Hỏi 29 Trương tấn Bửu Cholon (ngang bến xe Cholon mới).

Bán Honda dame Suzuki dame, Honda SS.50, Suzuki M15 Honda 68 Kawasaki, 216 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Lambretta Suzuki dame bán. Hỏi 222 Nguyễn duy Dương Q.10.

Yamaha dame bán ít đi. Hỏi L17 cư xá Phú Lâm (A) Cholon.

Suzuki dame đời mới thật tốt bán gấp. Hỏi 199 Bùi Viện Sg 2.

Honda dame, PC.50, SS67 S.90, Suzuki, Brigestone, Vespa EB. Lamb 125cc. EF., Mini Lambretta bán Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

Bán rẻ ! Yamaha dame hay PC50. 51/73 Cao Thắng Saigon.

Mini Lam, như mới, coi xe chịu liền, cách cầu P.T. Giản 50m, đến ấp Nhứt trì 3, vô 200m. số 38/5A.

HADA - HADA

Vì sự chiếu cố nồng nhiệt và yêu cầu của Quý Khách. Bổn tiệm chúng tôi sẽ tiếp tục nhận sơn sửa các loại xe gắn máy, Honda, Suzuki và Scooter cho đến ngày 20 tháng chạp năm Nhâm Tý và sẽ hoạt động trở lại ngày 6 tháng Giêng năm Quí Sửu. Phòng sơn hấp khói chè, dùng toàn sơn ngoại hạng nhập cảng.Hada 857 Trần Quốc Toản. Phuthọ.

Vespa Super EF, Vespa Sprint EI tốt như mới. Cần tiền bạn gấp. Hỏi 435 Phan Đình Phùng Saigon.

Cần mua các loại xe gắn máy Nhật giá cao. Hỏi 48 Pétrus Ký Sg (cách Ngã Bảy 100th)

Yamaha dame đời mới bán gấp. 108/69 Trần quang Diệu, hỏi quán cà-fé cô Hai hãng ASAM.

Bán xe Honda SS50 đặc biệt rất tốt. Hỏi 19/5 hẻm 214 Thoại ngọc Hầu Ông Tạ.

Honda dame -|- PC50 bán. 384/47 Lý th. Tổ Sg

Honda SS50. Suzuki M15 bán. 216 Hai bà Trưng Saigon.

Honda IS máy rất tốt, ít đi. Bán rẻ 120.000đ. Hỏi 55 Trần văn Thạch Saigon.

Mini-Lam màu trắng sơn máy mới hợp với tuổi trẻ, rẻ quá 98.000đ. Hỏi 58 Trương minh Ký GĐ từ 8h đến 12h chiều 15h đến 17h.

Bán xe Suzuki M·12 còn tốt 78.000đ. Hỏi kỹ nghệ lạnh Thanh Bình. 2 A Nguyễn Thành Ý Dakao.

Honda Dame đời K2Vis bán số 3 Công Trường Chiến Sĩ (Viện Đại Học Sg Hỏi ông Chợ).

Yamaha d.ó. màu đỏ, đời YF5-S còn mới 105 ngàn. Hỏi 222 Nguyễn Duy Dương, Sg10.

Bán 1 Mobylette còn mới. Hỏi 220 Trần Quí Cáp SG.

Suzuki M15 toàn hảo, bán gấp (75ng). Hỏi số 68 79/17B Bà Huyện Thanh Quan SG (khu nhà sàn sau Cứu Thế Học Đường có tấm bảng Y Tá Nguyễn Thế Mỹ).

Honda C.50 đời mới, Yamaha dàn ông đỏ toàn hảo bán rẻ gấp. Hỏi 88 Phạm hồng Thái Ô. Tạ.

Honda CB 125cc màu Bordeaux. về sí. EH cặp nguyên thủy. Bán Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

Vespa (Ý) đời cũ N.A.A Cần bán gấp giá 115.000đ. Hỏi 115 Trần quang Khải Tân Định.

Bán 1 Mobylette loại xe S.P.R 50 phân khối và 1 Mobylette xanh lối mới xem xe là vừa ý ngay, trong 2 bán một. Hỏi 463 đường Lý Thái Tổ Chợ lớn.

Dư dùng bán 2 xe máy dầm Mỹ Roadmaster de luxe mới về.267/1 Tr-m-Ký Gia Định.

Honda SS50 mới 140.000đ. Hỏi 362/23 Hai bà Trưng Sg.

Honda SS67. bán 130.000đ. Hỏi phòng hớt tóc Minh 32/1 đầu cầu Xa lộ Phan-thanh Giản.

Suzuki M 12 Yamaha dàn bà Nguyễn Biểu 69 Bis Cầu Chữ Y.

Mobylette toàn hảo 259/4 đại lộ Nguyễn tri Phương CL.

Tiếp theo K trang 3

cách chạy và phải là những tay «của tớ» thật cừ khôi. Không hiểu tại sao Ủy Hội Điền Kinh Quốc Gia lại không có cái sáng kiến mời những chị bạn hàng này tham dự những cuộc tranh giải «ma ra tông» nhỉ ? Chưa biết chừng; đi dự giải Thế Vận Hội, hoặc sẽ đem huy chương vàng về cho nước nhà được lắm.

Một chị bạn hàng bán trên lề, bị phải dời đi nơi khác, vì nơi chị bán năm nay không được phép bán nữa. Chị ta buồn bã nói với tôi :

— Mấy ông nhà nước tính sao thì mình phải chịu nhưng chỉ tiếc là trước khi tính chuyện bắt mình dời chỗ, các ông không chịu nghiên cứu trước xem chỗ mới của mình có thuận lợi cho công việc mua bán không. Đem mình ra một chỗ không thuận đường, bắt ngồi thì còn bán cho ma nào nữa ?

Một bà bạn hàng khác lại nói :

— Tôi thấy như là những cái quán ở đường Lê Lai chẳng hạn. Có nhiều quán cả năm chẳng có ai thèm ghé. Nhiều quán phải đóng cửa luôn và trốn nợ luôn. Vẫn biết rằng vấn đề chỉnh trang thành phố là cần thiết nhưng trong hoàncảnh đất nước chiến tranh này thiết tưởng mấy ông cũng nên châm chế đi cho bà con nghèo kiếm ăn qua ngày đoạn tháng đã chứ. Chừng nào thái bình rồi, tha hồ mà sắp đặt lại thành phố cho có thứ tự. Cái nghề đơn, thóc dầu bỏ cầu đó, bao giờ chỗ đông đảo chẳng hỗn độn, nhất là lại chật hẹp nữa. Chợ Bến Thành thử làm to gấp mười ra xem có thứ tự không nào ?

Chị bạn hàng này còn muốn nói nhiều nữa, nhưng tôi giật mình nói:

— Ấy chết, xin lỗi chị, tôi còn mắc chạy...

— Chạy đâu thầy ? Cảnh binh đuổi à ?

— Không, tôi mắc chạy Tết. À quên, chạy về tòa soạn đưa bài viết về...chạy Tết.

Bán Suzuki dame M30 còn tốt. 34/9 Nguyễn Du Sg.

Dư dùng bán 1 PC50 toàn hảo. Hỏi 18/6 Phan Tôn Đakao.

Mua giá cao nhất Vespa, Lambretta trả tiền ngay Salon Thanh Hà. 306/16B Hồng thập Tự (đường nhựa nối H.T.T và Trần Q. Cáp. xe hơi chạy 2 chiều).

Honda dame xanh thật tốt bán rẻ. Lô 25/3 dg Vườn Chuối Sg3.

Honda C50 Y-J mới nguyên bán rẻ. Hỏi 515 Phan Thanh Giản Saigon 3.

Honda Dam và xe đàn ông bán. 48 tiệm TânTân Võ Tánh (Bảy Hiền).

Honda dame và PC50 thật tốt, bán rẻ. Hỏi 44 Huỳnh khương Ninh Đakao.

Honda PC 50 xanh mới toanh thật rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản. Hẻm trước ciné Long Vân.

4 HONDA C50 4 SS67, 2 CL-50 68, 1 CD-50, 4 Suzuki M12, 2 M30, 2 Bridgestone, 3 Yamaha dàn ông và 2 Yamaha dàn bà, 1 Kawasaki, bán gấp. Tại 75A CộngHòa (chợ Nânxi).

TIẾP THEO H TRANG 3

ta sẽ được biết liệu CSBV có chịu chấp thuận nhiều hơn- là một cuộc ngưng bắn mà mục đích theo-ý CSBV là để mặc cho miền Nam VN không được bảo vệ đầy đủ về mặt quân sự.

Báo chí ở Áo quốc thì nhận định như sau : «Người ta không ngạc nhiên là thế giới CS đã phản nộ về vụ tái oanh tạc, nhưng còn thế giới Tự Do thì sao ? Hồi mùa Xuân năm ngoái, khi Hà Nội phát động cuộc tấn công của họ vào miền Nam VN, chúng ta lẽ ra đã phải nhận thức được cứu cánh là gì. Cái huyền thoại về một cuộc chiến tranh giải phóng đã bị lung lay đến tận gốc rễ khi hàng vạn người dân miền Nam VN lẽ ra sẽ được giải phóng đã lựa chọn giải pháp chạy trốn, hàng vạn binh sĩ và thường dân đã bị thiệt mạng vì CS đã nã vào An Lộc những tám ngàn đạn trọng pháo mỗi ngày và bắn hỏa tiễn vào những khu đông đúc dân cư. Lúc bấy giờ sao không thấy có phản đối ? Phải chăng mìn của cộng sản vô hại ? Không, nó có hại lắm chứ. Nhiều người có thể đã không nghĩ một cách đầy đủ đến vấn đề và cảm nghĩ là Việt Nam ở quá xa. Nhưng nếu một điều gì đó xảy ra gần nước chúng ta hơn. ví dụ như ở Hy Lạp sau cuộc chiến tranh, thì sẽ ra sao nếu Hoa Kỳ bực mình về những cuộc phản đối vô ơn và ngu dại mà không chịu tuốt kiếm ra thì sẽ ra sao ?»

Tại Á Châu, trong bài xã luận dưới đầu đề «căn bản của hòabình» tờ báo ở Tân Gia Ba nhận định như sau về lập trường của Hoa Kỳ và của VN Cộng Hòa : «Vấn đề then chốt đã rõ rệt những đòi hỏi của VNCH phải được bảo đảm chủ quyền của mình không thể bị xóa bỏ đổi lấy cuộc ngưng bắn mơ hồ của HàNội, một cuộc ngưng bắn mà có thể bị tan vỡ sau khi quân đội Hoa Kỳ rút lui. Mối lo sợ này không phải là vô căn cứ. Liệu người ta có thể cho rằng chính phủ VNCH đã đòi hỏi quá đáng hay không ? Mục tiêu của cuộc chiến này là gì ? MiềnNam đã gánh chịu cuộc chiến tranh đã bao năm nay bộ đội VC đã được quân đội CSBV tận lực trợ giúp trong khi đó Lào Quốc và Cộng Hòa Khmer đã bị xâm nhập để dọn đường cho Cộng Sản thôn tính Miền Nam. Không ai có thể chối cãi được những sự kiện này là Bắc Việt đã không bị Nam VN xâm lăn. Còn nói đến vấn đề phải trái thì tại sao những trận oanh tạc của Hoa Kỳ ở miền Bắc lại bị Hà Nội tố cáo là «tàn nhẫn» trong khi những vụ tàn phá ở các thành thị miền Nam như thành phố Quảng Trị chẳng hạn lại được Hà Nội cao rao là «một chiến thắng quân sự vẻ vang». Hoặc ta hãy đi xa hơn một chút nữa, tại sao không một ai lên tiếng phản đối về vụ ba ngàn viên chức Chính phủ VN CH bị tàn sát ở Huế ? Tổng thống Nixon nhất thiết sẽ không ký tên vào bản dự thảo thỏa ước tháng 10 nếu nó không đem lại cho dân miền Nam VN cơ hội lựa chọn lấy tương lai của họ. Trọng tâm của vấn đề là phải gạt bỏ những luận điệu tuyên truyền và thành lập một lực lượng kiểm soát quốc tế hữu hiệu để giám sát cuộc đình chiến mà người ta mong ước là sẽ có thể được thành đạt trong các cuộc thương nghị ở Ba Lê đây không phải là một công tác dễ dàng nhưng nó là điều thiết yếu để tạo nền tảng thiết thực cho hòa bình».

Cần mua 1 giàn máy hát băng. Hỏi Lương tel 50854 461 Lê thái Tổ Saigon.

Quá rẻ Ross Cassette trứ danh. Mới khui thùng, 2 loa rời -|- 2 Micro -|- 2 écouter (37). Tặng thêm băng. Hỏi 152/31 Yên Đổ, Sg.

Bán gấp Akai 1710w còn mới thật đẹp giá 40.000đ.Hỏi 43/1 Đỗ Thành Nhân sau Thủy Cục GĐ.

TV 19 meuble (46). Sanyo 16 (42). 12 (34). 9 bình điện (34). Panasonic 5 in có Radio bình điện (35). Ampli có Cartri 30W (29). 2 Loa 60W (18). Quạt bàn (13). Tủ lạnh Sanyo (55). 531/4 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn.

Akai M8 (40). Cassette Stéréo Ampex (32). Thu băng Stéréo Sanyo (37), Ampli SX-1000TA (45). Cặp Loa Pioneer mới đẹp 100% (18). Hỏi 463B/37 Lê văn Duyệt Saigon (trên lầu).

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Cải lương, Tuồng, Dân Ca, Kinh Phật. **Băng Học Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý. Tây Ban Nha. Đại Lý các hiệu băng nhạc. MINH CHÂU** 66t Lê Lợi Sg

T.M.T. 14 Guitar Solo

✠ Độc tấu Tây Ban Cầm.
✠ Với thiên tài David Moreno chết đi để lại cho nghệ thuật 26 bản, được chọn 14 bản ăn khách nhất.
✠ Sư phụ Segovia, và Sabicas, CarlosMontoya, Manitas de Plata

Đã phát hành. Đại lý hỏi LITA SHOTGUNS, T.X. TAM ĐA.

Bán rẻ Magné Panas. 763FS. có RadioFM AM auto hai loa đẹp. TV Sharp 16in có chân RCA 16in Portable. 242/99A Ng. thiện Thuật Sgon.

Bán Ampli 7000A. Sansui 800, 2000, 2000A, Kenwood 5150, 6160. Thu băng 1800-SD, X200D, 4000D (có Pre Amplifier). Quay dĩa Nivico, Panasonic dầu Shua, tất cả tự động, Loa CS33, 33A, AR4x, Sonic 303, bán gấp, có nhận đổi bù các loại. Mời đến số 847 đường Hậu Giang Chợ Lớn (buổi chiều và ngày nghỉ).

Tivi Sony 20 in meuble, National 20 in để bàn, TV 6 in có radio AM/FM. 1 Sony 250 cặp Loa 40 in 165 Huỳnh quang Tiên Gia Định. (Cư xá Trương minh Giảng).

Bán Ampli Panasonic 7000A vỏ gỗ (150 watt 2 và 4 channel) luôn quay dĩa tự động rớt dĩa và khi hết dĩa tắt luôn Ampli (85), Loa CS33. Thu băng 4000D. bán từng món hoặc trọn bộ. Mời đến số 847 đường Hậu Giang Chợ Lớn (buổi chiều và ngày nghỉ).

Mua Tivi cũ

Cần mua nhiều Tivi, Radio, Cassette cũ, dùng rồi của Nhật giá cao, trả tiền ngay. Hỏi **Thanh Long, 78 Cống Quỳnh Saigon.**

Quí vị cần mướn

Xe du lịch, xe cưới, xe car, bàn ghế, xe và máy phóng thanh, Ampli, Magné, Loa, đờn, trống, v.v... Xin mời đến Trung Tâm Nhạc và Điện Lạnh SÔNG 96A Thoại Ngọc Hầu (Lăng Cha Cả). Quí vị sẽ được phục vụ chu đáo. Giá rẻ hơn mọi nơi.

TIẾP THEO M TRANG 3

Lịch đề nghị Bộ Giáo Dục Nội vụ,Giao thông, Bưu Điện, Kế hoạch phát triển quốc gia, Cty Hàng không nên tiếp tay đắc lực cho công cuộc du lịch hơn, như cụ thể, khuyến cáo VN HàngKhông không nên mua tàu bay cũ, nguy hiểm tính mạng du khách. Riêng Nha Du Lịch sẽ nâng lên hàng Tổng Nha tự trị.

Bài thuyết trình nhấn mạnh trong phần kết luận : Chúng tôi chờ đợi doanh nhân và các cơ quan công quyền VN phải thực hiện ngay từ bây giờ, một cuộc cải cách sâu rộng và liên tục.

TIẾP THEO A TRANG 3

Đạo...Lê văn Duyệt...—Từ Saigon đi Chí Hòa... Pasteur Hồng thập Tự hoặc HiềnVương, Lê văn Duyệt, Từ Chí Hòa đi Saigon... Lê văn Duyệt, Phạm hồng Thái, Lê Lai, Công trường Diên Hồng.

Tòa Đô Chánh kêu gọi sự hiểu biết và tinh thần kỷ luật của đồng bào, tuân theo các biện pháp trên đây và sự chỉ dẫn của Cảnh sát lưu thông để khỏi bị phiền phức vì cảnh ứ nghẽn xe cộ trong những ngày đi mua sắm Tết.

Dư dùng Bán 1 cặp loa Sansui SP 5500 tình trạng toàn hảo, loa lớn nhất trong các loại loa, VN chưa có. Coi chịu liền. Hỏi 157C Cô Bắc Saigon.

Teac A1500 (48), Loa AR4x (38,5), tất cả toàn hảo. Hỏi 261 Tôn Đản Saigon.

Thâu băng Sony 500 bán 30.000đ. Hỏi 109 lô E Chung cư Minh Mạng A.

Cần bán gấp

1 Denon 19 có cửa, 1 Sanyo 16 có cửa, 1 Sanyo 17 để bàn, 1 Sanyo 19 có cửa. Tất cả đều còn tốt. Hỏi 77 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Akai 330D mới tinh có thùng sách, Ampli Pioneer 700T bán rẻ. Hỏi 129/33A Bến Vân Đồn Saigon.

42.000đ Ampli Radio AM/FM Stereo 2 Loa rời (vỏ gỗ) Sanyo, 7.000đ Quay dĩa National. 55.000đ Loa SP200, 15.000đ Loa Sony, 6.000đ Hephoné Stereo. 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

Tivi hư sửa gấp

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-thái-Tổ Sg.

MÁY THẬT TỐT !!!
NGHE BĂNG NHẠC
SONG NGỌC 1
HẾT XẢY !!!

CẦN NGƯỜI

NHÀ HÀNG, KHÁCH SẠN

Cần gấp **5** người giúp việc nhà, **10** người giữ em và bồi, bếp. Phải sạch sẽ và thật thà. Hỏi **182** Lê văn Duyệt SG.

CHỦ NHÂN CẦN GẤP

Người làm thật thà và thạo việc. Xin Tél : **24.019** hay 786 Phan Đình Phùng, SG (góc Lý Thái Tổ). Chúng tôi đã chọn sẵn, rất uy tín.

QUÁN Thúy Thảo cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp hỏi 114/Bis Phan thanh Giản Tân định.

CẦN NHIỀU NGƯỜI LÀM

nấu ăn giặt ủi, giữ em, lương cao, việc nhàn. Hỏi 180 Lê Văn Duyệt Saigon.

Cần người làm gấp rút đến ngay 149 Nguyễn văn Sâm Sg hiện có rất nhiều người (giữ em, bồi, bếp, tài xế quản lý) đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm. Đ.T. 98.308.

CHUYÊN VIÊN VÔ TUYẾN

Cần địa điểm tốt, cần hợp tác với chuyên viên vô tuyến, tổ chức sành việc sửa chữa và mở lớp dạy vô tuyến truyền thanh và truyền hình. Liên lạc về, 185 Nguyễn tri Phương Mỹ Tho.

Cần 1 nữ thư ký có điều kiện lương hậu. Làm việc tại hiệu ảnh Vũng Tàu ưu tiên cho người biết qua về nghề ảnh hoặc tốt nghiệp khóa nhiếp ảnh H.V.Mỹ. Thư về Ô. Thành 242/104 Nguyễn thiện Thuật Sg. (kèm ảnh càng tốt)

Câu Lạc Bộ Mỹ

Cần thâu nhận 3 cô Waitress, 3 cô Bartender, 2 bà Supervisor, 2 bà bếp chính, 2 bà phụ bếp, 2 cô Cashier, đã từng làm qua Sở Mỹ. Hỏi 139-J Võ Tánh, Saigon.

Hội Quán chọn 10 cô chiêu đãi thật đẹp làm xa hay gần. Bảo đảm lương thật cao. Hỏi chủ số 210 Lý Thái Tổ Saigon buổi sáng.

Cần 1 nữ thư ký bặt thiệp có cấp bằng cao nhất tuổi từ 20-26. Lương trên 50.000 thông thạo Anh Pháp. Hỏi 182 Lê Văn Duyệt Saigon (kèm 1 ảnh).

Bếp Nấu Ăn

cần 1 chị bếp chuyên nấu thức ăn Việt Nam. Không rành nghề xin miễn tiếp. Hỏi Ô. Ba Thi : 80, Gia Long. Saigon.

Quí vị Chủ nhân khi cần người thật thà, sạch sẽ để làm việc nhà, giữ em bồi. bếp... Xin gọi ĐT 98.423 hay đến lựa người tại Saigon Giao Tế 182 Lê văn Duyệt Sg (bảo đảm quí vị sẽ hài lòng).

Công Ty xây cất

cần Giám thị, Tổng cai ngành làm đường, hồ, sắt. Ưu tiên cựu nhân viên RMK. Đem theo, giấy tờ làm việc cũ tới 156 Võ Di Nguy Phú Nhuận, sáng Chúa Nhật 14-1-73 từ 8 đến 12giờ.

Cần 1 nữ thơ ký đánh máy giỏi, tập sự đừng làm phiền, lương tháng 10 ngàn, phải phải có xe 2 bánh. Hỏi cô Hoa Bảo Hiểm Đông Phương 11A Pétrus Ký Saigon.

Cần thợ 1 thợ đồng 1 thợ ráp kính xe. kinh nghiệm lâu năm đã làm cho các garage. Hỏi 446 Lê văn Duyệt.

Cần một nữ sinh viên có tú tài Pháp để kèm học sinh lớp 10 ème. Hỏi 38 Lý trần Quán Saigon.

CHỦ NHÂN CẦN NGƯỜI

Giúp việc nhà, bồi, bếp, tài xế, thư ký v.v.,xin liên lạc 139J Võ Tánh, SG, ĐT.92775, (Nhân công được chọn lựa, thành thật và sạch sẽ).

ĐẶC BIỆT MIỄN PHÍ

Cho 5 bà bếp giỏi, 4 cô giúp việc nhà, 2 cô coi em, trả lương hậu cho người thạo việc và sạch sẽ. Hỏi 139-J Võ Tánh. Saigon.

Cần 1 người giúp. việc nhà lương hậu. Hỏi 384/66 Công Lý Saigon.

V.B.C. cần một nữ Trình dược viên 20—30 tuổi biết viết và nói thạo Anh ngữ, biết thêm Pháp ngữ càng tốt. Hồ sơ có ảnh gởi về Hộp Thơ 978, Để ngoài bì thơ «Xin làm TDV»

Cần 2 thợ sơn xe du lịch thật giỏi. Hỏi Gaaage Lộc Thanh 64B Hùng Vương Sg.

Cần 1 chị làm công việc lặt vặt, ăn ở luôn hoặc sáng lại, chiều về. Lương tháng 6000đ. Hỏi 75 Thủ khoa Huân Saigon.

Thợ TV Radio

Cần nhiều thợ sửa TV Radio rành nghề và 3 tập sự.Liên lạcTV Thanh Vinh 300 Quốc Lộ 1 Tân Việt GĐ. ĐT 43562.

Quán Mai Thảo. Cần nhiều cô bán hàng lương hậu. 272 Nguyễn Tiểu La Chợlớn ngang tại Đống Đa.

Quán Trang Thanh Thanh cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. chia hai. 147A Ng. Lâm hay 198A Trần Bình Trọng.

Bar Đà Nẵng. Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp, 1 bà bếp Hỏi Hotel Tan'S 40-42 Ng. văn Thoại

Cần cô giáo kèm 2 em lớp 8-7 Anh Văn, toán Pháp. Hỏi tại 237A Trần quý Cáp Saigon.

Cần 1 bà bếp người Bắc, siêng năng làm việc lương cao, 3 cô chiêu đãi lịch thiệp. Hỏi quán Văn Hà số 154 đường Nguyễn phi Khanh Tân Định, quán neo người sang gấp.

Thưởng 200.000đ

(mỗi người 50.000) cho 4 nam nữ trẻ đẹp, đứng đắn, văn hóa căn bản, muốn theo đuổi diện ảnh chuyên nghiệp và được chấm xuất sắc nhất trong chương trình tuyển dụng diễn viên tính từ 20-12.72 của Saigon Metro Télefilm. 385/C1 (lầu 1 và 2) Phan thanh Giản Sg. Nếu trúng tuyển, sẽ được huấn luyện đóng phim trong 3 năm, với lợi tức bổng đảm hằng tháng từ 20 tới 100.000đ tùy tài năng. Mang theo ảnh, đích thân tới dự tuyển. Cần mua gấp : phim sông 35ly. màu hoặc đen trắng.

Cần gấp 6người giúp việc nhà 3 giữ em 2 bồi và bếp, lương cao. Hỏi 786 Phan đình Phùng SG. (góc Lý thái Tổ).

Quán Mỹ Dung

Số 8 đường Trang Tử Saigon 5. cần thâu nhận nhiều chiêu đãi viên.

Cần 1 cô nấu bếp (25t—28t). lương (15-20 ngàn). Hỏi 86 I Hiền Vương.

Cần 1 người kèm Toán Lý Hóa thi Tú tài II. kinh nghiệm, tận tâm. Hỏi 82 Bàn Cờ Saigon.

Cần thơ ký đánh máy giỏi Việt Pháp-Anh có nhiều kinh nghiệm lương cao. Viết thơ : ô. Đề Hộp 86 Saigon.

Cần người giới thiệu vợ con ngoại kiều làm giấy tờ xuất ngoại Hoa hồng cao Thiên-Nga 385. đườngTrần quý Cáp. Saigon3.

Cần 1 ng. làm việc nhà và trông em, nhà ít người lương hậu. 426 Minh Mạng Cholon.

CẦN NGƯỜI HỢP TÁC

Để mở hồ tắm, quán ăn trên miếng đất mặt tiền thật lý tưởng 32x50m gần sân «Trượt patin Gân Đen». Hỏi Nhất Anh 337 Nguyễn Văn Học GiaĐịnh, cách cầu Băng Ky 100m. ĐT 37.949.

Các bạn trẻ cô đơn muốn tìm 1 người bạn tri kỷ, ý hợp tâm đầu tìm một người bạn tri kỷ, ý hợp tâm đầu. xin mời lại tỏ tâm sự cùng Chiristine Phượng Khánh số 180 Lê văn Duyệt Sg hoặc gọi Đ.T. 41959, cam đoan «vạn sự được hài lòng, như ý».

Hớt tóc cần gấp thợ rành nghề, nam hoặc nữ. Hỏi phòng hớt tóc Minh 32/1 đầu cầu Xa lộ Phan thanh Giản,

Cần 1 thầy kèm Math Moderne, Physique et Chimie cho 1 em lớp 1ère D. Hỏi ôngThông (buổi sáng) 99 Phạm đăng Hưng Đakao.

Cần 1 tài xế giỏi, hạnh kiểm tốt, lái xe nhà tại Saigon. hỏi vào lúc 12 giờ mỗi ngày. Tại E2 Cư xá Cách Mạng (cạnh cầu Công Lý).

029 Lô C chung cư Phạm Thế Hiển cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp bao ăn ở lương hậu.

Cần gấp 1 thợ sửa hình giỏi lương tối đa 25 000đ 1 tháng bao ăn ở. Hỏi Photo Lam Sơn (Bến Lức Long An).

Cần gấp vài cô thợ chuyên môn làm móng tay, tập sự miễn đến. Hỏi 25 lô F đường Vườn Chuối.

Cần Quản lý và Thư ký làm việc 4 giờ 1 ngày, sáng hay chiều. Thế chân 1.000.000đ và 300.000đ. Liên lạc số 2E Trần Quốc Toản Cholon (góc đường Nguyễn Kim) trong giờ làm việc.

Cần Quản lý và Phụ tá quản lý làm tại Saigon, ngày 4 giờ. Thế chân 1.000.000 và 500.000đ. Hỏi 412 Phạm Hồng Thái GĐ (ngang cư xá Tự Do). Hỏi ông Thông hay ông Toàn trong giờ làm việc.

Cần gấp 2 chị làm việc nhà, 2 em bé gái 14-15. giữ em. lương. Hỏi 75 Lê quang Định GĐ gần chợ Bà Chiểu.

Cần tài xế du lịch thật giỏi kinh nghiệm trên 5 năm liên tục, phải thật thà, nhanh nhẹn, hoạt bát, tuổi từ 30 đến 45, cao trên 1 th 62, biết máy móc, không đủ điều kiện miễn tiếp. Hỏi 5C Trần nhật Duật Tândịnh Sg.

Cần thợ may áo dài Raglan, áo cưới, áo dạ hội, làm chia, có thưởng Tết. Nhà may Lan 201 Phan đình Phùng Sg.

Đồ đầm cần thợ may đồ đầm, làm chia, có thưởng Tết. Nhà may Lan, 201 Phan đình Phùng Sg.

Cần (1) Nam thư ký biết đánh máy chữ, thông thạo Việt-Văn (ngoài tuổi quân dịch).Địa chỉ : Hỏi tại số 252 đường Minh Mạng Saigon.

Tống cựu Nghênh tân ở đây không có nghĩa là tiễn đưa Ô. Cũ, Nghênh đón Ô. Mới đến nhậm chức mà là Adieu năm cũ Happy năm mới bằng 1 Party. Tìm học Vũ Cao ốc số 14, đường Phan văn Hùm, phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon, trước nhà hàng Lê Lai).

Cần 2 người giặt ủi nấu ăn lương 5ngàn. 310 Nguyễn minh Chiếu Tân Sơn Nhất.

Cần người đi lấy Quảng Cáo cho 1 Nguyệt San. Xin gặp Ông Toành, 33 Vĩnh Viễn Sg (lầu 1) từ 15 đến 17 giờ ngày làm việc.

Cần 2 nữ thư ký (biết đánh máy).Hỏi thu băng Chiêu Anh 206 Lý thái Tổ Sg.

TV-RADIO

Gấp TV. Toshiba 19in meuble 2 loa có chân mới 90% 208/2 Minh Mạng PN.

Ampli, TV, Cassette hư

Xin mời đến 526 Hồng Thập Tự Saigon (công trường Cộng Hòa) có chuyên viên đến sửa tại tư gia, giá đặc biệt.

TV Sanyo 16' dư dùng bán rẻ. 808 Trần hưng Đạo CL (gần ciné Opéra).

Akai M10 giá (60 ngàn). Hỏi 84 Trần nhân Tôn CL.10.

Dọn nhà bán rẻ 2 TV 1 Sony 20 inc cửa lùa. 1 Sharp 19 inc meuble. Hỏi 182 Bạch Đằng (Gia Định)

TEAC 4010S

Akai 150D, Sony 250, 260 (có loa). Pana 763FS (quay băng -|- Ampli bắt đài tự động -|- loa rời), SX990, Ampli Denon kiểu mới mặt đen 30W, Loa Fisher 65K, CS77, SP70, bán hoặc đổi bù. 253/6 (cũ) Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán Loa AR2ax, Fisher đèn FM 70W. TV 19' Denon, AM.FM Echo Ampli Grundic 50W. Hỏi 287/40 Phan đình Phùng Sài Gòn.

Saxo Tenor bán gấp (23) rất tốt. Hỏi 192 Lê Lai Sg.

Bán rẻ Kenwood Cassette deck Stereo, Ampli Stereo và cặp Loa 60W. Hỏi 1/A Bùi Chu (trong nhà thờ).

Denon 20' 4 loa

National 23", 19" và 16" Philip 20". Tất cả tình trạng toàn hảo. Hỏi 032 Lô B Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Car Stéréo đại hạ giá bán 16

Dùng cho xe hơi. Nguyên thùng Hỏi **TUYẾT Thái Bình** 217 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Đến tận nhà mua nhiều thâu băng. Amplie, thùng loa cũ mới TV liên lạc : 433/1 Hai bà Trưng Sg (góc Yên Đổ HBT) ĐT : 22.063 Hỏi cô Phượng.

Dư dùng bán rẻ Akai 1710W và cặp Loa lớn (56 ngàn) và cặp Loa SP200 (55 ngàn). Hỏi cô Hằng 286 Lê văn Duyệt Saigon.

Radio TV PhươngHướng
67 Nguyễn thiện Thuật SG

ĐT.90555. (gần Đền Sòng Sơn) Nơi tập trung Radio, TV, Cassette, lớn nhỏ đủ hiệu. Xài bình, xài điện, xài pile. Giá hạ hơn các nơi. Quí khách muốn mua xin đến Radio PHƯƠNG HƯỚNG chắc chắn sẽ hài lòng vì máy tốt, giá rẻ, bảo đảm 1 năm, có xe đưa tận nhà và tặng quà kỷ niệm. Nếu Radio TV hư xin gọi điện thoại số 93.217 hay 90.555 sẽ có chuyên viên đến phục vụ Quí khách.

Bán dưới giá chính thức
AKAI M-11
Auto Reverse

Hàng mới về, độc đáo hơn M10
Đến **TUYẾT Thái Bình**
217 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

SẮM TV, CASSETTE ?
và Radio ở đâu

Mời đến **217 Nguyễn Thiện Thuật SG.** Tiệm **TV TUYẾT THÁI BÌNH.** Nơi tập trung đầy đủ Cassette các hiệu TV đủ cỡ : xài bình, pin và điện, đủ hiệu. Giá thật hạ, bảo đảm một năm bảo trì, Xe giao máy đến nhà và trang bị. Đến xem là sẽ thấy hạ. Mở cửa liên tục từ 8 giờ sáng đến 21 giờ tối.

Kính mời

SELECTION 20
Paul Mauriat
JOUE
Les Beatles
3 Grands Prix d'Eurovision
Phát hành : THÚY NGA, LITA (Crystal Palace). Nhà hàng Thanh Thế.

CÁC TIỆM THÂU BĂNG
Ở SAIGON và CÁC TỈNH

— Chúng tôi có nhận sang, thâu và bán sỉ cho quí vị với giá đặc biệt.
— Năng xuất mỗi ngày : 100 cuốn cho mỗi loại băng.

Phòng Thâu Băng TRỊNH QUAN
KIOSQUE SỐ 7
NGUYỄN HUỆ

TIVI HƯ ?
Sửa chờ lấy ngay
Xin Đ.T. 93548 hay 984[illegible]7

sẽ có chuyên viên đến sửa tận nhà hoặc đem đến xưởng kỹ thuật Tivi:

THANH QUANG
158 Lê Lai Saigon

có máy dò PAN tối tân. Nhận sửa đủ các loại Tivi Mỹ, Đức, Nhật, Hòa Lan, do nhóm cán sự điện tử kinh nghiệm đảm trách từng loại máy. Ampli, Radio FM/AM Sansui, Kenwood, Fisher, Tapedeck, Akai Teac, Revox, Dokorder, Cartridge Cassette, Aiwa, Nivico...

Công việc thật kỹ lưỡng, mau lẹ, chắc chắn, đúng hẹn. Có xe nhận và giao tận nhà không tính tiền, Sẵn phụ tùng các loại máy.Giá hạ hơn mọi nơi, Bảo Đảm 6 tháng.

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Đặc biệt, có sẵn, Deck Sansui SD-7000, Teac A1500, Sony TC366, 230W, Dual Deck DG28, Ampli Sansui 3000A, Loa CS44, SP3000, 2500, Akai SW130, (Cần mua thêm nhiều thâu băng Ampli thùng Loa mới, cũ). Chuyên viên **PX PX PX** sửa chữa tại tư gia cho tất cả các loại máy kể trên. **629 Xuân Viên Pétrus Ký** (ngã Bảy, bến xe Dalat).

Đại hạ giá Akai M11, 1800-SD, 200D, 200SD, 365D, Sony 730, 580, Teac 4010S, 2070, 4010SL, Ampli Sansui 7000, 5000-XW, 5000A, Pioneer SX9000, SX2500, 1500TD, Kenwood 5150, Echo 500, 202, Cassette Sony 165, A110, Loa Pioneer CS99A, 99, 88A, 77A, 33A, SP3500, 2500, Loa Mỹ Fisher X10, AR2ax, R4x, Quay dĩa PL50, Và nhiều loại máy khác. Tất cả nguyên thùng giao ráp liền tận nhà. Nhận đổi bù. 89 đường Bàn Cờ (khoảng giữa Cao Thắng và Nguyễn thiện Thuật) Sg.

CS88A 110.000đ, Magné Dokorder 8020 (vừa phát vừa thâu hai chiều) (55.000đ), Loa Sonic 303 30W mỗi bên 33.000đ, PL50 38.000đ. Hỏi 517/152 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn.

TV National 17 in meublé có chân (2 loa) 46 ngàn, RCA 19 in 40 ngàn, Sanyo 16 in để bàn 41 ngàn. 94/14 Trần Khắc Chân Tân Định.

MAGNE TEAC 7010GSL
TEAC 7030 4010SL, 4070, Akai 365D, 220D, 280D, Sony 580D, 730, 366D, 560DA, Amplie 5000X, 5000AW, Kenwood 5150, Pioneer 2500, SX-9000, 1500TD, 1000TW, Loa CS99A, 88A, 33A, SP3500, 2500, bán với giá hạ. Mời đến 517/152 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn.

AR3a gỗ oiled walnut, tape deck Ampex auto reverse, Kenwood KF8011 audio denoiser (lọc xì), Loa BX Coral 1001, Loa Leak (Anglais). Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon (gần rạp Quốc Thanh).

763FS (quay băng -|- Ampli bắt đài tự động, loa rời). Ampli SX990, Denon kiểu mới, mặt đen 30W, Sony 250, 260, Teac 4010S, 150D, Loa Fisher 65K, SP70, CS77, bán hoặc đổi bù. 253/6 (cũ), Nguyễn huỳnh Đức **Phú Nhuận.**

LOA CS99A

100% nguyên thùng bán rẻ. Loa CS99 mới tinh không trầy trụa. Receiver Maurantz 22 mới nguyên đầy đủ thùng sách. Hỏi 28/6 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần bán Akai M10W (gỗ). Loa Sansui SP2000, Ampli 5000A. Mr.Anh 245 đường 46 Chợ Lớn (số cũ).

Cassette xài pin, điện 110/220 có bao da, thật tốt bán rẻ (11 ngàn). 345/2 Lục Tỉnh Phú Lâm.

Cassette rất ít xài, tuyệt hảo, nguyên bao, Radio 3 băng, gọn, bắt đài xa cực mạnh, bán thật rẻ. 197/33 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán Sony TC540. Tại 51 Lăng Phế Binh Tự Lập Phan Thanh Giản nối dài «Xa Lộ».

THÂU NHẠC NGOẠI QUỐC

Chọn bản 2 ngày lấy, sang băng 1 buổi. Có đầy đủ nhạc hay xếp hạng mỗi tháng và nhạc Pháp mới phút. Xin mời đến Liên Hoa, Quán số 1 Nguyễn Huệ Saigon.

Chợ Tết, Chợ Tết

Quý vị có gian hàng chợ Tết. Cần mướn máy phóng thanh để quảng cáo. Xin mời đến Trung Tâm Nhạc và Điện Lạnh Sống. số 96A Thoại ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

57.000đ TV Denon Perfect vision 19" 2 loa hình ảnh âm thanh toàn hảo, thật mới. Hỏi hẻm 455 (tiệm phở Long Minh) nhà 421/2 Võ di Nguy P.N. (thẳng lộ 30 là tới).

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

✠ AMPLIFIER
✠ TAPE RECORDER
✠ TÉLÉVISION

Với tất cả phụ tùng nguyên thủy để sửa chữa cho các loại máy trên. Do nhóm chuyên viên ưu tú đảm trách. Sửa tại gia. Xin đến DU Radio 48 Lê văn Duyệt Saigon.
— Mua lại các loại máy xài rồi.

Teac 6010 4010SL, 4010S, Sony 127 (nguyên xi 100%), 530, 540, 580, Akai M8, 1710, Ampli SX-9000, 707A, Echo RA500, 202W, Loa CS88A, 24, 99, BX1001, S15, AS66 (6 Loa, 30W), AS61 (5 Loa, 20W), TV Sear 23', Sharp 12', Quay dĩa Dual 1019, bán rẻ. Hỏi 96A Thoại Ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

HÙNG SƠN
THÂU BĂNG

426 Minh Mạng Chợ Lớn, sẽ tái khai trương ngày 13-1-73, nơi duy nhất của quý vị hiểu thế nào là âm thanh với 1 kỹ thuật thâu âm độc đáo có 1 không 2. Đầy đủ nhạc : Mỹ, Pháp, Nhật, Việt. Băng học Sinh ngữ, tuồng cải lương, tân cổ, Kinh (đặc biệt thâu trực tiếp tại chùa Thiên Mụ, Huế) và đặc biệt 1 collection hơn 100 dĩa classique từ hơn 20 năm nay. 1 thính phòng độc nhất Saigon Cholon, có gắn accoustic do chính bạn Hùng Sơn trực tiếp điều khiển với 15 năm kinh nghiệm về âm nhạc, chắc chắn quý vị sẽ có những cuộn băng với âm thanh độc đáo.

HÙNG SƠN kính mời.

Đầu Akai 200D

Có sẵn đầu Akai CS50D, Cartridge 1710W, 1720, M9, M10, 100D, 150D, 200D, 2500D, 1730SS, 280SS (4 channel), đầu Teac A20, R1000, 1200 1500, 4010, 4010SL, 6010, 6010SL 4070 (thủy tinh v.v...) **629 Xuân Viên** Pétrus Ký Ngã Bảy (bến xe Dalat).

5000A (63) 4000 (55) Teac 4010S (69) AI 500w (69) 2070 (79) X200Đ (69) 4000Đ (39) CS77 (59) CS 55 80w (40) AR 4x (42) Amli Đơ Non 2 Loa (29) CS 33A (43) Mua Ampli Loa mới cũ đổi bù 15/6 Nguyễn Trãi Saigon.

TIVI-AMPLI-MAGNÉ HƯ

Xin ĐT. 92.801. Hoặc đem lại **TV Thái Bình** 99 Cao Thắng. Có chuyên viên đến sửa tại tư gia.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 6 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra). Làm việc cả Chủ nhật.

TIVI bán

Bán đủ loại Tivi, xài bình, xài điện, từ 9 inch đến 20 inches. giá đặc biệt, bảo đảm 1 năm, thợ đến nhà gắn. TV Thăng Long 2 Trần Quốc Toản Công Trường Dân Chủ Sg.

AR Fuses để giữ an toàn cho các Loa AR. Hỏi 241 Triệu Đà Chợ Lớn.

Độc quyền ở VN

Head Cleaning Pen dùng để chùi đầu các loại máy Cassette và máy lớn như Tandberg, Revox, Ampex, Teac, Akai, Sony rất tiện lợi nguyên xứ Japan. Remote Control Akai dùng cho các loại Tape Akai và Remote Control của Teac 6010. Ampli Audio Mester Control hiệu Shure dùng tăng, giảm cường độ âm thanh, sang băng, thêm, hoặc bớt bass treble chưa từng có ở VN. Xin quí khách đến 112B CaoThắng Saigon (hẻm bán bò viên)

Akai mới về nhiều kiểu máy Akai, đầu M8, M9 và nhiều phụ tùng cho các nhà sửa máy. Trưng bày tại Diana 4C Lê Lợi Saigon.

Teac 4010S, Pioneer SX990, Loa Sonic còn rất mới, cần bán gấp từng món hoặc chung. Xem máy tại 175 Minh Phụng CL.

Dịp Xuân về
BÁN GIÁ BIỂU DIỄN

Bozak, AR2ax, AR4x, Fisher 111K, 65K, CS99A, 99, 88A, 33A, SP3500, 2000, 1500, Tape Revox A77 (máy Thụy Sĩ), Akai GX365D, 360D, 280D, 220D, 200D, M10 (vỏ gỗ), M10 (vỏ da), M11D, 1800SD, Téac A6010GSL, 6010S, 4070, 4010S, 4010S (đời chót), A110, A20, Sony TC730, 630, 366, Ampli Fisher 800TX, 250TX, Sansui 5000X, 5000A, 2000X, 1000X, Pioneer SX9000, 2500, 1000TW, Kenwood 5150, trọn bộ Ampli, Cartridge luôn 2 loa rời (30). Tất cả nhận đổi bù. Xin đến 112B Cao Thắng Sg (hẻm bán bò viên, cạnh Ciné Đại Đồng).

Ngày 20-1 có phải là hạn kỳ...

(Tiếp theo trang 2)

Vội vã ?

Có thể nói bây giờ dường như cuộc thương lượng giữa Hoa kỳ và BV không còn những hạn kỳ để cho Hà Nội lợi dụng. Ông Nixon không còn bị ràng buộc mấy và Hoa kỳ thừa thời gian thương lượng. Phải chăng chính vì muốn chứng tỏ như vậy mà khi đến Orly nối tiếp lại cuộc thương lượng, ông Kissinger đã tuyên bố rằng ông sẽ nhẫn nại. Nhẫn nại ít nhất cũng có nghĩa là không vội vã...

Bây giờ vội vã hay không là ở phía Hà Nội. Vấn đề của Lê đức Thọ bây giờ là cái rủi ro miền Bắc bị tái oanh tạc bằng B.52 và nếu điều này xảy đến sau ngày 20-1-73 thì... hiện tại chưa ai thấy có một cơ hội, một dịp thuận tiện nào gần đây trong thời gian để nhân đó mà chấm dứt các vụ oanh tạc và phong tỏa.

Ít nhất thì phía bên này cuộc chiến cũng đã có một điều lợi...

1 cái nhìn xa hơn cuộc chiến tranh VN

(Tiếp theo trang 2)

Nhật : liên minh bị thử thách

Liên Minh Nhật-Mỹ sẽ bị thử thách trong năm nay về quân sự, chính trị và kinh tế. Gay gắt nhất trong lúc này là việc giao thương. Cán cân thương mại của Mỹ đã hụt 4 tỷ mỹkim trong việc buôn bán với Nhật và quốc hội Mỹ đang muốn phải giảm bớt sự bất lợi ấy bằng sự bảo vệ việc nhập cảng của Mỹ. Đây là lần đầu tiên mà các nhà lãnh đạo Nhật dường như nghiêm chỉnh chú ý tới sự bất mãn của người Mỹ và họ đang muốn tiến tới sự sửa chữa. Trong số các giả thuyết được kể ra : Nhật sẽ đánh thuế nặng hơn trước vào hàng hóa xuất cảng sang Mỹ, đồng thời, hạ thấp quan thuế biểu để Nhật nhập cảng thêm hàng Mỹ.

Những người hoài nghi tại Hoa Thịnh Đốn nói rằng trước đây, họ cũng đã từng nghe thấy Nhật tuyên bố như thế. Họ tin rằng chính quyền Nixon sẽ phải hành động để làm giảm sự xâm lăng thương mại của Nhật.

Vấn đề an ninh lại đặt ra một thách đố khác. Mỹ và Nhật cùng không cảm thấy nhu cầu phòng thủ giống như trước nữa. Đang có chiều hướng ngả tới việc xét lại hoặc làm lại hiệp ước an ninh Mỹ Nhật.

Người ta đã làm im tiếng được những sự chỉ trích việc cậy dù nguyên tử Mỹ che chở cho Nhật nhưng các áp lực đã tăng mau để đòi Mỹ giảm quân tại Nhật. Bây giờ, tại Nhật, Mỹ còn 180 căn cứ và 70.000 quân. Người Nhật không thể nói rằng bao nhiêu trong số quân Mỹ đó sẽ phải ra đi.

Một viên chức Nhật nói sẽ không có nói chuyện về việc Mỹ triệt thoái hoàn toàn khỏi Nhật nhưng «nhịp độ triệt thoái sẽ mau hơn».

Lập luận của những người ủng hộ liên minh quân sự Nhật Mỹ là một cuộc ngưng bắn tại VN sẽ làm suy yếu những giây liên hệ phòng thủ với nước Mỹ. Thắng lợi vẻ vang của các lực lượng của Thủ tướng Eisaku Tanaka trong cuộc tuyển cử tháng 12 vừa qua có thể làm cho lập luận của phe ủng hộ liên minh mạnh hơn vì thủ tướng Tanaka là người ủng hộ mạnh liên minh Mỹ-Nhật. Ngay cả những người bạn thân nhất của Hoa thịnh đốn cũng phải tin rằng liên minh đang gặp những khó khăn trầm trọng nhưng các nhà lãnh đạo của hai nước đồng ý rằng liên minh ấy phải tồn tại vì rằng chẳng có cái gì thay thế được liên minh ấy.

Bác Sĩ R. F. SUBERS

★★★★

Tốt Nghiệp Y Khoa Đại Học Chicago Hoa Kỳ
Chuyên trị bệnh nội thương nam phụ lão ấu và tiểu giải phẫu
Khởi Sự Khám Bệnh Vào Ngày
01 - 01 - 1973 tại
Số 99 Đại lộ Cách Mạng Saigon (Công Lý nối dài)
Điện Thoại : 94.779
GIỜ LÀM VIỆC : Mỗi ngày từ 15 giờ đến 20 giờ
nghỉ ngày Chúa Nhật

6 TIẾP THEO TRANG 1

Douglas Home.

Cuộc tấn công ngoại giao của hai vị sứ giả danh tiếng này sẽ đặc biệt nhằm vào Hoa kỳ và Anh quốc. Hiện các yếu nhân kể trên, sau chuyến công du Hoa kỳ hiện đang lưu ngụ tại Ba lê.

3 TIẾP THEO TRANG 1

Trong 1 cuộc tiếp xúc ngắn ngủi tại tòa Bạch Ốc với Phó tổng thống Trung Hoa Dân Quốc Yen Chia Kan, nhà lãnh đạo HK đã long trọng xác nhận quan điểm trên liên quan đến hai nước.

Theo phát ngôn nhân tòa BạchỐc, cả 2 vị chính khách đã thảo luận thêm về các vấn đề Á Châu vàThái Bình Dương. Cũng nhân dịp dự lễ cầu hồn cho cựu Tổng Thống Mỹ Harry S. Truman, Phó Tổng thống THQG đã tiếp xúc riêng cả với ngoại trưởng Mỹ William Rogers và Phó Tổng thống Spiro Agnew.

Ngoài ra, TT Richard Nixon cũng đã tiếp kiến thủ tướng Nam Hàn Kim Chong Pil và đưa ra những lời cam kết tương tự.

8 TIẾP THEO TRANG 1

lãnh tụ Hồi giáo bị đặt ra ngoài vòng pháp luật từng trốn tránh lên vùng đồi núi sau khi 3 đứa con trai của ông bị 1 bọn cướp giết chết, đã ra đầu hàng cảnh sát Phi.

TEL AVIV.— Báo «Haaretz» đã trích thuật những nguồn tin đáng tin cậy, theo đó, Do Thái sẽ chính thức thiết lập một tòa Đại Sứ tại Saigon do đương kim Tổng lãnh sự tại Hương Cảng làm đại sứ sau khi mọi cuộc ngưng bắn được thành đạt ở miền Nam VN và các cuộc hội đàm Mỹ-BV có kết quả.

WELLINGTON.— Chính phủ Tân Tây Lan đã dành 250.000 đô la TTL để trợ giúp chính phủ Nam Dương vượt qua nạn thiếu hụt thực phẩm sau trận hạn hán mới đây.

HOA THỊNH ĐỐN.— Một phúc trình tại Hạ viện Hoa Kỳ cho hay việc buôn lậu ma túy tại ĐNÁ khó có thể chấm dứt nổi cho đến khi nào việc buôn lậu súng ống đổi lấy nha phiến ở Miến Điện được chấm dứt và nhiều biện pháp mạnh mẽ hơn được áp dụng nhằm chống lại việc buôn lậu ở các quốc gia lân cận.

2 TIẾP THEO TRANG 1

Thứ trưởng Quốc phòng về an ninh quốc tế, ông Robert Johnson, Thứ trưởng về khảo cứu và phát triển thuộc bộ lục quân và ông Gardiner Tucker, phụ tá về phân tích hệ thống.

Đô Đốc Moorer, Chủ tịch Tham mưu liên quân HK hôm thứ Năm khi điều trần trước Ủy Ban chuẩn chi Ngân Sách Thượng Viện đã cải chính những tin nói Ngũ giác đài đã không được tham khảo về các mệnh lịnh của Bạch cung tái oanh tạc đại quy mô BV vừa rồi.

Đăng Báo ? : 99.249 !

Chỉ cần nhớ số 99.249 là Quý Vị tiết kiệm được thì giờ và tiền bạc mỗi khi cần đăng báo các Chúc Mừng, Cáo Phó hay Rao Vặt : Nhân viên chúng tôi sẽ đến tận nhà khi được gọi bất kể ngày đêm. Lệ phí vẫn không tăng.

HÌNH MÀU TUYỆT ĐẸP

In trên Plastic dày 2 ly. Mặt hình tráng men hoa học. Bền, đẹp, mới lạ, duy nhất tại VN. HOÀNG-VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng Saigon (gần chợ Bàn Cờ)

POMMADE
NEOGALEN
Thuốc thoa trị :
- **Mụn, ghẻ ngứa.**
- **Lở da đầu.**
- **Vết thương lâu lành.**

Có bán tại các nhà thuốc tây.

Phép Lạ XUẤT HIỆN

Nhiều người tưởng là phép lạ khi dùng thuốc gia truyền của chúng tôi. Trước kia :

Mặt họ đầy mụn, trông thật ghê tởm, đã dùng đủ thứ thuốc Tây, thuốc Tàu, đã chạy chữa khắp nơi, đã đi khắp mỹ viện, đã tốn thật nhiều tiền... mà vẫn không hết.

Thế mà sau khi dùng thuốc gia truyền của chúng tôi :

— Tất cả mụn đều biến đi hết.

— Da mặt trở nên mịn màng, xinh xắn, dễ thương vô cùng.

Còn bạn, mặt bạn chẳng may bị đầy mụn ?

Xin mời bạn đến chúng tôi 205/4 Võ Tánh Saigon. ĐT 90853 (khoảng giữa rạp Khải Hoàn và rạp Quốc Thanh) lấy một ít thuốc dùng thử. Chỉ trong vài ngày là bịnh bạn tuyệt gốc ngay.

Bạn nào ở xa, xin biên thư cho chúng tôi kèm theo bưu phiếu 300đ để tên ông Nguyễn bá Kim, chúng tôi sẽ gởi thuốc đến tận nhà bạn.

Xin bạn cắt ngay phiếu này, cất giữ cẩn thận, để sau này khỏi hối tiếc vì đã quên địa chỉ chúng tôi.

1700đ.
MỘT KÍM THUỐC CẬN — VIỄN — LÃO
(Mắt trắng từ 0,25 đến 4,00)
với nhiều kiểu kính thuốc thời trang — Xin mời lại địa chỉ mới :
QUANG - MỸ
142 đường Trương Minh Giảng (góc đường Kỳ Đồng) Saigon

SIROP
ULTRALERGAN

trị CÁC CHỨNG PHONG NGỨA, NỔI MỀ ĐAY, KHÔNG HỢP THỨC ĂN (TÔM CUA) VÀ THUỐC MEN.

CON NÍT HẾT KHÓC ĐÊM

trị CHỨNG MẤT NGỦ CỦA NGƯỜI LỚN, TRẺ CON KHÓC ĐÊM, LÂM KINH, TRỊ HEN SUYỄN.

CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

WANTED

EXECUTIVE SECRETARY WITH SHORTHAND CAPABILITY FOR ENGLISH COMMERCIAL CORRESPONDANCE. PAST EXPERIENCE OVER 5 YEARS. APPLY TO P.O. BOX 2648.

Sang, Bán gấp

Một nhà in đủ tiện nghi, giày chữ, lò đúc, điện thoại, 5 mẫn lớn, 1 máy cắt, Tòa soạn rộng mát, dư sức cho báo 8 trang. Nếu mua riêng máy in dao cắt cũng bán. Liên lạc CN 41207 hoặc hỏi ông AN 15 Võ Tánh Saigon.

HÌNH THƠ-MỘ BIA

Dùng hình đen trắng làm ra hình màu tuyệt đẹp : in trên Plastic 2 ly hoặc gạch men. Mặt hình tráng men hóa học hoặc Formica. Bền, đẹp, rẻ nhất VN.
Tại Hoàng - Việt Electronics 642 Phan đình Phùng Saigon (gần chợ Bàn Cờ).

Allo!...
VN EXPRESS

Hãy thay đổi tập quán!

Đánh răng
sáng sớm chưa đủ
còn phải đánh răng
trước khi đi ngủ
mới
ngừa được sâu răng

Một lời nhắn nhủ của **Hynos**
PHOSPHATE

LINH TINH

GÀ PILCH

Gà Pilch Central và Thủ Đức Mục Súc Công Ty nuôi mau lớn, nặng cân, không hao là nhờ trại gà có bác sĩ và kỹ sư chăm sóc. Gà về hàng tuần vào thứ Ba và thứ Sáu. Đặt mua nơi Phước Hưng. Tổng phát hành Gà Pilch. **154 Bến Bình Đông (Xóm Củi) CL.**

Gà rẻ ơi là gà :

Gà con rặt giống thịt 100% (USA) lông bạch tuyết, dễ nuôi, 9 tuần 2 kílô. Gà đẻ, lông màu nửa vàng và màu đen huyền, ăn ít đẻ sai. 5 tháng 1/2 rớt trứng vàng 80%. Xin mời đến Như Ý, 270 Đại lộ Lý thái Tổ Sg3 Đ.T. 96.951, là nơi bán đủ loại gà danh tiếng và đã được tín nhiệm lâu niên trong toàn quốc.

Gà Hubbard Việt Nam (1)

Giới thiệu một trại gà giống Hubbard duy nhứt hợp lý tưởng tại Việt Nam, Vĩnh Hưng (Vibu Farms) đã từng nuôi gà cha mẹ chánh giống Hubbard, White Mountain Parent Stock đến 1973 đã 5 năm 5 đợt từ 1969, đợt 5 đã về trại, hầu tăng cường sản xuất trong năm 1973. Phối hợp sự chỉ dẫn đặc biệt của trại Hubbard Farms, thu hoạch nhiều kinh nghiệm, đạt mức thành thành công, kỹ thuật không kém ngoại quốc, duy trì nguyên giống, sản xuất đứng bậc. Chỉ cung cấp một loại gà con nuôi thịt đặc danh Hubbard Broiler với danh từ quốc tế là Hubbard Việt Nam, trên toàn quốc trên ngàn bạn đã nuôi thí nghiệm cho biết kết quả đứng bậc : mạnh dạn, dễ nuôi, mau lớn, to con thịt nhiều ít hao, ít bịnh tật, Hubbard Việt Nam tốt hơn Hubbard Pháp nhập cảng trong năm 1969. Máy móc dụng cụ tự động tối tân, chuồng gà giống xây cất theo họa đồ của kiến trúc sư ở North Carolina USA, chiều dài 105m hoàn bị tối tân hợp tiêu chuẩn quốc tế đầu tiên trên lãnh thổ Việt Nam Ông W.K Rodat Giám Đốc trại Hubbard Farms USA ca ngợi rằng ông rất hài lòng và vui mừng.

Gà Hubbard Việt Nam (2)

Hubbard Broiler 8 tuần trung bình cân nặng 1k885, thức ăn biến chuyển 2k02, tức là 8 tuần cần thức ăn 3k8077. Sau Tết Quý Sửu thị trường gà thịt sẽ bị khan hiếm khá nặng, nuôi Hubbard Việt Nam sẽ đem lại nhiều lợi tức, nhiều hăng hái, nhiều may mắn, thu nhanh quyền lợi, phát triển đạt lý tưởng hơn. Ngày 1-1-73 Ô. Minh Tân Saigon gởi 624 con Hubbard Việt nam cho Đại Úy N.M.T. ở Long Xuyên, 416 con gởi Ông Nguyên Phú ở Pleiku cả hai đều không hao một con nào cả, và được thơ ban khen. Địa chỉ trại : tại Xuân Hiệp, Thủ Đức, từ chợ Thủ Đức đi lên 3cs, bên phải mặt tiền đường cũ Biên Hòa ngay góc ngã tư lộ mới, ĐT.115, các xe lam Thủ Đức đi Xuân Hiệp các xe đò chạy Saigon-Dĩ An đều biết. Ở xa cần tài liệu nuôi Hubbard Việt Nam xin chờ ngại thơ ngay Ô.Hậu, số 7, Nguyễn Huệ, lầu 2, Phòng 201-202 Saigon, ĐT. 23625 buổi sáng trong giờ làm việc.

GÀ ! GÀ ! GÀ !

Bán nhiều gà con nuôi thịt, nuôi đẻ Pilch, Bad Cock, Brown-Nick, Hubbard thuần giống, chọn lựa, tốt nhất, giá rẻ hơn bất cứ nơi nào khác. Đặc biệt lo máy bay chở đến tận các tỉnh miền Trung. Có bán máy điều nhiệt Thermostat, làm máy ấp lớn, hiệu Showa của Nhật. Xin liên lạc Thanh Tâm, 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon, Đ.T. 99.807.

Gà rẻ và tốt nhất

Bán sỉ và lẻ gà con ngoại quốc : Pilch, Hubbard, gà đẻ, trứng gà tươi, cám Vinafeco (1 đồng tiền). Nhận cọc cân gà thịt với giá cao. Nhà buôn danh tiếng và tín nhiệm lâu năm. Hỏi Cường Thịnh, 216 Lý thái Tổ Saigon 10.

Trại gà Pongour

sản xuất gà thịt rặc giống Hubbard và Pilch được tiếng tốt trên thị trường vì nuôi ít chết, mau lớn, nặng cân. Xin liên lạc văn phòng số 121/4 Ngô tùng Châu Saigon, điện thoại 90.671 hay nhà máy ấp số 40-42 Dương bá Trạc (qua cầu chữ Y). Đại lý : Thủ Đô, 628 Phan thanh Giản Sg, Liên Hoa, 403 Trần quý Cáp Sg, Tường Sanh, 20 Đinh Hòa Xóm Củi Cholon, QuảngThịnh 21 Thống Nhất Xóm Mới Gò Vấp.

BÁN GÀ THỊT

Bán 3000 con gà thịt Hubbard mỗi con nặng 800 kà-ram, bán giá thật rẻ vì kẹt chuồng, mua về nuôi sẽ được lợi to. Mua ít nhiều cũng được. Tại trại Vĩnh Hưng, Xuân Hiệp, Thủ Đức, hoặc ĐT 23625 hỏi ô. Hậu.

Ngọc Xưa

Chiếc vòng ngọc lấy cốt nhiều lần, đầy máu đỏ, có hình người có sao đỏ, trắng, vàng đủ mà, tuyệt đẹp, rất quí. Ai tin ngọc quý đỡ được mạng người khi gặp tai nạn, nên có chiếc vòng này để hộ thân. Bán rẻ : 600 ngàn đồng. Xin hỏi ông Giáo sư Anh Văn 232 Nguyễn Hoàng Cholon.

CALCIUM TANA B.12

bổ xương (cứng xương, ít đau răng) lao lực, dưỡng bệnh thiếu máu, đàn bà có thai và cho con bú. Có bán tại khắp các nhà thuốc Tây.
KN số 63/BYT/QCDP ngày 21-8-72

Thiếp cưới đẹp

Giá hạ, nhiều kiểu Mỹ Thuật có tặng lịch, nhà in Ngọc Hưng 172 Lê văn Duyệt Saigon.

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng ?
Đi kết hôn ?
Hôn thú
Khai sanh
Giấy sống chung
và phụ thuộc : dịch, chụp ảnh miễn phí. Do **Luật Gia** nhiều năm kinh nghiệm về những vấn đề trên đảm trách.

Tại : **HOÀN VŨ DU LỊCH**
327-329 Công Lý Sg. Đ.T. 40.841

Thiệp Tết BBC

Nhận in thiệp Tết của các cơ quan Hành chánh, Quân đội, Quý vị Nghị sĩ, Dân biểu, Tỉnh trưởng, Quận trưởng, Thương gia v.v... theo kiểu mẫu riêng của quý vị đem đến, hoặc của Nhà in BBC, 212/17 Nguyễn Thiện Thuật Sg 3. Nhanh, Rẻ, Đẹp vì đã được tín nhiệm lâu năm.

NHẬN RÚT HẦM CẦU

Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 233 Nhân Vị CL. 77 Triệu Đà CL. ĐT 97765.

MAI LAN ! MAI LAN !

Muốn quen biết ngoại kiều để trao đổi văn hóa, ngôn ngữ, bạn hoặc đi đến hôn nhân. Liên lạc Mai Lan **295** Công Lý (gần cầu).

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460, Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

Cầu tiêu nghẹt

Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn có rút hầm cầu.

Sang xe sinh tố hiệu Ngọc Tuyết. Xin hỏi số 29, đường Trần quang Khải Đakao.

Phở Bắc số 1 mở cửa lại

Thưa quý khách, sau thời gian ngắn nghỉ sửa chữa, bản hiệu xin mở cửa lại ngày 9-1-1973. Kính mời quý khách chiếu cố. Địa chỉ 434 Hai bà Trưng Saigon.

GIẶT SẠCH HẤP KỸ
Á TUYẾT
33 T.V.Thạch Tânđịnh SG

Nhận chụp hình

quay phim giá rẻ cho mướn đèn điện tử nhà nghề, máy phóng thanh quảng cáo, máy chiếu phim cái loại. Bán 1 Télé 100 Topcon UN-1 Télé 200 Exacta-1-1 Zoom 100c 200 Olympus. 246/6 Gia Long Gò Vấp.

Thiệp chúc Tết

do Phan Lộc in lụa, bán sỉ, tại nhà in Lê Nguyên, 82A Trần văn Văn Saigòn (ngang cửa VN Quốc Tự).

Nơi làm giấy sống chung

đặc biệt lấy ngay. Văn phòng 333 Công Lý Saigon 3.

Xuất ngoại gấp

Theo chồng, kết hôn, hôn thú, khai sanh, giấy sống chung, bán vé máy bay. Quý vị phải đến **một cơ sở hợp pháp, danh tiếng** để làm giấy tờ.

THIÊN NGA
385 đường Trần quý Cáp Saigon 3

NHẬN RÚT HẦM CẦU

Sửa cầu nghẹt TÍN-FÁT 461 Thái Tổ, đối diện Chợ Cá Trần Quang Toản. Việc làm đứng đắn, giá rẻ. Đ.T. 50854—42596

Bán 1 xe sinh tố luôn cả đồ linh tinh giá 30.000đ. Hỏi 1413 Trung Tâm Chăn nuôi B Bảy Hiền.

ĐẶC BIỆT NHẬN GIÚP

Có thầy, mở bị thư bị ngãi, nhà cửa êm đối buôn bán ế ẩm tình duyên trắc trở, kiện thưa thất lý phòng ngừa tai nạn vv...

Không nhận giúp điều bất chánh Xin hỏi bà TRƯỜNG **611/14B PHAN THANH GIẢN** ngã 7 đi xuống khỏi Ciné Long Vân.

Piano Yamaha mới về, nhiều kiểu, nguyên thùng, bán giá hạ. Hỏi 408 Nguyễn Hoàng CL.

Giáo sư Tiếng

Xem **chỉ tay,** tử vi **huyền** cơ từng nổi danh giúp nhiều thân chủ chuyển bại thành thắng, **tình, tài, danh, mạng** cam đoan toại nguyện. 122 ĐL Nguyễn Hoàng Sg.

Gảy xương, trật khớp xương, bong gân

Dùng phương pháp bí truyền chữa lành trong thời gian ngắn, ít tốn kém **PHƯỚC LỘC THỌ**, 48 Nguyễn phi Khanh Tân Định (từ 9 giờ sáng đến 20 giờ).

Chuyên nhận

quét vôi, sơn, hồ và sửa chữa hệ thống điện, nước, có thợ chuyên môn đảm nhiệm, chỉ lấy công làm lời. Hỏi Quang Vinh, 278 Pasteur Saigon, Đ.T 95.310.

Piano lên dây 600đ

chỉ nhận đủ làm trong một số giờ. Trần đình Khuê, bằng chuyên môn Đức Quốc. 184 Trần quang Khải Saigon.

PIANO, ORGAN

Các thứ nhạc cụ danh tiếng hoàn cầu. Đồ nguyên thùng
Xin hỏi 107 Ng. Thiện Thuật Sg
TIỆM ĐỜN
ĐỨC THẮNG

Cơm tháng người Bắc trông nom ngon và rẻ, 6 món thay đổi hàng ngày thức ăn tươi đầy đủ sinh tố, 10000đ. 1 xuất có thể dùng cho hai người. Hỏi 480B Hai Bà Trưng Cầu Kiệu.

Sau Sa Tin Hồ Máy đang nổi danh tuyệt sắc

Ruban 2 màu VN

với 6 màu thông dụng. Hơn Ruban Đại Hàn, sát nút Ruban-Nhật. Giá rẻ nhất nước. *Tại HOÀNG VIỆT, 642 Phan đình Phùng Saigon (gần chợ Bàn Cờ).*

Có bán sách dạy làm hoa.
Cuốn sách đầu tiên tại VN.
Đầy hình ảnh, rất dễ hiểu.

Dư dùng một số bàn ghế dùng vào việc văn phòng cần bán gấp giá thật rẻ xin mời đến coi tại 248/5 Pasteur Saigon.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !

Khoa học thực nghiệm giải đáp công danh, gia đạo, tình duyên v.v... Do **Cô Hai** coi tại **76 Lê-văn-Linh** (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Nhận nuôi trẻ

Từ sơ sinh đến 4 tuổi, do người lớn tuổi đảm trách hơn nhiều năm kinh nghiệm. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Sg hoặc 621 Lê .V. Duyệt Sg (số cũ).

Bàn học trò Trung Học

mới đóng, dài 2m70, 7 chỗ. Bán chắc giá 3.600đ một bộ. Hỏi trường Chim Non, 6 Công Lý, Biên Hòa.

Chim Họa Mi

bán Họa Mi Hồng Kông đến 23 Nguyễn Tiểu La Saigon 10 từ 12-14giờ (khoản trường Khai Trí Trần Hoàng Quân quẹo vào).

Cần mua sắt 6 ly (1 tấn) và 8 ly (1 tấn) để cất nhà. Vị nào có dư xin nhường lại giá phải chăng. Tiếp xúc 105 Hòa Hưng Saigon.

Bán rẻ đủ đồ trang hoàng 1 tiệm uốn tóc giá 100.000đ. Hỏi 185C, Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán bàn ghế đệm còn mới. Hỏi 61 Thủ khoa Huân Sg.

Đuôn chà là, con lớn giá rẻ, quà biếu Tết, Cao Tùng 224B Pétrus Ký SG.5.

Về Mỹ bán gấp xe Cady có nhún máy Akai X-5000L Panasonic tự động Tivi Général Eléctric 23 inch máy may Tanaco của Nhật Misubiski dầu vuông tủ lạnh Sanyo 140L tủ giường nệm. Hỏi Bulding Cửu Long phòng 15 128 Hai bà Trưng (dưới nhà).

Vùng Phú Nhuận

Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn, Xin mang tới Tiệm.

XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

HÌNH THỜ - LƯU NIỆM MỘ BIA

Dùng hình đen trắng làm ra
HÌNH MÀU TUYỆT ĐẸP

— in trên Plas Tic dày 2 ly hoặc dĩa sứ (lưu niệm ngày cưới, ngày vui, hình thờ) — in trên gạch men (Mộ Bia màu) mặt hình tráng men hóa học hoặc Formica bền, đẹp, rẻ nhất VN. Kỹ thuật Nhật, Hàn. Duy nhất tại VN. **Tại Hoàng Việt Electronics 642 Phan Đình Phùng Saigon.** (gần chợ Bàn Cờ) — Có hình thờ các tôn giáo bán sẵn giá rẻ 35% — Có bán tranh và hình họa khác trên gỗ (thiên tài số 1 VN) chơi hoặc tặng (truyền thần) bạn nhất là bạn ngoại quốc-rất giá trị.

Billard bán 4 bàn billard còn mới. Hỏi tiệm cơm Thiên Toàn Lợi. số 27 Xalộ (sát cầu Phan thanh Giản).

Bida bán rẻ 2 bàn đang sài : 90.000. Số 7 đường Petrus Ký. Sau lưng cây xăng Ngãbảy.

Bán 1 bộ bàn ăn 0,m90x1m.80 kéo 2 đầu dài 2m26 mặt formica cẩm lai, 8 ghế nệm ngoại hóa còn mới nguyên. Hỏi 153/3 Hồng thập Tự Sg.

THIỆP CƯỚI

và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon

Hãng trừ Mối, Chuột, Côn Trùng
INTOX
189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC
Đ.T. 21.325 SAIGON

NHẬN RÚT HẦM CẦU

343 Đ.L. Hùng Vương Giađịnh.
—Có sửa cầu nghẹt. Đ.T. 94.325.
—Nhận quét vôi, sửa chữa nhà cửa.

3 Chi Nhánh Quảng Cáo
353 Chính Luận
3 LÊ VĂN DUYỆT SAIGON
Nhận trong và ngoài giờ làm việc

Nhung Gấm

và đồ lớn, hấp tẩy Khoa học nhất do nơi Cotygie 342 Phan thanh Giản (ngang Bệnh Viện Bình Dân).

Cơm tháng Ăn ở đủ tiện nghi phòng riêng biệt 4000đ-6000đ (1 người). Hỏi 321AB Lý Thái Tổ Cholon.

100đ một hủ thuốc ép loại mạnh không dứt, dầu thơm dùng hớt tóc 100đ một lít. Pâte dao cạo 50đ số 4 đường Hòa Hưng Sg.

Xe Toyota 800 VTN chở được 5 tạ hàng hoặc 9 người. Nhận chở mối trong phạm vi Saigon, Chợlớn. Gia Định. Thơ hoặc liên lạc tại địa chỉ 294/4 Trần khắc Chân Phú Nhuận Gia Định.

Nhận in Konéo

Tài liệu, báo chí 1 tờ 1 đồng. In đẹp nhanh chóng. 520 Hồng Thập Tự.

Piano Yamaha U.H kiểu mới màu đen, mới nguyên 400 ngàn. 132 Trương m. Giảng Sg.

Dẹp cửa hàng cần bán nhiều tủ kiếng quầy hàng và 1 cây bơm dầu có chân, tất cả còn mới. Hỏi số 703/7 Trần quốc Toản (ngay hẻm trường Hạnh Dung).

Thông cầu nghẹt, móc cống

Các ngài có cầu tiêu nghẹt, cống nghẹt xin gọi Đ.T 41969 hoặc đến 180 Lê Văn Duyệt Sg kiếm Ô. Thông Cầu có đủ chuyên môn và dụng cụ lo dùm với lấy công làm lãi.

THUỐC

Hồng Đức

Thuốc Gia Truyền
307 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận chữa bảo đảm các Bệnh nan y.

Bướu

ở Tử Cung, óc, Ruột.... Quý vị nào đã dùng mọi thứ thuốc mà vẫn không khỏi, xin liên lạc Ô. Ba, 48/1 Phan Thanh Giản (Dakao) Đ.T. 99746. Ô. Ba sẽ giúp Quí vị thoát khỏi bệnh nan y này một cách kỳ diệu và nhanh chóng.

Đau mau hết phong ngứa lở nhức mỏi khó ngủ đau đầu. Ông langTài 164 Thoại Ngọc Hầu.

CUTICREM

THUỐC THOA NGOÀI DA
Trị : phong ngứa tay chân phong đỏ trên mặt mụn trứng cá vết thâm trên mặt lở chóc xung đỏ ngoài mí mắt. HADZER KN 193/BYT/8/5/72.

MÉDITALC

PHẤN THUỐC TRỊ RÔM, SẢY NGỨA, SÁT TRÙNG, KHỬ MÙI HÔI. DÙNG CHO TRẺ EM VÀ NGƯỜI LỚN. MÙI THƠM HOA HỒNG TRANG NHÃ.
KN/67/BYT/29-8-72.

LINIMENT HINDOU
Dầu nóng Ấn-độ
NHỨC-MỎI, PHONG-THẤP, ĐAU MÌNH
CÓ LỢI CHO NHÀ THỂ-THAO, SẢN-PHỤ

ĐÀN BÀ

MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN — MỎI MỆT
HEPACHAUT
— VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG
KN.73M/BYT 28/2/68

PHONG NGỨA

nổi mề đay, ong muỗi đốt dùng BETADINE dermique Bôi ngoài da không nhờn thơm mát không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Mào gà, sang độc, hột xoài Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công. Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hòng dứt căn.

Ngoài da lở, ngứa sưng đau. Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu phát ban. Mặt mày sần mụn đỏ loang. Dương thư, sang độc, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

THUỐC DÁN NHẬT BẢN

SALPAS (hiệu Lạc Đà). Trị đau nhức, phong thấp, đau lưng, nhức mỏi gân cốt. Có bán tại các nhà thuốc tây.

Thuốc rơ miệng con nít
BELA
Lưỡi trắng (tưa), miệng dơ lở lói Công hiệu. KN.62/BYT

BEL ! BEL ! BEL !

— Phấn trắng BEL để dùng. Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc, trừ mụn, chống nắng.
— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh ướt, long lanh, hấp dẫn.
— ACNOBEL trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn.
— Xà phòng Acid BETACIDE bảo vệ da mềm mịn.
— Sữa nuôi da ANITA.
— Thuốc mọc lông nheo BARBARA.
Bán tại các Nhà Thuốc Tây

Phong ngứa *Ghẻ chốc lở lói gải tới đâu ăn lan tới đó, uống liền «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93 —5-63.*

CHUYÊN CHỮA :
Các bệnh thận, Di mộng hượt tinh.

Tim phổi bao tử, gan ruột máu độc, phong độc, thấp độc tê bại, ho suyễn, ho ra máu, thiên truy nước đái dường dư máu, điên kinh Bạch đái. Bịnh trĩ, con mắt, lỗ mũi, lỗ tai cuống họng.

TRỊ KHOA : Dùng phương pháp mới, khi chữa không đau đớn
Đông Y sĩ
Trương Chấn Giang
Số 13 đường Bạch - Vân Cholon (kế cận Chợ Hòa Bình).

Cảm ho, ho đàm, ho gà, ho khan uống :
NODON
nhãn hiệu «Đầu con Gà» KN 255-BYT/QCDP.

Con nít dơ miệng

lưỡi trắng, tơ lưỡi
Có mụn trong miệng, dùng
SEPTOL Collutoire
Vệ sinh hàng ngày cho trẻ em
Còn bú sữa. Không đau sót
Có bán tại các nhà thuốc tây

ESSENCE EGYPTIENNE
DẦU AI CẬP
Trị NHỨC ĐẦU CHÓNG MẶT
Ngừa CẢM MẠO

Hỷ Tín

Chân thành mừng Ông Bà NGUYỄN-VĂN-VIỆT Biên Hòa làm lễ vu quy cho Thứ Nữ :

Cô Anna NGUYỄN-THỊ-CHUNG

đẹp duyên với

Cậu Phêrô TRẦN-TẤN-THÀNH

Thứ Nam của Ông Bà TRẦN-CHÍN-HÊN Saigon.

Hôn lễ sẽ cử hành tại Thánh Đường xứ Biên Hòa hồi 8 giờ ngày 14-1-73. Chúc Cô Dâu Chú Rể hạnh phúc dài lâu.

Ô.Bà NGUYỄN-VĂN-LƯỢNG
Vợ Chồng NGUYỄN-THÀNH-LONG

Tin Mừng

Vừa nhận được hồng thiệp báo tin ngày 15-1-73 Huynh Trưởng của Cô NGUYỄN-THỊ-LỊCH là :

Anh NGUYỄN-VĂN-KỲ

vì không chịu đựng nổi sự cô đơn nên đã nhất quyết ký giao kèo dài hạn ba vạn sáu nghìn ngày cùng

Chị HOÀNG-THỊ KIM-LIM

Thành thật chúc Anh Chị được «Bá Niên Giai Lão».

NGỒN — DANH — DŨNG

Chúc Mừng

Được hồng thiệp :

Nha Sĩ NGUYỄN-NHẬT-THĂNG

Tốt Nghiệp Đại Học Nha Y Khoa
Cử nhân Hóa Học — Đại Học Khoa Học
Tốt Nghiệp Trường Cao Đẳng Sinh Ngữ — Saigon

đẹp duyên cùng

Dược Sĩ VŨ-THỊ-HÒA

Chúc Tân Lang và Tân Giai Nhân trăm năm hạnh phúc.

TUẤN — LỆ-KHANH
và các bạn cùng khóa Ban Anh Ngữ

Tin Mừng

Nhận được Hồng Thiệp của Ông Tổng Giám Đốc Hàng Không Việt Nam và Bà NGUYỄN-TẤN-TRUNG báo tin sẽ làm lễ Vu Quy cho Thứ Nam :

Cậu Nguyễn-Tấn-Triều

đẹp duyên cùng

Cô Nguyễn-T. Tuấn-Anh

Ái Nữ của Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa và Bà NGUYỄN-VĂN-THIỆU.

Hôn lễ sẽ cử hành tại Saigon ngày 19-1-73.

Chúng tôi thành thật chia vui cùng Hai Họ và chúc mừng Tân Lang và Tân Giai Nhân trăm năm hạnh phúc.

Ô.Bà LÊ-NGỌC-HÙNG
và Ban Giám Đốc
Hãng Du Lịch Lữ Hành THIÊN-NGA

Mua Sắm Đồ Gỗ Để
Trang Trí Ngày Tết
Xin Mời Đến

Đẹp — Bền — Rẻ
25 Năm Tín Nhiệm
trừ 20o/o dịp Tết

LIÊN-THÀNH

Nhà Kỹ Nghệ Đồ Gỗ Danh Tiếng

Số 362-364 Hồng Thập Tự Saigon Đ.T. : 20·064

LƯU Ý

Hưởng ứng phong trào Khỏe Để Phụng Sự

Khai Trương Ngày 14-1-73

SÂN TRƯỢT PATIN «CẦU ĐEN»

421, đường Nguyễn Văn Học, Gia Định
(gần cầu Bình Lợi, cạnh Siêu Thị)
đường đi Thủ Đức

- Đúng tiêu chuẩn Quốc Tế
- Thể Thao — Thẩm mỹ — Thời Trang
- Âm nhạc hỗ trợ
- Sân lộ thiên — Vườn hoa — Không khí tinh khiết — Bãi đậu xe
- Huấn luyện viên tận tâm. Có nữ huấn luyện luyện viên dành cho phái nữ.

Một bảo đảm uy tín

BĂNG NHẠC

SONG NGỌC ①

Chủ Đề : TRUYỆN TÌNH và KỶ NIỆM

★ *THỰC-HIỆN sau thời gian nghiên cứu thật kỹ của nghệ sĩ và chuyên viên.*

★ *HOÀN-TOÀN mới lạ từ hình thức lẫn nội dung (mỗi băng nhạc đều tặng kèm 6 ca khúc tình cảm tuyệt dịu).*

★ *CA-SĨ Trình bày ca khúc «Ruột» nổi danh trong vòng 10 năm :*

- *THANH-THÚY trong TẤM ẢNH NGÀY XƯA (10 năm trước Thanh-Thúy đã làm say mê hàng triệu khán giả bằng ca khúc này).*
- *THÁI-THANH tuyệt vời trong TRUYỆN TÌNH T.T. KH một tác phẩm khám phá lạ lùng !*
- *PHƯƠNG-DUNG trở về thuở vàng son cũ TÌM CÁ RỪNG CHIỀU.*
- *BĂNG-CHÂU thành công bất ngờ trong MỘT NGÀY TAN CHIẾN TRANH.*
- *ĐẶC BIỆT THANH-LAN cất tiếng : «ANH GIẾT EM KHI MỚI NỬA ĐỜI» ?... bí mật !????*

Hợp cùng NHẬT-TRƯỜNG — HOÀNG-OANH
MỸ-THỂ — GIAO-LINH — THANH-TUYỀN — TRÚC-LY
Trong nhiều tình khúc tuyệt dịu, nâng cao uy tín ;

BĂNG NHẠC ★★★★ **SONG NGỌC 1**

Phát Hành : 14 - 01 - 1973

TỔNG PHÁT HÀNH :

- *THÚY-NGA 12B Công Lý (Crystal Palace) Saigon*
- *Trung Tâm Nhạc TÌNH CA HAI MƯƠI 223 Chi Lăng Phú Nhuận — Gia Định.*
- *CÁC TỈNH : Xin hỏi Đại Lý.*

Chúc Mừng

CHỨC

PHAN - TẤN - KIỆT — NGUYỄN - THỊ - NGÂM

Hạnh phúc trọn đời.

Chư Hai — Tài — Tư — Hùng
Hòa — Xướng — Ngầu — Xính

Tin Mừng

Mến Chúc Hai em

ĐẶNG-THỊ-OANH

PHẠM-VĂN-BẢO

Yêu nhau trọn đời

Anh Chị Hoàng-Minh
Anh Chị Hùng-Nguyệt

Tin Mừng

Thân chúc hai bạn :

ĐẶNG-THỊ-OANH

PHẠM-VĂN-BẢO

những ngày dài Hạnh Phúc.

Ngọc Lan — Nguyệt Hằng — Bích Châu
và nhóm bạn cũ viện Đại Học Đà Lạt

Tin Mừng

Được tin ngày 7-1-73 tại Đà Nẵng Ba Má làm lễ đính hôn cho em :

TRƯƠNG-THỊ KIM-PHƯỢNG

(Sinh Viên Dược Khoa)

cùng Tiến Sĩ NGUYỄN-VĂN-VÂN

Vì đường sá xa xôi không về được, chúng con kính mừng Ba Má, và chúc mừng hai em bên duyên cầm sắt.

Ông Bà Bác Sĩ Trần-Mỹ-Chơn
(Thủ Đức)

Chúc Mừng

Được hồng thiếp báo tin ngày 14-1-73 Ông Bà Đặng-Quý-Tuý Giám Đốc Công ty Đức Thành làm lễ vu quy cho cháu

ĐẶNG-THỊ-OANH

đẹp duyên cùng

Cậu PHẠM-VĂN-BẢO

Hôn lễ sẽ cử hành tại Saigon.

Chúng tôi xin thành thực có lời mừng Anh Chị và Hai Họ, chúc Hai Cháu trăm năm hạnh phúc.

Ông Bà Nguyễn hữu Hùng
(Nghĩa Lợi Công Ty)
Ông Bà Vinh Thành
Ông Bà Vũ tiến Xương
Ông Bà Nguyễn văn Đức

Cần Tuyển Gấp

Phụ Tá Giám Đốc

Ứng viên (nam hoặc nữ) phải có kinh nghiệm làm việc, thông thạo Anh ngữ, đầy đủ sức khoẻ. Đủ khả năng điều khiển một Tổ hợp Công Ty, gởi lý lịch kèm ảnh 4x6 về hộp thư 263—SG—6. Trước ngày 25-1-1973.

Họp Bạn

các Bác Sĩ Y Khoa Khóa 1.964

Thân ái mời các bạn Bác sĩ đồng khóa 1.964 tham dự bữa cơm họp mặt tất niên tổ chức ngày 21-1-1973 hồi 19 giờ tại Continental Palace 132 Tự Do.

Ban Tổ Chức
BS Kỳ, Thống, Trâm, Tường, Mã Xái

Cựu Học Sinh Trần-Hưng-Đạo Đalạt

Cần liên lạc gấp với các bạn cựu học sinh Trung Học Trần Hưng Đạo Đalạt để thành lập Hội Ái Hữu.

Thư từ và điện thoại về Ông NGÔ-ĐÌNH-NHUNG 20/8 Ký Đồng Saigon. ĐT : 20918. Ông LÊ-HỮU-EM 194G/3 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận ĐT : 42606.

XE MERCEDES

250-SE COUPÉ SPORT

Automatic, máy lạnh, Moteur injection, 2 cửa, màu trắng, đời EP, chạy 14.000cs, hoàn toàn mới, độc đáo nhất tại VN, bán bằng giá thuế nhập cảng.

Giới rành xe hơi sang không thể bỏ qua. Xin tiếp xúc với 213 Tự Do, lầu 4, phòng 40 trong giờ làm việc.

SEALANTIC, INC.

Cần Tuyển

Nhiều nhân viên VN.

- **Tài xế xe BUS — Tài xế hạng nặng**
- **Tài xế du lịch — Gác dan**

Xin liên lạc số 549 Nguyễn Tri Phương nối dài ChoLon.

BÁN ĐỒ CŨ

USAID dự tính bán đấu thầu những đồ vật dưới đây :

5 Xe Ford Falcon Sedan 1968 ; 5 Ford Club Wagon 1968 ; 20 Xe International (3 Pick Up M. 1100C, 1968 ; 17 Xe Scout M.800, 1967, 68) ; 18 Scooter Vespa 150cc (14 cái 2 bánh và 4 cái 3 bánh) ; 34 Máy điều hòa không khí ; 5 Tủ lạnh ; 2 Máy giặt ; 2 Bếp gas ; 35 Biến điện ; 9 Máy đun nước nóng ; 15 Máy phát điện chạy dầu cặn (1 máy 100, 1 máy 75, 1 máy 50, 2 máy 40, 1 máy 25, 6 máy 22, 1 máy 15, 1 máy 10 và 1 máy 7,5KW) ; 600 Ký Anh thuốc sát trùng dùng cho hồ bơi ; 289 món dụng cụ trang trí và 31 món dụng cụ văn phòng ; 1800 Ký Anh giấy và 1000 Ký Anh đồ sắt phế thải.

Những đồ vật trên đây đều đã cũ và có thể tới coi tại USAID/GSO/Port ngay chân cầu xa lộ Biên Hòa từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều những ngày 12, 15, 16 tháng Giêng 1973.

Mẫu đơn thầu có để sẵn nơi Văn Phòng Công Quản ở địa chỉ trên. Đơn thầu bằng bạc VN sẽ được chấp nhận với những người có Quốc Tịch VN, hoặc cư trú ở VN mà phải đóng thuế Trước Bạ, thuế Thương Chính ; mọi người khác đều phải đấu bằng Mỹ kim, bảng đối chiếu sẽ được tính theo căn bản Hối xuất hiện hành dành cho nhân viên Hoa Kỳ.

Đơn thầu sẽ được thâu nhận ở Văn Phòng Công Quản cho tới mãi 5 giờ chiều ngày 16-01-73 và sẽ khui vào 8g30 sáng ngày 17-01-1973.

Quà tặng và đồ chơi trẻ em

MỸ-TRANG

51, Nguyễn Đình Chiểu, Saigon
Đ.T. : 95.291

Họp Bạn Pétrus Ký

Mời các bạn cựu học sinh Pétrus Ký niên khóa 1956-1963 dự buổi họp mặt tất niên, tổ chức vào ngày 21-01-1973.

Xin liên lạc để biết thêm chi tiết :

- Lê Hữu Phước 55 Lê văn Duyệt (ngả sáu) Saigon Đ.T. 93.314 (09h-12h)
- Phan Hữu Lộc Đ.T. : 41.061 (Quân Sự) Yên Đỗ
- Đỗ Khắc Bích 033 Lô A Chung Cư Ấn Quang đường Bà Hạt.

Xe vận tải Dalat-QuiNhơn

Cần gấp xe chở gỗ thông đã xẻ rồi từ Dalat đến Qui Nhơn mỗi ngày 5 chuyến. Xin liên lạc 359 Phan đình Phùng Dalat hoặc 70 Hồng thập Tự Saigon.

Trại Mới ! Trại Mới ! Trại Mới !

Xin ghi tên lẹ ! Xin nhận lô gấp !
Kẻo trễ và hết dịp

Trại Mới !

do Linh Mục NGUYỄN-HƯƠNG-MẠCH

Chánh xứ An Bình (Bàu Cá) xã Trảng Bôm Quận Đức Tu, Tỉnh Biên Hòa. Đứng ra thành lập và lãnh đạo tinh thần. Đất canh tác có sẵn, không phải mua.

Phòng Hớt Tóc Thanh Nữ **DẠ-LAN** **31B Võ Di Nguy Cầu Kiệu P. N.**

Do các thanh nữ duyên dáng trẻ đẹp đảm trách.

Máy Lạnh - Gội nước nóng - Giá bình dân : 150đ.

Khai Trương ngày 14-1-73

Bố Cáo Từ Con

Con tôi DƯƠNG-NHỰT-MINH, vợ chồng nó ngỗ nghịch với cha mẹ, tự ý ra đi.

Kể từ nay tôi không nhận vợ chồng nó là con tôi và không nhịu trách nhiệm mọi hành vi cũng như tiền bạc nếu ai liên hệ với nó.

Cha tên Dương-Thuận-Sanh

Bán Villa lầu

565 thv có BK, vùng yên tịnh, an ninh. Lầu 4 buồng ngủ, 3 buồng tắm. Đủ tiện nghi, nước điện 3 giây. Vườn cây ăn trái, ĐT : 40748. 185 Cách Mạng, để xem giá. Giá 12T hoặc 24453. 8g—9g và 15g—18g.

Nhắn Tin

Ai biết

NGUYỄN-THỊ KIM-ANH

ở đâu xin vui lòng liên lạc với Ông JACK C. 194D/3 đường Nguyễn Minh Chiếu. Điện Thoại 923-4534 — 924-4141.

Cần Tuyển Gấp

2 nữ thư ký thông thạo Anh Ngữ giao dịch. Lương Hậu.

Liên lạc số 16 Võ Trường Toản Gia Định.

Mỗi ngày từ 7h30 đến 9h30.

VOLKSWAGEN

Đời BT toàn hảo. Trong giờ làm việc hỏi 40E Ngô Đức Kế Saigon Lầu 1. Phòng 105 ĐT : 91.171 — 25.113 — Ông KHANG.

Phân Ưu

Được tin :

NHẠC-MẪU

của Hải Quân Đại Tá HOÀNG-CƠ-MINH

vừa quy tiên.

Thành kính phân ưu cùng Anh Chị và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ được sớm siêu thăng miền cực lạc.

D.S. CHU

Phân Ưu

Được tin :

NGOẠI-TỔ

của bạn NGUYỄN-THÁI-BỬU

vừa qui tiên tại Mỹ Tho.

Thành thật chia buồn cùng bạn Bửu và tang quyến. Cầu chúc linh hồn cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Toàn thể bạn đồng nghiệp

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ Bà NGÔ-THÚC-ĐỊCH

Thân Mẫu Bạn Ngô-Tôn-Quát

từ trần ngày 5-1-73.

Thành thật chia buồn cùng bạn Quát và tang quyến. Nguyện cầu hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Vũ-Thế-Vũ—Trịnh-Quang-Vinh

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Thượng Tọa trụ trì chùa Viên Giác
- Quý vị Thượng Tọa, và Đại Đức chùa Trấn Quốc, Giác Minh, Long Phước và niệm phật đường Quảng Thành
- Trung Tướng Tổng Cục Trưởng TCTV
- Ô. Bà Thiếu Tướng Tham Mưu Phó Hành Quân bộ TTM
- Ô. Bà Chuẩn Tướng Tư Lệnh cùng toàn thể quý vị SQ, HSQ và BS Sư Đoàn 22 BB
- Quý vị SQ, HSQ và BS Tiểu Đoàn 22 Tiếp Vận
- Ô. Bà Trung Tá Chỉ Huy Phó trưởng Tổng Quản Trị
- Ô. Bà Trung Tá Trưởng khối Yểm trợ trường Tổng Quản Trị
- Quý vị thuộc Văn phòng PSD/Bộ Chỉ Huy CSQG/TĐ
- Hội Bồng Hải Tương Tế
- Hội Tương Tế Phật Tử Trấn Quốc
- Hội Bắc Việt Tương Tế
- Hội Chính Tín Pháp Hoa
- Hội Vu Lan chùa Long Phước
- Hội Từ Thiện niệm Phật đường Quảng Thành
- Phân hội Từ Minh Phường Cư xá Đô Thành
- Ban hộ niệm chùa Viên Giác
- Quý vị Phật Tử Phật Giáo VNTN phường Trần quang Khải
- Quý vị ban sửa chữa truyền tin PAE (Tân Sơn Nhất)
- Quý vị thuộc hãng Dragage
- Quý vị thông gia và thân bằng quyến thuộc, đã đến thăm viếng, chia buồn, phúng điếu, cầu nguyện, giúp đỡ, và tiễn đưa linh cữu của Mẹ, Bà, Cụ, Cố chúng tôi là :

Cụ Đỗ-Trung-Hòa

nhũ danh HOÀNG-THỊ-BƯỞI

từ trần ngày 5 tháng 1 năm 1973 đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Ông Bà Đỗ-Hữu-Khẩu
cùng tang quyến

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc biết Mẹ, Bà Nội, Bà Ngoại, Cụ Nội, Cụ Ngoại chúng tôi là :

Cụ Bà Anna QUẾ-HƯƠNG

Nhủ Danh HOÀNG-THỊ-CHẤT

đã mệnh chung hồi 12 giờ trưa ngày 12 tháng 1 năm 1973 tại Dưỡng đường Grall Saigon, hưởng thọ 87 tuổi.

Linh cữu quàn tại nhà xác bệnh viện.

Lễ di quan sẽ cử hành hồi 9 giờ sáng ngày 15 tháng 1 năm 1973 và an táng tại Nghĩa Trang Mạc Đĩnh Chi.

Con gái : Bà quả phụ Vũ Đình Bích, nhủ danh Nguyễn Thị Nghiêm và các con : Vũ Bội Ngọc, Vũ Kim Phượng chồng và các con — Vũ Bội Quang Khôi, Vũ Bội Minh Giao vợ và các con.

: Bà quả phụ Nguyễn Hữu Ban, nhủ danh Nguyễn Tuyết Huệ và con gái : Nguyễn Tuyết Ngà, chồng và các con.

Con dâu : Bà quả phụ Nguyễn Văn Doãn, nhủ danh Hoàng Lan Hoa và các con : Nguyễn Mạnh San, cháu đích tôn, vợ và các con
Nguyễn Tuyết Lê, chồng và các con
Nguyễn Tuyết Lan, chồng và các con
Nguyễn Kim Phụng, chồng và các con.

Đồng tang gia khấp báo.

Tin Buồn

Hay tin trễ :

Cụ THÂN-MẪU

Bác Sĩ TRƯƠNG-NGỌC-HƠN

Đã tạ thế tại Saigon và an táng tại Vĩnh Long.

Xin thành thật chia buồn với Bác Sĩ và Bà TRƯƠNG-NGỌC-HƠN cùng tang quyến và thành kính cầu chúc hương hồn Cụ tiêu diêu miền cực lạc.

ĐẶNG-VĂN-SUNG — BÌNH-NGUYÊN-LỘC
VÕ-XUÂN-ĐÌNH — ĐẬU-PHI-LỤC

Phân Ưu

Được tin :

Cụ LÊ-HUY-NHIẾP

Thân Sinh Bác Sĩ LÊ-HUY-CHƯỚC, đã tạ thế ngày 5-1-1973 tại Huế, hưởng thọ 83 tuổi.

Chúng tôi xin thành kính chia buồn cùng Bác Sĩ và Tang quyến. Xin cầu nguyện hương hồn Cụ sớm siêu thăng về Cõi Phật.

La-Quế-Phương
Trần-Văn-Huề
Trần-Hữu-Thảo

Phân Ưu

Được tin trễ :

THÂN-PHỤ

Thiếu Tá NGUYỄN-VĂN-NHIỀU

Trưởng Phòng 4 Sư Đoàn Thủy Quân Lục Chiến

vừa mãn phần ngày 5-1-73 tại Thủ Đức.

Thành thật chia buồn cùng Thiếu Tá, cầu chúc linh hồn Cụ sớm siêu thoát về cõi Niết Bàn.

Thiếu Tá NGUYỄN-VĂN-CẢNH
TĐT/TĐ3/TQLC và toàn thể QN các cấp

Phân Ưu

Hay tin trễ :

Cụ Bà NGÔ-THÚC-ĐỊCH

THÂN-MẪU Bạn NGÔ-TÔN-ĐẠT

đã từ trần tại Saigon ngày 5-1-73.

Xin chân thành phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền tiên cảnh.

Ô.Bà TRẦN-KIM-TUYẾN
Ô.Bà PHAN-VĂN-CHÂM

Khóc Bạn

Vô cùng xúc động được tin :

Anh TRẦN-ĐẮC-THẠNH

Cựu Sinh Viên QGHC Khóa 13

Chánh Sự Vụ Sở Thanh Toán Tối Cao Pháp Viện đã vĩnh viễn rời bỏ bạn bè ra đi

Nhóm bạn cũ QGHC và Luật Khoa 1969-1971 thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn anh sớm về cõi yên bình.

Đinh Sĩ Nghĩa Phó Quận Trưởng Vũng Liêm
Nguyễn Văn Y Phó Quận Trưởng Chợ Lách
Trần Hồng Nhựt Phó Quận Trưởng Tam Bình
VĨNH-LONG.

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ TRỊNH-THẮNG-HÒA

Thân sinh Giảng sư TRỊNH-HỮU-PHƯỚC

Đại học Khoa học Saigon.

từ trần ngày 10-1-1973 tại Cần Thơ.

Xin thành kính phân ưu cùng Giảng sư và tang quyến, cầu chúc cho linh hồn Cụ sớm về nước Chúa.

Toàn thể nhân viên Ban Địa Chất ĐHKH Saigon

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ các thân bằng quyến thuộc và đặc biệt là các thân hữu tại Sa Đéc và Saigon đã đến chia buồn, phúng điếu, phân ưu, giúp đỡ và tiễn đưa linh cữu của Mẹ, Bà Ngoại chúng tôi là :

Cụ Bà TRƯƠNG-THỊ-MỸ

Hưởng thọ 72 tuổi

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất, kính mong quí vị niệm tình tha thứ.

Trưởng Nữ : Bà Lâm-Thị-Anh
Cháu ngoại : Trần-Xuân-Kim tự Lộc
Trần-Phước-Đặng

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

— Quý Ô. Bà, thân bằng quyến thuộc đã chia buồn, giúp đỡ chúng tôi và tiễn đưa linh cữu cháu, con chúng tôi :

Cố Tr/Uý LẠI-VĂN-DƯƠNG, 23 tuổi

hy sinh tại chiến trường Kontum ngày 29-12-72 đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ thất, Kính xin Quý Vị niệm tình tha thứ.

— Ô. Bà nội Lại văn Phú — Cậu mợ Trần khắc Tính
— Bác ruột Lại văn Lâm — — Trần khắc Sáng
— Cha mẹ Lại văn Sanh — — Trần khắc Phia